Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Loan báo VNCH sẵn sàng thảo luận ngay với C.S. phương thức ngưng bắn và tuyển cử tự do

PTT KỲ TUYÊN BỐ ĐẾN BA LÊ HY VỌNG ĐỂ ĐƯA RA VÀI PHƯƠNG SÁCH MỚI

Năm Thứ 7 — Số 1.[illegible]5 — Thứ Ba 29-9-1970 (Ngày 29 Tháng 8 Năm Canh T[illegible])

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BẢO KHÔNG HOÀN TOÀN ĐỒNG Ý VỚI McINTIRE VỀ CHIẾN TRANH VIỆT NAM

PTT Kỳ tránh không gặp MS Mc Intire từ Nữu Ước qua Ba Lê tìm PTT Kỳ

★ Mỹ có thể rút hết quân khỏi V. N. vào cuối 1971

★ QUYẾT ĐỊNH KHÔNG DỰ DIỄN HÀNH TRƯỚC KHI TIẾP KISSINGER.

HOA THỊNH ĐỐN, 27-9 (UPI). — Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn cao Kỳ tuyên bố là nếu Cộng sản chấp nhận một cuộc ngưng bắn thì «chúng tôi sẽ ngồi cùng với họ, nghe họ nói và thảo luận bất cứ hình thức ngưng bắn nào».

Ông Kỳ cũng ngụ ý muốn cho biết là VNCH đã chuẩn bị đưa ra những đề nghị mới về hòa bình, nhưng ông không chịu nói rõ nội dung. Ông nói nếu CS chấp nhận nguyên tắc tuyển cử tự do tại VNCH, phái đoàn VNCH sẽ lập tức có những cuộc nói chuyện về vấn đề này.

(Đài VOA thì nói Phó tổng thống VNCH Nguyễn cao Kỳ tuyên bố rằng ông đã đến Balê vì ông hy vọng đưa ra một vài phương sách mới cho cuộc hòa đàm VN hiện đang bị bế tắc).

PTT Kỳ nói như trên trong một cuộc phỏng vấn của hãng CBS được thu hình tại Balê hôm thứ Bảy và phát hình hôm chủ nhật tại Hoa thịnh Đốn. Ông cũng ủng hộ đề nghị của TT Thiệu ngưng bắn với CS và cho đó là bước đầu của một giải pháp hòa bình.

Đáp một câu hỏi liệu một cuộc thắng trận quân sự của đồng minh có còn có thể thực hiện được không, PTT Kỳ nói khi nào còn ở Balê, ông muốn không đưa ra nhận xét nào.

Ông cho biết là ông đến Balê với tư cách một nhà lãnh đạo phái đoàn VNCH tại hội đàm Balê và khi các vấn đề chính trị và quân sự đã trở thành hỗn hợp thì đạt được chiến thắng quân sự là một điều rất khó.

Ông nhận định là quân đội Mỹ có thể rút hết VN vào cuối năm 1971 và cho đó là điều tiên đoán hợp lý. Ông nói ông không phải là bỏ câu hay điều hấu mà chỉ muốn nói «cám ơn» về việc Hoa kỳ giúp VN chống Cộng.

Ông Kỳ cũng tin tưởng rằng Nam VN với hơn một triệu binh sĩ, có thể giữ vững tình hình khi tất cả binh sĩ Hoakỳ rút khỏi VN.

Ông Kỳ cũng nhấn mạnh rằng ông không hoàn toàn đồng ý với các quan điểm của ông Mc Intire theo đó sự triệt thoái của quân đội HK là một sự phản bội đối với Nam VN và chiến thắng quân sự là giải pháp cho vấn đề VN.

PTT Kỳ nói theo ông hiện nay không có cuộc mật đàm Mỹ-BV ở Balê mà VNCH bị gạt ra ngoài. Ông nhấn mạnh là HK là nước lớn nhất trên thế giới nhưng không phải vì thế mà có thể quyết định vận mạng của VNCH.

Cũng trong dịp này, PTT Kỳ tiết lộ là ông quyết định bỏ chuyến thăm HK trước khi ông gặp cố vấn an ninh Tổng Thống Mỹ Kissinger.

Đề cập về cá nhân ông, PTT Kỳ thú nhận ông là một «nhân vật gây nên cuộc tranh luận» nhưng ông nói bất cứ lúc nào nhân dân miền Nam VN đã cho rằng ông là «một chướng ngại của hòa bình» thì ông sẽ «ngay bây giờ đứng ra bên». Ông nói ông không muốn là Phó Tổng Thống hay Tổng thống và về vấn đề bầu cử năm 1971 ở VNCH, ông nói : «Tôi không có kế hoạch nào cho năm 1971».

PTT tránh mặt Mc Intire

BA LÊ, 27-9 (Reuter). — Phát ngôn viên riêng của PTT Nguyễn cao Kỳ, ông Đặng Đức Khôi hôm nay đã rời Ba Lê đi Hoa thịnh Đốn, nhưng một trong những tùy viên của Phó Tổng Thống nói rằng ông Kỳ chưa cho biết chương trình của ông.

Một tùy viên của ông Kỳ sáng nay nói rằng Phó Tổng thống VNCH còn ở Balê và sẽ còn lưu lại đây ít ngày nữa, nhưng thêm rằng ông Kỳ chưa nói rõ liệu ông có đi Mỹ hay không.

Mục sư Mc Intire, người tổ chức cuộc diễn hành chiến thắng đã từ Nữu ước đến Balê, cố nán nỉ PTT Kỳ qua Mỹ nhưng tùy viên của ông Kỳ cho biết không có cuộc hội đàm nào được trù liệu tại đây, giữa ông Kỳ và ông Mc Intire. Ông Mc Intire tới Balê và gọi điện thoại tới dinh PTT Kỳ cư ngụ nhưng được báo là ông Kỳ đi về miền quê.

Nữu ước thời báo bình luận

NỮU ƯỚC, 27-9 (AP). — Nhật báo Nữu Ước thời báo hôm nay viết trong một bài bình luận là cần phải làm sáng tỏ đề nghị 8 điểm của VC. Bài báo viết :

«VC đề nghị với Hoa kỳ và đồng minh ngưng chiến và thảo luận vấn đề tù binh để đổi lại một thời hạn rút quân nhất định. Vấn đề chính là thời hạn rút quân có thể thảo luận được không.

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Nga thẳng tay đả phá toàn bộ lý luận cách mạng thế giới của Mao-T-Đông :

T.C kỳ thị chủng tộc, dân tộc cực đoan phản bội Lênin, phá hoại phong trào CS

★ TC cướp quyền lãnh đạo của công nhân quốc tế, tiếm vị trung tâm cách mạng thế giới

★ TC chủ trương võ trang tranh đấu khắp nơi là thúc đẩy cả thế giới chống lại Cộng Sản

★ TC lấy nông thôn bao vây thành thị là chia rẽ lao động, cô lập phong trào giải phóng.

SAIGON, 28-9 — Nga Xô vừa quả quyết rằng bảo Bắc Kinh là trung tâm cách mạng thế giới, cổ võ CS võ trang đấu tranh tại khắp các nước Á Phi và Mỹ La tinh, chủ trương lấy nông thôn bao vây thành thị như TC đang làm, là phản bội chủ nghĩa Lénine, là phá hoại phong trào CS quốc tế, và chỉ nhằm mục đích thực hiện «âm mưu phục hồi chủ nghĩa Dân Tộc cực đoan, đầu độc quần chúng hướng về phân biệt chủng tộc».

Bình luận gia của đài phát thanh Mạc tư Khoa tối hôm qua đã chứng minh như trên trong bài nhan đề là «Các nhà lãnh đạo Bắc Kinh đang muốn quay ngược lại bánh xe lịch sử và theo đuổi mục đích nắm quyền lãnh đạo».

Bài bình luận được phổ biến cả trong chương trình Việt ngữ dành cho thính giả VN đã đả phá mạnh mẽ vào toàn bộ cơ sở lý thuyết cách mạng của Mao Trạch Đông và Lâm Bưu mà TC từng phổ biến rộng rãi và coi là bó đuốc soi đường cho phong trào cách mạng thế giới đặc biệt là cho cuộc chiến tranh của CSVN xâm lăng NamVN, KPC và Lào hiện nay.

BK là trung tâm cách mạng thế giới

Bình luận gia đài MTK nói gần đây bọn cầm đầu TC «lên tiếng kêu gào với giọng trắng trợn quyết đoán» rằng Bắc Kinh là trung tâm cách mạng thế giới. Mao Trạch Đông còn đưa ra câu «Gió Đông thổi bạt gió Tây, trung tâm của cách mạng thế giới đã chuyển về Bắc Kinh».

Đài MTK nói : cách đây 50 năm, một trong những người CS đầu tiên của Ấn Độ tên là Rôn từng bảo rằng : «Vận mạng của phong trào cách mạng hoàn toàn sẽ phụ thuộc vào quá trình cách mạng ở phương Đông, vận mạng của chủ nghĩa CS thế giới phụ thuộc vào thắng lợi của CS ở phương Đông».

Đài MTK nói Lê Nin đã nhìn thấy ngay được tính chất nguy hiểm trong luận điểm của Rôn, vì luận điểm đó phá hoại liên minh giai cấp, phá hoại mặt trận thống nhất, phá hoại sự đoàn kết nhất trí của phong trào CS trên toàn thế giới.

Đài MTK nói tiếp ngày nay TC đang phổ biến luận điểm đó của Rôn khi rêu rao rằng Bắc kinh là trung tâm của phong trào cách mạng thế giới. Theo đài MTK «Đó là khái

2 XEM TIẾP TRANG 12

Luna-16 của Nga cổ võ CS VN theo đuổi chiến tranh !

SAIGON. 28-9 —. Đài phát thanh Hanoi loan báo trong 2 bức điện khác nhau gởi Brejnev, Podgorny và Kossygin, các lãnh tụ CSVN ở Nam và Bắc VN đã nhiệt liệt hưởng ứng Nga thành công trong việc phóng phi thuyền Luna-16 không người lái lên mặt trăng.

8 XEM TIẾP TRANG 12

TC phản đối Mỹ lần thứ 476

ĐÔNG KINH, 27-9 (UPI). — TC hôm nay cho hay tàu chiến và phi cơ Hoa kỳ đã xâm nhập lãnh thổ TC hôm thứ bảy tại vùng tỉnh Quảng Đông.

Tân Hoa Xã đã loan tin trên và cho biết Bộ Ngoại Giao TC được lịnh nghiêm khắc cảnh cáo lần thứ 476 đối với những hành động khiêu khích quân sự tương tự của Hoakỳ.

Hôm nay Phái Đoàn Kinh Tế TC đã rời Nam Tư sau 14 ngày lưu lại tại đây. Các phái đoàn quân sự Lỗ và Hồi đang viếng thăm TC.

CỘNG QUÂN QUẤY RỐI ở quận Bình Chánh

SAIGON, 28-9. — Sáng sớm hôm qua, Cộng quân đã bắn B-40 vào 1 trụ sở ở Xã Bình Chánh (Gia Định) và một đại đội ĐPQ ở Long An làm cho 6 người bị thương.

Theo tin quân sự VNCH, hồi 1g30 sáng qua, Cộng quân bắn B-40 và AK47 vào trụ sở xã Tân Tạo, 11ca ĐB quận lỵ Bình Chánh làm cho 4 nhân dân tự vệ, 1 cảnh sát viên và 1 thường dân bị thương.

Cũng hồi 1 giờ sáng qua, Cộng quân bắn 4 quả B-40 vào một vị trí Đại đội ĐPQ, 200 thước Tây quận lỵ BếnLức (Long An) nhưng chỉ gây tổn thất nhẹ.

Hôm thứ Bảy, có 4 phi cơ trực thăng của Lục Quân HK bị rớt trên lãnh thổ VNCH, trong số có 2 chiếc UH-1 [illegible] không phận Long Khánh và rớt tại vùng này.

Phi hành đoàn của hai phi cơ này có 8 người tử thương. Mặt khác, một trực thăng UH-1 và một chiếc OH-4 đã trúng đạn Cộng quân từ dưới đất bắn lên, rơi tại Thừa Thiên và An Xuyên. Trên chiếc trực thăng UH-1 rớt tại Thừa Thiên có hai nhân viên phi hành bị thương.

GS Rostow, cố vấn của cựu TT Johnson quả quyết :

Cả Đông Nam Á sẽ sụp đổ nếu Mỹ rút lẹ ra khỏi Việt Nam

▼ *Chiến tranh VN chỉ chi phí 2% tổng sản lượng của Mỹ*

● *Mỹ đủ sức vừa giữ cam kết vừa giải quyết nội bộ*

HOATHỊNH ĐỐN, 28-9 (VOA). Trong một loạt bài đăng liên tiếp trên tờ Nữu Ước Thời Báo về vấn đề Hoakỳ và Á Châu, ông Walt Rostow, từng là cố vấn ngoại giao của Cựu Tổng Thống Johnson đã có lập luận rằng Hoaky có một mối liên hệ quan trọng với tương lai của Á Châu, và một sự triệt thoái cấp tốc của Hoakỳ ra khỏi VN sẽ có những ảnh hưởng nghiêm trọng đối với Á châu nói riêng và thế giới nói chung.

Sau đây là một bài của biên tập viên đài Tiếng Nói HK duyệt lại những quan điểm của GS Rostow.

GS Rostow chủ trương rằng những kết quả có thể xảy đến nếu HK mau chóng từ bỏ VN và ngụ địa Á Châu đều nghiêm trọng để biện minh cho việc tiếp tục sử dụng tài nguyên của Hoakỳ, đang giữ vững lời cam kết của mình tại Á Châu. Hơn nữa, những tài nguyên của Hoakỳ đủ lớn lao để làm như vậy trong lúc Hoa kỳ vẫn đối phó với các vấn đề quốc nội. GS Rostow đồng ý rằng chiến tranh VN đã thu hút số tiền khổng lồ mà đáng lý ra có thể được đem chi dùng vào các mục đích công ích ở trong nước.

Đồng thời ông nhắc đến những con số thống kê chính thức cho thấy rằng tổn phí chiến tranh chỉ lên tới 2 phần trăm tổng sản lượng quốc gia, tức là tổng cộng các hàng hóa sản xuất và các dịch vụ trên toàn quốc của Hoakỳ, và đương con số này càng ngày càng giảm bớt chứ không tăng thêm. Thí dụ ông vạch rõ là tổng số chi phí quốc phòng trong năm 1959 đã là 11o/o tổng sản lượng quốc gia, và vào năm 1966 thì đã sụt xuống còn 10 phần trăm. Cũng trong khoảng thời gian đó số tiền chi tiêu vào các dịch vụ xã hội đã tăng lên từ 9.7 tới 14.2 phần trăm.

Một vài vấn đề nghiêm trọng nhất của HK, ví như sự bất mãn của nhiều thanh niên và sự kỳ thị đối với những nhóm dân thiểu số, sẽ không thể nào được giải quyết bằng tiền [illegible] được khi [illegible]

GS Rostow quay sang Á Châu và thảo luận về những lý do đã khiến cho ba vị tổng thống liên tiếp của Hoa kỳ đã phải kết luận trong khoảng 10 năm qua rằng việc từ bỏ những sự cam kết của Hoa Kỳ trong vùng Đông Nam Á sẽ gây ra những ảnh hưởng lớn lao quá sức chịu đựng. Theo quan điểm của GS Rostow thì ảnh hưởng thứ nhất là nó sẽ làm cho các lực lượng đang hoạt động ở TC từ việc chủ trương hiện đại hóa quay sang tìm cách khai thác những cơ hội bành trướng về phía Nam.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Dù Palestine phản đối tân chính phủ dân sự của Jordanie

Hussein và Arafat ký kết đình chiến tại hội nghị thượng đỉnh các nước Ả Rập

● Du kích quân thả hết mọi hành khách bị giữ làm con tin

● Mỹ biếu Palestine 5 triệu đôn, TC biếu 400 ngàn mỹ kim

LE CAIRE, 27-9 (UPI). — Hôm nay, tại khách sạn Hilton thủ đô Ai Cập, trong một phiên họp công khai trước báo chí và nhiếp ảnh viên của 10 vị nguyên thủ quốc gia Á rập, Quốc Vương Hussein đã cùng với lãnh tụ du kích quân Palestine là Arafat ký kết một thỏa ước chấm dứt cuộc nội chiến tại Jordanie.

Sau khi ký thỏa ước, QV Hussein và lãnh tụ Arafat đã bắt tay nhau. Thỏa ước quy định chấm dứt tức khắc mọi cuộc giao tranh và cả hai lực lượng của chính phủ Jordanie và du kích quân đều phải triệt thoái khỏi thủ đô Amman.

Cuộc ngưng bắn sẽ do lực lượng của 2 phe và ủy hội các nước Á rập kiểm soát. Ủy hội này gồm các vị nguyên thủ quốc gia Á rập. Cũng theo thỏa ước trên, cả 2 phe sẽ lập tức thả hết tù binh và vấn đề an ninh sẽ đặt dưới quyền một chính phủ dân sự.

Một phát ngôn nhân Palestine nói lãnh tụ Arafat đưa cho QV Hussein 8 yêu sách trong đó có điều khoản thành lập chính phủ dân sự ở Jordanie và phục hồi chức vụ Tổng tham mưu trưởng của tướng Haditha. Nguồn tin này cũng cho biết ông Arafat đã kịch liệt chỉ trích chính phủ dân sự Jordanie mới được thành lập và cho rằng tân Thủ Tướng Toukan thay cho tướng Daoud «chỉ là một tên tay sai của chính quyền Jordanie». Palestine còn đòi cách chức tổng trấn Jordanie là tướng Majali người bị quy trách nhiệm về cuộc đổ máu ở Jordanie.

Tin tức ở Amman cho hay tất cả hành khách con tin bị du kích quân bắt giữ đã được phóng thích và một máy bay Hồng Thập Tự đã chở 32 hành khách này tới đảo Chypre. Số còn lại 6 người thì được trao cho tòa đại sứ Ai cập ở Amman. Du kích quân tuyên bố đây là cuộc phóng thích vô điều kiện.

Tại Luân Đôn, cô không tặc Palestine Leila Khaled bị giữ tại Anh từ 3 tuần nay vì tội cướp máy bay sẽ được phóng thích sau khi chắc chắn là tất cả hành khách con tin được thả.

Trong khi đó, đài phát thanh du kích quân ở Damas (Syrie) loan tin hôm Chủ nhật là mặc dầu thỏa ước đã được ký kết tại Le Caire, quân đội Jordanie vẫn pháo kích dữ dội các căn cứ của quân du kích tại miền Nam Jordanie và ngay tại thủ đô Amman.

Hôm Chủ nhật, TT Nixon đã chấp thuận một ngân khoản đầu tiên là 5 triệu mỹ kim cứu trợ dân tỵ

6 XEM TIẾP TRANG 12

Cho là Nga sẽ tiếp tục dò dẫm ý chí của Mỹ

Nixon khen Nga khá sốt sắng trong việc hợp tác với Mỹ ở Tr. Đông

▼ *20 năm nữa TC vẫn gây hấn, thế giới sẽ nguy*

● *Mỹ vẫn e ngại Nhật và Tây Đức sản xuất Nguyên tử.*

NỮU ƯỚC, 27-9 (UPI). — Tổng thống Hoa kỳ Nixon tin rằng «Thế chiến III có tránh được hay không hoàn toàn tùy thuộc khả năng của ông trong việc cố gắng đưa ra những chương trình nhằm giảm bớt mức độ khẩn trương của các vấn đề liên quan đến năm vùng then chốt là Hoa kỳ, Tây Âu tụ quanh Tây Đức, Nga xô, TC và Nhật Bản.

Viện dẫn những lời tuyên bố của Nixon (không nói rõ là ở đâu, trong trường hợp nào) tuần báo Times số mới nhất cho biết Nixon rất ngại Nhật và Tây Đức ngấm nuôi tham vọng sản xuất vũ khí nguyên tử và, nếu Hoa kỳ không giúp họ, hai nước này sẽ dàn xếp với nước khác để thực hiện mục đích này.

Nixon nhận định nếu TC quả muốn lãnh nhận một vai trò bình thường trên chính trường quốc tế, TC nên tiếp tục cuộc thương nghị hiện nay với Hoa Kỳ.

Trong trường hợp TC không chịu đóng vai trò ấy trong vòng 5 năm, 10 năm tới, ông hi vọng, quá lắm là 20 năm nữa, TC phải gia nhập sinh hoạt cộng đồng thế giới, nếu không thế giới chắc chắn sẽ lâm vào nguy cơ khủng khiếp.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Vạch rõ nguy cơ băng hoại của xã hội Mỹ

Nixon tố phe chính trị quá khích đầu độc để sinh viên bạo động

★ *UB Đặc Trách Đại Học đòi Nixon phải hành động mạnh*

HOA THỊNH ĐỐN 27-9 (Reuter) — Hôm nay TT Nixon đã gởi tới 900 Viện Trưởng và Khoa Trưởng Đại Học một bức thư tố cáo những chiến thuật phe chính trị quá khích sử dụng để lừa dối sinh viên đi vào bạo động.

Tài liệu này, dưới hình thức một bức thư ngỏ gởi cho sinh viên, đã được ông Edgar Hoover, Giám Đốc Công An Liên Bang (FBI) soạn thảo. Bức thư tố cáo phe quá khích đã tạo nên sự bất kính của sinh viên đối với phụ huynh và thế hệ già cả, xúi giục sinh viên thù ghét cảnh sát và tin rằng đại học chỉ là một công cụ an bài trật tự và không còn thích đáng, rằng mọi hành động đều đáng kính và đúng đắn miễn là thành thật và lý tưởng, rằng dưới chế độ hiện hữu cá nhân bị tước đoạt hết khả năng thay đổi xã hội.

Ông Hoover nói sự bất đồng ý kiến một cách hòa bình không có gì sai lầm nhưng cần phải nhận định rõ về tinh thần quá khích dẫn tới bạo động, phi pháp và coi thường quyền lợi người khác như đã xảy ra tại các đại học trong năm qua.

Trong khi đó Ủy Ban Đặc Trách Đại Học của TT Nixon cũng đã đệ trình một tài liệu khảo sát tình trạng bất ổn tại các Đại Học HK cùng những khuyến cáo.

Tài liệu đã nêu lên rằng phe quá khích chính trị cả tả lẫn hữu đã làm trầm trọng tình hình bất ổn tại Đại Học nhưng TT Nixon cũng chịu trách nhiệm vì không phản ứng đúng mức đòi hỏi.

Các nguyên nhân chính gây nên bất ổn tại Đại Học có thể kể trước hết là vấn đề Việt Nam, kế đó là vấn đề các nhóm thiểu số, sự thay đổi trong đời sống và thái độ của tuổi trẻ Hoa kỳ, vấn đề đối phó với các phản đối của sinh viên. Ủy Ban khuyến cáo TT Nixon phải hành động tích cực và can thiệp trực tiếp vào vấn đề, kêu gọi mọi phe phải phát bao dung và hiểu biết để chấm dứt tai họa có thể đưa Hoa kỳ tới bờ vực của sự hỗn loạn.

Tin Điện

LUÂN ĐÔN : Nội trong ngày 27-9, nhiều vụ nổ đã xảy ra ở phi trường Heathrow (Luân Đôn), Orly và Bourget (Balê), Kennedy (Nữu Ước) và tại thành phố Nữu ước, chỉ gây thiệt hại nhẹ và chưa rõ nguyên do.

VỌNG CÁC : Hơn 5000 du kích quân CS được huấn luyện và võ trang

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi gặp viên chức chính phủ và đảng đối lập Mỹ

NS Đôn đòi Mỹ tăng viện trợ để quân lực VN chống CS lấy

HOA THỊNH ĐỐN, 27-9 AFP Tướng Trần văn Đôn, Chủ tịch Ủy Ban Quốc phòng Thượng Viện VNCH hôm nay đã kêu gọi HK viện trợ về kinh tế và quân sự cho quân lực VNCH để quân lực này có đủ khả năng thay thế các binh sĩ HK trên bán đảo Đông Dương.

Trong một cuộc phỏng vấn dành riêng cho Pháp tấn xã, ông Đôn tuyên bố rằng các vấn đề nội bộ của NamVN phải do chính người VN giải quyết lấy và vấn đề này sẽ chi phối các vấn đề quân sự.

Tướng Đôn vừa ghé Luân Đôn và Ba Lê và từ một tuần nay đã có mặt tại Hoa thịnh đốn. Ông đã tiếp xúc với nhiều viên chức cao cấp trong chính phủ Nixon và các đại diện cao cấp của đảng Dân chủ.

Trong cuộc phỏng vấn này, ông cho biết chương trình Việt hóa chiến tranh dù sao cũng chỉ là một giải pháp chuyển tiếp.

Ý tướng Trần văn Đôn muốn nói rằng binh sĩ VNCH được giao phó nhiệm vụ thay thế các binh sĩ Mỹ sẽ không thể theo đường lối tác chiến của quân lực Hoakỳ và phải áp dụng các phương pháp tác chiến làm sao để khắc chế được địch. Muốn như vậy, chúng tôi cần được Hoakỳ tài trợ vì chúng tôi phải tổ chức để chống lại sự xâm lăng của BV vào Nam VN.

Tướng Đôn đã dành cho Pháp tấn xã cuộc phỏng vấn ngay vào lúc đài truyền hình CBS phổ biến cuộc phỏng vấn của PTT Nguyễn Cao Kỳ tại Ba Lê.

Tướng Đôn cho biết thêm về vụ PTTKỳ thăm viếng Hoakỳ. Ông nói «chẳng ai muốn xen vào chuyện riêng của người khác. Nhưng là một người VN, tôi nghĩ rằng mọi việc phải được thực hiện cho chính nghĩa hòa bình ở VN.

«Tôi nghĩ rằng một cuộc viếng thăm như của PTT Kỳ có thể làm phương hại đến chính nghĩa hòa bình. Vậy tốt hơn là không nên làm».

Sau một vụ điều đình ngầm giữa 2 nước

CUBA MỜI MỸ THƯƠNG THUYẾT để ký kết thỏa ước dẫn độ

CARACAS, 27-9 (UPI). — Trên một bản tuyên bố được đài phát thanh La Havane truyền thanh hôm thứ Bảy. Ngoại trưởng Cuba là Raul Road nói Cuba sẵn sàng thương nghị với Hoa Kỳ về một thỏa ước quy định việc dẫn độ tất cả những kẻ cướp máy bay hay cướp tàu thủy.

Ngoại trưởng Cuba nói rõ là nếu HK thực sự muốn thảo luận vấn đề này dứt khoát thì chính phủ Cuba sẵn sàng tức khắc thương nghị một thỏa ước căn cứ vào luật pháp của Cu Ba. Theo luật này thì bất cứ một thỏa ước hay một công thức ngoại giao nào về các hành động cướp đoạt đều phải bao gồm cả máy bay và tàu thủy và không có ngoại lệ nào về sự dẫn độ các tên cướp đoạt. Cuba từ lâu vẫn tố cáo là Hoa kỳ ủng hộ các vụ cướp tàu thủy của Cuba trốn khỏi Cuba.

Trong bản tuyên bố trên, Ngoại trưởng Cuba cho việc Cuba vừa trao cho Hoa kỳ tên cướp máy bay Robert Labdie là một cử chỉ có thiện chí.

Ngoại trưởng Road tố cáo Hoakỳ đã không loan báo những điều kiện về sự thỏa hiệp theo đó tên Labdie được trao cho Hoakỳ và cho hay Labdie đã bị đưa vào một dưỡng trí viện ngay sau khi tới Hoa Kỳ. Lời tuyên bố của Cuba chứng tỏ vụ dẫn độ Labdie đã được dàn xếp bằng một cuộc thương thuyết trực tiếp nhưng không chính thức giữa Hoa Kỳ và Cuba.

Bản tuyên bố trên cho biết «trường hợp vụ Labdie được đem ra thảo luận thể theo sáng kiến của HK».

3 vạn lính Nga đã đến Cuba

ELIZABETH (HK) 27-9 UPI : Hôm qua hai nhân vật Cuba nhận là lãnh đạo chính phủ lưu vong tuyên bố họ nhận được tin tình báo cho biết trong 3 tháng qua gần 30 ngàn quân Nga đã vào Cuba.

Nhân buổi họp của các viên chức Cuba lưu vong tại đây để thảo luận về tình hình hiện nay tại Cuba, ông Comesanos cho biết theo tin tức mật và của dân tỵ nạn Cuba thì trong 3 tháng qua có tin Nga đã cho hộ tống tàu chở 1 số lớn vũ khí và lính Nga tới Cuba.

Các binh sĩ Nga này đang nắm nhiều nhiệm vụ chính của Cuba tại các tỉnh miền Trung, đặc biệt có thể xây căn cứ tàu ngầm.

Ông nói tại miền Trung Cuba cũng có nhiều phi trường dân sự được biến thành các căn cứ quân sự gần sát căn cứ Mỹ Guantanamo.

Đặt vấn đề cùng Nga chia phần ở Trung Đông là trọng tâm

Nixon khởi sự Âu du, đã đến La Mã trước khi đi đã tính chuyện Á du lần nữa

● Ý huy động 15 ngàn Cảnh sát chống CS biểu tình ở 34 thành phố

● Nixon đã phải đáp trực thăng từ phi trường đến dinh Tổng Thống

HOA THỊNH ĐỐN, 27-9 (AP). — Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay đã rời căn cứ không quân Andrews gần thủ đô Hoa thịnh Đốn lúc 11giờ32 quốc tế bằng phi cơ riêng «Không Lực I» sang La Mã vào hồi 18giờ20 quốc tế, mở đầu vòng Âu du 9 ngày từ 27-9 đến 5-10 qua các nước Ý, Nam Tư, Tây ban Nha, Anh và sẽ kết thúc bằng cuộc họp với trưởng phái đoàn thương thuyết Mỹ David Bruce tại Ái nhĩ Lan.

TT Nixon đã tới phi trường La mã khởi đầu cho chuyến công du 8 ngày Âu châu.

Sau 10 phút dành cho các nghi lễ tại phi trường, TT Nixon và đoàn tùy tùng lên hai trực thăng quân sự Mỹ và bay thẳng tới dinh Tổng Thống Ý, tại đây TT Ý Saragat ra bắt tay TT Nixon.

Ngày mai thứ Hai, TT Nixon sẽ hội đàm với TT Saragat và thủ tướng Colombo và hội kiến với Đức GiáoHoàng và sau đó đáp trực thăng tới thăm hàng không mẫu hạm Saratoga ở Địa trung hải.

Cùng đi với tổng thống có phu nhân Patricia Nixon, Ngoại trưởng Rogers, Bộ trưởng Quốc phòng Laird, Bộ trưởng Vận tải John Volpe, một số phụ tá và Cố vấn phủ tổng thống. Dưới mắt ban cố vấn ngoại giao thân tín của Nixon, mục đích của chuyến đi này là để xác nhận lại quyết tâm của HK muốn duy trì thế lực tại Địa trung Hải và thăm dò tại chỗ những phương cách bảo đảm một nền hòa bình bền vững trong vùng. Xưa nay, Nixon vẫn coi vùng Trung Đông, cũng chính là đưa đến những kho dầu vô tận là cánh nam thiết yếu của minh ước Bắc Đại tây dương nhưng lại là lò lửa yếu hại nhất thế giới có thể đẩy Nga xô đụng độ trực tiếp với Hoakỳ. Chiến cuộc đột ngột vừa qua ở Jordanie minh chứng hùng hồn rằng, dù muốn dù không, Hoa kỳ và Ngaxô lúc này cần phải giàn xếp cho xong vụ tranh chấp DoThái — Á Rập bằng một giải pháp lâu bền, trong khi việc Nga không ngừng bành trướng hải lực để tranh giành ưu thế với ĐệLục Hạm đội Mỹ ở Địa trung hải đủ tỏ rõ tầm quan trọng chiến lược của vùng này.

Đến bước này, Hoa kỳ dĩ nhiên đành phải lặng lẽ chấp nhận sự hiện

7 XEM TIẾP TRANG 12

Y KiEN

CUỘC VIẾNG THĂM BV CỦA ĐẢNG XÃ HỘI NHẬT

Một phái đoàn của Đảng Xã Hội Nhật hiện đang viếng thăm BV. Đảng Xã Hội là đảng đối lập thiên tả, đã từng kịch liệt chống đối chính phủ Sato thuộc đảng Tự Do Dân Chủ, nhất là chống đối đường lối quá thân Hoa Kỳ và hậu thuẫn Hoa Kỳ tích cực trong chiến cuộc Đông Dương.

Nhưng ý nghĩa thật sự trong chuyến viếng thăm BV của đảng Xã Hội Nhật là gì ?

Cách đây hơn hai tháng vào khoảng trung tuần tháng 6, Cộng sản Bắc Việt đã cử một phái đoàn 4 người do Ngô Thanh Giang, Tổng Thư ký Phòng Thương Mại BV. cầm đầu viếng thăm Nhật. Cuộc viếng thăm kéo dài hai tháng. Mục đích của chuyến viếng thăm là quan sát kỹ nghệ khai thác mỏ than của Nhật đồng thời thương lượng mua của Nhật các máy móc trang bị khai thác mỏ than và thương lượng xuất cảng than qua Nhật. Cuộc viếng thăm Nhật của phái đoàn Cộng sản BV vừa kết thúc hồi đầu tháng 8 và nay thì phái đoàn đảng Xã Hội Nhật qua viếng thăm Hà Nội.

Phái đoàn đảng Xã Hội Nhật, tuy không phải là phái đoàn của chính phủ, ngược lại là phái đoàn của đảng đối lập nhưng thành phần của phái đoàn, ngoài các nhân vật chính trị, còn có hai nhân vật đặc trách về thương mại và kỹ nghệ nhỏ.

Vào đầu tháng này, khi loan báo cuộc viếng thăm của đảng Xã hội Nhật, phát ngôn viên bộ Ngoại giao Nhật đã kín hở cho biết rằng phái đoàn đảng Xã Hội Nhật có thể được ủy thác thăm dò Cộng sản BV về vấn đề tù binh Hoa Kỳ.

(xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Trước khi nghe thông điệp

NGUYÊN-VĂN

Đầu tháng 10 này, Quốc hội sẽ họp khóa thường thứ hai, và cũng như mọi lần, sẽ có thông điệp của Tổng Thống với những nhận định về năm qua và dự định về năm tới.

Theo thường lệ, Hành Pháp VNCH cũng như mọi Hành Pháp trên thế giới, khi nói về tình hình của xứ sở cùng chương trình hoạt động của chánh phủ, sẽ tỏ ra lạc quan và cương quyết.

Thái độ quen thuộc này có thể hiểu như một bổn phận, vì cấp lãnh đạo nước nào cũng thấy mình phải tin tưởng, và gây tin tưởng bằng những thành quả tốt đẹp cùng những công cuộc đầy triển vọng.

Ngoài ra, Hành Pháp sẽ nhân dịp này cải chính những tin tức bị coi là vô căn cứ, đối đáp những dư luận bất lợi, bào chữa chánh sách và hành động.

Hai mục đích kích thích và biện minh như trên khiến cho nhiều bản thông điệp mang nặng tính cách chủ quan và những tài liệu cùng những thống kê viện dẫn, hay bị ngờ là được chọn lọc sắp đặt theo một dụng ý hay một định kiến.

Vì thế những con số hoặc những công việc kể ra nhiều lắm cũng không mấy ích lợi, chỉ làm mệt người đọc và làm nản người nghe, nên đem in riêng thành tập mà phổ biến nếu cho là cần.

Còn bản thông điệp đáng thâu gọn vào dăm trang, và nhấn mạnh vào những điều chính yếu thì mới mong được nhiều người chú ý.

Chính cố Cố vấn Ngô Đình Nhu, người chuyên sửa chữa các dự thảo thông điệp cho cố TT Ngô Đình Diệm, đã có lần bực mình xóa phăng hàng chục trang lủng củng, và phê rằng : thông điệp của quốc trưởng không thể như diễn văn của phó quận trưởng hành chánh (un message de Chef d' Etat ne saurait être un discours de sous-préfet).

Kể cũng không phải là vô lý. Nhưng sự vô lý bao giờ cũng là sự khó chấm dứt, nên nó cứ sống dai hơn các chế độ.

Dù sao, về phần mình, người dân muốn nghe những điều muốn biết, hơn là những sự mà người lãnh đạo tự ý đưa ra.

Người dân mong được gãi trúng chỗ ngứa, được giải đáp thắc mắc hơn là được gọi hay bị hướng về một phía.

Nếu nhà cầm quyền muốn được nghe, thì người dân cũng đòi được hiểu.

Bởi vậy, trước khi hay trong khi chính quyền nhận định, người dân cũng thử nhận định để rồi so sánh hai quan điểm xem đàng nào trúng hơn ?

Rất có thể là người dân nhìn lệch và nghĩ sai. Nhưng sự sai lệch được phơi bày ra để chờ sự cải chính hoặc kiểu chính, ít hại hơn là sự u ẩn không được soi sáng.

Và sau đây là tình hình chung dưới mắt người dân.

Cảm tưởng tổng quát — Chiến sự lắng bớt nhưng vẫn đe dọa.

An ninh khá hơn trên toàn xứ, nhưng nội tình vẫn lục đục ở đô thành.

Sinh hoạt kinh tế khó khăn hơn, các giải pháp về mọi mặt chưa đem lại kết quả mong muốn.

Bao trùm lên tất cả, là một không khí chưa quang đãng, nhiều lúc nặng nề, trong một hoàn cảnh ngưng đọng nếu chưa đến nỗi suy sụp.

Con người chờ đợi với đầu óc đầy câu hỏi về hiện tại, không dám nghĩ nhiều về tương lai, và thấy không gì khó hơn là tin tưởng.

Cuộc sống trôi quanh, hoặc lững lờ, hoặc liều lĩnh, bị xô đẩy theo nhu cầu khẩn yếu hay giả tạo, hoặc kèn cựa trên những động lực bất mãn chưa tìm thấy hướng.

Và bực nhất, là cứ thế, tuy vẫn đầy tiềm lực, dư tiềm năng, nhiều thiện chí, có thể khá hơn mà chưa thoát để tiến.

Quân sự—So với các năm trước, chiến sự đã xuống thang, đó là sự rõ rệt. An ninh được tái lập trong nhiều vùng, và trên các trục giao thông chính yếu; giờ giới nghiêm được rút ngắn ở nhiều địa phương.

Theo chính quyền và giới hữu trách Mỹ, thì đối phương đã bị kiệt quệ, bị tổn thất nặng nề ; các căn cứ tại KampuChia bị phá hủy cũng như đường mòn Hồ Chí Minh; ngoài ra, công cuộc bình định đã tiến triển mạnh mẽ trên hầu hết lãnh thổ. Nên nhiều người cho rằng chiến tranh sẽ tàn lụi dần...

Song nhiều người khác chưa tin. Trung Cộng còn ảnh hưởng mạnh, còn giúp đỡ và thúc đẩy, thì VNCH và cả Đông Dương chưa thể yên được. Uy thế của Nga Sô đối với BV và VC, thì sẽ yếu dần, và dù muốn hòa hoãn với Mỹ, Nga còn phải kiêng để thế giới CS, nên không dám gây áp lực trực tiếp để BV và VC chấp nhận một giải pháp hòa bình mà VNCH với Mỹ có thể ưng thuận.

Tình trạng lắng dịu tương đối này, như vậy chỉ có tính cách nhất thời ? BV cũng đã xác nhận ý chí chiến đấu đến cùng, theo di chúc của Hồ Chí Minh. Bị thiệt vạn quân này, BV tiếp tục đưa vô vạn quân khác. Biết rằng thế nào Mỹ cũng sẽ rút hết hoặc rút tối đa, BV chờ đợi đến khi đó mới sẽ tổng phản công với hy vọng thắng lợi dễ dàng, nếu quân lực VNCH không đủ sức chống chọi ; hẳn vì thế mà đối phương chống chương trình «VN hóa» ?

Hậu quả của chương trình này, là quân lực VNCH không những phải gánh thêm nhiều, rồi gánh hết trách nhiệm trên khắp miền Nam, mà còn phải tỏa rộng phạm vi hoạt động ra khỏi biên giới, để đương đầu ở bất cứ nơi nào, như ở KPC, hay ở Lào nếu cần : tuần qua, BV vừa kêu rằng 11 tiểu đoàn VNCH tham gia cuộc phản công chung quanh Attopeu.

Như thế sẽ phải vừa canh tân vừa bành trướng mãi quân lực ? Nhu cầu này dung hòa sao được với sự cần thiết giảm chi và chống lạm phát ? làm sao giảm dần quân số và ngân sách quốc phòng theo dự luật Chương Trình mà chánh phủ mong đem ban hành ? Đã có dự án nào để áp dụng điều này chưa?

Người dân không thấy cách nào đạt nổi cả 2 mục tiêu trái ngược, và dẫu chỉ nhằm một trong hai, cũng rất khó rồi.

Hòa bình.— Hội đàm Balê ngày càng bế tắc. BV và VC đòi hỏi mạnh hơn một giải pháp liên hiệp với sự phế hủy chế độ VNCH.

Họ thừa biết VNCH không chấp nhận, song vẫn hy vọng rằng Mỹ sẽ tạo áp lực cần thiết vào chánh quyền VNCH và cả dân chúng miền Nam. Họ cho là Mỹ sẽ hành động theo ý họ, vì Mỹ nóng lòng rút khỏi VN, và rất buồn bực vì tù binh chưa được thả.

Áp lực đó có thể tưởng tượng theo hình thức nào ? Hoặc đe dọa bỏ rơi hẳn, gây những phong trào chống đối liên tiếp với mọi sự xáo trộn, để buộc nhà cầm quyền rút lui, hoặc để lật đổ nếu tỏ ra cứng rắn : không khó gì, khi chánh quyền có nhiều nhược điểm; hoặc hứa hẹn những sự giúp đỡ và đền bù xứng đáng, ở trường hợp nhượng bộ về chính sách hay thoái vị của cá nhân.

Giả thử giới hữu trách Mỹ muốn can thiệp theo hai đường lối đó, thì liệu VNCH này có tránh được hay không số phận Thúy Kiều ? Mãi lực của đồng đô la đáng ngại hơn hỏa lực HK. Trong thế kỷ này, đã có hàng trăm vạn con người chống lại súng đạn Mỹ. Nhưng mấy nhân vật, mấy đoàn thể, và mấy chế độ trên thế giới này chống lại Mỹ kim ?

Không thuyết phục được giới hữu quyền VNCH, thì Mỹ phải tìm cách thuyết phục những nhân vật cùng những giới «ưa chuộng hòa bình» ? Một khi chánh quyền vào tay phe này, hội đàm Balê sẽ khai thông, với mọi sự nhượng bộ mà BV cùng VC sẽ khen là hợp lý. Như vậy, Mỹ vừa thoát vũng lầy VN CH, vừa khỏi phải viện trợ vì VHCH sẽ không còn nữa ?...

Dù Mỹ thành thực đối với VNCH, sự rút mau của Mỹ trước khi đạt được hòa bình,— hòa bình trong tự do,—rất có thể làm lệch cán cân lực lượng tại Đông Dương. Và sức mạnh của Trung Cộng, dưới hình thức viện trợ cho BV, VC, Pathet...

(Xem tiếp trang 11)

Nhiều sự lạ đáng chú-ý trong đề-nghị của Thị-Bình

CHƠI MỘT ĐÒN CHÁNH-TRỊ VỀ CUỘC RÚT QUÂN CỦA MỸ. — ĐẶT VẤN-ĐỀ LỰC-LƯỢNG VŨ-TRANG HAI BÊN NÓI CHUYỆN VỚI NHAU, MÀ LẠI BỎ QUÊN CHẾ ĐỘ MIỀN NAM. — MỘT NHƯỢNG-BỘ TRONG VIỆC THÀNH-LẬP MỘT CHÁNH-QUYỀN LIÊN-HIỆP, NHƯNG VẪN VÔ-LÝ. — MỘT QUAN-NIỆM DÂN CHỦ VÀ BẦU CỬ KHÁC-THƯỜNG. — XIN TIẾP XÚC VỚI CÁC ĐOÀN THỂ, TÔN-GIÁO, CÁ-NHÂN Ở NAM VIỆT-NAM. — NHƯNG TRONG TOÀN-BỘ HỆ-THỐNG ĐỀ-NGHỊ MỚI CỦA THỊ-BÌNH, VẪN CÓ MỘT SỰ VÔ-LÝ LỚN NHẤT VÀ THIẾU MỘT YẾU-TỐ QUAN-HỆ NHẤT...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Hôm qua, chúng tôi có nói đến việc thị Bình đòi thành lập chánh phủ Liên Hiệp, có cả các người trong các đoàn thể chánh trị và tôn giáo ở NamVN tham dự, nếu những người này cũng chủ trương bỏ chế độ Cộng hòa ở Nam VN và cũng chủ trương trung lập.

Chúng tôi có ghi rằng những đoàn thể chánh trị và tôn giáo ấy hiện nay chưa lên tiếng,— và nghĩ rằng những đoàn thể đều cần lên tiếng lúc này, trắng đen như thế nào thì cứ nói rõ hẳn ra.

Trong mấy ngày nay, nghị sĩ, dân biểu, các hiệp hội, các hội làm việc xã hội, các ông hội đồng tỉnh, đã cho biết ý kiến thật rõ ràng, trong đường hướng chống Cộng và chống mấy người a-dua theo Cộng. Nhưng tiếng nói của các đảng phái cho đến lúc bài này được viết, thì chưa thấy; cả tiếng nói của các tôn giáo cũng vậy. Nghĩ rằng họ như vậy là hơi yếu. Họ có quyền không cần phải ủng hộ Hành pháp hoặc cá nhân ông Thiệu, nhưng họ phải có tiếng nói cho rõ rệt đối với phe Cộng và lời mời của Thị Bình.

Vẫn chung quanh cái đòi hỏi về chính phủ Liên hiệp

Người ta phải tự hỏi xem phe Cộng mưu tính gì khi nêu lên những sự kiện mới về chính phủ Liên hiệp rồi lại mời những đoàn thể và nhân vật chính trị đến gặp họ.

Để hiểu rõ hơn sự kiện đó, phải nhận xét kỹ về cái nhượng bộ nửa vời của phe Cộng về chánh phủ Liên Hiệp, với 4 điểm như sau.

1— Có nhượng bộ, nhưng chỉ nửa vời và không phạm vào căn bản lập trường của họ (tức là căn bản phải hủy bỏ chế độ dân chủ VNCH để lập Chánh phủ Liên hiệp)

2— Sự nhượng bộ đó mặt khác, lại còn được coi là một sự chửi rủa chứ không phải là nhượng bộ thật. Giả sử VC mở cửa chánh phủ Liên hiệp cho những phần tử Quốc gia chống Cộng trong Chánh phủ Saigon ngồi vào đó, thì mới đáng gọi là có tánh cách nhượng bộ. Đằng này Thị Bình lại gạt hết những người không chấp nhận đường lối của VC, thì sao gọi là họ đã nhượng bộ.

Nói cách khác, họ chỉ chấp nhận một cuộc đầu hàng mà thôi.

3) Nguyễn thị Bình không mời trực tiếp, mà chỉ mời gián tiếp, nói rằng «chính phủ cách mạng lâm thời CH M N V N tuyên bố sẵn sàng tiếp xúc ngay từ bây giờ với các lực lượng, hoặc cá nhân; hoặc mọi xu hướng chính trị và mọi tôn giáo ở trong và ngoài nước».

4) Nguyễn thị Bình không phải chỉ mời những đoàn thể, mà còn mời những cá nhân.

Để nói cho rõ hơn về cái đề nghị mới của thị Bình, mà có nhiều người thân Cộng cho là đã có nhượng bộ nhiều rồi, mà chúng tôi cũng ghi là có sự nhượng bộ theo hình thức nhìn từ bề ngoài, thì bây giờ về nội dung người ta lại có thể nhận định thêm rằng «đó không phải là nhượng bộ».

Đó không phải là nhượng bộ của Thị Bình

Để nói cho rõ hơn, chúng tôi xin ghi : «Thị Bình mở cửa chính phủ Liên Hiệp cho những người nào, ở trong chánh phủ Saigon và đảng phái Saigon cũng được, với điều kiện họ phải chủ trương trung lập và chấp nhận đường lối hòa bình của phe VC» — và như vậy tức là phe Cộng chỉ chấp nhận vào chánh phủ Liên Hiệp những kẻ đầu hàng mà thôi. Và mở cửa chánh phủ Liên Hiệp cho những kẻ đầu hàng mà thôi thì sao gọi là thị Bình nhượng bộ được. Như vậy là một cuộc kêu gọi đầu hàng thì đúng hơn.

(Cũng không khác nào VNCH kêu gọi cho người CS được vào ngồi trong chánh phủ SG, miễn rằng họ bỏ chủ nghĩa và chấp nhận đường lối Quốc gia Dân Chủ của VNCH).

Khéo dùng ngôn ngữ chánh trị

Thị Bình vẫn lợi dụng hòa đàm Ba Lê như một diễn đàn để vận động chánh trị, để kêu gọi người về đầu hàng.

Tuy nhiên, CS rất khéo trong việc dùng ngôn ngữ chính trị, bởi lẽ họ biết trước những cuộc vận động của họ phải thất bại, nên họ đã thận trọng trong việc mời các đoàn thể miền Nam :

Thứ nhất— Mời các đoàn thể chánh trị và tôn giáo miền Nam, nhưng không mời trực tiếp, mà gián tiếp bằng cách bảo rằng «sẵn sàng tiếp xúc».

Thứ hai— Không phải chỉ mời các đoàn thể, mà còn mời những cá nhân. Như vậy tức là biết rằng không thể mời đoàn thể được, cho nên đặt thêm vấn đề mời cá nhân, vì mời cá nhân thì quá dễ, và không có thì tạo ra cá nhân vẫn được.

Và chăng, thị Bình có thể tin rằng trong miền Nam VN phải có những kẻ thiếu tinh thần nghe tuyên ngôn của thị Bình rồi ôm đầu đến xin đầu hàng (hy vọng có một chỗ ngồi mà họ kiếm không ra ở miền Nam VN).

Mưu tính thành lập chánh phủ Liên Hiệp đơn phương.

Nhưng người ta lại tự hỏi xem thị Bình đã biết không thể nào dẫn dụ được các đoàn thể chánh trị và tôn giáo ở VN CH, và cũng không thể nào được chấp nhận trong yêu sách tiêu diệt chế độ VNCH và thành lập chánh phủ Liên Hiệp, thì thị Bình nêu ra yêu sách mới trong điểm 5 và trong lời kêu gọi các đảng phái Saigon để làm gì ?

Để đi tìm mưu tính chánh trị mới của phe Cộng, cần phải nhắc lại rằng, gần đây phe Cộng đã mở những cuộc tiếp xúc với mấy nhân vật lưu vong ở Pháp để mở rộng tổ chức gọi là «Chánh phủ Cách mạng Lâm thời miền Nam VN», tức là của MTGP. Nguyên do của cuộc vận động đó là vì chánh phủ đó bị công kích là gồm toàn người CS.

Bởi thế mà tuyên bố mới của thị Bình có thể được coi là một vận động không phải là để đến đi một chánh phủ Liên hiệp ở Saigon, mà là đi đến một chánh phủ Liên hiệp chỉ cần tên, không cần làm việc, để sẽ trấn đóng ở một nơi rừng rậm nào đó trong nội địa Campuchia hoặc ở Hạ Lào. Những người nào đã quyết tâm theo các chủ trương của VC, tức là đầu hàng VC, có thể đến tiếp xúc với thị Bình rồi nếu là cỡ khá, thì có thể được nhét tên vào một chánh phủ mở rộng của Mặt Trận Giải Phóng.

Các điểm khác trong 8 điểm của Thị Bình

Các điểm khác trong 8 điểm mới của thị Bình là :

Điểm 3—(đại cương) Chính quyền Thiệu.Kỳ. Khiêm hiếu chiến—cho nên «phải lập ra ở Saigon một chính quyền không có Thiệu Kỳ Khiêm». Chánh phủ Việt Cộng sẵn sàng nói chuyện với một chánh quyền như vậy về một giải pháp chính trị cho vấn đề miền Nam VN».

Điểm 4 ; (đại cương) Nhân dân miền Nam VN sẽ bầu Quốc Hội Lập Hiến, rồi thành lập chánh phủ chính thức. Không chấp nhận các cuộc tuyển cử ở Saigon trước đây.

Điểm 6— Thống nhất VN sẽ thực hiện từng bước bằng cách bàn bạc và thỏa thuận giữa 2 miền.

Điểm 7 — Các bên ấn định những biện pháp để bảo đảm việc thi hành nghiêm chỉnh các điều được thỏa thuận.

Điểm 8 — Sau khi ký kết hiệp nghị chấm dứt chiến tranh lập lại hòa bình, các bên thực hiện các thể thức sẽ được quy định chung về việc ngừng bắn ở Nam VN.

Ghi nhận những sự kiện cuối cùng

Điểm 8 vừa nêu trên cho thấy thị Bình bác bỏ mọi hình thức ngưng bắn nếu không có một thỏa hiệp được ký trước.

Như vậy có nghĩa là phe Cộng bác bỏ mọi đề nghị của các nhóm ngụy hòa ở Mỹ và ở Saigon, như đòi ngưng bắn tức khắc, ngưng bắn da beo, ngưng bắn chó vá, ngưng bắn vô điều kiện.

Và như vậy cũng là điều xác nhận thêm về điều mà chúng tôi có ghi «thà rằng Cộng quân lịm dần đi chứ không ký kết gì hết», Xin ghi thêm «thà rằng Cộng quân lịm dần đi chứ không ngưng bắn». Lý do : nếu ngưng bắn thì sẽ lộ ra sự kiện Cộng quân không còn gì đáng kể, và lực lượng còn lại của họ sẽ ở thế nguy.

Điểm 3 nêu lên một ước vọng của thị Bình là ở Saigon, phải có một chánh phủ khác, không có các ông Thiệu, Kỳ, Khiêm thì mới nói chuyện. Các nhà quan sát nghĩ rằng thị Bình đặt ra một điều kiện như vậy, chẳng khác chi để *tìm một cách rửa mặt*. Người ta lại hỏi : Nếu một chánh phủ khác mà dữ hơn các ông Thiệu, Kỳ, Khiêm, chủ trương tiêu diệt CS, đặt lại lập trường cứng hơn của ông Thiệu, thì phe Cộng cũng chịu thương thuyết chứ ?

Điểm 6, điểm 7 hãy còn là tương lai xa vời. Còn điểm 4 là căn bản của CS mà chúng ta đã nói. Họ không chấp nhận các cuộc tuyển cử ở VNCH. Chúng ta nghĩ đến rằng sự thực hiện chế độ dân chủ ở miền Nam thật có lợi. Nếu lúc này vẫn còn Uỷ Ban Lãnh đạo QG, Uỷ ban Hành pháp TƯ, thì CS sẽ bảo đó là chế độ quân phiệt không phát xuất từ dân chúng.

Nhưng nay có chế độ ở miền Nam, phát xuất từ dân chúng rồi, thì 6 điểm của thị Bình là để phủ nhận cả nhân dân miền Nam, dẹp đổ công trình đấu tranh dân chủ của các đoàn thể chánh trị, tôn giáo, trong đó có cả giáo hội Ấ.Q : Ngoài ra lại phủ nhận luôn cả sự đắc thắng vừa qua của các liên danh Công giáo và Phật giáo (độc lập và đối lập với ông Thiệu), trong cuộc bầu cử bán phần T.V.

MIỀN NAM SAU KHI MỸ RÚT...

Thời-gian thử-thách ngày càng đến gần với miền Nam. Một chuyên viên của tạp chí U.S.N. AND R. theo dõi cuộc chiến VN từ nhiều năm nay vừa hoàn tất chuyến đi thăm các khu vực then chốt ở miền Nam. Phần kết luận của chuyên viên Sol W. Sanders là Cộng Sản không còn có thể thôn tính miền Nam được nữa.

PHẠM-KIM-VINH viết theo

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 28-9-1970

Hiệu quả viện trợ Mỹ

Trước khi Mỹ ồ ạt đưa quân và người vào miền Nam năm 1965 thì nhiều chuyên gia ngoại quốc—và nhiều người VN nữa—đều cho rằng Saigon có rất ít hoặc không có hi vọng cứu vãn được miền Nam. Bây giờ, lối suy nghĩ của miền Nam đã khác hẳn. Mỗi ngày miền Nam lại có thêm sức mạnh, thêm tự tin và thêm đoàn kết quốc gia. Mặc dầu bị khổ sở vì 25 năm chiến tranh, nhưng ít người muốn chấp nhận CS để có hòa bình.

Miền Nam nói rằng những cuộc tấn công của CS vào VNCH, Lào và Cao Mên đã làm cho Hanoi suy yếu. Hanoi gặp khó khăn vì đang phải lo một lúc 3 mặt trận, và trong quá khứ, đã bị thiệt hại ghê gớm vì đương đầu với Mỹ qua những trận đánh lớn. Ở miền Bắc, Hanoi đang nguy khốn về kinh tế. Ở mặt trận, BV đã nướng hết trên 650.000 Cộng quân. Sau đợt công kích Tết 1968 đến nay — một đợt công kích tai hại đã làm tàn lụi Cộng quân ở miền Nam — Cộng quân không mở nổi một trận đánh quan trọng nào nữa. Bây giờ, BV đành chịu từ bỏ chiến tranh «đánh lớn» để trở lại chiến tranh du kích. Sự suy đồi thảm hại về khả năng của CS được nhận thấy rõ nhất ở đồng bằng sông Cửu long là nơi có tới 40°/o dân miền Nam sinh sống. Trước kia, người ta lo ngại vùng này rơi vào tay CS nhưng bây giờ, lực lượng VNCH đã nắm chắc vùng này.

Theo đuổi cuộc chiến bất lợi hiện nay, CS càng ngày càng khó bắt lính ở các địa phương.

Chừng một nửa số Cộng quân ở đồng bằng bây giờ là quân BV và phần lớn số quân này lại bị cắt đứt khỏi những căn cứ tiếp tế cũ ở Cao mên. Càng ngày càng có thêm Cộng quân về qui thuận chương trình chiêu hồi. Thí dụ trong số 600 Cộng quân về đầu hàng trong tuần lễ đầu tháng tám, có trọn một đơn vị du kích 20 tên có tới 5 năm kinh nghiệm chiến đấu.

Ở miền bắc VNCH, Cộng quân đang khốn đốn vì có những tên lính thiếu kinh nghiệm. Thí dụ vào trung tuần tháng 7/1960, máy bay Việt Mỹ bắt gặp trung đoàn 9 của Sư đoàn 304 BV đang tìm cách xâm nhập vào phía tây Khe Sanh. Trung đoàn này gác súng lại một chỗ, đóng quân ở trên đồi cao không có ngụy trang rồi cùng nhau ngồi ăn cơm. Trên 400 tên đã bị giết vì máy bay và pháo binh bạn. Một tên bị bắt sống khai rằng Cộng quân không hay biết gì về máy bay của Mỹ. Cấp chỉ huy CS bảo chúng đi đánh lính Mỹ và sẽ được dân chúng tiếp đón. Nhưng dân làng đã bỏ chạy và báo tin cho QLVNCH biết. Trong một trận đánh kéo dài 3 ngày sau đó, Cộng quân bị mất trên 300 tên vừa bị giết vừa bị bắt sống.

Các chuyên gia quân sự của đồng minh nói rằng mục tiêu chính của CS lúc này là cố cứu vãn tình thế sau khi bị thảm bại ở VNCH để nuôi dưỡng quân cho cuộc chiến lâu dài. Có những đơn vị CS rút ra thật xa để khỏi bị quân Việt Mỹ đánh, có những đơn vị phân tán thành nhiều đơn vị nhỏ để khủng bố thường dân và đánh du kích vào các mục tiêu nhỏ.

Sự lạc quan ở miền Nam còn được căn cứ cả trên những tiến bộ tại miền Nam ngày nay nữa.

Miền Nam bây giờ có một chính phủ tương đối ổn cố. QLVN trên một triệu người đang sẵn sàng đảm nhận mọi nhiệm vụ chiến đấu thay quân Mỹ. Có thêm xa-lộ mới, thêm những tiện nghi giao thông, 4 hải cảng mới đang hoạt động. Dân chúng cất thêm nhà mới, học được thêm nghề mới. Dân thành thị ăn no đủ và có nhiều tiện nghi mới : xe gắn máy, máy TV v.v... Tại «Con đường Buồn Thiu» ở Quảng Trị, dân chúng đã trở về nhà cũ sau khi di tản đi nơi khác từ 1967 vì bị CS quấy phá. Nông trại rất phồn thịnh. Cuộc cải cách ruộng đất đang được thực hiện và sẽ đem lại ruộng đất cho 30 phần trăm dân đồng bằng Cửu Long. Trên 500.000 xuồng và ghe đã có máy gắn. Có những nông dân thông minh lại còn chế biến máy gắn ở xuồng thành máy bơm nước vào ruộng. Thứ lúa mới đã tăng sức sản xuất lên gấp 2 hoặc gấp 3 ở nhiều nơi.

Thái độ của dân chúng cũng thay đổi ngay cả đối với các cảnh sát viên. Dân chúng không còn gọi cảnh sát viên là «chuột trắng» nữa và họ kính phục các cảnh sát viên vì những người ấy đã đánh quân CS thiện chiến trong hồi Tết Mậu Thân 68.

Tiến bộ thật sự về xã hội đang diễn ra ở miền Nam. Ngày nay vùng đồng bằng có 863.763 học sinh tiểu học so với 490.605 học sinh năm 1964. Số giáo viên từ 8.000 năm 1964 đã lên tới 18.000 người. Viện Đại Học Cần Thơ thành lập từ 2 năm nay bây giờ tiếp nhận trên 3000 sinh viên.

Nhưng miền Nam cũng có những khó khăn : khủng hoảng kinh tế và lạm phát đang đe dọa. Một phần ba dân chúng (quân nhân và công chức) đang khổ sở vì lương ít mà sinh hoạt quá cao.

Người Mỹ bớt chi tiêu vì quân Mỹ hồi hương. Chính phủ VN phải tăng chi tiêu vì phải đảm nhận thêm gánh nặng của cuộc chiến. 70 phần trăm của ngân sách quốc gia đã dùng để trả lương.

Đoán trước nạn lạm phát sẽ trầm trọng hơn, nhiều thương gia đã mua nhiều hàng hóa tích trữ để sau này, bán với giá cao hơn. Ngay cả các nông dân trúng mùa lúa cũng tích trữ lâu để kiếm lời tối đa.

Các viên chức VN ước tính rằng năm tới, sự chênh lệch giữa công chi và công thu sẽ là 3 so với 1. VNCH muốn được Mỹ viện trợ trực tiếp về quân sự mỗi năm 3 tỷ rưỡi Mỹ kim và thêm gần 1 tỷ nữa về viện trợ kinh tế. Đó là để tránh cơn giông tố kinh tế hiện thời, còn sự yêu cầu viện trợ hậu chiến thì sẽ nói sau.

VNCH tin chắc với sự giúp đỡ của Mỹ, VN sẽ giải quyết được những khó khăn. Người ta chỉ thắc mắc rằng liệu dân chúng Mỹ có chịu để cho Nixon rút quân một cách tuần tự không. VNCH chấp nhận việc rút quân ấy như một điều dĩ nhiên. Nhiều người VN hoan nghênh cuộc rút quân nếu nó được thực hiện từng giai đoạn và giúp VN một cơ hội hợp lý để tồn tại.

Một quan sát viên lâu năm ở Saigon nhận xét : «Nếu Mỹ rút vội vàng quá thì sẽ là một tai họa, không thể hấp tấp đối với thời gian và kinh nghiệm được». Lấy một thí dụ về khả năng không vận của VNCH, phải mất 28 tháng mới đào tạo được một phi hành đoàn cho trực thăng.

Ít nhất cũng phải chờ đến đầu năm 1971 mới có đủ phi hành đoàn cho VN để Mỹ trao hoàn toàn các phi đoàn trực thăng cho VNCH. Giới quân sự ở VN cho rằng có thể rút hết quân tác chiến Mỹ khỏi VN vào giữa năm 1971.

Không trợ của Mỹ trong tháng 9 đã bị cắt bớt 1/3 nhưng toàn thể hệ thống tiếp liệu vẫn còn nằm trong tay người Mỹ một phần lớn.

Các giới chức Mỹ ở Saigon không chịu tiên đoán sẽ còn lại bao nhiêu người Mỹ ở VN sau khi hoàn tất đợt rút quân lớn. Một vài sĩ quan kín đáo tiên đoán rằng vì công cuộc Việt hóa tiến bộ cho nên vào giữa năm 1972 sẽ chỉ còn từ 50.000 đến 100.000 quân Mỹ mà không làm nguy hại khả năng tự vệ của VNCH. Các sĩ quan này nói là con số khả quan, nếu so với 63.000 quân Mỹ vẫn còn phải ở lại Đại Hàn 17 năm sau khi chấm dứt chiến tranh Cao ly và so với 310.000 quân Mỹ còn phải ở lại bảo vệ Âu Châu 25 năm sau khi chấm dứt Thế chiến II.

«Một phần lớn những gì mà Mỹ sẽ làm trong tương lai tùy thuộc phẩm chất chính phủ VNCH do ông Thiệu lãnh đạo. Dầu cho ông Thiệu có tái đắc cử không hay là một người khác sẽ thay ông thì vấn đề căn bản của chính phủ VN vẫn là phải đoàn kết nhân dân miền Nam để kiến thiết và xây dựng. Một số quan sát viên tin rằng miền Nam sẽ có khả năng xây dựng một xứ sở ổn cố sau chiến tranh nếu CS để cho miền Nam có thời kỳ xả hơi và nếu Mỹ tiếp tục giúp đỡ.

Một người ở Saigon lâu năm nói : « Tôi đã trông thấy 2 phép lạ ở VN. Năm 1954 tổng thống Diệm cùng các cộng sự viên đã xây dựng được nước Cộng Hòa Việt Nam mặc dầu có những khó khăn ghê gớm.

Mùa đông năm 1963-64, sau khi ông Diệm bị ám sát và sau khi chế độ của ông ta bị quét thì CS vẫn không thôn tính được miền Nam. Người VN thông minh, chịu khó và nhất là kiên nhẫn. Có nhiều hi vọng là họ sẽ làm cho xứ này tiến được...

GIAI TRÍ

Rex
L'Ile Des Braves, Frank Sinatra, Clint Walker, Tommy Sands. Sp. Màu, T. Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Un Château en Enfer, Burt Lancaster. Jean Pierre Aumont. Sp. Màu T. Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Lư Sơn Nữ Kiệt — Lý Thuyền, Kim Thạch. Eastman Color. Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Khải Hoàn
Tình yêu và tình dục của nhân loại. Mục Điền Tử — Thủy Kiều Thái. Phụ đề Việt-Hoa.

Đại Nam
Cung Đàn Lỡ Nhịp. Lăng Vân, Giang Phong. Âu Oai. Shawscope Màu. T.TrungHoa. PĐV-Hoa-Anh

Văn Hoa Dakao
L'Ile Des Braves. Frank Sinatra, Clint Walker. Tommy Sands. Sp. Màu. T.TrungHoa. PĐV-Hoa-Anh

Casino Saigon
Le Despérado. Andrea Giordana, Rosemarie Dexter. Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Victory Lê Ngọc
Hỏa Thiêu Bạch Liên Tự. Phan Nghênh Chi Kim Xuyên Shawscope Màu. TTrung Hoa. PĐV-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
Le Despérado. Andrea Giordana. Rosemarie Dexter. Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐ Việt-Anh-Hoa.

SAU MẤY NGÀY TIẾP XÚC VÀ BÀN CÃI GAY GO GIỮA
2 CỐ VẤN CỦA TỔNG THỐNG MỸ VÀ CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO VNCH

VIỆN TRỢ MỸ NAY MAI SẼ CÓ NHIỀU THAY ĐỔI

CHO NHẬP CẢNG NHIỀU HÀNG HÓA CỦA ANH

để loại dần ảnh hưởng các hàng hóa hiện tại

◉ Các loại xe, Tivi, Radio không được nhập cảng nguyên chiếc

◉ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 28-9.— Sau khi nhận được bản phúc trình của nhóm chuyên viên thượng thặng do Giáo sư Preteson cầm đầu, đề nghị xét lại toàn bộ chính sách viện trợ nhằm mang lại lợi ích cho nước viện trợ và giảm thiểu sự chống đối của các nước nhận viện trợ, Tổng Thống Nixon xin chuyển sang Quốc Hội Hoa Kỳ một chính sách viện trợ mới, theo đó, thì vấn đề viện trợ cho VN sẽ có nhiều thay đổi.

Hai Phụ Tá đặc biệt của Tổng Thống Mỹ trong sứ mệnh này là các ông George P. Shultz và John Ehrlichman đã đến VNCH và đã liên tiếp mở các cuộc diện kiến với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc hôm cuối tuần.

Các cuộc diện kiến liên tiếp và gay go này, cho thấy một cuộc đấu lý, đấu lực đang diễn ra giữa các giới Mỹ và Việt Nam hầu đi tìm những biện pháp giải quyết khó khăn cho mỗi quốc gia trên căn bản [illegible] đồng và thông cảm.

Sau các cuộc tiếp xúc này, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, trong cuộc [illegible] dành cho phái viên Chính Luận cho biết, Hoa Kỳ đã chấp thuận trên nguyên tắc sẽ tăng viện trợ kinh tế cho Việt Nam Cộng Hòa, tuy nhiên mức gia tăng còn tùy thuộc vào những tiến bộ của một vài vấn đề tại chỗ và sự hiện diện của 2 Phụ Tá Tổng Thống Nixon tại đây, là để tìm hiểu những tiến bộ đó.

Những khó khăn của Mỹ

Các vấn đề mà Hoa Kỳ đang chú ý là công bằng thuế khóa, hối suất Mỹ kim không thực tế và cải tạo xã hội.

Về công bằng thuế khóa, theo phản ảnh của 2 vị phụ tá này, thì trong lúc dân chúng Hoa Kỳ phải chịu sưu cao thuế nặng, vật giá leo thang, dân Mỹ thiếu thuế đều phải đi tù, ngay cả Đại Sứ Bunker hiện phải đang thọ thuế trên 100°/o, thì ngay trên đất mà ông đại diện cho người viện trợ, lại không được công bằng về thuế, như giới giàu có chưa đóng đúng mức và có rất nhiều trường hợp ăn lậu.

Giới chức Kinh Tế Hoa Kỳ mong được Chính phủ VN chia xẻ khó khăn đó của Mỹ, để họ có thể biện minh với Q.H. và dư luận Mỹ khi xin gia tăng viện trợ cho VNCH.

Vấn đề hối suất không thực tế, khi giá chính thức 118đ trong lúc chợ đen 400đ và ông Tổng Trưởng Kinh Tế cũng đồng quan điểm đó, ông nói, không lý gì khi một người VN dư tiền đi du lịch lại hưởng hối suất 118 đồng, trong lúc 1 người mua 1 xe Honda để đi làm ăn lại phải chịu một tổng số hối suất 370 đồng.

Riêng về vấn đề cải tạo xã hội, theo ông Tổng Trưởng Kinh Tế, thì những thủ tục kiểm soát, phong tỏa lâu nay, đã là những thành quách ngăn trở sự phát triển kinh tế, và do những kiểm soát này, tình trạng hối mại quyền thế và tham nhũng xảy ra tại các giới chức công quyền cũng như các cơ sở thương mại và đoàn thể tư doanh.

Vì lẽ đó mà Bộ Kinh Tế đã quyết định dần dần giải tỏa bớt các thủ tục kiểm soát, mở rộng thị trường, tự do kinh doanh... để Kinh tế nước nhà có cơ hội phát triển.

Trong những cố gắng đó, Bộ cũng sẽ xét lại vấn đề giao thương với các nước lân bang và có thể hàng hóa của Anh Quốc sẽ lần hồi thay thế ảnh hưởng của các loại hàng hóa hiện tại, tất nhiên là việc xét lại là dựa trên căn bản giá nào họ thì mua.

Không phải vấn đề của Mỹ

Được hỏi những dự liệu của Chính phủ để thực thi luật chấn chỉnh kinh tế tài chánh, Tổng Trưởng Kinh Tế nói bây giờ quá sớm để cho biết chính phủ sẽ làm gì, khi Hạ Viện chưa xét yêu cầu phúc nghị của Thượng Viện. Tuy nhiên, ông Tổng Trưởng nói rằng, thật là lầm lẫn khi dư luận cứ nghĩ rằng, Luật Chương trình là chỉ nhằm giải quyết vấn đề Mỹ kim cho lính Mỹ. Thật ra đó chỉ là một phần, phần lớn là để nhằm giải quyết ngay những khó khăn của chính chúng ta, từ vấn đề hành thu thuế khóa, tạo điều kiện sản xuất, đầu tư phát triển và các vấn đề Xã hội. Và vấn đề thời gian đối với luật đó cũng rất quan trọng, vì nếu càng chậm trễ, thì tình trạng càng khó khăn hơn. Ông mong rằng niềm lo ngại này được Quốc Hội và dư luận chia xẻ.

Sau hết, ông Tổng Trưởng KT cho biết trong mục đích giảm thiểu chi phí ngoại tệ và tìm công ăn việc làm cho công nhân địa phương, Bộ đang chú trọng đến ngành này và đã mời các nhà Kỹ nghệ ngoại quốc đầu tư vào ngành này, trước hết là tivi, radio, các loại xe. Trong tương lai, các loại này sẽ không còn được nhập cảng nguyên chiếc nữa.

Được biết, hai Phụ Tá của Tổng Thống Nixon hiện còn đang tiếp tục mở các cuộc tiếp xúc với giới tài chánh, ngân hàng trước khi rời VN.

TRANG 3 THỨ BA 29.9.70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Từ nay giới chủ không còn được tự quyền sa thải công nhân như trước

▶ *Cứ 6 tháng các xí nghiệp phải phúc trình tình trạng nhân viên cho Bộ Lao Động biết.*

SAIGON (28-9 VTB).— Nguồn tin cận UB Tư Vấn Lao Động Quốc Gia cho biết, UB sau nhiều phiên họp đã có nhiều biện pháp mới đệ trình lên Bộ Lao Động để cứu xét, nhằm cải thiện đời sống công nhân Lao Động đã bị lãng quên nhất là giới chủ nhân đàn áp công nhân một cách thậm tệ.

Vẫn theo tin trên, từ trước đến nay chủ nhân có quyền sa thải công nhân không cần thông báo cho chính quyền Lao Động biết trước kể cả việc giải công tập thể.

Để tránh tình trạng độc tài trên Ủy Ban đã đệ trình các quyết định mới sau đây:

— Sa thải tập thể 10 công nhân trở lên phải thông báo cho sở Lao Động Trung Ương hoặc địa phương biết trước để can thiệp.

— Mỗi khi xí nghiệp có chỗ trống phải thông báo dành ưu tiên thâu, nhận người bị sa thải.

— Mỗi 6 tháng phải phúc trình tình trạng công nhân của Xí Nghiệp bị sa thải hay thâu nhận thêm.

— Các quyết định nói trên đây còn chờ Bộ Lao Động duyệt xét lại trước khi ban hành nghị định áp dụng.

T.T. KHIÊM CHỦ TỌA lễ Kỷ niệm Thánh Đản Đức Khổng Tử

SAIGON 28-9.— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm trong dịp chủ tọa lễ Thánh Đản thứ 2521 của Đức Khổng Tử tổ chức tại Khổng Thánh Miếu trong Thảo cầm viên sáng nay đã tuyên bố rằng cuộc kháng chiến chống Cộng hiện nay là cuộc đấu

Xem tiếp Q trang 10

---

tin cần biết

Tạm Cấm Lưu Thông Trên Đường Mạc Đĩnh Chi

— Tòa Đô Chánh cho biết sự lưu thông trên đường Mạc Đĩnh Chi sẽ bị tạm đình chỉ từ 13g30 đến 18g30 trong các ngày 3, 9, 17/10 và từ 7g30 đến 17g30 trong các ngày 4, 10, 18 tháng 10 để thực hiện việc hạ các cây khô trên đường này. Tòa Đô Chánh yêu cầu người sử dụng công lộ khi đến đường Mạc Đĩnh Chi vào những ngày giờ vừa kể, nên tuân theo sự chỉ dẫn của Cảnh Sát có phận sự tại đây hầu tránh sự nguy hiểm

Bộ Giáo Dục Tuyển Thư ký học chánh, thư ký đánh máy làm việc trong Saigon

— Một thông cáo dưới số 8266-GD do giám đốc Nha Trung Học ký ngày 21-9-70 cho biết: Nha này cần tuyển dụng gấp một số thư ký học chánh và đánh máy, để làm việc tại Saigon. Ứng viên dự tuyển gồm có 2 loại: loại thư ký học chánh phải có bằng Trung học đệ nhất cấp và thư ký đánh máy chỉ cần bằng Tiểu học và chứng chỉ đánh máy công hay tư. Điều kiện ấn định cho 2 loại ứng viên phải là quốc tịch VN, ít nhất 18 tuổi, hợp lệ quân dịch (cam ứng viên) và ưu tiên dành cho cựu quân nhân và quả phụ tử sĩ. Ứng viên phải nộp đơn kèm theo các văn kiện: đơn xin văn bằng, chứng chỉ hợp lệ QD gởi thẳng về Nha Trung học số 7 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon từ nay cho tới hết ngày 15-10-70 là hạn chót.

Mọi chi tiết khác, ứng viên liên lạc với phòng hành chánh Nha Trung học ở địa chỉ nói trên để được chỉ dẫn. (LHT)

Công nhân Pacific ĐÌNH CÔNG NGÀY THỨ 4

SAIGON 28-9.— Cuộc đình công của trên 500 công nhân Cứu hỏa tại 15 công trường Pacific vẫn còn kéo dài tới ngày hôm nay và phiên hòa giải thứ 3 lại được nhóm họp tại Bộ Lao Động sáng nay để dung hòa quan điểm giữa đôi bên.

Theo ban đại diện công nhân thì hãng vẫn ngoan cố không chịu theo yêu sách của công nhân và nêu lý do Hãng bị Quân đội Hoa Kỳ giảm chi 40o/o nên bắt buộc giảm chi 20o/o tổng số chi. Nhưng ban Thư ủy công nhân đã bác bỏ vì lý do Hãng mất phần lời thì không thể bớt tổng số lương của công nhân xuống 50°/o được, để hoa hồng hãng không bị thiệt hại. Cuối cùng trước sự cương quyết của đôi bên, ông Giám Đốc Nha Thanh Tra Trung Ương Bộ Lao Động đưa ý kiến làm việc 72 giờ một tuần lễ gồm 48 giờ thường và 24 giờ phụ trội, để thay thế thời biểu làm việc 3 phiên của hãng. Nhưng cuối cùng phiên họp vẫn đi vào bế tắc vì lập trường phiên diện của chủ nhân.

Đ.T. TRONG VÒNG 3 NĂM đã có 41.501 người chết vì chạy xe ẩu

SAIGON.— Ty Cảnh sát Công Lộ Saigon vừa cho biết con số tử thương và bị thương do tai nạn lưu thông gây ra trên khắp các đường phố tại Saigon và Chợ Lớn trong vòng 3 năm nay đã lên tới 41.501 người, trong số nạn nhân xấu số này phần lớn đều bị các loại xe gắn máy gây ra, thứ đến là xe mang các loại số X, T do các tài xế ngoại quốc lái. Con số tử thương và bị thương trên chưa tính tới các nạn nhân của các xe nhà binh Hoa Kỳ hoặc nhà binh Đồng minh và VN gây ra.

Theo Ty cảnh sát này cho biết, nếu tổng kết hết tai nạn vừa do dân sự và quân sự gây ra thì số thương vong vì tai nạn xe cộ tại thành phố này lên còn cao tới mức độ kinh khủng hơn nữa.

Ty Cảnh sát Công lộ cho biết thêm: hầu hết các biên bản án kết mà nhân viên công lộ đã lập cho hay tai nạn xảy ra đều do sự bất cẩn của người sử dụng công lộ nhất là các người lái xe gắn máy chạy ẩu, không kể luật lệ lưu thông chạy ngược chiều, không dừng khi đèn đỏ báo hiệu hoặc người bộ hành băng qua đường trong lúc xe cộ đang chạy.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Vì sợ gây xáo trộn đổ máu cho nước bạn

PTT Kỳ đành lòng từ chối tham dự cuộc diễn hành nhưng vẫn sang Mỹ

SAIGON 28-9.— P.T.T. Kỳ đã quyết định từ bỏ ý định tham dự cuộc diễn hành cho chiến thắng được trù liệu tổ chức vào ngày 3-10 tới đây tại Hoa Thịnh Đốn. Trong bức thư gửi đồng bào và các chiến hữu toàn quốc ngày 26-9-70. PTT Kỳ cho biết sau 2 ngày ghé Ba Lê, ông đã ghi nhận được thêm nhiều tin tức khiến ông phải quyết định như vậy. PTT cho biết thêm là những tin tức mới nhất cho hay các phần tử quá khích tại HK đã sửa soạn xong một cuộc diễn hành song song với cuộc diễn hành do Mục sư Carl Mc Intire tổ chức và họ đã hoạch định những cuộc bạo động đưa đến xô xát và đổ máu khiến nhà chức trách tại Hoa Thịnh Đốn hiện đã phải huy động tới bảng ngàn Cảnh Sát và cả phi cơ trực thăng để phòng ngừa rối loạn. Theo PTT trong một tình trạng như vậy, sự có mặt của ông tại cuộc diễn hành chắc hẳn sẽ không đạt được mục đích vì tiếng nói giữa sự hỗn loạn sẽ không còn được ai nghe tới. Do đó PTT đã phải đành lòng từ chối dự cuộc diễn hành. Tuy nhiên, ông cho biết là ít ngày nữa vẫn sẽ qua HK và sẽ mở nhiều cuộc tiếp xúc với nhiều đoàn thể nhân dân Hoa Kỳ thuộc nhiều khuynh hướng khác nhau. Trong mấy ngày qua ông vẫn tiếp tục nhận được thêm thư mời của các đoàn thể nhân dân Hoa Kỳ. Ông mong mỏi những phần tử quá khích Hoa Kỳ sớm trở lại bình tĩnh để đón nghe những tiếng nói chân chính của các quốc gia đồng minh, của những dân tộc bằng hữu.

CHỐI PHĂNG NHỮNG LỜI TUYÊN BỐ Ở NGOẠI QUỐC

D.B. Đức thách những ai có tài liệu chứng tỏ ông đòi cho CS vô CP Liên Hiệp

◉ Theo ông Đức: vấn đề hợp hiến hợp pháp của chế độ không thể đi trước vấn đề hợp lòng dân.

★ DB Hồ Ngọc Nhuận sẽ đi tiếp con đường N. C. Đức ở... bến Tây!

SAIGON 28-9-70.— «Ai nói trong hiện tại, tôi không chấp nhận chế độ là xuẩn lý và tôi đã từng nói thẳng với Tổng Thống Thiệu rằng nếu nghĩ chúng tôi chịu Liên Hiệp là sai».

DB Ngô công Đức, kẻ đang gây sôi nổi dư luận vì một đề nghị giải quyết chiến tranh VN vừa từ Pháp trở về đã minh xác với báo chí như trên.

Trong một lời tuyên bố ứng khẩu sáng nay, DB Đức cho rằng một số dư luận đã đả kích ông vì họ đã nghe theo Đài Phát thanh và Vô tuyến Truyền hình chụp mũ và xuyên tạc ông.

DB Đức bảo chính T.T. Thiệu đã nói «tôi cũng mong muốn Hòa Bình» và ông mong mỏi T.T. Thiệu hãy đem những đề nghị hòa bình ra nghiên cứu.

Đề cập tới vấn đề Hiến Pháp ông Đức nói ông xuất ngoại với thông hành ngoại giao và với tư cách Dân biểu của chế độ «Chức Dân Biểu là phương tiện để thi hành nghĩa vụ công dân của tôi».

Vấn đề hợp hiến hợp pháp của chế độ không thể đi trước vấn đề hợp lòng dân. Hợp lòng dân đối với tôi là trước hết».

DB Đức cho hay ông trở về để tiếp tục con đường đã vạch sẵn và về như vậy ông đã bỏ dở 1 phần chuyến đi. DB Hồ Ngọc Nhuận đã đồng ý sẽ làm tiếp hộ ông Đức những việc còn dở dang ở bên Tây.

DB Ngô Công Đức nói những người chửi bới ông thật sự không biết ông nói gì và ông lên tiếng thách thức những ai có tài liệu chứng tỏ ông đòi Cộng Sản trong Chính phủ Liên Hiệp.

Ông minh xác rằng ông chống Liên Hiệp và «vì nếu có Chính phủ Liên Hiệp chúng tôi là người thiệt hại nhất, vì chúng tôi chống cả hai bên».

Ngày mai ông Đức sẽ họp báo để nói rõ về cách giải quyết Chiến tranh của ông.

Theo một Dân biểu «đồng chí» của DB Đức:

D.B. Đức về Saigon *như cá nằm trên thớt*

SAIGON 28-9.— Trong cuộc điện đàm với phái viên STA vào tối qua, DB. Dương văn Ba cho rằng hiện thời DB Ngô Công Đức đã về VN và hình như DB Đức sẽ trình bày rõ ràng giải pháp về hòa bình VN của Ông cho toàn dân biết. Lúc đó, mọi người có thể khách quan phê phán việc làm của DB Ngô Công Đức được.

Đáp câu hỏi liên quan đến lời tuyên bố mới đây của Tổng Thống Thiệu tại Phan Rang cho rằng Hạ Viện cần có thái độ tích cực với Dân biểu Đức, DB Dương văn Ba cho đó là hình thức gây áp lực của Tổng Thống Thiệu trước khi có một phán đoán dứt khoát về những gì ông Đức trình bày. Theo DB. Dương Văn Ba, đáng lý ra trên cương vị nguyên thủ Quốc Gia, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu không nên làm như vậy.

DB Dương Văn Ba cho rằng muốn xét đoán một cách khách quan và vô tư lập trường về hòa bình Việt Nam của DB Ngô công Đức, TT Thiệu nên đợi DB Đức, trình bày rõ ràng lập trường của mình rồi mới có thể phê phán. Được như vậy, sự phê phán của T.T. Thiệu đối với lập trường về hòa bình VN. của DB. Ngô Công Đức mới rõ ràng và chính xác.

Đáp câu hỏi phái viên STA liên quan đến vài nguồn tin cho là DB Ngô công Đức có thể bị ám sát khi trở về Việt Nam. Dân Biểu Dương văn Ba nhấn mạnh, Dân Biểu Ngô Công Đức về đến Saigon như cá nằm trên thớt. Do đó người ta có thể làm bất cứ điều gì đối với Dân Biểu Ngô Công Đức nếu người ta muốn. Đáp câu hỏi khác liên quan đến nhận xét của DB. Phan Thiệp cho rằng trước khi khép tội D.B Đức vi hiến, nên bảo TT Thiệu vi hiến trước tiên. DB Dương văn Ba cho nhận xét của D.B Phan Thiệp rất độc đáo.

Đề cập đến việc TT. Thiệu kêu gọi Hạ Viện phải có thái độ mạnh mẽ đối với phe Ngô Công Đức, bao gồm những người đối lập tại Hạ Viện, DB. Dương Văn Ba nhấn mạnh, TT. Thiệu không thể gán ghép vụ Ngô Công Đức và các nhóm, đối lập với Chánh Phủ tại Hạ viện thành một. Vì không phải chỉ có mỗi mình DB Ngô Công Đức là người duy nhất đối lập với Chánh Phủ tại xứ này.

DB Dương văn Ba quả quyết mọi chỉ trích đối lập của TT Thiệu chỉ là một hình thức chuẩn bị bóp nghẹt tiếng nói của những người không đồng ý kiến đối với TT Thiệu trong những kỳ bầu cử sắp tới tại Nam VN. DB Dương văn Ba kết luận, nếu Chánh Phủ đàn áp đối lập, hành động này dân chúng sẽ phán xét. Còn những người đối lập với Chánh Phủ có hành động đúng với cương vị của họ hay không, việc này cũng nên để nhân dân phê phán.

Nghị sĩ Phiệt than:

Những người vây quanh T.T. THAM NHŨNG QUÁ

SAIGON 28-9.— Nghị Sĩ Hoàng thế Phiệt đưa ý kiến về lời Nghị sĩ Nguyễn văn Chức cho rằng «Thời đại Tổng Thống Thiệu là thời đại tham nhũng nhất và bần thỉu nhất». Nghị sĩ Phiệt nói: Nói như vậy quả là tội nghiệp cho TT Thiệu, có nhiều người tham nhũng và bần thỉu thì được. Bởi lẽ theo NS Phiệt ca nhân TT Thiệu chưa ai có bằng cớ là ông tham nhũng.

Tuy nhiên NS Phiệt phải nhìn nhận những người vây xung quanh TT có tham nhũng, nhất là các Tướng Tá «có công» trong việc đưa TT Thiệu và PTT Kỳ đắc cử 1967.

Vẫn theo NS Phiệt, chính vì các người có công với TT lợi dụng ngôi vị của TT để tham nhũng, nên TT cũng «kẹt» khi phải trừng trị họ.

Ngoài ra ông cũng nói rằng: Trong 3 năm vừa qua, Thượng Nghị Viện đã không làm được gì đáng kể cho dân cả. (THT)

SVHS tuyệt thực qua ngày thứ 11

● *SV Vạn Hạnh bắt đầu tuyệt thực*

SAIGON 28-9.— Sáng nay, Ban Đại diện Sinh Viên Đại học Vạn Hạnh bắt đầu tuyệt thực để phản đối chính quyền bắt giữ SV Nguyễn thanh Xuân và đòi chính quyền phải trả tự do ngay cho SV Mẫm, Xuân, Hoài và HS Nuôi.

Tại trụ sở Câu Lạc Bộ SV đường Hồng Bàng, 21 SVHS vẫn tiếp tục tuyệt thực qua ngày thứ 11. Có, cậu nào bị ngất được đem vào Bệnh Viện cấp cứu, khi đã hồi sức lại trở về trụ sở tiếp tục tuyệt thực. Cho đến sáng nay, 3 học sinh nam nữ đang được điều trị tại Bệnh Viện Chợ Rẫy. Một xe Lam 3 bánh kẻ cờ Hồng Thập Tự túc trực tại trụ sở để lo việc cấp cứu.

Sinh Viên Vạn Hạnh dự định tổ chức hội thảo vào 9giờ30 sáng nay nhưng đã bị Cảnh sát ngăn chặn phong tỏa ngay tại công trường.

Mặt khác, Hội đồng Tư vấn viên Đại học Cần Thơ với sự đồng ký tên của BS Lê văn Hoạch, BS Lê văn Thuấn và ông Nguyễn văn Nhiều vừa ra một văn thư đòi hỏi chính quyền phải trả tự do cho các SVHS đang bị giam giữ và đồng thời lên tiếng cho rằng chương trình huấn luyện QSHĐ chỉ làm ngăn cản sự học của SV cho nên cần phải bãi bỏ.

T.T. Thiền Định đem mật thư Phật Giáo BV về ẤQ?

SAIGON 28-9.— Hôm nay có tin T.T. Thiền Định từ Nhật Bản trở về và mang một bức thư trình bày mọi diễn tiến chung quanh việc Đại Hội Hòa Bình sắp diễn ra tại Nhật Bản vào tháng 10 sắp tới, dường như trong chuyến trở về VN. T.T. Thiền Định có mang một thư riêng của Phái đoàn Phật Giáo Bắc Việt hiện cũng có mặt tại Tokyo.

Cũng sáng nay lại có tin là một Lực Lượng Phật Giáo thứ ba sắp ra đời, cũng theo tin này thì L.L. này do 2 Đại Đức từ ngoại quốc vừa về VN đang xúc tiến với cả 2 bên VNQT lẫn ẤQ để thành lập.

T.T. Tâm Châu không dự Đại Hội Hòa Bình Thế Giới

SAIGON, 28-9.— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại chùa Từ Quang sáng nay, T.T. Thích Tâm Châu đã xác nhận là ông sẽ đi Đại Hàn để dự một Đại Hội Phật Giáo tại quốc gia này. Dịp này Thượng Tọa Tâm Châu đã phủ nhận nguồn tin từ Đại Hàn ông sẽ sang Nhật Bản tham dự Đại Hội Hòa Bình Thế Giới. (AT)

Phản đối «cúp-đuôi» tóc tai

HIPPY GIAO CHỈ DỌA CẠO TRỌC ĐẦU TẬP THỂ

SAIGON 28-9.— Giới đầu xù đã gửi một kháng thư lên Đại tá Đô Trưởng Saigon để phản đối việc chặn đường hớt tóc và dọa rằng nếu những hành vi hạ thấp nhân phẩm con người còn tiếp tục thì Hipies Việt Nam sẽ phát động Chiến dịch cạo trọc đầu.

Kháng thư do ông Trưởng Kỳ gửi tới Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu cho rằng để tóc dài là quyền tự do tối thiểu của con người và không hề xâm phạm đến an ninh quốc gia cũng như không xâm phạm đến quyền lợi của người khác.

Kháng thư nói rằng mái tóc dài không phải tượng trưng cho sự bất hảo và việc nhà nước chặn Hippies lại giữa đường để hớt tóc đã hạ thấp nhân phẩm con người.

Kháng thư yêu cầu Đại Tá Đô Trưởng ra lệnh cho nhân viên công lực chấm dứt việc hạ thấp nhân phẩm con người nếu không giới trẻ VN sẽ phát động một phong trào trọc đầu để phản đối.

Gạt thiếu phụ vào rừng cưỡng hiếp tên lưu manh lãnh 10 năm khổ sai

SAIGON. 28-9.— Ngày 26-6-67, chị Nguyễn thị B. từ Mỹ Tho lên Thủ Đức thăm chồng là binh 2 TQLC thì được đơn vị cho biết chồng chị nghỉ phép thường niên. Tưởng chồng lên thăm một người bà con ở Hốc Môn, chị B. lại đánh đường lên đây cũng không gặp liền quay ra bến xe tìm cách đi Saigon. Giữa lúc chị B. đang ngơ ngác hỏi thăm chuyến xe, thì bỗng 1 thanh niên đi Vespa tới dậu ngay bên đường chị B. đứng. Như nhận ra được cử chỉ thảo mác lo âu của cô thôn nữ, thanh niên này xuống xe cho cô B. biết là giờ này đã hết chuyến xe rồi và nếu cần y sẽ giúp về Saigon tìm nhà quen kẻo tối.

Chị B. tưởng gặp được quý nhân mừng quýnh liền lên ngồi phía sau xe đi theo mà không ngờ thanh niên này lại chở chị tới 1 khu rừng tán tỉnh nọ kia. Bị chị B. từ chối, thanh niên này đã dùng bạo lực để hãm hiếp nạn nhân suốt đêm đó. Mãi gần sáng, thừa lúc con quỷ râu xanh ngả mệt thiêm thiếp ngủ trên nệm cỏ, chị B. vùng chạy ra lộ kêu cứu.

Nhờ vậy lính canh một bót ở gần đó chạy tới can thiệp thì chàng thanh niên làm âu bỏ chạy để lại chiếc Vespa nên người ta được biết tên y là Nguyễn văn Chăm, 32 tuổi. Mặc dù đã có trát bắt giam, nhưng y vẫn còn trong vòng trốn tránh nên ban Đại Hình Tòa Sơ Thẩm ngày hôm qua đã xử phạt khuyết tịch Nguyễn văn Chăm 10 năm khổ sai. (Thạch Vũ)

SỨC MẤY

ghi chép

GÁN GHÉP

Bọn nhà báo hay có cái thói quen rất xấu, là đem nhào việc nọ vào việc kia, rồi gán cho nó một liên hệ nào đó. Có khi sự gán ghép này chỉ là tưởng tượng, nhưng cũng có khi trúng phóc.

Ví dụ thấy Phó Tổng Thống Kỳ đang ở Ba Lê, mà ông Cố Vấn của TT Nixon Kissinger từ Hoa Thịnh Đốn cũng tới Ba Lê, tuy nói rằng để gặp Đại Sứ Bruce, và chỉ gặp xã giao Phó TT Kỳ, nhưng bọn nhà báo thì đoán ngay rằng ông Kissinger tới BaLê để ngăn Phó TT Kỳ đi Mỹ. Mà một khi ông Kissinger đã ngăn, thì chắc chắn Phó TT Kỳ sẽ thay đổi ý kiến. Quả nhiên ông Kỳ đổi ý kiến thật.

Còn nhiều ví dụ gán ghép khác: Chẳng hạn, tại Hòa đàm Ba Lê, vào giờ tạm nghỉ, nếu nhà báo bắt gặp cả Thị Bình lẫn ông Bruce cùng đi «toa lét» vào một lúc, thì tin tức sẽ loan ầm lên rằng «Hoa Kỳ đã mật đàm với VC, qua mặt VNCH». Hoặc trong một buổi lễ chính thức nào đó tại VN, nếu vắng mặt một trong hai vị lãnh đạo Quốc gia, nhà báo thường dự đoán ngay rằng đã có sự xích mích giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

Với thói quen đó, người ta đã gán ghép hai vụ vừa xảy ra, cho nó liên hệ thành một vụ.

Ngày 15-9, Dân Biểu Ngô Công Đức đưa ra đề nghị 4 điểm, trong đó có 1 điểm «thành lập Chính phủ lâm thời ở Saigon».

Ngày 22-9, Dân Biểu Nguyễn văn Chính bị bắt tại Tân Sơn Nhất vì định mang 800 000đ bạc VN đi ngoại quốc.

Hai chuyện trên chả ăn nhằm gì với nhau. Nhưng với bộ óc gán ghép tài tình, người ta có thể cho nó liên hệ với nhau thật chặt chẽ.

Chế độ Đệ Nhị Cộng Hòa hiện tại là một chế độ chính thức, hợp pháp hợp hiến, ra đời từ ba năm nay. Đang có cái chính thức trong tay, mà đòi lập cái lâm thời, có nghĩa là muốn xóa bỏ chế độ hiện tại, để lập một chế độ khác.

Muốn xóa bỏ một chế độ, trước hết phải làm cho nó suy yếu, thì mới dễ xóa bỏ được. Cũng như trước khi nhổ một cái răng, người ta phải lúc lắc cho nó lung lay đã. Muốn làm cho một chế độ suy yếu, thì cách tốt nhất, là làm cho nó mất uy tín. Một chế độ bao gồm cả Lập pháp, Hành pháp và Tư pháp. Tư pháp như thế nào, kẻ hèn này chả dám nói vì ông bỏ tù thấy mẹ. Hành pháp tham nhũng ra sao, nhiều người nói quá rồi. Còn Lập pháp, trong nền Kinh tế Tài chánh khó khăn hiện tại, mà Dân biểu buôn bạc lậu thì chắc chắn là không nhằm mục đích đề cao uy tín của Quốc Hội.

Nếu quả thật ông Đức muốn xóa bỏ chế độ hiện tại, mà ông Chính làm cho dân chúng chán ghét cái chế độ hiện tại, thì có thể coi ông Chính là đồng minh của ông Đức, và việc làm của hai ông có liên hệ mật thiết với nhau.

Nhưng nếu lại gán ghép thêm một việc nữa: Gần đây, NS Nguyễn văn Chuân tiết lộ Tổng Thống Thiệu đã xác nhận với NS Đôn rằng: quả thật có việc Hành pháp mua phiếu của Dân biểu, vì... kẹt quá. Việc làm này khiến cả Hành pháp lẫn Lập pháp cùng mất uy tín. Vậy chẳng lẽ Tổng Thống Thiệu.. cũng là đồng minh của ông Đức? Hay có thể nói ngược lại một cách rất lầm cẩm, là: vì Tổng Thống làm mất uy tín của Quốc Hội, ông Đức chán quá, mới yêu cầu xóa bỏ chế độ hiện tại đi, rồi ông Chính bồi thêm một quả, để lật cho dễ?!

BI KÝ

1.— Tối ngày 20-9-70, Phó T.T. Kỳ lên tivi từ biệt đồng bào trước khi lên đường đi Mỹ với những lời lẽ thắm thiết và quả cảm như sau:

«Có người cho rằng việc tôi qua Hoa Kỳ sẽ gây nên những chuyện phiền nhiễu rối ren cho Chính phủ Hoa Kỳ...

«Tôi đã lắng nghe tất cả dư luận đó, nhưng có một lý do khiến tôi đã nhận lời mời, đó là quyền lợi tối thượng của dân tộc. Thật vậy, tôi quan niệm tiếng nói của tôi trong cuộc diễn hành tại Hoa Thịnh Đốn là một nhu cầu trong cuộc đấu tranh của dân tộc...

«Tôi nhận thấy cuộc diễn hành tổ chức vào ngày 3-10 tại Hoa Thịnh Đốn chính là một diễn đàn tốt, một cơ hội tốt để nói lên tiếng nói đích thực của chính chúng ta..

«Nếu quả thực có những trở ngại, tôi tưởng chúng ta cũng phải tìm cách vượt qua để nắm lấy cơ hội, để nói lên bằng được tiếng nói của mình...

«Nói một cách khác, tại bất cứ nơi nào có cơ hội để nói lên tiếng nói của dân tộc, dù nơi đó là những quốc gia thù nghịch, tôi cũng sẵn sàng đi tới...

(Xem tiếp trang 10)

---

từ QUÊ ra TỈNH

Chiến dịch Vì Dân vồ trên 2.600 người

SAIGON.— Chiến dịch Vì Dân 1/70 kể từ ngày phát động đến nay đã tạm giữ tất cả 2.609 người thuộc thành phần bất hảo, đào binh, cư ngụ bất hợp lệ v.v. tại Saigon—GiaĐịnh. Theo tin Tòa Tổng Trấn Saigon—Gia Định cho biết, trong số những người bị bắt giữ kể trên có 1 VC, 40 trộm cướp, 37 du đãng, 143 đào binh, 293 người trốn quân dịch, 259 người giấy tờ không hợp lệ, 42 người vi phạm giờ giới nghiêm, 566 người cư ngụ không khai báo, 75 gái mãi dâm, 138 quân nhân vô kỷ luật và 1021 người vi phạm tệ đoan xã hội. Đặc biệt ngày 22-9-70 Đặc Khu 8 đã tịch thu 1 súng M.16 và 7 băng đạn của 1 đào binh tại đường Lê Đại Hành Saigon. Ngày 24-9-70 Đặc Khu 3 tịch thu 1 súng lục Rouleau và Đặc Khu 11 tịch thu 1 súng Carbine và 1 băng đạn. (VTX)

Khám phá trên 2 triệu bạc đồ lậu

SAIGON.— Được mật tin tại đường Pasteur có một tổ chức buôn bán hàng Hợp tác xã Mỹ lậu thuế. Chủ căn nhà này thường mua những đồ nhảy dù rồi đem ra chợ trời bán. Sau nhiều ngày theo dõi chiều 26-9, nhân viên Cảnh Sát tới xét căn nhà ở đường nói trên. Chủ nhà vắng mặt chỉ có người làm công ở nhà. Kết quả bắt được 100 món hàng đủ các loại, như máy chụp hình, bàn ủi, phim ảnh và nhiều thứ khác trị giá cả bạc triệu. Cảnh Sát liền tịch thâu những số hàng hóa đem về bót. (AH)

Bị sở khanh lường gạt, cô gái ẵm con đi cho

TÂN AN.— Một cô gái lối 19 xuân xanh, tay ôm bé trai kháu khỉnh sáng 27-9, đi khắp chợ Tân An để tìm người cho con. Gạn hỏi lý do; nàng cho biết, cha đứa bé là một quân nhân khi hay tin nàng mang bầu liền quất ngựa truy phong. nàng tìm lại đơn vị xưa thì phàng thanh chàng đã có vợ, 3 con nên từ đó nàng và chàng sống cảnh «anh đường anh, em đường em». Hiện nàng trốn cha mẹ và tìm ăn nhân nuôi giúp con nàng để rảnh tay nàng tìm kế sanh nhai. Nhiều người khuyên nàng nên trở về quê thú thật tự sự và xin lỗi song thân để khẩn cầu ông bà cụ nuôi giúp cháu ngoại. Nàng lại khóc sướt mướt khiến nhiều khách qua đường phải mủi dạ rơi lụy. Được biết tên Lê thị M.D., ngụ chợ Giồng Nhỏ, Mỹ. (TZ)

Một nữ sinh tự tử vì tình

CẦN THƠ.— Sáng 24/9, cô Phạm thị X. nữ sinh, ngụ tại 39/9B đường Phan Thanh Trình (CT) đã uống độc dược quyên sinh nhưng vì quá ít nên nữ sinh này chỉ không chịu nổi nên la ó om tỏi, người nhà hay được vội chở cô vào bệnh viện cứu chữa. Theo người nhà cho biết thì cô X. có yêu một chàng trai ở cùng xóm và đã trao tiết trinh cho chàng trai nọ. Nhưng sau khi thỏa mãn chàng trai kia đã quất ngựa truy phong. Quá buồn vì bị lường gạt trắng trợn nên X. đã tìm cách cõi đời thứ hai này. (THT)

Vì ghen, chồng đánh vợ dập lá lách chết

GIA ĐỊNH.— 3giờ chiều 26-9, tại xã Tân Thuận Đông NhàBè xảy ra 1 vụ án mạng rùng rợn, nạn nhân là chị Huỳnh thị Tri (30t) bị chồng đánh dập lá lách chết tại chỗ. Thi hài nạn nhân đã được đưa vào nhà xác để bác sĩ khám nghiệm. Thủ phạm đã bị bắt để mở cuộc điều tra. Theo người hiểu chuyện cho biết chị Tri ăn ở với chồng đã có 2 mặt con, gần đây anh này thường hay ghen tuông nghi vợ ngoại tình nên đã đánh đập vợ nhiều lần. Đêm nói trên người ta nghe vợ chồng chị Tri xích mích ẩu đả nhau. Sau đó chị Tri nằm trong nhà còn chồng chị thì bỏ nhà đi mất. Đến chiều người ta phát giác chị Tri nằm chết trong nhà(DL)

Tập súng bắn lộn, 1 tân binh quân dịch chết

SAIGON.— Trưa 26-9, đồng bào thuộc Tân Hưng xã Tân Thới Hiệp quận Hốc Môn Gia Định nghe nhiều tiếng súng nổ giữa hai bãi tập 18A và 18B. Sau khi tiếng súng êm thì xe quân cảnh tới nơi, thấy một Tân Binh quân dịch bị trúng đạn vào đầu chết. Nạn nhân tên là Nguyễn văn Cảnh (18t.) con ông Nguyễn văn Sang thuộc Đại Đội 604D Tiểu Đoàn Trương Tấn Bửu, Liên Đoàn B của Trung Tâm Huấn luyện Quang Trung. Theo người ta cho biết, thì Đại Đội 604D cùng Đại Đội 603C Tiểu Đoàn Nguyễn Huệ Liên Đoàn A thuộc TTHL/QT, cả hai đại đội này đi thực tập tại hai sân tập nói trên gặp nhau, chẳng rõ có chuyện gì xích mích mà Tân binh Quân dịch Đại đội 603C và 604D bắn lộn dữ dội, anh Cảnh bị trúng đạn chết. Dường như họ có thù oán với nhau từ lâu khi nhập khoá nên lúc ra giữa bãi tập 18A và 18B thì họ nổ súng vào nhau. Quân Cảnh Tư Pháp đang mở cuộc điều tra và dường như đã bắt được kẻ bắn chết anh Cảnh. (AH)

2 thiếu phụ cắt cỏ chết vì đạp phải mìn phòng thủ

GIA ĐỊNH.— 9g sáng 26-9, 2 người đàn bà vào vòng rào đồn nghĩa quân TD/176/TB tại ấp Bình Phú Tây xã Bình Hưng Hòa Hốc Môn cắt cỏ cho ngựa ăn.

Chị Phạm thị Sinh (21t) ngụ tại xã Vĩnh Lộc rủi ro đạp nhằm 1 quả mìn phòng thủ của Đại Hàn gài nổ làm chị Sinh chết banh thây. Trong lúc thấy chị Sinh bị chết thê thảm, chị Trịnh thị Ngọn (29t) bạn của chị Sinh cắt cỏ cách đó lối 50 thước hết hoảng bỏ chạy lại vướng phải 1 quả mìn khác nổ làm chị này cũng chết luôn. (DL)

Gái 6 con chưa hết lòng chồng

LONG AN.— Ngày 24-9 vừa qua, anh Lê văn C. (39t) ngụ tại xã Bình Lập (Long An) đến trình nhà chức trách vợ anh là chị Nguyễn thị N. (36t) đã tự ý bỏ nhà ra đi mang theo một số tư trang và tiền mặt khoảng 80 ngàn đồng. Theo lời anh C. cho biết, vợ chồng anh ăn ở đã có 6 mặt con, gần đây cũng không có việc buồn phiền gì, nhưng không hiểu tại sao vợ anh lại bỏ nhà ra đi. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.(STA)

Phản đối vợ đi làm sở Mỹ, chàng rể bị mẹ vợ tạt át-xít

CHỢ LỚN.— 10 giờ đêm 26-9, anh Phan văn H. (37t.) quân nhân ngụ tại chợ Hòa Bình quận 5, có chuyện cãi lộn với bà má vợ, bị bà này tạt 1 lon át xít vào mặt làm cháy phỏng da, thương tích rất nặng. Trong lúc bà T. tạt át xít vào mặt anh H. đã làm cho một người bạn tên Trần văn S. (19t) quân nhân, ngụ chung nhà của anh H. cũng bị phỏng cả người rất nặng. Hiện anh H. và anh S. đều được chở vào nhà thương Cộng Hòa điều trị. Theo lời anh H. cho biết thì má vợ anh là bà T. cho vợ anh ra VũngTàu bán bar rồi sau đó làm sao tránh khỏi cảnh lấy Mỹ nên anh mới phản đối bà nhạc thì liền bị bà tạt át xít vào mặt cho bỏ ghét! (CC)

1 Sĩ quan bị ngộ gió độc chết

SAIGON.— 3g chiều 27-9, Trung úy Lê Ngọc Thạch (34t) tùng sự tại tiểu khu Châu Đốc, giờ nói trên Trung Úy Thạch từ Châu Đốc lên Saigon, khi xe đò ngừng ở đường Pétrus Ký Trung úy Thạch di chuyển bằng xe Taxi về đường Lê văn Duyệt, khi đi dọc đường Trung Úy Thạch bị cảm gió nặng. Người tài xế liền chở vào bệnh viện Bình Dân nhưng vừa đến nơi thì Trung Úy Thạch tắt thở. Nhà chức trách sở tại được báo tin đến nơi mở cuộc điều tra và thi hài của Trung Úy Thạch được đem vào nhà xác. (CC)

Xe Lam đụng xe đạp làm chết người

SAIGON.—5 giờ sáng 28-9, 1 tai nạn lưu thông xảy ra giữa ngã tư đường Calmette và Nguyễn côngTrứ, làm cho 1 người đàn ông cỡi xe đạp chết liền tại chỗ. Nhà chức trách hay tin đến nơi điều tra và được biết chiếc xe Lam 3 bánh mang số EF. 9287 chạy từ Saigòn qua Khánh Hội, khi đến ngã tư nói trên thì gặp 1 người đàn ông cỡi xe đạp khoảng 40 tuổi, không hiểu 2 bên tránh nhau thế nào mà chiếc xe Lam đụng người đi xe đạp chết liền tại chỗ. Sẵn còn trớn chiếc xe Lam nhảy luôn lên bờ lề và nằm nơi đó. Anh Tài xế gây tai nạn chết người đã bị câu lưu để điều tra. (CC)

1 NDTV trúng đạn do chính mình bắn

SAIGON.— 1 giờ 45 sáng 28-9, cậu Trương văn L. 16 tuổi, Nhân dân Tự vệ tại khóm Đình Thủ Thiêm, lấy súng đi gác, không hiểu lúc nạp đạn lên nòng làm sao lại sơ ý đụng tay vào cò súng phát nổ trúng đạn nơi bàn chân. Rất may là cậu L. chỉ bị nhẹ và được đồng đội chở đi bệnh viện cứu cấp. (CC)

Chọc không được, ném đá vỡ mặt người đẹp

GIA ĐỊNH.— Chiều 27-9, cô Lê thị Hương H. (15t), học sinh, ngụ nhà số 273/1 ở đường Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, đi xóm về gần đến Xóm Cống Ba Miệng đường Chi Lăng, bỗng có 2 thanh niên kè theo chọc ghẹo thô bạo. Cô H. kháng cự và mắng liền bị chúng ném một cục đá xanh vào mặt khiến cô bị dập sống mũi, tét môi rồi chạy mất. Cô H. bị xây xát khá nặng được đưa đi Bịnh viện săn sóc. (PV)

Lả lơi với khách, 14 nữ chiêu đãi bị hốt

SAIGON.— 8 giờ tối 26/9, Cảnh Sát Quận Tư mở cuộc kiểm soát các Snack Bar ở đường Trịnh minh Thế. Cảnh Sát vào các bar thì bắt được nhiều cô chiêu đãi viên không thẻ nhận dạng, không mặc áo choàng, ngồi hôn hít với khách bàng. Kết quả, 14 cô chiêu đãi viên ở các bar Tô Châu, Thiên Hương, Minh Thu, Nguyễn Hương, Kim Bảo bị mời về bót để sưu tra lý lịch. (AH)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.500đ**) — Mono (4x900F 5.300đ)
Cassette (4 cuốn C90 : **6.000đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà H. NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cảm ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một tay OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu kiếm sống, vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát dĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK'OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang căn nhà trệt 021 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG đầy đủ tiện nghi.

Sang phố mặt tiền, gần rạp Cao Đồng Hưng, Bà Chiểu. Do 76 Bạch Đằng G.Đ.

Cần mướn hay sang nhà mặt tiền để ở và buôn bán tại Quận 1, 2, 3, 5, 10 Saigon. Tiền sang độ 2T tiền thuê tháng 15.000đ. Xin tin ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Sang 750.000. Nhà đủ tiện nghi Khu yên tĩnh thắng 500. Hoặc bán luôn đất, nhà gạch bông, tường riêng, cửa hậu. Giá 1.100.000. Hỏi 528/15/66 Trương minh Giảng đi vào hẻm 518 — 528 cách lộ 100m.

Sang mặt tiền, sau chợ SG, gấp đường Thủ Khoa Huân và Gia Long có ĐT. Hỏi 32D Thủ Khoa Huân cô Lan giờ làm việc miễn trung gian.

Sang gấp thật rẻ gian hàng đôi bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin mời bà trả 800.000đ đến thương lượng gấp. Hỏi gian hàng số 58 nhà lồng chợ An Đông.

Sang cửa tiệm rộng 2 căn (6m50x13m) không ở, địa điểm thị tứ tiện mở cơ sở thương mãi mọi ngành. Sang 2.000.000 tiền nhà 50.000. Xem và thương lượng. 147 Võ Tánh Phú Nhuận.

Sang nhà ở khu sau nhà thờ Bà Chiểu có điện, nước, sân, ngõ riêng. Tiền nhà rẻ. Hỏi tiệm kính thuốc Mỹ Thanh 51 Bạch Đằng Gia Định.

Cần sang 800 thước đất vườn Xóm Cù Lao Tân Định. Tiện chăn nuôi. Có nhà 4mx9m. Hỏi 8/9 Lê-T-Tôn chỉ dẫn dùm.

Sang gian hàng đủ tiện nghi ở Thương xá Tax xin liên lạc cô Chi 66B Công Lý ĐT. 91.134.

Cần sang gấp 3 gian hàng địa điểm thuận lợi cho nhiều việc xin liên lạc 146Bis Pasteur.

Sang 1 lô đất 53m2, nơi yên tĩnh, gần chợ, trường học, bến xe Lam. Hỏi 15 Nguyễn Duy (hông Trường Mỹ Thuật GĐ).

Nhà sang 450.000đ. Căn nhà nhỏ trống, cửa lưới, điện nước riêng, tiền phố 450đ số 7/2 Tự Đức. Hỏi tại 250 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán mát mẻ, tiện nghi giao nhà trống. Xe hơi vô tận nhà số 118/53 Trần quang Diệu. Hỏi số 118/53bis.

Bán rẻ 2 căn nhà lầu đúc nóc bằng đủ tiện nghi tại 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Thương lượng 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Đại hạ giá Đi xa bán gấp căn nhà lầu mặt đường gần chợ giá nhất định 1.400.000. Hỏi số 100 đường Hương lộ 14 Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán gấp căn nhà đúc 2 tầng đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp 1.330.000đ, gác cây 6x10m có Compteur điện nước. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản Saigon.

750.000đ nền đất thương mãi 42m2, ngay mặt chợ, gần rạp hát, gần trường. Hỏi 29 đường Lộ Mới cầu chữ Y nối dài (bên Phạm Thế Hiển).

Bán Nhà gạch mặt tiền 3m5x8m Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Nhà bán 4thx25th lầu đúc an ninh 100°/o Hỏi QQ3 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa (chỉ dẫn).

Nhà bán Đúc bêton, nước điện riêng, kiểu mới, hẻm lớn, gần chợ. Xin hỏi tại 291/571C Trần Quý Cáp, Saigon.

Nhà bán — 411/20 Phan Đình Phùng — 411/34 — 411/42. Xin hỏi 411/20

Bán Villa rất đẹp có vườn Hoa Hồ Cá Nhật bổn đủ tiện nghi cái nhà 17 đường Mai Khôi ngay nhà Thờ Chí Hoà ĐT 91355.

2 triệu 2 nhà lầu đúc (3mx16m) đầy đủ tiện nghi, đường Lê văn Duyệt Giađịnh. 8 trăm 10 nhà cạn đường, điện nước hẻm rộng. Hỏi Nhà may Đức Thịnh 147A/17 đường Lê văn Duyệt GĐ. (tiếp từ 12 giờ đến 6 giờ chiều).

Nhà bán Vì bận đi xa cần bán lại một cửa tiệm luôn đất mặt tiền, lợi tức hàng tháng 100.000đ. Hỏi Minh Nhường (hủ tiếu Mỹ Tho) 4 đường Vườn Chuối Saigon (gần đường Phan đình Phùng).

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.20.617.

Bán phố và đất ở mặt đường, có điện nước tại ngã ba Cây Thị (Gia Định) Xin hỏi 178 Trần hưng Đạo Sg. ĐT.20.617.

850.000đ Nhà 3m30x9m. Cửa trương đua đường Lê Trung số 9/12F. Compteur điện nước, gác suốt gạch bông.

Bán rẻ căn nhà tôle 5m50x12m tại cửa kho 14 Tân Thuận Đông. Liên lạc Cô Chính 277/16A CX Minh Phụng Chợlớn.

Nhà bán gần nhà thờ Bà Chiểu. Hai căn có gác, điện nước 12mx6m giá một căn 550.000đ. Hỏi ông Ngô 453/47 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định hay tiệm hớt tóc Như Ý chỉ dẫn.

200.000 nhà bán đường Nguyễn Thông nối dài hẻm 205 số nhà 42C.

Bán Biệt thự lầu trong 1 hẻm đẹp yên tĩnh Toyota vô ngon 4P ngủ Phòng khách thật rộng nở hậu 5mx28m Compteur điện nước 3.150.000đ. Hỏi 282/3 hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhiều căn phố mới xây luôn đất. Gạch bông lót suốt, bếp, cầu, nhà tắm toàn gạch men. Lịch sự, rộng mát, an ninh. Đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư xa lộ. Do 416 Võ Di Nguy PN.

Bán nhà 3thx10th có điện,nước khu Nguyễn tri Phương. Tại số 119P hẻm 299 Nguyễn tiểu La Saigon. Xem nhà sáng 12g-14g. Chiều từ 18g.

Nhà bán 13x3.40 điện nước gác suốt gần trường chợ hẻm rộng. Giá 1T3. Xem nhà 402/37B Trương m. Giảng. Thương lượng 18/39B Trần quang Diệu Sg.

BÁN ĐẤT

Có vài lô đất trống mỗi lô 80th.v. (4thx20th) và 1 lô lối 500th.v. để cất biệt thự, khu vực yên tĩnh tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Sg trong giờ làm việc.

Đi xa bán nhà lầu mặt tiền compteur điện nước, đang mở quán ăn. Huê lợi trên 100.000đ 1 tháng. Tại 181Bl Trần Quốc Toản Saigon.

Vũng Tàu bán 1 khách sạn ngó ra bãi trước gồm có 20 phòng và 1 bar. Hỏi tại 679 Phan thanh Giản Sg. trong giờ làm việc.

Bán 1 Villa thật đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 phòng khách, phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1500thv. Hỏi 391 Trần quý Cáp.

Phố lầu thương mãi 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

NHÀ, PHỐ, BIỆT THỰ

Cao ốc... của quí vị bị hư hoặc không vừa ý về điện, nước, sơn, vôi, hồ, mộc... Xin giao cho chúng tôi những phiền phức đó, quý vị sẽ được vừa ý. Nhận vẽ họa đồ và xây cất, trang trí hợp thời. Công việc thực hiện bảo đảm, đúng hẹn, nơi đáng tin cậy của quí vị. Xin liên lạc Ô. Nhứt ĐT.92.268. Địa chỉ : 361/21/2 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà mặt chợ bán

Đi xa bán gấp rẻ, lầu đúc 4 tầng (3m6x17m), 8 phòng riêng biệt, 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, điện nước riêng, cửa mở tứ phía, mỗi tầng lavabo, douche, WC riêng. Có thể vừa ở vừa cho Mỹ mướn vừa buôn bán, mở bất cứ hàng gì : tiệm vàng, cầm đồ, tiệm vải, thuốc tây... thì nhất. Giá 3T6. Hỏi 892 chợ cư xá Kiến thiết T.M. Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ đầy bằng thịt).

2.300.000đ nhà lầu đúc suốt 3m5x14m, Compteur điện nước, gần trường học, chợ, cô nhi viện, cách đường 10m, xe vào tận nhà, trong Cư xá Nguyễn Kim ngang Chung cư, bốn cách cửa kiến nhà giao ngay. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon (mời hai ông bà người tàu đi Vespa lại thương lượng gấp ông Thiếu Tá nhường lại).

Bán 1 căn nhà luôn 139m2 đất phòng khách, 4 phòng ngủ, bếp rộng, đủ tiện nghi, nhà xe, nơi sang trọng, yên tĩnh. Hỏi 361/38A Phan đình Phùng.

Cần bán 1 căn nhà số 194/65 đường Nguyễn Trãi. Hai từng, gát cây, lợp tôn, đủ tiện nghi. Hỏi 190 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán nhà luôn đồng hồ điện, nước nhà đúc 1 lầu. Xem nhà 7 giờ chiều và luôn ngày chủ nhật. 322/2C Trần Hưng Đạo S.G có thể bán luôn đồ dùng trong nhà.

870.000đ Bán 1 căn nhà thật rẻ đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ Bà Chiểu. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc 2 tầng, căn bìa, 6 phòng, sẵn sàng những tiện nghi mà những người khó tánh đòi hỏi (đèn, nước, sân thượng, garage, cửa hậu, đều có gắn cửa sắt, tiện, lối xóm, lịch sự. Hỏi 8/4A Lê văn Duyệt (trước nhà giấy thép gió Chí Hòa lối vào trường An Lạc khu Ông Tạ).

Nhà bán đủ tiện nghi 33/1 Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ ba chuông, xe hơi vô tận cửa, hiện có lợi tức hàng tháng 50.000đ. Nếu ở sẽ giao nhà trống Coi nhà hỏi ông Y bên cạnh, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gian hàng số 7 trước cửa chợ Chí Hòa đường Tô Hiến Thành Saigon. Xin hỏi tiệm may số 8 bên cạnh.

Đất & Villa bán

— Đất lý tưởng, mặt tiền đường Cách Mạng, chung quanh có tường xây và cổng sắt đất có BK 1400M2.
— Villa đường Trương Tấn Bửu 1000M2, đất có BK, vườn cây ăn trái, giao trống. Hỏi Ông Bảo 230 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc (hoặc ĐT 41255). Mời Bà đã đến gặp chủ về miếng đất Cách Mạng bữa sáng ngày 10-9-1970, và đã điện thoại hỏi chiều cùng ngày. Xin mời lại gặp chủ đất gấp để thưa chuyện.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 7.000đ, quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

BÁN CĂN NHÀ MẶT TIỀN

4mx15m lầu suốt cửa hậu gần chợ trường học đầy đủ tiện nghi, mua xong giao ngay (xem trong giờ làm việc) số 239 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu nhỏ, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi Hỏi 16/2 Phan Ngữ Đakao.

BÁN GẤP LÒ BÁNH MÌ

luôn nhà (4m2x15m), đang làm hàng ngày, đủ tiện nghi, hiệu Mỹ Hương số 165C Đồ Thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi 318A Bến Hàm Tử (Chợ Hòa Bình).

Đất Nguyễn Minh Chiểu 118m2 có bằng khoán giấy phép xây cất có điện nước 5 Tấn sắt đủ cỡ. Bán gấp hoặc đổi xe hơi V.K hồi hương. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, điện 220, nước, mặt tiền. Số 609 đường Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Sg. Hỏi Phòng Mạch Thanh Quang địa chỉ trên.

Nhà lầu bán (1 Từng) 4mx10m sân rộng tiện để xe, khu biệt lập yên tĩnh giá 1.350.000đ đường Nguyễn văn Thành quẹo Nguyễn Thiện Thuật đi vào, Hỏi Thầy Thiện Nhân Chùa Tập Thành Gia Định.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền tiện mở cửa hàng đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà vào 9g-12giờ.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt ngang 4m dài 19m đủ tiện nghi hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ Villa khu hồ tắm Chi Lăng 500m2 đất Villa Hàng Xanh sẵn điện nước, Hotel, Bar Nguyễn-văn-Thoại thật tân kỳ. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu GiaĐịnh ĐT 40.008.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

Villa nhà bán tại Saigon : Hai bà Trưng mặt tiền 800m2 sân rộng, 2 tầng, điện 2,3 giây, 25T — Gia Long, mặt tiền, 4 tầng, 4x20, 2,3 giây, Tel, 12T — Phạm ngũ Lão, mặt tiền, 4 tầng, 14 phòng, 2,3 giây, 16T — Bán tại Phú Nhuận : Trương tấn Bửu, mặt tiền, 435m2, Tel, 2,3 giây, sân rộng, 10T — Nguyễn minh Chiểu, mặt tiền, 4x18, 2 tầng, 5T — Và nhiều Villa Nhà, Đất trên dưới 2,3 triệu. Hỏi 1Đ Cách Mạng, Đ.T. 41.361.

PHỐ Thương Mại

— Phan thanh Giản, Cao Thắng 4 tầng, xây cất tối tân, ĐT, tiện mở Pharmacie, môn bài, luôn đất, 4.8x19.5, 12T5 — Đinh tiên Hoàng chợ Đakao, ĐT, 4 tầng, 4x20, 10T — Đoàn thị Điểm, Hồng thập Tự, ĐT, đất, 4x26, phố trệt, 10T — Sang Phạm hồng Thái chợ Saigon 3 căn, 8T5, tiền phố 300đ mỗi tháng. Ô. Pháo, H. Việt-Mỹ, 335 Trần Q. Cáp, Đ.T. 90 689. Chuyên lo cho thuê phòng, nhà, Villa cho Ngoại quốc, và mua bán nhà, đất. Mở cửa cả Lễ, Chủ Nhật.

Rẻ 2T550 (đáng 3T) nhà lầu đúc thật cao, lớn, sân 20x4, 2 tầng đều nở hậu 10m, đều WC, lav., douc, quạt. Luôn máy b. g. đg 44m, công tơ điện nước, sân thượng gara lớn, thương mại. Mỹ mướn. (camion). Vô hết hẻm 33 Huỳnh Quang Tiên PN (hẻm ngắn, lớn, sau nhà thờ 3 chuông), thì tới nhà số 43/25 ngay trước mặt (mặt tiền khu đông đúc, thông thương giữa T. M. Ký và C. Mạng). Máy đàn Silv. mới 2 dàn rẻ.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc, căn bìa có balcon điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giây 220V/20A tiện làm kỹ nghệ. Hỏi tại TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân (Bộ Lao Động). Saigon.

Bán phố lầu 2 từng 6mx37m luôn đất mặt tiền có điện thoại. Xem nhà 457 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa bán gấp căn nhà có gát luôn đồ đạc. Giá nhất định 400.000đ mời đến, xem nhà ở 55/97 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Bán 1 căn nhà (luôn đất) trên 100m2, ở mặt đường, có phần nửa lầu đúc. Số 168 đại lộ Trần quang Khải. Giá 6.500.000đ VN.

Nhà bán công tơ điện nước riêng nhà thờ trường học xe lớn vào. Hỏi tại 88/1 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán nhà lầu

2 tầng đúc luôn đất gần chợ, gần nhà thuốc tây, tiện mở phòng mạch đủ tiện nghi. Xin hỏi 144-146 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Giao nhà liền.

1.150.000đ Nhà 3m5x11m, có gác, điện nước riêng. Hỏi 242/109/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa cần bán gấp phố lầu 10mx3m50 tiện mở cửa hàng, nơi đông dân cư, xe lớn vào tận nhà. Hỏi 721C hẻm 8 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận. (Cư Xá Kiến Thiết Trương minh Giảng gần cổng số 6).

Lầu đúc sân thượng tiện nghi. 71/5 Cô Bắc Saigon. 2.250.000đ.

ĐẤT BÁN

Đất Hồng Thập Tự mặt tiền 730m2, 60.000đ/m2, bán hết không chia lô. Đất Cách Mạng 1.400m2 bán 22.000đ/m2. Đất Ngô Đức Kế có kho 1400m2 bán 30T. Đất và kho Gò Vấp sau nhà thương Cộng Hòa 3100m2, xây cất 2000m2 bán 33 triệu. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Sg. Tél. 90.167.

Nhà bán Võ Tánh ngay Ngã Tư Bảy Hiền mặt tiền tiện buôn bán nhà trống giá 1.000.000 hỏi 82 nhà may Thời Trang cùng dãy.

Bán trại chăn nuôi Heo

tại Thủ Đức đất rộng đủ tiện nghi hỏi tiệm vàng Kim Long 5/3 tại chợ Tam Hà (Thủ Đức).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi ngang 5m5 dài 14 thước lót gạch bông có lầu. Hỏi tiệm Cafe Tân Phát số 68/82 Trần quang Khải ngang trường học Văn Hiến Tân Định.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước bao ăn. Hỏi Bà Nhung 344/19 Trương minh Giảng Saigon (vô hẻm 352) từ 9giờ đến 14giờ mỗi ngày.

Cần chiêu đãi sáng đi, tối về có xe đưa rước. Hỏi sạp số 12 hiệu Thu Hà đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định tiếp từ 9giờ đến 12giờ trưa

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston Bar số 53 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp vui vẻ lương hậu. Hỏi gấp để nhận đủ người. Xin hỏi quán Thu Hương 22/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 1 Caissière

Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương. Hỏi 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận hoặc Ly Lan Club 24/5/H Phạm Hồng Thái Vũng Tàu

Bar mới mở đông Mỹ kiều cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ có lương tháng. Hỏi cô Thu 27 Tự Do Saigon

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu

Quán Long Vân Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên và người giúp việc nhà. 147A Nguyễn Lâm Cholon (tại chợ Nguyễn Tri Phương)

Quán đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề lịch thiệp lương cao hỏi 95 Nguyễn Trãi

Cần chiêu đãi trẻ biết tiếng Anh cho Bar tại Vũng Tàu có máy lạnh bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có xe đưa rước hoặc bao ăn ở. Hỏi tại 597 Trần Hưng Đạo Saigon. Hỏi cô Hậu vào buổi sáng 10giờ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh Hỏi Pricess Bar 140 Tự Do

Cần nhiều cô chiêu đãi. Hỏi quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18-28 cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quí Cáp vô độ 15m. Hỏi số 408/635 Hồng T Tự Saigon chỉ hộ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hưng Nhà Bè. Hỏi Bà Muội 145 lầu 6 Phòng 64 VõTánhSaigon mỗi sáng 10giờ—12giờ trưa có xe đưa rước

Cần chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Wado 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần Chiêu đãi viên rành nghề thưởng hậu. Hỏi số 5 Nguyễn Thiệp Saigon Casino Bar

TV-RADIO

SONY 530

Máy thật tốt, bán rẻ. Hỏi 42 Nguyễn văn Thành GĐ (Ô. Hai trên gác).

Mua lại các loại máy ghi âm Sony, Akai tape deck. Hư cũ cũng được miễn motenr còn chạy. 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

ĐẦU KIM SHURE M-75-E

Type II (loại mới). Loa Sansui SP5000. CS99. CS88A. BX1200. Teac 6010. 1500W. Akai 1800SD. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 trái số nhà **32/30** (gần quán Tám Lọ)

Bán 1 trong 2 cái TV Sanyo 20» Meuble có chân, cửa lùa. TV Hitachi 16» có chân (tất cả mới) cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Bán toàn bộ giàn máy điện gồm TV, Ampli, Radio Pick-up 101 Hiền Vương. xem suốt ngày.

PEVOX 77A (Switzerland) 360D, 1800SD M10W 200D, 1500TD, SX990, 1000TW, 5000A, loa CS99, 88A, 44, 33, AR4X, SP2000, Garrard 95BI, PL41, Heaphone SR20A, TV Amiral 19 inch, TV 20 Sanyo có cửa, chưa khui, 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

175 Hoàng Diệu Khánh Hội

Đi vào 30m 139 Lô P bán lại một số máy Ampli tape dec Speaker, Akai Sony, Nivico Deck, Pioneer, Sansui, Panasonic, Garrard 95BI, Teac 7010, CS99, 88A, 77A, 66, 44, 33, PL41, 50, SX1500TD, 1000TW.

Băng nhạc Jo Marcel, Shotguns và các băng nhạc hay khác mới phát hành sang 350đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

DU — Télévision

48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) SG.
— AMPLI : Sansui, Kenwood, Pioneer — TAPE RECORDER : Sony, Akai, Teac — RADIO — CASSETTE : Pile-Điện — TELEVISION : Sanyo, Sharp, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Motorola
— Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để cung cấp sửa chữa cho các loại máy trên. Muốn bảo toàn cho chiếc máy của quý vị được hoàn hảo, Xin đem ngay đến trung tâm sửa chữa

DU DU DU DU

— Bảo đảm, kỹ, mau giá phải chăng
— Xe nhận và giao máy tại nhà.
— Mua lại các loại TV giá cao.

TV bán Sanyo 23inc cửa lùa, Denon 20inc 4 loa âm thanh nổi, Nec 19inc Philco 12inc. Bán hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Loa BX1.200

SP 3000, 1500, CS 99,88,77,66,44 và 33 AR4 Akai 1710w, Sony 630, 540 Ampli 5000A, 2000 (vỏ gỗ) 4000 Pioneer 1500TD, 1000TW 990, Kenwood TK 140, KR 100, Quay dĩa Sansui 3030,2020 Garrard 95 BI, PL 41, Giao máy và điều chỉnh tại nhà. Hỏi **259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.**

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm. Bảo đảm ba tháng.

Loa SW-180 đẹp to hơn SP-5000 (120WRMS) Woofer (Linear Travel Piston Edge). AR-4X, CS-33, Pick-up Elac-50H Ampli Fisher, 600T, SX-1500T, KR-77 TA. 7700 lẻ nhất (160w dùng loa 8 Ohm). Shure V-15 tape II, Super-Track, M-75E loại mới. 528/5/77 Phan thanh Giản (Saigon).

TV, Tủ lạnh hư ?

Sửa đủ loại TV Radio Cassette-tape Recorder máy lạnh v.v... Xin đến TV Thanh Quang 158 Lê Lai Sg. hoặc ĐT 91470 sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà. Lãnh sửa tất cả các loại thuộc về điện.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên cũ trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

TV Denon 19 inches (xách tay) tủ lạnh Sanyo 90L Panasonic 70L mới nguyên. Hỏi **75** Bis cư xá Đô thành (bên hông bót Vườn Chuối).

Akai M9 -|- 2 Loa Akai 20w mới tinh, bán. 17 Lương văn Thượng Biên Hòa.

Sansui 5000A và 250 Loa SP 1000 và Kenwood 102U. Hỏi 142/2 Bùi thị Xuân (gần Thoại ngọc Hầu. Qua Cầu Sạn 50m).

Bán gấp Akai X360D -|- Kenwood TK 88 -|- Pioneer CS-A31. Hỏi Minh Trường 359/1/13 Trương minh Giảng S.G.

Đi lính Cần tiền bán gấp Ampli SX 1500TD; Loa SP 1500; Tape Deck Akai X200. Hỏi ông Lâm nhà in Đạt Đức. 73 Chi Lăng Gia Định.

Ampli Sansui 3000A (4°) còn mới, toàn hảo. Hỏi ô. Toản 235 Trần hưng Đạo Saigon (Buổi chiều).

Bán M9 và 1 Sony 262, Toàn hảo. 220/21/10 Trương minh Giảng. Sáng 7g — 9g. Trưa chiều giờ nghỉ.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

MỸ THO

Phòng thu băng SINGWA
● Nhiều máy móc tối tân tuyệt hảo (Ampex, Sony, Teac, Dokorder Nivico, Akai). ● Nhận thu bá Mono Stereo, Cassette và Cartridge ● Bán đủ loại dĩa hát Việt Nam và Ngoại quốc. — Hân hạnh đón mời Quý khách đến nghe nhạc và lựa chọn (đã từng thầu cho các tiệm to tỉnh nhà nhiều năm nay). 21 Lê văn Duyệt Mỹ Tho.

Akai X100D (32), Loa CS88 (70). Organ YAMAHA (150) tất cả còn mới toanh. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Tivi Sanyo 16 inch xách tay nguyên thùng. Akai 200D Dokorder 8010. Teac 1500w. Sansui 4000. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ).

Lao Pioneer

CS99 (88.600), CS88A (78.000), Loa Anh Quốc Wadfedale 70w mới bên (58.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

TUYỆT HẢO

Mới có lần đầu : SS8000 trọn bộ (Ampli AM/FM, quay dĩa tự động đầu kim Super, 2 loa rời 20w/1 mặt gỗ chạm hoa tuyệt đẹp) một sản phẩm tân kỳ nhất của Panasonic. Mời đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Toshiba TV 20" Motorola 20" 17" 12" General 19" 12" Admiral 19" tủ lạnh Sharp 110L, 140L, Frigidaire 200L, Sanyo 127L, 150L, Toshiba 140L, Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi : **Hẻm 198 nhà 48/74 Ng. Huỳnh Đức,** Phú Nhuận (Sát hãng xe buýt vàng).

AMPLI SX 1500TD

Akai 360D, Sony 230, Loa CS 99, CS 88A, SP 5000, SP 2000, SP 1000, SP 30, AR3A, AR4X, Loa Akai 150W, Quay dĩa PL41 PL50, PE 2020, Garard 95B Đầu kim Shure 75E. Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ, (giữa Phan Đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

AMPLI CORAL TA 7700

160 Watts, có lầu đầu tiên, đẹp hơn 5000A, tựa như SX 9000, giá lại rẻ hơn, âm thanh tuyệt diệu như Marantz, quý giá cho ai dùng loa Coral, Đến ngay 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

TV National 23" Meuble Ampli Nivic (SEA) vô cây Sansui 5000 Loa CSA50 Sonic 330 Cassette deck Ampex Stere. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng, xe vv..... 60 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Robert 1720 (32) Akai 150D (32) loa Sonic 330 (40) Panasonic tape (12). Hỏi 80/16 Trần quang Diệu Saigon.

Akai 200D nguyên thùng (70) Sony 102 (15), 15 Nguyễn Trãi.

Loa AR4x nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 530 Lý Thái Tổ (nhà Kim Phượng)

Deck Cassette Sony 125 Deck Catridge Nivico loại nhà nghề để sang băng, bán rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 T.V. Motorola 19. Hỏi 58/60 Công Lý.

Bán rẻ 1 Radio Pick-up Stéréo, Continental 4 haut Parleurs, còn tốt (cho thêm 10 dĩa ngoại quốc 33 tours rất hay). Hỏi 51/3B Phan văn Trị (Gia Định) Hẻm Trung Tâm Tin Lành.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 33.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

T.V. Radio Magnétophone

Ampli Stéréo

Đặc biệt sửa chữa có bảo đảm các loại TV, Radio, Ampli Stereo Magnetophone và các loại máy điện tử do một nhóm chuyên viên du học ngoại quốc về đảm trách. Saigon Điện Tử 80 Yên Đỗ ĐT.40609 — 40.792.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá bạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Ampli Sansui 4000, Pionner 1000 TW, 1500 TD, SX 9000, nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

MÁY & TỦ LẠNH

Bán gấp hai máy lạnh hiệu Fedders 18000 BBU và 1 hiệu Westinghouse 13800 BTU tất cả 220 Volt và còn origne. 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N.

Máy Cày Cần nhượng một Ford 5000 mới đem về một bông John deere 2020 3020 lấy đúng hẹn tháng 11. Hỏi 34 Cao Bá Nhạ Saigon

Freezer đứng 3 cửa trữ thịt (kiểu mới), tủ kem Westinghouse năm. United 700L. Tất cả mới 95o/o bloc máy còn nguyên thủy. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Máy lạnh xe hơi R.10 dư xài bán lại Hỏi Ô. Tuấn 235 Trần Hưng Đạo Saigon (vào buổi chiều)

Bán Freezer Hitachi 140L mới toanh. Hỏi 158 Pétrus Ký Saigon

Dư dùng bán 1 trong 2 tủ lạnh Sanyo 120L Hỏi Ô. Thu 25 Ng. bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Đakao.

Bán máy Photocopy điện tử APECO. Máy tính điện của Mỹ (4 phép tính). 218 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 máy photocopy Vérifax Rodar 1 tủ kiếng 1mx2m25 kiểu 5 ly. Hỏi 18 Võ Tánh Saigon

Bán 1 máy làm kem hiệu Swedden S fecrever mới nguyên chắc giá 500.000đ. Hỏi 194 Yên Đỗ Sg.

Máy giặt National, Hitachi Sanyo, vắt tay, xấy khô, 3Kg2 tới 5Kg5. Giá rẻ. Giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon.

Bán máy lạnh Fedder và Admiral 1,5 CV. điện 220. Hỏi 16/46 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Freezer Bán rẻ loại nằm, 1-2 cửa kiến 110-170L lạnh 20 dưới 0 độ, tiện kem bao. Hỏi 179 Gia Long Saigon, Đ.T. 21.616.

Dư dùng bán rẻ tủ lạnh hiệu Frigidaire 480L (2 cửa) Sanyo 150L. Hỏi 362 364 Trần quý Cáp Saigon.

Nhường lại tủ ướp lạnh 170L -|- 250L còn mới. Hỏi 89 Cộng Hòa.

Dư dùng muốn bán hai máy lạnh hiệu Fedders một ngựa rưỡi và hai ngựa. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon hoặc Điện thoại 23.596.

Ciné — Projecteur hiệu Argus kiểu 908 Automatic (17.000đ), chiếu được 100 phim Slide, có hộp điều khiển (Remote control). — Cinéma fographe 16 ly Bell, Howele (44.000đ) và Graflex (60.000đ). Có bán riêng Ampli và Hautparleur. Hỏi 321 Trần quốc Toản Saigon (cuối đường Sư vạn Hạnh).

Freezer mới hiệu United đứng 1m80, 800L. 384/46 Công Lý (cư xá Saigon).

Freezer Bán rẻ nhiều Freezer Nhựt Bổn cửa kiến : 180L, 160L, 100L, 454 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L Điện 110 volt 61 Võ Tánh

Freezer mới 90L, 150L 220L, máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ, Điều Hòa, 1.5 ngựa do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Cần tiền bán rẻ

1 Freezer G.E., 1 máy lạnh 6.000 BTU. Hỏi 174 Chi Lăng (cửa sắt đỏ).

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán Tủ Lạnh có kiến để chưng bày thịt nguội trứng và rau cải hiệu Hitachi 60 Bà Lê Chân Tân Định.

Bán tủ lạnh National Toshiba Hitachi,Sanyo đủ cỡ giá rẻ Hỏi Cô Tư, 847 Hậu Giang Cholon

Đặc biệt bán rẻ 1 tủ lạnh Westinghouse 240L 1 cặp loa AR-4,X Máy quay và chiếu phim 8mm. Xin hỏi 75/13 Phan văn Trị GiaĐịnh.

Subzéro Freezer 800 lít dự trữ kem và thịt. Số 129 Chi Lăng Phú Nhuận (Garage Immas).

Máy đánh trứng 12 tốc độ Mỹ quốc hiệu Sunbeam Mixmaster Mixer có kèm theo bộ phận đánh trái cây làm nước sinh tố và bộ phận xay thịt, 70/24 Cư xá Đô Thành, mời bà trả 52.000đ đến lấy máy.

Bán rẻ 1 Freezer nằm 700L còn mới. 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Máy lạnh Thermoking 4 ngựa mới đẹp trang hoàng phòng loa tiệm ăn giải khát. Fedder 1 ngựa 5. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Quạt Hitachi-Cartridge Nivico Dek máy xay trái cây National điện 220V(nguyên thùng). Hỏi 94, Võ Tánh Sg. (từ 18g đến 22g).

Dư dùng nhường lại một giàn Bửa hiệu Ford mới. Tại 64H Hùng Vương Chợ Lớn.

MÁY Carem bán (mua gỡ đi) hàng Carem đang chạy, gồm máy lạnh Rocket, máy kéo ASA 16ngựa. Hỏi 212/51 Nguyễn th. Thuật Sg.

Photocopie

Máy điện tử tối tân. Sao căn cước và các giấy tờ đủ màu lấy liền trong 5 phút. Dịch thư từ Việt, Anh, Pháp. In thiệp cưới, danh thiếp mẫu nổi v v... Nhà sách Thế Sự 50 Lê văn Duyệt Saigon.

Tủ lạnh Freezer, máy tính N.C.R cho các siêu thị, nhà hàng lớn có thời bếp Gaz, và Esso Gaz đời hơi 44 Lê quang Định trước Gia Định.

Cần tiền bán gấp 2 tủ lạnh Nhật, giá rẻ. Cô bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Fedders 1,2 và 2 ngựa còn mới bán. Hỏi 427 Phan Đình Phùng Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Mua lại các loại tủ lạnh cũ giá giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014.

Bán máy Photocopie chụp bằng giấy Geve olfa thật đen trắng rất đẹp. Hỏi 636E Trần Quốc Toản Chợ Lớn Photo Thanh Giang có đầy đủ giấy thuốc.

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước của Đài Loan 43 Nguyễn Tri Phương Cholon ĐT 37533.

Tủ lạnh Máy Điều Hòa Freezer hư hỏng không chạy không lạnh hãy kêu Nguyễn Trọng 135 Trần Bình Trọng (trước nhà thờ Chợ Quán) Đ.T. 51.543 Mua bán đổi các loại tủ lạnh máy điều hòa Freeger bán kem và các đồ điện lạnh

BẾP GAS MỸ QUỐC

4 lửa 1 lò nướng lớn. Email toàn diện. Rất thích hợp gia đình đông con, lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Phòng số 7 (cạnh chùa Xá lợi).

MÁY MAY LÊ-QUAN

Ở đầu đường Nguyễn thiện Thuật quẹo lối đường Phan thanh Giản 515 Saigon đủ các hiệu máy may và máy thêu nhập cảng giá đặc biệt hơn các nơi.

Cần bán 1 máy tiện 1m4 Đài Loan. 1 ép biell chế. Hỏi 64 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài cũ) Gia Định.

Bán một máy giặt sấy khô National 3kg5 hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon

Máy rang bắp bán đầy đủ phụ tùng 50 Bà Lê Chân Tân Định.

Máylạnh, Tủlạnh

Fedders 11.000, 13.000, 18.000 BTU, G.E. 12.000, 15.000, 19.000 kiểu mới Westinghouse ICV5, Cariver 13000, tủ đứng 2 cánh nhỏ đẹp 280L, Hotpoint 400L 2 cánh. 199 Cô Giang Saigon.

Bán gấp 1 tủ Kem hiệu Hitachi, tại 382 Hồng Thập Tự.

Máy kem bán thật rẻ

1 thùng làm kem đủ loại. Mới tinh chưa dùng. Đóng kỹ đẹp. Dài 3mx1m20 và 1 Bloc máy 7CV toàn hảo. Do341F Lê quang Định Xóm Gà Gia Định Đ.T 40371

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

CHUYỆN CỦA MÌNH

VŨ THỊ LAN

Sửa soạn xong chỉ chờ tới giờ là đi học, nhìn đồng hồ mới 7g còn sớm chán, 7g45 mới vô học cơ mà, mình đem vở hình học ra ôn lại (chả mình sợ giờ này lâm cơ) sợ vô lớp lại bị lên học bài thì chết thôi.

Ngồi ôn được một lúc khá lâu, thì tiếng em của mình đã la lên.

— Chị Lan ơi ! 7g35 rồi chị không đi học sao ?

Thôi chết rồi còn có 10 phút nữa là vô học. Thế là 3 chân 4 cẳng mình chạy lẹ. Vào đến lớp thì vừa chuông reo, và con nhỏ Thạnh đã bô bô cái miệng :

Ui giời ơi ! Sao hôm nay em đi học « sớm » thế.

Mình tức ghê đi cũng bằng tuổi nó nhưng mình, lùn hơn nó có chút xíu à, mà giám gọi mình là em.

Đang tìm câu trả lời cho nó biết tay, thì nhỏ Hương bên cạnh đã lên tiếng bộ mình :

— Gớm ! ai đã cho Thanh lên chức mà gọi người ta là em.

Thanh nhà ta bí quá, không trả đũa được, ngồi im thin thít (chắc nàng ta giận)

Cho tới giờ ra chơi sau, Thanh nhà ta mới lên tiếng :

— Lan ơi ! Sao hôm nay mày đi muộn vậy. Tao đi sớm ngồi đợi mày để nói chuyện cho vui, Nhưng chẳng thấy, mãi tới vô học mày mới vô, tao sợ mày nghỉ học ghê.

— Cha bộ không phải mong cho người ta nghỉ để dễ bắt bồ với người khác sao ?

Vừa mới nói xong thì nói chỉ mình một cái đau ghê, làm mình phải kêu lên vậy đó. Không thương mình thì thôi lại còn chêm vào một câu :

— Đáng đời, ai bảo nói bậy cho người ta mè chi

Hai đứa bỗng im lặng, mãi lúc sau Thanh mới lên tiếng :

— Lan ơi ! tao đầu năm tao ghét mày ghê vậy đó (số là từ hôm khai giảng đến hôm nay được một tháng rưỡi thôi, mà mình mới quen và thân nhau được một tháng thôi các bạn ạ)

— Cha ! sao mà ghét, mặt tao khó hương lắm hả ?

— Không phải, vì đầu năm tao thấy mày ngồi im quá nên tao ghét mày đó.

Nhìn Thanh một chút, mình nói :

— Tại vì đầu năm tao lạ, bây giờ mày còn ghét tao hết ! !

— Không ! hết rồi.

Mấy bồ biết trong khi kí con nhỏ Thanh nó nói chữ «không» thì con nhỏ bạn mình nó làm sao không ? ... Nó chí mình cái nữa đó. Đau lắm ngồi gần Thanh mình ghét có một điều là.. Ưa chí mình lắm cơ. Chí nhiều quá đến nỗi tay mình bây giờ đau... ê ẩm vậy đó.

Câu chuyện của mình và Thanh tới đây là chấm dứt vì... Chuông vào học cũng đang reo...

Khi ngồi viết bài này gởi đến anh MBB mong MBB chiếu cố tới bài mình. Mình nói thí dụ : Bài mình được đăng đi chị... Thanh nhà ta cũng đang đọc các bạn ạ. Và Thanh nhà ta cũng nói thầm mình một câu « gớm cũng bày đặt kể chuyện của mình nữa », đó các bạn ạ. Kể ra Thanh cũng khó tính ghê !

thơ trẻ

Mừng

(Thương về Tư, Tuấn, Thắng)

Bé mừng ghê vậy đó.
Vì bài bé được băng.
Bé đọc đi đọc lại
rõ ràng mục thơ trẻ.
Bài của bé đây nè
Bé gởi
Mai bé bi
Đã hơn một tuần qua
hôm nay nhận được tin
Bé mừng không tả nổi
Bé đem khoe ba Mẹ
và anh chị của bé
Các anh chị chắc phục
phục bé yêu ghê ghê, lời

DIỄM TRINH

Nỗi buồn

Em mong cho thời gian
Hãy vùn vụt qua nhanh
Tựu trường mau chóng đến
Để em không còn buồn
Để em không còn khóc
Khi nhìn mây trắng bay
Lang thang trên bầu trời
Như lòng em hiện tại
ở nơi này cô đơn
Vì bạn bè xa cách
Không ai để tâm sự
Nên em buồn mang mang

ĐAN-PHƯỢNG
([illegible])

Kỷ niệm

Sài gòn chiều nay mưa bay khắp nơi
Họ đi mang theo nỗi buồn vời vợi đầy
gió qua khung cửa lùa vào tóc
Thu đã về nào ai có hay?
Sài gòn chiều nay u buồn vương mắt
Nhớ và kỷ niệm lòng thoáng bâng khuâng
trên con đường ngày xưa đó la
Buồn vui lẫn lộn biết bao lần
Sài gòn chiều nay trời giăng mây đầy
Sương mù lắng đọng trên khắp cả [illegible]
Còn đâu những buổi chiều hoen [illegible]
Chúng mình vui bướm ngắm trời m[illegible]
Sài gòn chiều nay ngập tràn [illegible] trường
Cái thuở hai đứa cùng học một trường
Ngượng ngập làm quen trên đường vắng
Hoa cẩng xôn xao thấy vấn vương
(riêng về bàn tê)

LÁ-ĐỎ-MUỘN-CHIỀU (GL)

Về người

(về Dzanh Ngọc)

1 — Xin đem về người những nhớ mong
Tình ta thu ơi chóng đêm tàn
Đã lỡ gởi người bao thương mến
Chẳng ngỡ ngàng sao khi cách nhau
2 — Xin đem về người những xót xa
Tháng năm thu ơi ta mong chờ
Chả biết người quên hay là nhớ
Sao tình ta như mây trôi bơ vơ
3 — Xin đem về người những tiếc thương
Buồn qua thu ơi hương xưa tàn
Chuyện cũ giờ đây vào quên lãng
Hôm nay chợt mình ta bâng khuâng

PHẠM BÍCH NGUYÊN

CÔ GIÁO HỤT

THU UYÊN

CHUÔNG tan học Uyên thong thả thu dọn sách vở vào cặp lững thững ra cổng đến xe «bò bía của nhỏ Khen ăn một bụng rồi mới thong thả bộ dưới hàng cây sao im mát.

Đằng xa, Uyên thấy con Hằng Tâm, con Thúy Nga còn Hảo đang chụm đầu nói chuyện thỉnh thoảng tụi nó phá lên cười Uyên đoán chắc tụi nó đang đồng ý điều gì đó. Uyên gọi :

— Ê, mấy bồ ơi, đợi Uyên đi với có chi vui mà cười dữ rứa hả Tâm Nga.

Uyên ơi ! nãy giờ kiếm bồ muốn hụt hơi luôn mà sao bồ vẫn biệt tăm dzậy há ?

— Uyên ấy ! bận ăn bò bía, mà kêu Uyên làm chi rứa, có cần không ?

— Gọi bồ để báo cho bồ một tin mừng tin sốt dẻo nhất

— Tin chi rứa, nói đại cho rồi ấp mở hoài Tiếng Hằng Tâm chậm rãi :

— Mỹ Trang làm cô... giáo.

— Ủa, răng chứ rứa. Mỹ Trang tệ quá ngồi gần bên Uyên rứa mà không nói cho Uyên biết với, Mai Mỹ Trang sẽ « chết » với Uuyên.

Hằng Tâm xem.

— Thôi bồ ơi, bồ đừng bảo với Trang là tớ nói nghe không, nhỏ bồ ấy biết bồ ấy lại la tớ cho mà xem.

— Uyên khôn lắm. Tâm đừng lo Uyên sẽ không cho Trang biết là bồ nói đâu mà sợ.

Đến ngã tư Nguyễn Bỉnh Khiêm, Hồng Thập Tự Uyên chia tay với Thu Nga và Hồng Tâm vội đón xe về nhà.

Uyên ăn một bữa ăn thật ngon. Đầu óc Uyên giờ đây toàn là những ý nghĩ tốt đẹp về Trang. Dáng dấp của Trang nhỏ hơn Uyên vậy mà nó làm cô giáo được oai thật Uyên sắp sẵn những câu hỏi để hỏi Trang. Trang dạy ở đâu ? Nhà cửa ra sao? học trò lớn bé !

Chiều ni có giờ lý hóa học thêm thế mà Uyên chẳng màng đến. Bao nhiêu ý nghĩ tốt đẹp về Trang cứ bay đến làm Uyên cứ ngỡ là Trang nó lớn như mấy cô ở trong trường vậy đó.

Thấy Trang được làm cô giáo Uyên vui mừng kinh khủng tưởng như chính Uyên mình sắp làm cô giáo vậy. Uyên nhủ thầm : Hay Uyên nhờ Trang chỉ chỗ dạy dùm. Thôi đúng rồi hợp lý rồi; Ngày [illegible] Trang cũng tìm giúp Uyên, bạn cher mà. Càng ngồi nghĩ Uyên lại càng muốn có Trang ngay bên cạnh để hỏi han — Tối đến sau khi học bài và làm xong bài tập của cô Diệu Linh xong Uyên phóc lên giường nằm để cho tâm hồn được thoải mái khỏi bị chi phối vì những con số những bài toán hóc búa. Uyên thiếp đi lúc nào không hay.

Nghe tiếng đồng hồ reng trên bàn học Uyên giật mình tỉnh giấc dụi mắt nhìn xung quanh : Học trò, bàn ghế bảng đen biến mất và cả Trang nữa cũng không có, thì ra Uyên đang mơ, có lẽ vì thích làm cô giáo quá mà Uyên nằm mơ đấy hẳn.

Sửa soạn áo quần xong Uyên xách cặp đi học, sáng nay Uyên đi sớm hơn mọi hôm. Đến trường chỉ lác đác vài hàng quà bánh nước ngọt ghé vào hàng nước của chị Yến Uyên nói ?

— Chị Yến ơi ! bây giờ vắng khách chị coi bói cho em với.

— Ừ đợi chị chút xíu nghe cưng.

5 phút sau chị Yến kéo ghế ngồi bên Uyên, Uyên xoè bàn tay ra chị Yến bảo.

— Đường học của em không cao lắm chỉ học độ ngang toàn phần là em nghỉ học hồi nhỏ em có đau một trận suýt chết. Uyên nói với chị Yến xem cho Uyên đi coi mai sau Uyên làm nghề gì ?

— Mai sau em làm nghề cô giáo tương lai khổ lắm nhưng về vật chất chứ không về tinh thần em chỉ sống độ 60 tuổi thì chết, vì em mắc phải một chứng bệnh nan y

— Chị Yến ơi bán cho em 1 ly mãng cầu. chị Yến bảo Uyên :

— Thôi em, ra chơi chị xem tiếp cho bây giờ chị bận bán hàng rồi nghe Uyên nghĩ thầm :

— Trời ơi chị Yến bói đúng quá hồi nhỏ Uyên có đau 1 trận suýt chết thật chị lại bảo sau này Uyên sẽ làm cô giáo, chắc nhỏ Trang sẽ bằng lòng giới thiệu cho Uyên đi dạy.

— Uyên, uyên ơi chờ trang đi với.

Uyên chưa dám vô đề liền Uyên sợ Trang giận thì khốn Uyên hỏi :

— Trang làm toán của cô Linh chưa ? Uyên làm rồi đó, bài toán hơi khó Trang bí Uyên phải nhờ anh Coeur của Uyên làm hướng đạo mới làm ra được đó chớ.

— Ủa, sao Uyên giống Trang thế, Trang cũng nhờ anh Dũng giảng đó.

— Trang ơi, Trang làm cô giáo hả, [illegible] mà Trang không nói cho Uyên biết với tệ quá.

— Trang sợ Uyên ghẹo Trang đồ petite mà cũng đòi làm cô thì sao ?

— Đâu có Uyên đâu dám chọc Trang chính Uyên cũng đang muốn làm cô giáo đây nè.

Trang mở lớn mắt :

— Thế là Trang và Uyên đều hướng về 1 phía hả Hai đứa cười nắc nẻ.

— À khi nào có ai mướn dạy Trang sẽ giới thiệu cho Uyên nghe bằng lòng không ?

— Bằng lòng liền đi chứ !

Chuông reo hai đứa vui vẻ đi vào lớp Uyên nghĩ thầm : Nếu Uyên đi dạy thứ nhất cho thỏa lòng mong muốn thứ hai để có tiền mà khi khỏi phải xin ai cả. Nếu có tiền Uyên sẽ mua cadeau tặng cho anh Uyên nè. mua vải may một cái áo dài nè. Uyên sẽ đóng một đôi giày nè, mua một cái áo mưa giống như chị Thủy nè. Uyên sẽ... Uyên sẽ mua thật nhiều đồ.

Như thường lệ Uyên xách cặp đi học, gần tới trường thì gặp Trang.

— Uyên ơi báo cho Uyên một tin mừng nè ?

Trang có người thím họ muốn kiếm người để dạy kèm cho con của bà Trang nghĩ ngay đến Uyên (liền) lãng «thất nghiệp». Uyên bằng lòng không ?

— Bằng lòng mạnh đi chứ lị.

Giấc mộng cô giáo của Uyên đã được thực hiện rồi đó.

— Bao giờ thì «nhận chức» hả Trang ?

— Bà ta bảo bao giờ Trang kiếm được người thì đến ngay.

— 3 đứa lận. Lương 4000đ Đệ Thất Lớp Nhì lớp Ba.

Thế là Uyên sắp có tiền rồi sung sướng quá:

Đến ngày rồi đó Uyên sửa soạn đi dạy, không biết nên mặc áo dài

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Bác Ngư Phủ và tên Khổng Lồ

QUÝ KÈ

Ngày xửa, ngày xưa lâu lắm rồi có hai vợ chồng bác ngư phủ sống một mình ở ven biển xa xôi từ đó đến chợ thì cũng phải mất 5 giờ [illegible].

Tối nào hai vợ chồng bác Hạo [illegible] vào [illegible] cũng trong căn nhà [illegible] tai chỉ nghe tiếng [illegible] con trùng rỉ rả. Họ đang xong bữa cơm [illegible] vài phút rồi đi ngủ. Hằng ngày vất vả ban đêm bác Hạo chỉ đặt lưng xuống là ngủ ngay. Sự yên lặng lại bao trùm lấy túp lều bé nhỏ.

Đến khi con gà trống ở cuối nhà gáy lên những tràng dài... ò..ó..o.o o, bác Hạo gái choàng dậy nấu sẵn cơm, nắm làm hai phần và gói ít muối vừng rồi gánh cá mà bác Hạo mới đánh về tối hôm qua đem lên chợ bán.

Bác Hạo trai cũng dậy ngay lúc ấy, lấy phần còn lại vội vã chạy ra biển. Họ đi từ lúc đó cho đến tối mới về.

Trái đất vẫn quay tròn, công [illegible] của họ cứ thế diễn đi diễn lại không dứt.

Đêm nọ, trằn trọc khó ngủ bác Hạo gái thầm nghĩ :

— Ước gì mình có phép tiên mình sẽ biến túp lều này thành một ngôi nhà ngói khang trang, có đồ vật quí giá như ở dinh quan Tổng trên kinh đầy tớ ra vào tấp nập hầu hạ. Chúng đó chắc đời mình sung sướng chẳng kém bà Hoàng vợ vua !

Rồi bà nói ý nghĩ của mình cho chồng nghe, bác trai cười :

— Ngày xưa sống nhờ vào hang hốc, ốc xên. Bà mong có cái nhà, cái thuyền đánh cá sống cho bớt rừng rú mọi chứ, nay toại nguyện rồi bà lại mơ nhà ngói ruộng đất thì hết nói ! Như vậy trời biết rõ lòng tham của bà sẽ không phù hộ cho đâu !

Ông nói thì mặc ông, bà mơ thì mơ, ước thì vẫn ước.

Một hôm trên đường đi chợ bà gặp một cụ già chống gậy xin ăn :

— Xin bà cho tôi một nắm cơm ăn lót dạ đã nhịn đói hơn năm ngày rồi. Tôi hứa sẽ giúp bà toại nguyện những gì bà muốn.

Bà Hạo gái bĩu môi khinh rẻ.

— Gần đất xa trời rồi chết phứt đi ! Sống làm gì cho mệt ! Đòi thêm rõ dài thì nói, lạy đi, rồi ta cho ! Cần gì phải hứa hẹn hão huyền ?

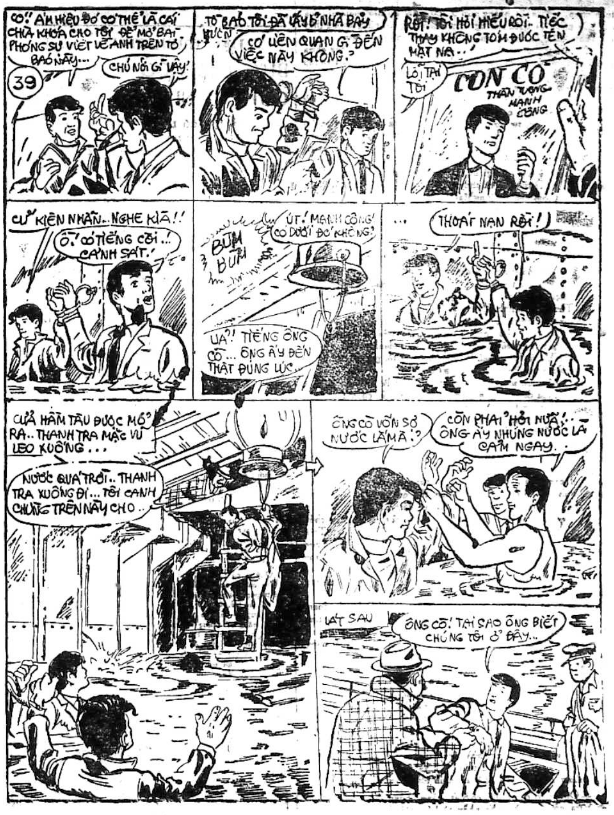
Cụ già bỗng nhiên đứng thẳng người hóa thành một vị thần uy nghi phất gậy trước [illegible] :

— Ta nguyện ngươi sẽ bị khổ sở trọn đời già ! Ngươi sẽ nhận lấy khổ ải, dày dọa tấm thân.

Bác Hạo gái sợ hãi cúi lạy xin lỗi, nhưng đã muộn rồi. Bác lo sợ bước mau đến chợ, ruột đói như tơ vò.

(còn tiếp)

Đại náo đài truyền hình


39
Cô !! Ám hiệu đó có thể là cái chìa khóa cho tôi để mở bài phóng sự viết về anh trên tờ báo này...
Chú nói gì vậy !
Tờ báo tôi đã lấy ở nhà bãy Vucn
Có liên quan gì đến việc này không ?
Rồi ! tôi hỏi hiểu rồi.. tiếc thay không tóm được tên mặt nạ..
Lỗi tại tôi
CON CÒ THẦN TƯỢNG MẠNH CÔNG
Cứ kiên nhẫn.. nghe kìa !!
Ô ! có tiếng còi..! cảnh sát !
BÙM BÙM
Út ! Mạnh Công ! có dưới đó không ?
Ủa ?! Tiếng ông Cò... ông ấy đến thật đúng lúc..
... Thoát nạn rồi !
Cửa hầm tàu được mở ra.. Thanh tra Mặc Vũ leo xuống...
Nước quá trời.. Thanh tra xuống đi... tôi canh chừng trên này cho..
Ông Cò vốn sợ nước lắm à ?
Còn phải hỏi nữa !.. ông ấy nhúng nước là cảm ngay.
Lát sau
Ông Cò ! tại sao ông biết chúng tôi ở đây...

NÚI SỢ

(Số 87) Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô-Ngọc

—Chúng ta cứ để nguyên ở bên ngoài thế này, đừng di động bất cứ vật gì..

— Dĩ nhiên...

— Chúng ta tiến sâu vô trong kia xem sao ! Tôi vẫn ngờ có nhiều bí mật ở trong này từ lâu, Nhưng chưa bao giờ có dịp khám phá ! May mà gặp anh, nếu không chắc tôi khó thoát,..

Tên Ấn xua tay :

— Không, chính nhờ chú mà tôi mới thoát chết... Chú cứu tôi hai lần rồi đó. Một lần cháy rừng, chú nhớ không, và lần này nữa... Chú còn nhỏ mà giỏi lắm !

Lượm chưa bao giờ nghe ai ca tụng mình trước mặt mình như vậy, nên nó có vẻ mắc cỡ lắm. Nó cho rằng nó không xứng đáng với những lời ca tụng đó. Tất cả mọi công việc nó làm đều do bản năng tự nhiên của nó thôi.

Nó bảo với tên Ấn :

— Đừng nói nữa, tôi mắc cỡ lắm...

Tên Ấn trố mắt nhìn Lượm. Có lẽ đây là lần đầu tiên nó thấy một người được khen mà lại từ chối lời khen đó, bảo mình thôi đi... Mà, người đó lại là một đứa trẻ. Đứa trẻ biết mắc cỡ vì những lời khen tặng. Thật là lạ lùng và cũng đáng khen thay ! Tự nhiên tên Ấn thấy quý mến Lượm thêm lên.

Hắn nói :

— Chú em... được lắm ! Tôi rất mến cái tính thẳng thắng và khiêm nhường đó của chú em..

Một lần nữa tên Ấn lại khen Lượm là «thẳng thắng khiêm nhường».

Lượm vội nói nhanh :

— Tôi đã bảo đừng khen tôi mà !

Tên Ấn tự nhiên thấy ngượng miệng, Người ta không thích mình khen tặng, mà mình cứ bốc thơm người ta lên để đến nỗi người ta phải nói đến hai lần, thì quả thực là «oi» cho mình quá ! Cái khen không trúng mối nhiều khi làm cho chính kẻ cất miệng khen bị mắc cỡ là vậy !

Tên Ấn vội đánh trống lảng :

— Ờ...ờ..Bây giờ chúng mình không có thời giờ đâu... Ta đi tìm lối ra ngay thôi, kẻo để chậm thì rồi còn có lắm cái phiền..

Lượm gật đầu không nói, nhưng nó thì chú ý tới chiếc tủ bằng gỗ lim đen bóng kê ở góc trong. Không hiểu chiếc tủ đó đựng gì bên trong, hay là một lối đi ngầm. Hồi còn sống với anh Anh Hai có bảo cho nó biết là nhiều khi người ta dùng chiếc tủ để che dấu một lối đi bí mật. Ý tưởng đó bỗng nảy tới trong óc Lượm... Có thể như thế lắm. Mụ Cú Đỏ thì còn thiếu gì đòn, ngón nữa... Nhưng liệu có máy móc gì bí mật giết người không. Chính mắt Lượm đã mục kích hai lần máy móc giết người của mụ Cú Đỏ, nên mặc dù mụ ta đã chết rồi cũng chính Lượm trông thấy nó cũng vẫn còn kinh sợ.

(CÒN NỮA)

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Ba 29-9-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Miền Tây
17g40	Tin ngắn
17g45	Thiếu nhi Tuổi Xanh
18g45	Tường trình khoa học Những mạch điện
19g00	Thông cáo
19g05	Tiếng nói N.D.T.V
20g00	Tin tức
20g20	Nhạc Huỳnh Anh
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Sổ tay phụ nữ
21g30	Thép súng
22g10	Tin cuối cùng
22g20	Thép súng hết Đài hiệu — Quốc kỳ

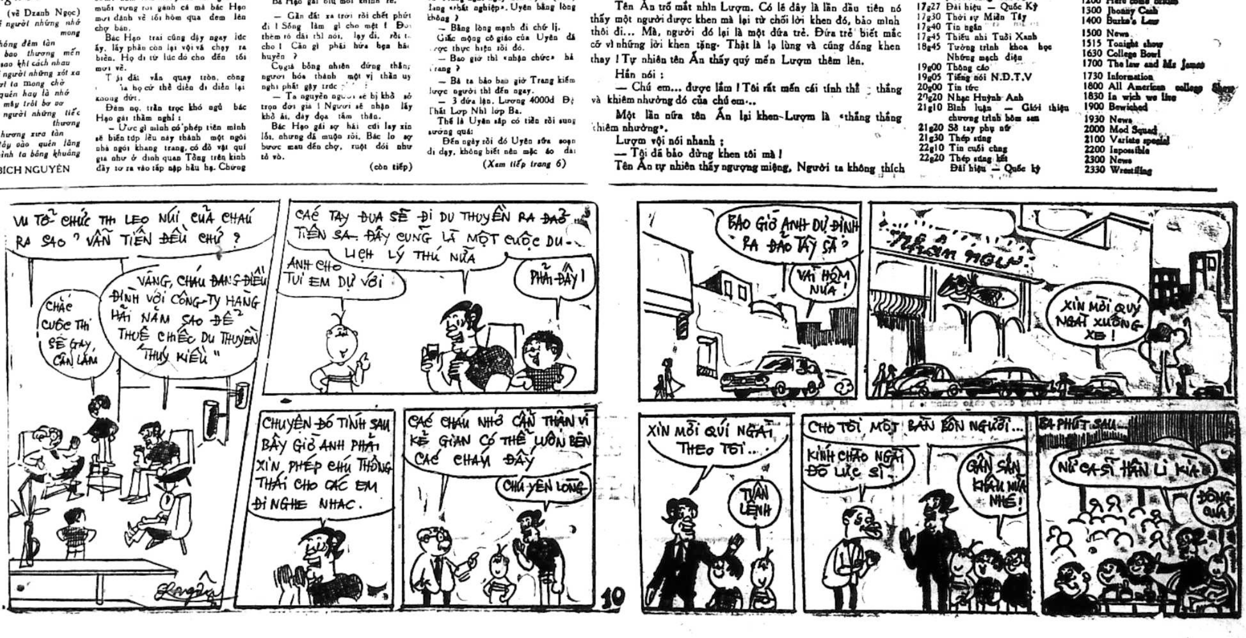
Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Here come brides
1300	Jhonny Cash
1400	Burke's Law
1500	News
1515	Tonight show
1630	College Bowl
1700	The law and Mr James
1730	Information
1800	All American college Show
1830	In wich we live
1900	Bewiched
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Variete special
2200	Inpossible
2300	News
2330	Wrestling

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


Vụ tổ chức thi leo núi của cháu ra sao ? vẫn tiến đều chứ ?
Vâng, cháu đang điều đình với công-ty hàng hải năm sao để thuê chiếc du thuyền "Thúy Kiều"
Chắc cuộc thi sẽ gay cấn lắm
Các tay đua sẽ đi du thuyền ra đảo Tiên Sa. Đây cũng là một cuộc du-lịch lý thú nữa
Anh cho tui em dự với
Phải đấy !
Chuyện đó tính sau bây giờ anh phải xin phép chú Thông Thái cho các em đi nghe nhạc.
Các cháu nhớ cẩn thận vì kẻ gian có thể luôn bên các cháu đấy
Chú yên lòng
Bao giờ anh dự định ra đảo Tây Sa ?
Vài hôm nữa !
Xin mời quý ngài xuống xe !
Xin mời quí ngài theo tôi...
Tuân lệnh
Cho tôi một bàn bốn người...
Kính chào ngài đô lực sĩ
Gần sân khấu nữa nhé !
Ba phút sau...
Nữ ca sĩ Hân Li kìa
Đông quá
10

Chuyện phiếm

CƯỚP CHÁO

của **LÊ-ĐÌNH-TRINH**

Tôi thẫn thờ thả bộ trên con đường từ Chợ lớn cũ đến chợ Bàn-Cờ. Không hiểu do lối đi quanh co hay tại gót chân mình luẩn quẩn, tôi đã xài hoang hơn 3 giờ đồng hồ cho quãng đường đó. Có cái lạ là chân không thấy mỏi và người cũng không thấy mệt như mấy lần trước, đi trên một lộ trình ngắn hơn.

Tôi dừng lại trước một sạp báo bên cạnh chợ, tuy chưa đến 7 giờ tối song các báo gần như đã hiện diện đầy đủ trên sạp hay ngổn ngang mặt đất dưới những đôi tay gầy, xếp lia lịa của mấy chị em bỏ hàng.

Nhìn những bàn tay lấm lem vì vuốt, vì gập cạnh các tờ báo mà mực in phần còn ướt chưa khô, phần được sản xuất theo tiêu chuẩn tự lực, tự cường nên có nhiều sự cầu thả, tự gian dối phẩm chất trong chiều hướng một mình một chợ, khỏi sợ sự cạnh tranh vì: «bộ kinh tế đã kiểm soát kỹ lưỡng, thấy rằng mực in do các nhà máy và các chủ nhân ông người Việt (?) ta làm ra rất hoàn hảo không kém gì hàng ngoại quốc nên cần nâng đỡ và cấm nhập...» Kể từ ngày đó thay vì mỗi ngày cầm tờ báo để được ngửi mùi thơm của chữ nghĩa, người đọc chỉ thấy phảng phất giữa trang này lẫn trang khác một mùi tanh tao đến lợm giọng. Một ông bạn đã kêu rằng đó là mùi chiến tranh, một sự cố ý đẹp đẽ để nhắc nhở mỗi người khi cầm tờ báo đọc thì liên tưởng đến những xương máu đang phơi, đổ mỗi ngày trên đất nước mà tự kiểm điểm, tự ý thức những hành động cùng lời nói của mình...Chả biết có đúng vậy không ?

Tôi hỏi mua 2 tờ, cô bán quen mặt nhanh nhẩu nhặt đưa tôi một tờ, miệng cười rất tươi và lễ phép:

—Thưa, tờ Chính Luận lát nữa em cháu mới lấy về, bác xem đỡ tờ này trước, báo về cháu sẽ cầm vào nhà cho bác.

● Tôi cười nhẹ cám ơn cô và đưa trả tiền. Tôi nhìn mấy hàng chữ đậm chạy suốt 8 cột tờ báo: «3 liên danh dẫn đầu Bông Huệ, Cái Nhà và Bông Sen ở Đô thành...» tôi gập tờ báo cầm tay nhìn vẩn vơ một vòng trước khi quay đi.

Trời hãy còn sáng lắm, đằng sau sạp báo là 3, 4 nhà người Việt gốc Hoa đang bầy những mâm vàng giấy cuốn tròn như cái tổ sâu để cúng (cô hồn tháng 7) Hôm nay là ngày 30 cuối tháng rồi, mấy nhà này thuộc vào loại cúng kiếng, hối lộ cô hồn chậm chạy nhất nước đấy. Có ý định chạy làng với cả người chết và người sống không đấy ?

Nhìn những ngọn nến màu đỏ bằng ngón tay trẻ em thắp rải rác từ cao xuống thấp, từ trong nhà cho đến xó kẹt cửa. Ánh sáng đèn cày lung linh lay động bên những sợi khói hương chờn vờn tỏa nhẹ ra đó đây những miếng thịt quay mỡ trắng, bì đỏ chói, chắc dòn tan khi cầm vào, những cái bánh nhuộm phẩm xanh đỏ, xếp đè cao lên nhau, mấy thứ trái cây, có cả mấy chén đựng tiền cắc và giấy bạc thật 20đ. hay 50đ để lẫn lộn. Trên hết và nghiêm chỉnh là mấy chú vịt xiêm quay, trông không được hấp dẫn, vì da nó xăn xeo, dẹt lại trơ xương. Có lẽ vì là cúng cô hồn nên người chủ nhà này mua thứ vịt gầy, có tính cách tượng trưng, làm dáng cho đủ mặt...Đó cũng là một sự bịp bợm, lừa âm, dối dương, một việt làm bôi bác.

Con người ta kể cũng lạ, ngay cả vấn đề mê tín dị đoan, chả ai bắt buộc tự nguyện làm để mong tìm sự tự mãn cho tinh thần, mà cũng lọc lừa điêu toa, giả dối ?...

Nào là vàng giả, bạc giả, xe cộ với hình nhân thế mạng giả. Đến cơm chay là cái thứ ăn vào mồm lại cũng giả. Có ai bắt buộc đâu, có ai khoá họng, khoá bao tử đâu ? Mà có phải là trân châu bảo vật hiếm hoi gì cho cam mà bầy đặt ra để đánh lừa thần khẩu. Cúng vẫn mấy thứ trong mâm cỗ bát nay bắt chước mang đồ chay nấu giả đồ mặn, mang tên tục chùm lên cốt..? Than ôi, bến Giác với bờ Mê tự mình vẽ lối, cần gì phải che mặt thế gian ?

Với ý nghĩ lẩm cẩm ấy trong đầu, tôi thờ thẫn về đến nhà thì chạng vạng tối trong nhà đã lên đèn. Vừa bước vào đã nghe thấy tiếng khóc của 2 thằng Út và áp Út. Tôi cười nhìn mẹ nó đang rầy la chúng. Bà xã nhìn tôi phân trần:

—Ông mới đi về đâu có biết, hỏng, hỏng !?

● Vừa cởi áo, vừa phe phẩy tờ báo, tôi dịu lời :

— Mà chuyện gì vậy ? Có tin kết quả bầu cử rồi đây này. Vợ tôi nhìn tôi, ném cái roi vào xó nhà :

— Hai thằng này nó rủ nhau đi cướp cháo chúng sinh vừa về đấy... Bà vừa nói vừa chỉ tay vào 2 đứa nhỏ đứng run rẩy bên cạnh cái bàn, trên bàn tôi thấy mấy củ khoai, chuối, bánh tráng, kẹo và mấy đồng tiền có góc. Hai đứa con tôi lấm lét nhìn theo mắt nhìn của tôi, còn tôi nhìn theo nét mặt hậm hực của mẹ nó. Tôi cười cười gỡ thế trận, miệng nói tay chỉ vào đám bánh kẹo :

— Chắc đây là chiến lợi phẩm của các con vừa cướp về được phải không ? Sao ít quá vậy ?

Đúng ngây thơ là con trẻ, thằng áp Út hồn nhiên cãi :

— Chỗ này của mình con cướp được hà, còn thằng Út nó cướp được nó bán lại cho bà Xẩm rồi...

Tôi đang định lên tiếng hỏi, thì mẹ chúng dơ tay dứ dứ vào phía chúng :

— Này tao truyền đời báo danh cho lũ bay biết, nhiều với ít gì, tao ném cho heo ăn hết, tao đâu đã để cho lũ bay phải đói lên đói xuống mà chúng nỡ bêu xấu, bêu hổ bố mẹ... Tuy bố chúng bay mấy tháng chỉ đưa về... Thấy sắp chăm nọc tôi liền đánh trống lảng :

— Mà của thằng Út cướp được những gì ! sao lại bán đi ? bán được bao nhiêu, tiêu hết chưa nào ?

Thằng anh nó vọt lẹ miệng trả lời ;

— Nó kêu lũ con và bạn con ngu mới đi cướp bánh kẹo, vì bánh kẹo đâu đáng bao nhiêu tiền mà ở nhà ăn thường rồi, nó nó...Thấy nó ngừng lại nhìn thằng em, tôi sốt ruột gắt :

— Thì nó cướp cái gì nói lẹ lên ?

Hai anh em nó nhìn nhau như trao đổi ý kiến, rồi thằng anh dứt khoát, mạnh bạo kể tiếp :

● Trong khi đọn con mải đua nhau để cướp chuối oản và tiền thì nó bê cái lư đồng của nhà người ta nó chạy...

Tôi bật phì cười nhìn vợ tôi đang nhăn mặt khó chịu. Thằng anh nó vẫn dễ dàng kể tiếp :

— Đến khi nhà chùa biết kêu cái đó không có cúng trong đồ bố thí, thì nó chạy ra rồi. Tụi con gặp bảo nó mang trả thì nó cò cãi : bầy ở đàn tràng là cúng rồi nó có quyền cướp và nó bán cho bà xẩm đầu hẻm được ha ngàn đồng bạc lận, nó cất ở túi quần sau ý bố.

Tôi và vợ tôi bật ngửa trước những lời phát giác này. Tôi thấy sợ cho thằng nhỏ, mới có 9, 10 tuổi đầu, nó tính toán ghê thật. Tôi buộc miệng :

— Giỏi, giỏi, thằng thế mà ghê thiệt.

Vợ tôi không đồng ý, cãi liền ;

— Ông còn ở đấy mà khen nó nữa, cây đây ông đập hộ tôi cho nó vài chục cái, thứ đi cướp cháo lá đa, cướp cháo cô hồn ấy, mà ông còn khen.

Tôi cố tìm cách dung hòa :

— À, khen là khen cái đầu óc tính toán thủ lợi của nó, còn việc cướp cháo chúng sinh thì, ... mà bà cho là việc làm ấy đáng xấu hổ lắm sao ? Theo tôi...

Vợ tôi ngạc nhiên nhìn tôi hỏi gay gắt :

— Theo ông thì việc làm ấy tốt đẹp đáng khuyến khích lắm à ?

— Có thể lắm, không đẹp nhưng cũng không xấu vì chính bà và tôi cũng vẫn hàng ngày cướp cháo chúng sinh...

— Ai bảo ông thế ? Tôi mà lại làm cái việc ấy sao ?

— Chẳng những bà và tôi mà cả ông Tổng Thống, các nghị sĩ, dân biểu nước mình cũng đã từng cướp cháo chúng sinh bà không thấy truyện mấy ông ấy vừa nằn nì o bế chúng mình để xin phiếu trong mùa bầu cử đấy ư !

● Nói như ông... truyện lẵng xẹt..., Ví von gì mà kỳ..!

— Sao lại lẵng xẹt được, này nhé cũng chèn ép, cũng tranh dành, cũng xun xoe, cũng tâng bốc, nịnh nọt dân chúng để xin phiếu, khác gì gia chủ, thầy pháp lạy lục cô hồn. Vậy thì việc mấy thằng nhỏ nhà mình nó tập cướp cháo từ bây giờ để lớn lên nó sẽ quen nghề đi cướp phiếu chẳng là vinh dự cho bà và tôi lắm sao ?

— 21.?1

Mái Ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

HẬU TRUNG THU

BỨC THƯ NGỎ CỦA CÁC EM NHI ĐỒNG V.N. KÍNH GỬI CÁC NHÀ VĂN HÓA VÀ QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN

— CỨ MỖI LẦN CÓ LỄ LẠT GÌ VỀ NHI ĐỒNG THÌ QUÝ VỊ LẠI LÔI ĐẦU CHÚNG CHÁU RA ĐỂ KHUYẾN DỤ, ĐỂ CA TỤNG TUỔI THƠ, NHƯNG SAU ĐÓ THÌ...

— NẾU CÓ MỘT NGƯỜI NGOẠI QUỐC NÀO HỎI : « CÁC EM NHI ĐỒNG VN. CÁC EM CÓ ĐƯỢC QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN SĂN SÓC KHÔNG ? » THÌ CHÚNG CHÁU SẼ TRẢ LỜI RẰNG : « CÓ ! ... XUÂN THU NHỊ KỲ ! »

TRỌNG TẤU chép lại giùm

(Tiếp theo)

— Kính thưa quý vị.

Trong bất cứ mọi dịp nào, mỗi khi có dịp biểu thị, chúng em đều được nghe, qua những lời vàng ngọc của quý vị, là giúp vị hết lòng lo lắng và săn sóc chúng em. Chúng em đã phải cảm động đến rớt nước mắt và trong những dịp đó chúng em cũng suy nghĩ rất nhiều.

Kính thưa quý vị người lớn ! Ta thường có câu : «Đi hỏi già về nhà hỏi trẻ» câu đó chứng tỏ rằng lớp tuổi trẻ chúng em bao giờ cũng nói thật, và nếu «sự thật của chúng mà có làm mất lòng «thì xin quý vị người lớn cũng niệm tình tha thứ cho. Chúng em tự hứa rằng mai đây khi lớn lên chúng em sẽ nói dối lại nói dối để khỏi con phải nói thật nữa. Và khi đó, chắc chắn quý vị người lớn cũng không còn mất lòng nữa.

Tại sao đã được săn sóc đã được dạy dỗ đến nơi đến chốn như vậy (theo như lời quý vị tuyên bố) mà bọn chúng em vẫn còn không ngớt bị quý vị than phiền ?

Nào là : «tuổi trẻ bây giờ tệ hại Thuở đó, ở vào thế hệ tụi trẻ con dầu có mất dạy như vầy !» «Trẻ con thời bây giờ mới nứt mắt ra mà đã biết ăn gian nói dối, rượu chè cờ bạc, đọc sách khiêu dâm, tiêu tiền như rác...» v..v..v..v...

Quý vị có quyền bi quan về thế hệ của chúng em lắm, trước cái viễn tượng mỗi ngày một xuống dốc của thế hệ trẻ. Quý vị tự thấy có «thẩm quyền» để than thở, để rầy la, để mắng mỏ chúng em trước mặt đông người (thường thường là quý vị hay hội họp chúng em lại để nói là để «cho các em vui chơi», nhưng thật sự ra là để mắng mỏ). bởi vì chúng em đã được quý vị dạy dỗ mà sao chẳng nên người.

Chắc hẳn quý vị đang vô cùng thắc mắc về điểm này lắm ? Thật vậy ? Tại sao con nít thời nay lại khó dạy đến như vậy ? Chúng nó đã được giáo dục hết mình tại sao chúng vẫn cứ tỏ ra là con nhà không có dạy.

— Chúng em đã được dạy dỗ những gì ?

Tại học đường, dù cho các chương trình học có được cải cách hoài hoài qua mỗi triều của từng ông Tổng Trưởng Giáo Dục (theo cảm hướng giáo dục của từng ông một), nhưng chúng em vẫn còn tiếp tục học luân lý của « thế hệ tụi tui » của quý vị (âu cũng là một điều may !). Chúng em đã học thuộc lòng những câu : « Làm con phải có hiếu với cha mẹ ». « Tin nhau buôn bán cùng nhau, thiệt hơn hơn thiệt trước sau như lời.» Chúng em cũng được biết truyện ông Carnot có nghĩa với thầy ra sao ?

Và nhiều quý vị người lớn vẫn còn bắt chước ông Carnot đi thăm thầy học cũ. Chúng em cũng được học rất nhiều loại bài về Công Dân Giáo Dục rất kêu với nhiều danh từ khá lạ tai kia phù hợp với những biến chuyển của thời cuộc. Song le vì muốn cho phù hợp với trào lưu tiến hóa» cho nên quý đã dạy cho chúng em học quá nhiều bài công Dân Giáo Dục mà bài sau thì chửi bố bài trước khiến chúng em phát điên đầu không biết đường nào mà theo nữa.

Tỷ dụ như vào thời Đệ Nhất Cộng Hòa, chúng em đã học như « quốc kêu mùa hè ve kêu mùa hạ » những bài ca tụng chủ nghĩa Cần Lao Nhân Vị của cụ Diệm. Nhưng cũng đúng lúc chúng em vừa học thuộc lòng xong loạt bài đó thì cụ Diệm, cụ Nhu được người ta cho về với Chúa. Dĩ nhiên những bài học cũ cũng phải bỏ đi để thay thế vào các loạt bài mới.

Và giờ đây, không cứ là tại học đường, bất cứ đi đến đâu chúng em cũng nghe thấy người ta lên án chủ nghĩa Cần lao Nhân vị, một chủ nghĩa mà trong các bài học quý vị dạy cho chúng em là tốt đẹp nhất, là lý tưởng nhất Như vậy làm gì chẳng điên cái đầu ? Chúng em phải thay đổi lòng tin luôn xoành xoạch như con nít thay đổi tã... cho phù hợp với trào lưu tiến hóa.

Khi các bố Nhi Đồng của chúng em ở ngoài Bắc cũng vậy ! Nhất là chúng em cũng biết là hiện nay các bố ấy đang được giáo dục theo khuôn khổ «Mác Xít Lê Nin Nít». Nhưng dẫu giả thuyết là các bố ấy được di cư lánh nạn Cộng Sản vào đây, chắc chắn các bố ấy sẽ lại phải học những bài khác, như trường hợp của chúng em sau ngày anh em hai cụ Nhu Diệm bị lật đổ.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Từ trong nhà ra tới ngõ

(Tiếp theo)

Với người ngoài

GỌI ĐIỆN THOẠI

Nên tránh gọi điện thoại cho người khác vào buổi sáng sớm quá hoặc khuya khoắt quá. Có người ngủ dậy trưa, có kẻ đi ngủ sớm. Trong những giờ ấy mà nghe chuông điện thoại réo thì người ta bực mình lắm đấy !

Còn trong lúc gọi điện thoại, lỡ gọi lầm số thì nên mau miệng xin lỗi người ta vì tự dưng mình đã khuấy rầy họ một cách không đâu. bạn biết đấy chứ ?

NHẬN HOA TẶNG

Có ai đến tặng bạn một bó hoa bạn nên đem bó hoa cắm ngay vào bình và đem chưng ở phòng thường chưng hoa. Đừng bao giờ để hoa mãi trong giấy và vất vào một xó nào đó không đoái hoài đến rồi lại ngồi tán chuyện nhảm.

ĐỪNG NÀI ÉP KHÁCH

Khách đến nhà, bạn nên cố có tế nhị một chút là đừng nài ép khách làm bất cứ một việc gì mà khách không đòi hỏi bạn, Ví dụ thăm trẻ nơi sơ sinh chẳng hạn. Có nhiều người không thích trẻ, nhất là trẻ sơ sinh, nài ép họ đến « nựng » con mình, có thể họ phải nói ra những lời khen không thành thật.

Cười tí chút

Truy bài.

Một viên quan hỏi 1 lính mới tò te :

— Bây giờ anh đã học xong biết thế nào là các cấp bậc trong quân đội anh thử nói tôi nghe ai là thượng cấp trực tiếp của anh nào ?

— Thưa thượng sĩ đó là ông cai

— Tốt lắm ! Thế thượng cấp của ông cai ?

— Thưa là ông đội ạ !

— Và Thượng cấp của ông đội

— Thưa ông là đội nhất ạ !

— Thượng cấp của ông đội nhất

— Thưa chính thượng sĩ ạ !

— Giỏi lắm ! Nhưng còn thượng cấp của tôi là ai ?

— Thưa... bà ấy ở nhà ạ !

Cô giáo hụt

(Tiếp theo trang 5)

...ăn gì cho có vẻ người lớn một tí Uyên lấy xe đến nhà Trang thấy cô bé đương đợi sẵn vừa trông thấy Uyên cô ta dỗi

— Đến sớm thế bắt người ta chờ mỏi mắt.

Cô ta đổi giọng : Hôm nay Uyên sinh ghê.

Trang giống cô giáo ra phết.

Hai đứa vui vẻ leo lên xe.

— Đi đường nào thế -Trang ?

— Bây giờ đi Trương-M. Giảng về Phan Đ. Phùng quẹo Nguyễn thiện Thuật nghe, nhớ số nhà chưa đấy, 479 đó.

— Sao hôm nọ bảo ở Phan thanh Giản ?

— Nguyễn thiện Thuật quẹo Phan thanh Giản khỉ ơi... thôi stop stop ở đây Uyên dựng xe lên đi để Trang bấm chuông...

— Thưa thím hôm nọ thím nhờ cháu giới thiệu cho thím... bây giờ cháu dẫn cô bạn lại.

— Cháu và cô... cô gì ngồi chơi Uyên lí nhí.

— Cháu tên Uyên ạ.

Sau một hồi nói chuyện bà ta bảo

— Hôm trước thím có nhờ Trang nhưng hôm nay thím đã cho kiếm được người, rồi chắc cô ấy cũng sắp đến đây rồi đó !

Trời ơi ! trời đất như đang sụp đổ trước mắt Uyên Uyên rủ Trang đi về ngay kẻo lại chạm trán với cô giáo nào đó thì khốn. Uyên ra về nhà lòng buồn vô hạn.

❖ •

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : **ANNE FRANK**

Số 136 — **TRỌNG - TẤU** phỏng dịch

Mình nghĩ đến chuyện đem quyển sách văn xuôi này tới trong một ngày nào đó, để tụi này cùng tìm hiểu sâu rộng về một vài vấn đề. Mình không hài lòng gì cho lắm khi cứ mỗi ngày mỗi quấn quít trong vòng tay nhau và mình thích mong là chàng cũng nghĩ như vậy.

Sau một mùa đông giá lạnh, tụi này có được một mùa Xuân tuyệt diệu. Tháng Tư thật là đẹp, không nóng quá mà mà cũng không lạnh quá, thỉnh thoảng có một trận mưa rào. Cây hạt dẻ của tụi này cành lá xanh tốt và đơm hoa nẩy lộc khắp nơi.

Ngày thứ bẩy, chị Elli đã đem lại cho tụi này 4 bó hoa có một bó dành riêng cho mình.

Đến giờ học toán của mình rồi, Kitty ạ, tạm biệt nhé ;

Chào bồ.

ANNE

Thứ tư 19 tháng 4 năm 1944.

Bạn thân mến,

Còn gì đẹp hơn ở trên đời này là nhìn qua cửa sổ mở rộng để ngắm cảnh vật, nghe chim hót, để cho đôi má nóng bừng lên dưới ánh mặt trời, và có ở trong vòng tay một chàng trai mà mình yêu mến ?

Tay chàng choàng người mình. Mình cảm thấy khoan khoái và vững tin. Mình tựa vào người chàng không nói một tiếng nào cả. Không thể nào coi là tệ được bởi vì sự yên tĩnh này tốt đẹp quá. Ô ! Miễn sao đừng có ai tới đây làm phiền tụi này, kể cả con Mous chỉ nữa !

Chào bồ

ANNE

Thứ năm 27 tháng 4 năm 1944 -

Kitty thân mến,

Buổi sáng nay bà Van Daan có vẻ quạo cọ lắm ! Bà ta không ngớt than phiền. Trước hết là về chuyện sổ mũi nhức đầu của bà ta: Bà ta không có kẹo ho và cứ phải hỉ mũi hoài, mệt quá ! Rồi bà ta lại than phiền mặt trời là không chịu sáng, than phiền là sao không có đồ bộ, là cửa sổ bị hư hoài.v.v...v.v. Bà ta làm tụi này bị cười: quá cỡ và cuối cùng cũng đã cười xoà với tụi này.

Vào lúc này mình đang đọc Keija Karel V(Hoàng đế Charles Quint), do một giáo sư cỡ lớn của Đại học đường Gottingen viết. Ông ta đã để ra 8o năm để viết cuốn sách đó. Trong vòng 5 ngày, mình đã đọc 50 trang, không còn có cách nào làm hơn được nữa. Cuốn sách này gồm 590 trang, bồ thấy là mình phải bỏ ra bao nhiêu thì giờ để đọc rồi chứ ? Nhưng mà...hay lắm !

Một cô bé học trò có thể học được nội trong một ngày quá nhiều thứ, kể ra cũng lạ. Thí dụ như: Bữa nay mình bắt đầu dịch tiếng Hòa lan ra tiếng Anh, một đoạn nói về cuộc chiến tranh của Nelson. Sau đó, mình đã tiếp tục học lịch sử những Quốc Gia miền Bắc, trận chiến tranh 1700-1721, Pierre le Grand, Charles XII, stanislas Lecjinski, Mazeppa, Vougotz, le Braudeb ouug, la Poweraule và Đan mạch, kể cả những ngày tháng !

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 29-9-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 30-9-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2 B Nguyễn huỳnh Đức	Phú Nhuận GĐ
— Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn trì Phương	Cholon
— Đặng Văn Phu	172 Đề Thám	Saigon

Bến Mê

(34)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 8

Vị thanh tra cười nhạt, ngắt;

— Như vậy, sao coi là vu không!

— Nhưng chuyện không hoàn toàn đúng như ông hiệu trưởng đã kể lại.

— Còn vụ ném truyền đơn, có không?

— Tôi đang dạy thì có truyền đơn...

— Thế là đủ quá rồi ! Ông hiệu trưởng đâu có bịa đặt

— Nhưng không phải tôi ném. Chính bên ty công an cũng xác nhận điều đó

Vị thanh tra cười nhạt :

— Điều đó sẽ xét sau. Hiện giờ tôi chỉ biết rằng ông hiệu trưởng tố cáo hai việc mà ông giáo sư công nhận có xảy ra. Còn chi tiết bày để đó

Chàng bất mãn phản đối :

— Xin ông thanh tra đi vào chi tiết ngay mới được.

Vừa lúc đó, cửa phòng nhẹ mở ra. Lão Trương lại xuất hiện. Lão nhe mấy chiếc răng sún ra cười rồi lớn tiếng nói :

— Thưa ông thanh tra, nữ giáo sư Quỳnh đã tới.

Lão tránh sang 1 bên để nhường lối cho Quỳnh thướt đi vào. Hôm nay nàng mặc chiếc áo dài trắng bằng lụa Thái Lan nên trông cao quý trong trắng vô cùng. Nàng nhẹ nghiêng đầu chào vị thanh tra. Ông này kéo một chiếc ghế mời nàng ngồi. Chuyên lấy làm lạ lắm không hiểu sao nàng cố tình lẩn tránh không dám nhìn thẳng mặt chàng. Nàng cũng không chào chàng nữa, coi như không có chàng ở trong phòng này.

Khi nàng đã ngồi yên vị lão Trương lên tiếng trước :

— Cô Quỳnh, chúng tôi cho mời cô tới đây vì việc ông giáo sư Chuyên tố cáo trường ta có gian lận trong kỳ thi đệ nhất vừa qua.

Nàng đáp khẽ :

— Dạ !

Vị thanh tra nói :

— Ông Chuyên đã đưa cô ta để làm nhân chứng cho vụ này. Vậy, cô biết những gì, xin cô cứ cho chúng tôi biết hết, đừng giấu diếm một chi tiết nhỏ nào.

— Dạ... Nhưng thưa ông thanh tra và ông hiệu trưởng.. tôi có biết gì đâu...

Vị thanh tra ngạc nhiên :

— Cô nói sao ? Cô không biết gì ?

Nàng rụt rè :

— Dạ...

Lão Trương mỉm cười nhìn Chuyên. Chàng hoảng hốt :

— Chị Quỳnh ! Xin chị cứ khai thật cho.

Quỳnh vẫn không dám nhìn chàng, nói nho nhỏ với vị thanh tra :

— Thưa... Tôi đã khai thật.

Vị thanh tra nghiêm giọng :

— Nghĩa là không có gian lận ?

Nàng không đáp ngay, mím chặt môi lại, cúi mặt xuống. Vị thanh tra phải nhắc lại :

Nàng liếc nhanh Chuyên, khẽ thở dài :

— Dạ. không... không có gian lận ! Hay đúng ra... riêng tôi không thấy gì hết.

Chuyên buột miệng kêu :

— Chị Quỳnh !

Nàng làm ngơ, vân vê tà áo trắng. Lão Trương hớn hở hỏi vị thanh tra, chừng ta còn cần mời ai tới nữa không ?

Chuyên vội cướp lời :

— Tôi xin đề nghị mời tất cả các giáo sư lại họp ngay để làm sáng tỏ vụ này. Trầm ngâm một lát vị thanh tra lắc đầu.

— Điều không cần thiết ! Ông giáo sư đã đưa ra hai bằng cớ, đến khi hỏi lại thì không đúng cả hai. Bài thì không tìm ra chứt nào có dấu vết sửa điểm vậy mà ông dám nói có hơn ba chục trường hợp. Nhân chứng thì có Quỳnh phủ nhận hoàn toàn lời ông. Tôi nghĩ rằng như thế cũng đủ quá rồi. Và lại chiều nay tôi đã phải về Saigon,

Chàng cố nói :

— Nếu không, tôi xin mời thêm mấy giáo sư nữa... Tôi hy vọng họ nói thật, chứ không...Không...như cô Quỳnh.

Mặt người nữ giáo sư xinh đẹp bỗng đỏ bừng lên. Hai tay nàng hơi run run lúng túng, để buông rơi vạt áo mấy lần liền.

Lão Trương bình tĩnh

— Cũng được ! Ông giáo sư muốn mời ai nữa, xin cho tên.

Nhẩm tính trong óc một lát, chàng kể ra năm tên mà chàng cho đáng tin cậy hơn cả. Rất may là những người đó đang có giờ dạy nên không phải chờ lâu. Khi Khi người thứ nhất vừa bước vào phòng, Quỳnh đứng lên xin về. Lão Trương đưa mắt nhìn vị thanh tra hỏi ý kiến. Ông này khẽ gật đầu :

— Cô về được rồi ! Cám ơn cô, nghe !

Quỳnh vẫn lẩn tránh tia nhìn của Chuyên, chỉ chào vị thanh tra và lão Trương rồi hấp tấp đi ra. Chuyên nhìn theo nàng thấy nàng không được tự nhiên mấy, đoán hiểu nàng có chuyện gì phiền muộn ở trong lòng. Tất nhiên khi nàng đã dám nói dối một cách công khai như vậy, phải có lý do nào đó. Chàng thầm tự hứa sẽ tìm ra lý do ấy.

Quỳnh đi rồi, các giáo sư được mời tới đã lần lượt trả lời câu hỏi của vị thanh tra : — Có gian lận trong kỳ thi đệ nhất vừa qua không ? Tất cả đều đáp : — Không !

Chuyên nghe bàng hoàng khắp người. Thế là chàng đã hoàn toàn thất bại ! Tất cả những nhân chứng chàng diện ra đều đã khai không đúng sự thật. Điều đó chứng tỏ lão Trương đã sửa soạn trước rất cẩn thận, thế mà chàng vẫn vô tình, chẳng hay biết gì hết.

Cuối cùng, vị thanh tra cười nhạt, hỏi chàng :

— Ông giáo sư còn muốn mời ai nữa không ?

Chàng lắc đầu :

— Dạ không ạ !

Lão Trương khôn khéo :

— Ông giáo sư đừng ngại phiền. Nếu cần mời vị nào nữa, tôi cho tùy phái đi liền.

Vị thanh tra xô ghế đứng lên, nghiêm nghị nói :

— Như vậy là ông giáo sư vu không cho ông hiệu trưởng. Tại sao mới ra trường có một năm mà ông đã lôi thôi như vậy ?

Chàng ấp úng :

— Thưa ông thanh tra... người ta đã dàn cảnh để hại tôi... quả thật, có gian lận... Tôi xin lấy danh dự mà thề rằng...

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 1 —

Ông chủ Hạnh gắng gượng ngồi dậy. Nãy giờ ông đang xem quyển gia phả, viết bằng chữ Nho. Quyển gia phả này do ông bà để lại, từ sáu chục năm qua, được ông bổ túc ở phần chót. Ông có vợ là Trần thị Ất, sanh ba con. Con đầu lòng là Nguyễn văn Thắng, con gái út là Nguyễn thị Út.

Ông xếp quyển gia phả vì không biết nên viết thêm điều gì. Phần đất mà ông khai khẩn từ hai chục năm qua đã đem cầm cố cho nhà băng Canh Nông ông không trả nổi tiền lời. Ba năm qua, chứng bịnh đau ruột khiến ông tốn quá nhiều tiền, nào là thầy Tây thầy Tàu thầy Chà. Có lúc, ông dám nằm giữa « trận » để cho thầy pháp thầy phù trị bịnh nhưng mới đây, khi được xem bịnh lần chót ở chợ Rạch giá ông bác sĩ Bình cho biết :

— Chừng hai tháng nữa là... khó sống. Ông chủ nên sắp xếp chuyện nhà. thèm món gì thì cứ ăn món nấy chớ kiêng cữ thì không ích lợi gì !

Ngồi vấn điếu thuốc ông chủ Hạnh thở dài, nhìn bàn thờ ông bà. Ông nghĩ đến những ngày sắp tới Con người ta sớm muộn gì cũng chết. Năm nay, tuổi ông trên bảy mươi hai, ông tin rằng nếu không mắc chứng bịnh đau ruột này thì sống đến tám mươi tuổi không phải là chuyện khó.

Ngoài cửa, có bóng người thấp thoáng. Ông liếc ra nhưng vì không mang kiếng nên chẳng thấy ai cả, chỉ là một bóng dáng mờ mờ. Hai cậu con trai thì lo cờ bạc, lo mèo mỡ ở đằng xóm, đứa con gái út thì nấu cơm sau bếp.

Người nọ đến trước hàng ba rồi ngồi xuống hồi lâu.

Ông chủ Hạnh hơi bất mãn. Bấy lâu nay, chưa ai dám vào nhà ông mà không lên tiếng trước. Mang cặp kiếng lên, ông giận run vì nhận ra giáo. Nhơn là thầy giáo làng, dạy tư. Có lẽ chàng ta là người làm « quốc sự », từ Cao Lãnh trốn xuống đây, ngụ tại nhà ông chủ Bích. Năm ngoái, trong làng xảy ra một vụ án quốc sự, ông chủ Hạnh đã điềm chỉ cho nhơn viên mật thám bắt vài người. Rốt cuộc, giáo Nhơn bị bắt, giam hơn một tháng tại dinh quận rồi được thả ra, Giáo Nhơn thường lân la tại đình làng để tư tình với con gái Út của ông chủ, tuy chưa bắt gặp quả tang lần nào, ông chủ tin rằng chuyện đó có thật vì thiên hạ đồn đãi quá nhiều. Giáo Nhơn đến để làm gì đây ? Hay là chàng ta muốn hăm dọa, tống tiền ? Hoặc là ngang nhiên tìm con gái ông mà nói chuyện mèo chuột, trước mặt ông, tại nhà ông.

Lúc nầy mà gây gổ là vô ích, có hại. Nghĩ vậy, ông lên tiếng :

— Ai đó vậy ?

Nhơn lên tiếng :

— Dạ, tôi đây !

— Sao không vô đây chơi ? Ngồi làm gì ?

Giọng nói cứng rắn và hách dịch ấy khiến Nhơn bực tức. Chàng đáp, nói trỏng :

— Ngồi coi mấy cây kiểng !

Nghe nhắc tới mấy cây kiểng, ông chủ Hạnh sáng mắt lên. Trước sân nhà ông, có mấy cặp kiểng thuộc vào loại vô giá, trồng trong chậu trên năm sáu chục năm nằm. Đây cũng là dịp thăm mấy cây kiểng và dò xét Nhơn.

Ông chống gậy, bước chậm rãi :

— Kiểng quí lắm. Năm ngoái, quan chủ quận tới khen đáo khen để, đòi mua. Tôi không bán. Quan chủ quận như giận tôi. Giận thì giận chớ biết sao bây giờ. Kiểng là người bạn không bao giờ phản bội. Mấy hôm rày, tôi không tưới nó được. Mấy đứa con tôi thì cứ mê cờ bạc, mê gái. Mà cái chuyện tưới kiểng cũng khó lắm. Mình phải tự tay tưới nó.

Nhơn cười dòn :

— Cây cỏ mà làm bạn với ai ! Theo ý tôi thì kiểng là thứ tiêu khiển dành cho người gần đất xa trời. Giá trị của nó... thua gốc củi khô. Củi khô đem nấu cơm, đem un muỗi được chớ mấy cây tươi này.. Không tự nhiên bằng mấy cây bần dưới bãi bùn.

Biết rằng Nhơn muốn khiêu khích, ông chủ Hạnh dịu giọng :

— Mỗi người một ý thích riêng, cháu ơi !

Nhơn trả lời :

— Cái ý thích của ông thiệt là... hảo hại nhiều người. Ông coi bà con chòm xóm thua xa cây kiểng.

— Cháu nói hơi quá đáng đó. Bác đâu dám hại ai ?

Nhơn nói gắt :

— Hại tôi chớ hại ai ? Tôi là người làm ăn đàng hoàng có đóng giấy thuế thân, cư ngụ tại nhà, một ông hương chức hội tề vậy mà ông dám tố cáo tôi là người làm loạn, chống Tây. Không một tấc thép trong tay mà chống Tây à ?

Đã đến lúc ông chủ Hạnh phân. Công việc dĩ tiên của ông là vịn vai Nhơn. Thấy mình đang thắng thế, Nhơn không đánh ra vẻ ngạo mạn. Chàng biết rằng cô Út đang có mặt tại nhà bếp, theo dõi lời ăn tiếng nói của chàng.

Chàng nói ;

— Dạ, bác cứ vô nhà. Ngồi ngoài này, hơi nắng sợ bác chịu không nổi.

— Ừ ! Cháu nói phải đó. Vô nhà, uống trà cho vui. Trước khi nhắm mắt, bác muốn tránh mọi chuyện hiểu lầm. Đời bác cực khổ lắm, hồi bác còn nhỏ. Tạo lập nên cái sự nghiệp này, bác có làm vài chuyện ác, nhưng là đối với bọn tá điền kia ! Nhưng có ác gì đâu ? Hỏi mượn tiền. Thằng tá điền nào cũng rách rưới, đói khát. Rốt cuộc, tụi nó có nhà có cửa. Còn bác đây thì mang, đủ thứ nợ...

Vào phòng khách, ông chủ Hạnh buông cây gậy, nằm dài trên ghế trường kỷ. Nhơn ngồi đối diện, ung dung rót nước :

— Bác chỉ chọc cho Nhơn viên mật thám bắt tôi Bác không dám nói thiệt sao ! Quan trên chấy tôi về tội nên tha bổng. Tôi ưa ca hát nhưng... bài ca Tây Thi nói về ông Phan Châu Trinh đâu phải là « quốc cấm »

Ông chủ Hạnh nói :

— Cháu ơi ! Bác ở nhà, nhơn viên mật thám tới đây hỏi chuyện. Họ hỏi thằng Hai Thân. Hai Thân là đứa cờ bạc, trộm cắp. Bác khai tên nó ra để cho dân trong xóm được... an cư lạc nghiệp. Rồi thì Hai Thân bị bắt, bị tra khảo. Nó khai ra tên cháu. Cháu bị bắt là vì lý do đó. Bây giờ, cháu đổ tội cho người gần đất xa trời như bác thì... tội nghiệp quá.

(CÒN NỮA)

Niên học tới liệu có được học yên ?

TAM BÀNH (G.L.)

(Tiếp theo)

— Có lẽ do sự «méo mó nghề nghiệp», quen sống trong kỷ luật nhà banh, thú thực chúng tôi (người ưa những sự sáo trộn gây rối. Tuy vậy, theo cá nhân tôi thì cuộc tranh đấu của HSSV này «nên có» lắm !

Người ta ai là chẳng có sự lầm lẫn. Các nhà cầm quyền của ta khi có sự lầm lẫn nào là không bao giờ chịu nhận cả vì sợ mất uy tín, có biết đâu là uy tín chỉ đến với những người biết phục thiện. Thái độ «cả vú lấp miệng em» thường chỉ đem lại sự chỉ trích chê bai ! Ai cũng hẳn còn nhớ cách đây vài năm, một vị lãnh đạo nội các đã quá tin ở các báo cáo sai lầm của mấy người thân tín vu cáo cho viên Giám Đốc khảo thí bộ G.D. là gian lận, tham nhũng, kết cục dân chúng chờ đợi sự công bố của kết quả điều tra mà có thấy gì đâu, cho đến nay hỏi có ai biết được câu chuyện thực thế nào ?

Mấy sinh viên bị bắt nếu quả đúng là có đủ bằng chứng hoạt động cho địch thì «sức mấy» mà các SVHS tranh đấu làm cho chính quyền sợ áp lực mà thả. Dân biểu mà có tội còn đi ở tù huống hồ là mấy anh sinh viên tép ! Nếu lầm lẫn mà cứ thú nhận là lầm lẫn thì chẳng những không mất uy tín mà còn làm cho mọi người thán phục. Các vị làm lớn trong chính quyền cần phải thận trọng về sự tiếp nhận các báo cáo láo của cấp trực thuộc, như trường hợp mới rồi vụ trường H.N.C. ở Gia Định bị ghép là có đào hố cá nhân trong sân trường để chiếm đóng !

Tuy nhiên nếu 1 phe thiếu thiện chí, ù lì, thiếu ngay thẳng để biết phục thiện thì phe kia cũng lại quá háo thắng, cũng chẳng hay ho gì. Ở đời, tôi chưa thấy ai có lỗi với mình mà mình chửi tàn tệ họ lại chịu nghe cả ; người cho vay gặp con nợ bẫy cưa, mà biết nói khó có thể nó còn trả, chớ gây gổ ăn thua có khi mất cả chì lẫn chài ! Giới trẻ, vì bầu máu nóng và háo thắng, lại thiếu kinh nghiệm nên mới toàn giở giọng hăm he, đe dọa, nay hạ lệnh này, mai gởi tối hậu thơ khác, làm sao mà chẳng gây ác cảm với các người đứng ngoài quan sát.

Giả thử tôi có «quan niệm cổ» là con gái không cần đi học, chỉ ở nhà bếp núc, kim chỉ vá may, chờ ngày về nhà chồng làm nội tướng, nâng khăn sửa túi cho chồng, mà con nhỏ này (chỉ có con gái rượu ngồi đó) muốn được đi học chứ cho bằng chị bằng em, mở mặt với đời, lại hạ lệnh cho tôi «nội trong 48 tiếng, ba không cho con đi học con sẽ có biện pháp mạnh» thì thú thực tôi sẽ chờ cho đủ 48 tiếng qua để nhắc nó đem du đãng về mà phá nhà tôi xem thế nào!

Lào xào trong giới học sinh trầm lặng

Theo dõi cuộc tranh đấu của SVHS ai cũng phải thấy là những người tích cực hoạt động chỉ chiếm 1 tỉ số rất nhỏ. Như 1 trường có 3 ngàn học sinh thì thường chỉ được 100 người có vẻ thật hăng hái tích cực đấu tranh, còn lại thuộc khối mà người ta gọi là «đa số trầm lặng».

Khối đa số trầm lặng gồm nhiều thành phần : một số ít chỉ cổ võ, xúi giục kẻ khác, chứ không hành động ; 1 số khác tuy không ưa, không tán thành, hoặc phản đối vì các lý do khác nhau, nhưng không bộc lộ ra mặt ; còn lại một phần lớn hơn cả là gồm những phần tử «thế nào cũng được», bãi khóa cũng được vì nghỉ thì cũng nghỉ, mà trở lại học như thường cũng được, vì học thì cũng học, «khó người khó ta, dễ người dễ ta» ; thấy những người hành động hăng say thì hoan hô cho vui, mà những hành động này có bị dẹp cũng được chẳng có sao !

Đặc biệt trong cuộc tranh đấu của học sinh trung học hồi tháng 5 vừa qua, nhiều người đã phải nhận thấy có sự phân chia thành các khối rõ rệt : các học sinh thuộc các lớp đi thi, đệ Nhị đệ Nhất, lo học nên hoàn toàn chống với «sự kéo dài cuộc tranh đấu». Chứng cớ là sau khi các trường đóng cửa các lớp từ đệ Tam trở xuống thì các cuộc sách động bãi khóa hoàn toàn thất bại ; các học sinh không đi thi nên không sợ thiệt hại gì tới việc học hành gồm những phần tử đã lớn, có phần hiểu biết và có ý thức được vấn đề, là những học sinh đệ Tam, đệ Tứ, có vẻ có những ước vọng rõ rệt, có sự mong mỏi thành công trong việc mình làm. Còn lại bao nhiêu, từ đệ Ngũ đến đệ Thất, đều coi cuộc tranh đấu như một dịp vui ngàn năm 1 thuở, tranh đấu chẳng qua là một cuộc «tháo khoán» cho chơi, tự do đù nghịch liên hoan như mất ngày giáp Tết, mà như trong mấy ngày gần Tết còn phải tỏ vẻ kính sợ các thầy cô chứ đằng này thì (với một số phần tử hạnh kiểm xấu) coi như «pha» hết, hiệu trưởng, giám học, giáo sư, giám thị, đều coi như «nơ-na», đúng là ta làm chủ trường ta vậy.

Một sinh viên rất hăng hái tham gia cuộc tranh đấu cho biết :

— Tôi vẫn tưởng cuộc tranh đấu có tính cách đòi hỏi chính quyền phải tôn trọng pháp luật, không được bắt bớ giam cầm trái phép hoặc vu oan và xét xử một cách độc tài ; ai cũng muốn chống việc bên Hành pháp làm áp lực dẫm chân lên quyền Tư pháp. Nhưng sau này tôi bỏ cuộc, vì thấy có 1 số anh em muốn lợi dụng khí thế tranh đấu của tuổi trẻ cho những mục tiêu chính trị, chẳng hạn như đòi hòa bình trong điều kiện quân đồng minh rút về hết và quân V.N.C.H. buông súng cất dạn liền tức khắc ! Ngay hôm chiếm tòa Đại sứ K.P.C. tôi cũng có vào ngủ 1 đêm nhưng tối đó thấy một chị chạy hết phòng này đến phòng khác hô hào «chống Mỹ cứu nước» tôi thấy hoảng luôn. Cũng may là chẳng ai bị lợi dụng chứ nếu không thì cuộc tranh đấu sẽ bị quật ngược trở lại là những hành động phạm pháp vi hiến, phản dân và đâm sau lưng chiến sĩ».

Một anh khác, trong ban chấp hành của U.B.T.Đ. cũng thổ lộ cho biết tất cả mọi khó khăn trong việc điều khiển : vì có nhiều nhóm, đủ mọi sắc thái, tay sai của các đoàn thể đối lập hoặc đối phương, đã cứ cố sức lợi dụng để lái sang mục tiêu chánh trị, nhưng nhờ có báo chí luôn luôn «nhắc khéo» và có sự sáng suốt của mấy anh lãnh đạo tranh đấu mà 3 mục tiêu chánh đáng của sinh viên nêu ra từ buổi đầu lúc nào cũng được tôn trọng, không có sự xoay hướng đổi chiều.

Trong giới học sinh Trung học, lắng nghe sự lào xào trong khối đa số trầm lặng người ta có thể thấy được 1 phần nào các lý do không tán thành cuộc tranh đấu.

— Tự do ? dân chủ ? cái lối đâu mình làm gì lại bắt buộc người khác phải hoan hô hoặc làm theo ? Tụi họ bảo mình không tham gia «tranh đấu» là không tim không óc ! Tim óc cái con khỉ gì, má tao bảo tuổi trẻ thường như những con thiêu thân, thấy đèn sáng thì lăn sả vào để tự thiêu, nếu không biết suy nghĩ chín chắn và đề phòng thì không thể tránh được có những hành động cuồng dại điên rồ.

— Ấy, bọn họ lại còn khép những người không theo là «hèn nhát». Đúng ra chính những anh nhát mới hay nghĩ là người khác hèn. Vì sợ là thiểu số dễ bị đàn áp bắt bớ nên muốn lôi cuốn cho thật đông để được vững dạ chứ can đảm anh hùng cái quái gì ? Với lại cái trò chính quyền bắt rồi thả, thả rồi lại bắt, thì ai mà sợ, cần gì phải can với đảm mới dám tranh đấu ?

— Mình thì mấy ngày buổi đầu cũng muốn tham gia nhưng sau thấy nhiều «lãnh tụ», nhiều nhóm quá nên cũng chán ; rồi nhóm này tung tin bôi nhọ nhóm khác, nào là của chính quyền, nào là Mỹ nó thuê làm, nên mình càng hoang mang sợn. Thời nay phần đông toàn những kẻ lợi dụng, ích kỷ mưu đồ lợi riêng và chả mấy người thật bụng nên không mấy người biết được đâu là sự thật, cứ nghe xúi xiểm theo một chiều thì «đồ thóc giống» ra mà ăn !

— Tôi vẫn cứ thường phàn nàn là sao trong giới «người lớn» ai cũng chỉ thích làm lãnh tụ, mà bây giờ mới thấy cả trong giới chưa trưởng thành chúng mình cũng lắm kẻ có đầu óc lãnh tụ, «thích ra lệnh» mặc dầu thấy là chẳng có ai theo mình. Trong dịp các trường đóng cửa, mấy «ông» ra lệnh cho các học sinh phải tới trường, lần đầu chẳng thấy ma nào theo mà mấy bữa sau họ lại ra lệnh nữa thật là buồn cười. Rồi tới những lệnh tẩy chay các kỳ thi của bộ G.D., lệnh dời các kỳ thi lại đúng 2 tháng tính theo ngày giờ ấn định bởi Bộ v.v... Chán quá là chán !

(Còn 1 kỳ)

PHỞ... TRÊN KHẮP CÁC NẺO ĐƯỜNG ĐẤT NƯỚC VN

phong sự của Trần-quốc-Mỹ

Huyền thoại về phở

Phở Sài gòn có từ bao giờ ? Một câu hỏi hơi khó giải đáp ! Nhưng nếu có ai thắc mắc Saigon hiện bao nhiêu tiệm phở thì một câu trả lời tương đối dễ dàng hơn, người ta chỉ cần tìm đến 1 nhà Kiểm kê hoặc cơ quan hữu trách đô thành. Có điều ai cũng biết phở du nhập từ miền Bắc cho nên được mệnh danh là phở Bắc chứ có bao giờ nghe thấy ai kêu phở Nam phở Trung đâu ? Họa chăng chỉ có hủ tíu Mỹ Tho hoặc bún bò Huế. Phở xâm nhập Sài gòn đã khá lâu nhưng ồ ạt nhất là từ năm 1954 nghĩa là sau khi Hiệp định gieo neo ra đời và tiếp đó 1 cuộc di cư vĩ đại. Người miền Bắc bỏ quê cha đất Tổ để vào Nam tị nạn Cộng Sản, họ mang theo cả nghề nghiệp cố hữu của họ nữa đó là nghề làm phở. Ngày xửa ngày xưa khi mà thành phố hòn ngọc Viễn Đông này nhân số chưa lấy gì làm đông đảo cho lắm. Trường Đua Phú Thọ đường đi còn cỏ mọc tới ngực, Phú Lâm, Khu Nguyễn tri Phương, Bà Hạt, Cầu chữ y vắng hoe thì những tiệm Phở Bắc ở Sài gòn quả đếm được trên đầu ngón tay.

Thời bấy giờ phở bị uy hiếp bởi những món ăn như hủ tiếu, bánh bao, xíu mại của các chú Ba... Cái gì cũng có thời của nó, quả những ngày gần đây là thời vàng son của phở. Trước kia người ta lãnh đạm bao nhiêu thì bây giờ thiên hạ cảm tình với phở bấy nhiêu. Đã có 1 thời kỳ ở miền Nam phở bị xếp ngang hàng với tiết canh heo hay rau muống, ít được người ta chiếu cố tới. Nhưng ngày nay thời kiếm trước eo ôi 1 tô phở 7,8 chục, đĩa tiết canh hàng trăm bạc và 1 bó rau muống những 15 đồng. Vào chiều thứ bảy, Chủ nhật, các cửa tiệm chật ních thực khách ; đường Hồng thập Tự, Phú Nhuận tưởng như là chợ trời tiết canh vịt lẫn heo. Người ta ăn nhậu rần rần, suýt xoa khen ngon quả là 1 menu thuần túy dân tộc...

Phở có nhiều huyền thoại, câu chuyện được kể lại rằng : 1 ông gốc gác người Bến Tre thời Pháp thuộc ra Hà Nội ngao du, thưởng thức tô phở ngon thơm quá, ăn xong ông gói vào 1 gói đem về trong Nam làm quà cho bà con lối xóm và từ đấy Saigon có phở. Một lý lẽ tin cậy hơn nhất là người Bắc vào Nam lập nghiệp họ đã đem theo Phở vô đây. Lúc trước thì phở Bắc chỉ riêng có người Bắc nắm giữ độc quyền nhưng ngày nay lại khác thiếu gì đồng bào Nam Việt, Trung Việt, ngay cả những chú Ba ở Chợ Lớn, mấy ông A Lam gốc Cam Bốt đứng cai quản cửa tiệm phở to tát.

Phở muôn năm

Không ai tiêu diệt nổi phở, người dân miền Bắc ngày nay vẫn được húp phở nhưng cả tháng họa chăng mới có 1 lần nhờ đồng tiền dành dụm cực kỳ gian khổ.

Một ông kỹ sư hồi chánh đã tâm sự như vậy với tôi. Ông cho biết thêm nhà văn Nguyễn Tuân bị Đảng phê bình gay gắt khi viết 1 bài về phở sặc mùi tiểu tư sản, đã dám bạo gan cổ võ và dung dưỡng cái lối ăn chơi Đế Quốc. Ông kỹ sư ấy kết luận «quả thật phở muôn năm, không ai tiêu diệt nổi «hắn» từ ngày Nguyễn Tuân bị đưa ra kiểm thảo thì người dân Hà Nội lại khao khát hơn phở nhưng ngặt 1 nỗi họ khó khăn kiếm ra được đồng tiền để ăn phở vì phở đã trở thành món đồ xa xỉ...

Ngày nay ở Sài Gòn người ta rất dễ dàng tìm kiếm tiệm phở, có thể nói rằng ở khắp mọi nơi : phở gánh, phở nhà hàng, phở đầu đường, phở xó chợ. Phở có nhiều thứ : phở nước, phở xào, áp chảo riêng phở nước đã phân ra năm bảy loại : phở tái, phở chín, gầu, gân, sụn, nạm, nước béo, nước trong... thậm chí người ta còn chế ra phở mì, phở hủ tiếu, phở thịt bò viên... Tiệm phở bò cũng lắm mà phở gà cũng nhiều. Nhưng mấy ai đã được thưởng thưởng thức phở Chó, phở Ngựa ?? Ở vùng Cây Thị đã có hồi người ta đổ xô đi tìm phở Chó để lót dạ. Thấy món ăn hấp dẫn quá, chủ nhân đặt ra 1 tên rất kêu là Phở «Cầy Con». Chắc Quý vị độc giả cũng biết Cầy Con tức là Con Cầy mà Con Cầy đích danh là loài chó. Còn phở ngựa tôi nghe đồn người ta lén lút bán ở Vùng Trường Đua Phú Thọ, có lẽ tại đây nhiều ngựa đua nên họ phao tin như vậy chăng ? Tôi có hỏi 1 bà, dáng dấp gái giang hồ về già đứng chủ 1 tiệm phở vùng này, bà đanh đá trả lời tôi :

— Chỉ có những con đĩ ngựa mới làm phở Ngựa !!

Nghệ thuật ăn phở.

Nói đến phở SaiGon, không mấy ai mà không biết phở 79 ở đường Võ Tánh và Tàu bay tại khu Trần quốc toản. Người sành ăn nào cũng phải công nhận những tiệm phở bốt bạc này ngày nay quả đã mất hương vị nhiều. Một lý do dễ hiểu là ông bà chủ tiệm đã giàu sụ ? Họ chẳng cần nhưng thực khách vẫn cứ nhào vô tấp nập. Đãi nhau một bữa điểm tâm thì phải dẫn nhau đến 79 hay tàu bay mới gọi có tinh thần hiếu khách. Tại nơi này lúc nào kẻ ra, kẻ vô cũng như đi chợ, chỗ ngồi không có, người phục dịch với những bộ mặt khinh khỉnh, chẳng còn gì bực bội cho bằng. Ấy vậy mà thiên hạ vẫn lăn xả vào ! Thế mới lạ ! Bên cạnh những tiệm này có hàng phở khác vì cạnh tranh bán rẻ hơn, có phần ngon hơn nhưng khách vẫn vắng hoe. Chẳng hiểu tại sao ? còn gì khổ tâm cho bằng những buổi sáng có ông bà phải đứng chầu chực ngoài cửa như xếp hàng ra vô rạp hát để ăn phở. Lúc đã an tọa tôi cũng chưa yên bụng vừa ăn vừa nhấp nhỏm ngó cái xe để phía ngoài lỡ có kẻ bất lương nào chiếu cố tới !! như vậy còn thú vị gì ?

Chắc Quý vị độc giả đã hơn 1 lần ăn phở thì cũng hơn 1 lần phải công nhận có lắm phở gánh bán dạo lại ngon ra phết !! Còn gì thú vị cho bằng ngoài Trời gió lạnh, mưa lắ phắ bay mà ăn 1 tô phở gánh thì ấm áp bao tử lắm sao !! Cái hương vị đó mới là hương vị thuần túy dân tộc.

Quý vị có dịp đi qua đường Hiền Vương, buổi tối, tiệm phở san sát nhau nhưng phần lớn là hàng phở gà. Những con gà mập vàng óng ánh được treo ngoài cửa như để câu khách qua đường...

Nói đến Phở, chúng ta không quên kể tới Ngầu Pín. Hiện Saigon có 2 tiệm chuyên bán Ngầu Pín ngon số dách, ở đường Trương tấn Bửu. 1 của chú Ba cạnh nhà thương Nhi Đồng. Tiệm này di cư từ Hà Nội, trước kia mở tại Phố Huế, cả gia đình đều làm phở, không mướn người ngoài, lấy công làm lời nên được khách hàng chiếu cố khá đông. Đặc biệt ở đây có món bánh dầu cháo quẩy ăn với Ngầu Pín thì thú vị biết mấy !! Người ta đồn tiệm này chủ nhân đem bỏ thuốc Bắc bổ huyết, bổ thận, bổ gan vào nước dùng nên Phở mang 1 sắc vị riêng biệt. Tôi có dịp hỏi ông Chủ tiệm ông ta cười bí mật :

— Ngộ hổng có phở thuốc bắc chi hết, phở ngộ trước kia cả vùng Chợ Hôm Hà nội ai mà không piết có người từ Bạch mai, Ấp Thái Hà còn tìm tới ăn phở ngộ.

Tôi bèn đi 1 đường phỏng vấn, gợi lại nỗi lòng tha hương của ông chủ tiệm người Việt gốc Hoa. Ông cười tít 2 con mắt lại :

— Nhớ Bác kỳ lắm chớ ! Ai không nhớ ! Ngộ khó mà quên được Hồ hoàn kiếm, đền Ngọc sơn, đường cổ ngư...

— Thế ông chủ có muốn về pác không ?

— Muốn lắm chớ nhưng về làm sao được, chờ khi nào mình pắc tiến.

Nói rồi ông cười hô hố chắc ông tin rằng 1 ngày mai ông sẽ trở về ngoài nớ, ông sẽ treo cái bảng hiệu to tướng ngay giữa phố Huế Hà nội.

Làm phở : nghề dễ hốt bạc mà cũng dễ sạt nghiệp

Bà chị họ tôi nghe thấy người ta làm phở, vốn 1 lời 2, bà cũng dẹp quách cửa hàng nước hoa đi mở tiệm phở. Người ta thức từ 5 giờ sáng thì bà chị tôi gọi chồng gọi con dậy trước 4 giờ để sửa soạn cửa hàng. Người ta bán 50đ. 1 tô, bà chị tôi cạnh tranh chỉ lấy khách hàng có 45đ rõ thật vừa ngon lại vừa rẻ. Ông anh tôi bất đồng ý kiến suýt có lần dắt nhau ra Tòa ly thân: Từ ngày bắt tay vào nghề này, bà chị lúc nào trông cũng hem huốc, người có phần mất yểu điệu thanh tao. Ông chồng thương chê vợ mỗi lần đứng bên cạnh sặc mùi bánh, thịt lẫn tương ớt, khó thông cảm quá !

Thêm vào đó cái tội thiếu săn sóc chồng vì bà chị tôi còn mải lo buôn bán nên ông đa sinh tật mèo chuột lăng nhăng. Anh ta thường bảo

— Có ít ăn ít, có nhiều ăn nhiều thôi trở lại nghề bán nước hoa cho nó thơm tho nhà cửa, cả vợ lẫn con...

Bởi bà chị tôi bướng bỉnh không nghe ngày nay mới sụp tiệm. Lúc đầu cửa hàng của bà còn có thực khách chiếu cố lai rai, sau lỗ lã quá bà làm ăn cầu thả nên vắng như chùa bà Đanh...

Trời sinh mỗi người 1 nghề và mỗi người có cái số làm ăn. Cách đây 16 năm, 1 ông còn đứng bán phở gánh ở góc đường Võ Tánh mà bây giờ trở thành Triệu phú. Đã có lần ông ta toan tính lập tòa báo, và mới đây ông lăm le ra tranh cử chân Nghị sĩ Thượng Nghị Viện. Ở khu vực Ngã Bảy không mấy ai mà không biết 2 cha con ông bán phở dạo ; được cái cần cù chí thú làm ăn, tiếp đãi vui vẻ nên khách qua đường chiếu cố đông đảo. Thế rồi có bột gột nên hồ bây giờ ông ngất ngưởng trở thành 1 phú gia nứt đố đổ vách. Thời gian mới đây những ban văn nghệ thi nhau xuất ngoại để phô trương tài nghệ nước nhà, ông cũng tính đi theo hầu «đem phở đến miệng xứ người». Ông lại còn tuyên bố huênh hoang ông quyết mưu cầu hòa bình bằng phở...

Trở lại câu chuyện này có những người nhờ [illegible] cửa tiệm nhờ nghề phở nhưng cũng có kẻ điêu đứng bởi nó. Bà Ph. ở ngã [illegible] Ta sạt nghiệp vì không biết phở là trời trăng gì lại dám đứng ra mở cửa tiệm... Ông K tại Gò Vấp bán vợ đợ con để tạo lập hàng phở rốt cục ông chỉ còn lại 2 bàn tay trắng..

Ồ phở thật lắm ly kỳ và huyền bí. Có những bà dị đoan lập bàn thờ ông thần phở ngay giữa nhà, ngày rằm mùng một khói hương nghi ngút miệng lầm rầm khấn vái bề trên phù hộ cho tiệm bà mau tấn tài, tấn lộc. Một câu chuyện có vẻ hài hước được kể lại rằng: 2 vợ chồng nhà ghen nhau ông chồng ném bà vợ vào thùng nước lèo chết giấc, khi tỉnh dậy bà vợ tự nhiên hết bệnh ghẻ lở kinh niên.

Một nữ chủ nhân cửa hàng lớn nhất đường Võ di Nguy ra tuyên bố : phở là 1 món ăn đứng hàng đầu thế giới nếu có cuộc «thi ăn». Người ta truyền tụng có 1 vị quốc khách nước ngoài đến viếng đất A Lam sau khi thưởng thức món phở giao chỉ, ông ta trở về xứ cứ đăm đăm ra tương tư đến độ sao nhãng cả việc quốc sự...

(Còn 2 kỳ)

---

thắc mắc nguyện vọng

Chạy giặc, mất luôn ruộng đất mà chẳng được bồi thường đồng nào.

Chúng tôi là Đại Diện cho dân xã Phước Long quận Thủ Đức, tỉnh Gia Định nỗi oan ức khổ cực như sau :

Chiến sự Tết Mậu Thân, hai bên đánh nhau tại làng xóm tôi đã làm tiêu tan nhà cửa, vườn tược, cây trái hoa màu của chúng tôi. Người không biết trước không chạy kịp có khi bị chết, hay bị thương.

Sau trận chiến, bà con chúng tôi trở về thôn ấp thì thấy chánh phủ đề biển «Đây là quyền sở hữu của quân đội». Rồi lính cấm cản không cho chúng tôi trở về đất cũ, trong đó có mồ mả ông bà tôi. Như thế là chánh phủ cướp không ruộng đất, vườn tược, mồ mả ông bà của chúng tôi sao ?

Chúng tôi là những người dân thấp cổ bé họng không biết kêu cứu ở đâu được, có người mách bảo rằng viết thơ lên trên, thì chúng tôi cũng viết. Nay rồi chẳng thấy thượng cấp trả lời gì cả.

Chúng tôi bị chiến tranh cướp nhà cửa, hoa màu lại bị chánh phủ lấy mất ruộng đất, mồ mả, ông bà, phải sống đời nay đây mai đó không nhà, không kế sanh nhai.

Rồi sau đó nữa có người mách bảo chúng tôi đến Thượng Viện. Nhờ sự can thiệp của các Nghị Sĩ ấp Bình Thái II đã có người lãnh được tiền bồi thường hoa màu của chánh phủ, còn dân ấp Bình Thái I thì chưa.

Nhưng dân ấp Bình Thái II chỉ lãnh được tiền bồi thường hoa màu thôi, chớ chưa lãnh được tiền trưng mua ruộng đất để làm làng quân đội. Chúng tôi biết vậy vì thấy có người mướn đất, mướn ruộng mà cũng được tiền bồi thường hơn cả chủ đất vì hoa màu bị mất nhiều hơn.

Nguyện vọng của chúng tôi là :

1 — Trở lại miếng đất, ruộng chôn rau cắt rún của mình, mang nắm xương tàn của ông bà, cha mẹ mình. Phải xa nó là đau khổ vô cùng, [illegible] dành dạ sống nơi đất khách quê người bỏ lại mồ mả cho những người xa lạ, chúng tôi mong được trở về đất cũ rồi chánh phủ bồi thường nhà cửa, hoa màu cho chúng tôi.

II. — Nếu cực chẳng đã, chánh phủ muốn lấy ruộng đất của chúng tôi làm làng quân đội thì cũng phải kiếm cho chúng tôi khu đất mới để làm nhà làm cửa, xây dựng ruộng rẫy mới để sanh sống, bốc hốt mồ mả ông bà về khu đất mới thì mới yên lòng yên dạ. Chánh phủ phải bồi thường tương xứng những thiệt hại về nhà cửa, hoa màu, chớ cho một người ít chục ngàn thì làm sao xây dựng lại được nơi che mưa trú nắng, mua sao được vườn tược, ruộng rẫy để bới đất sanh nhai.

Chúng tôi nghe nói chánh phủ thi hành chánh sách «Người cày có ruộng» mà chúng tôi lại thấy, như chúng tôi, là những người cày Mất ruộng.

Nguyễn-thị-Phàn, Trần-thị-Lang, Bùi-thị-Thu, Nguyễn-văn-Đà, Nguyễn-văn-Cư, Nguyễn-văn-Phả, Bùi-thị-Da, Lê-văn-Đích, Nguyễn-văn-[illegible], Nguyễn-văn-Lố, Bùi-thị-Sâm, Hồ-thị-Vong, Lâm-thị-Ruộng, Lê-thị-Tài, Nguyễn-thị-Nguyện, Trần-thị-Chiêu, Nguyễn-văn-Tép, Lê-thị-Ra, Trần-văn-Xòn, Nguyễn-văn-Chúc, Nguyễn-văn-Giá, Lâm-văn-Yến, Nguyễn-văn-Lâm, Trần-văn-Liền, Nguyễn-văn-Tôi, Trịnh-văn-Mẹo.

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VÕ phụ trách

Bà Phạm thị Tư (Phú Nhuận)

HỎI Tôi thuê một căn nhà có làm giao kèo thuê trong hạn 10 năm. Khi mãn hạn tôi có thể ở lại nếu chủ thuê không đòi và giao kèo có tái tục được không.

ĐÁP Nếu căn nhà xây cất trước 1-7-1947, bà có quyền lưu cư dù thuê nhà có làm giấy mãn hạn. Trong trường hợp này chủ nhà chỉ có quyền đòi lại nhà trong một số trường hợp đặc biệt do luật định.

Nếu căn nhà xây cất sau ngày 1-7-1947 người thuê nhà không có quyền lưu cư. Nếu khi thuê có làm giấy thời đến cuối hạn đã định trong giấy. Sự thuê tự nhiên hết hạn không cần phải báo trước để dọn đi

Nếu thuê nhà không làm giấy thời bên nào muốn thôi phải báo trước theo thời hạn mà tục lệ đã định và báo trước là một tháng nếu nhà dùng để ở và 3 tháng nếu nhà dùng để buôn bán. Nếu thuê có làm giấy mà đến khi hết hạn người thuê tiếp tục ở còn thuê cũng không phản đối, thời tự nhiên tái tục một khế ước thuê mới mà điều kiện giống như điều kiện khế ước thuê cũ nhưng thời hạn theo kỳ thời hạn của khế ước không làm giấy. Như vậy bên nào muốn thôi chỉ cần báo trước một tháng hay 3 tháng tùy theo trường hợp.

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
BỘ Y TẾ

cáo thị đấu thầu

— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU.
Công-tác xây cất «Trường Huấn Luyện Tá-Viên Thí-Nghiệm tại Đường Minh-Mạng Trần Hoàng Quân Saigon»
Ước-lượng công-tác 8.376.176đ70
Ký quỹ tạm 139.000đ00
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU
Ngày 10-10-1970, lúc 9 giờ tại Bộ Y-Tế số 59 đường Hồng-Thập-Tự Saigon.
Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gửi đến Bộ Y-Tế (Ủy-Ban Xây-Cất) số 59 Hồng-Thập-Tự Saigon, ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gửi theo Bưu điện đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu.
Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 6 của Điều kiện Sách riêng của công-tác
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.
Trong những ngày giờ làm việc :
— Văn-Phòng Thường-Trực Ủy-Ban Xây-Cất Bộ Y-Tế số 59 Đường Hồng-Thập-Tự Saigon.
— Văn-Phòng Ông Giám-Đốc Trường Huấn-Luyện Tá-Viên Thí-Nghiệm tại Đường Minh-Mạng Trần-Hoàng-Quân Saigon.
Saigon, ngày 19 tháng 9 năm 1970
GIÁM-ĐỐC NHA NHÂN-VIÊN VÀ TÀI-CHÁNH
BÙI - QUANG - AN

CÔNG-QUẢN HỎA-XA VIỆT-NAM

Cáo thị gọi thầu
Hạn Chế

I.— MỤC TIÊU GỌI THẦU :
Cung cấp 25.600 kí sơn tàu thủy đủ loại và 1.000 kí dầu cá pha sơn (huile de lin cuite)
Trị giá ước lượng : : 6.700.000đ00
II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 30-10-1970 hồi 9 giờ.
Công Quản Hỏa Xa Việt Nam, số 2 Công Trường Diên Hồng SG
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Ty Hàng Hải Hỏa Xa Số 2 Công Trường Diên Hồng Saigon
Saigon, ngày 09 tháng 9 năm 1970
Giám Đốc Hỏa Xa Việt Nam
NGUYỄN VĂN CHIỂU

BÁ QUANG
TIỂU CÔNG NGHỆ ĐỒ ĐIỆN
365 đường Hòa Hảo Ngã Sáu Chợ Lớn
SẢN PHẨM GỒM CÓ :
— Tăng giảm điện (SURVOLTER) điện lực 110V—220Volt.
— Các loại Biến điện lớn nhỏ điện lực 220V—380Volt
— Transfor đèn tube điện lực 110V—220V 10w 20w 40w đủ loại
— Mỏ hàn điện để hàn chì điện lực 110V—220V từ 30w đến 300w
— Mỏ hàn để ủi tới NYLON PLASTIC v...v...
Bán sỉ và lẻ, giao hàng tận nơi, Hoan nghinh Đại Lý.
Đặc điểm, hàng tốt, trứ Danh, giá rẻ, có Bảo đảm.
giấy phép hành nghề số 1100/PKT/KC Do Đô Trưởng Cấp Ngày 14-8-1959
giấy phép hành nghề khai thác ngành tiểu công nghệ loại A theo nghị định Số 10 BKT/KN Do Quận trưởng Quận Mười Cấp Ngày 1-9-1970 Saigon

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
Đã mở : ĐỆ NHẤT B8 (Chiều)
5-10 ; TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B — ĐỆ NHỊ A-B
Đặc Biệt
Mở thêm : ĐỆ NHẤT C (Chiều) ĐỆ NHỊ C (Sáng và Tối)
dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
trị:
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.
GẦY ỐM
KÉM ĂN
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. QCDP 28.3.66.

Tìm việc
— V.K. Hồi Hương chuyên môn dạy Chương Trình từ 2è tới 12è Thư về. Lê Văn Phụng 116 lô K Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Tiêu Chảy
Dùng thuốc
NEOMYCINE DIAMANT
Néomycine là một trụ sinh nhập cảng mới kháng nhiều thứ vi trùng gây ra chứng Tiêu chảy.
Có bán tại các nhà thuốc tây
(k.n. số 76 BYT/DPQC)

P4
Thuốc Trĩ Mới
CÓ SINH TỐ P4
TRỊ CÁC CHỨNG TRĨ :
HẬU MÔN
— Lồi ra ngoài
— Chảy máu sau đại tiện
— Ngứa và nhỉ nước vàng
— Đau rát đứng ngồi không đặng
TẠI NHÀ THUỐC TÂY
Kiểm nhận số 22 BYT-QCDP ngày 28-4-65

1-10 Tân - Văn Học - Đường

112—110 Trần quý Cáp Saigon
— ĐỆ NHẤT A — ĐỆ NHẤT B (chiều)
— NHỊ HỌC L. V. (A nữ sinh riêng)
Lớp Tối : NHẤT B — NHẤT A — NHẤT C.
Luyện thi Tú Tài AB (đủ môn)

THI PROFICIENCY (Michigan)

Theo lời yêu cầu của nhiều phụ huynh học sinh, Trường Anh ngữ Ziên Hồng nhất định mở 3 (ba) lớp Luyện thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4, 1971.

Ngày giờ Khai Giảng : 1-10-70 (sáng, chiều, tối)

GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH : Lê Bá Khanh, Lê Bá Kông, Phan Khải, Ngô Quốc Phong

Mỗi lớp chỉ nhận 45 học viên, phải có trình độ tối thiểu EFT Book Four. Giảng dạy hoàn toàn bằng tiếng Anh, Tài liệu học tập do nhà trường cung cấp đầy đủ. Phải ghi tên và đóng học phí trước.

Hỏi chi tiết tại Văn phòng, 80/6 Bà Huyện Thanh Quan, Saigon.

TRƯỜNG LÂU NĂM NHỨT và ĐƯỢC NHIỀU TÍN NHIỆM

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

Kế Toán Pháp Việt 1-10-70.- Đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng. Thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ ; lớp tối từ 18 giờ 30, học ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6 ; do Ông NGUYỄN VĂN CẢNH, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học.

Accounting 2-10-70.- Bài học và thực hành hoàn toàn với Anh ngữ, dựng theo đường lối Kế toán Anh Mỹ để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp từ 15 giờ vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6. Ghi tên để lấy trước bài học.

Đánh Máy chữ.- (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.

1-10 chiều 3g, tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A (3,5,7)

TOÁN : Nguyễn d. Đại. LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên nơi ở Lạy chiều, tối (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

2-10 chiều 4g, tối 7g Toán Lý Hóa 11B, 11A (2,4,6)

TOÁN : Nguyễn d. Đại LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên nơi ở Lạy chiều, tối (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

TÌM VIỆC

— Một nhóm nữ sinh viên đại học năm chứng chỉ, nhận kèm trẻ hay tìm việc làm hợp khả năng, làm 1 buổi. Thư về : Cô Nguyễn thị Kim Liên số 165 C/1 Ấp Đông nhì Phú nhuận Gia Định.

T.T. Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

64F2 Lê quang Định — Gần Hồ Ngọc Cẩn
Các lớp sáng hết chỗ 1-10 mở lớp mới
— ĐỆ TAM CHIỀU dạy từ đầu hoãn dịch 2 năm
— ĐỆ NHỊ ANH VĂN ôn Đệ Tam
— LUYỆN THI TÚ TÀI Nông Lâm Súc học chủ nhật

1-10 Đúng 7 giờ Tối Luyện Thi *Đệ Ngũ Kỹ Thuật*

KHÓA DÀI bạn học suốt đến thi 1971.
— Kết quả chắc chắn —
tại trường PHAN SÀO NAM
Số 657 Phan thanh Giản, Ngã Bảy Saigon

2-10 TOÁN (12 AB) LÝ HÓA (12 AB)

C.S. Đặng Trí Biên và Trần Cao Lộc
Dạy theo C.T. cập nhật hóa —
84 đường KÝ CON Saigon

1-10 Sinh Ngữ ANH PHÁP Học ở đâu ?

- Là học sinh các trường CôngTư từ độ VII đến độ I, các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh-ngữ
- Muốn giao-dịch trong công-việc hằng ngày, bạn cũng phải CẦN trau-dồi thêm sinh-ngữ.
- Muốn trúng-tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các Phân-khoa Đại-học, các bạn cũng phải CẦN có một số vốn sinh-ngữ
- Muốn thành công trong công việc xuất-ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy sinh-ngữ.
- Muốn thông và phiên dịch báo-chí, các danh từ quân-sự chính-trị, kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện thêm sinh-ngữ.

Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại trường.

HOÀNG-NGUYÊN

20, VÕ-TÁNH (ngã sáu) SAIGON
Đ.T. 93.028.

Là nơi :
- Tổ-chức đứng-đắn
- Có thành phần Giáo-sư chọn lọc và kinh nghiệm
- Có những lớp học đặc biệt (Sáng, Chiều, Tối) ít người, rất thuận tiện cho mọi giới.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Khai Giảng

1-10 Lớp Việt Văn

Luyện thi Tú Tài I ban C D
G.S. THÁI VĂN KHÔI
Hỏi tại Trường Văn Khôi
253 Nguyễn Thiện Thuật rẽ vô 100m

28-9-70 Toán lý Hóa

- CHUẨN BỊ TÚ TÀI IAB CẤP TỐC
Dạy từ đầu Tam, cho nữ sinh Đệ Tam sinh 1953 và các năm về trước
- CHUẨN BỊ TÚ TÀI I AB KIỂU MẪU.
cho học sinh đang học Đệ Nhị và vừa thi hỏng.

TOÁN : GS Quy, Tiếp, Tiếu, Cương, Khanh, Chấn
LÝ HÓA : GS Nguyên, Tuệ, Tước, Tàu, Vinh

Trung Học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

1-10 Toán lý Hóa Nhất AB Nhị AB

Hồng Lạc 75 Trần-q-Toản
Trí Đức 55 Cao Thắng
TOÁN Bạch định 1/9
Ngô tư Vọng
Nguyễn văn Luận
LÝ HÓA Trần quang Tiến
CHIỀU 16 giờ TỐI 19 giờ

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại 2 Trung Tâm số 29, Trần quang Khải, Đakao (gần Cầu Bông)
145, Ngô tùng Châu, Saigon (gần trường Nguyễn-Bá-Tòng)

Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI : VỠ LÒNG CĂN BẢN ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ v.v... Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư phạm Mới, của ÂU MỸ ở VN chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM Có GS MỸ, Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách ; Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ biết học như thế nào cho có thực tài, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH mọi cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới, (không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu tiếng • Bồi • lếu láo chỉ tự làm mất giá trị của mình) Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. **Tổng Khai giảng : Ngày 1 và 2-10-70**

THÔNG CÁO v/v HOÃN DỊCH cho HỌC SINH SANH 1953

của Trường Trung Học Tư Thực Nông Lâm Súc và Phổ Thông **Hồng-Lạc** 75 Trần-q.-Toản Saigon

THAM CHIẾU đại hội Liên bộ Quốc Phòng và Giáo Dục ngày 11-9-1970 v/v hoãn dịch cho học sinh NÔNG LÂM SÚC, để trả lời toàn thể học sinh sanh năm 1953 muốn theo học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC.

Hiệu trưởng Trung học NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC thông báo :

1/ Tất cả học sinh sanh năm 1953 đã học xong một trong các lớp, ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM hoặc ĐỆ NHỊ phổ thông, đều được ghi tên học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC (70—71)
2/ Toàn thể học sinh lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC sanh năm (1953) đều được hoãn dịch các niên khóa (1970—1971) và (1971—1972)
3/ ĐIỀU KIỆN : có học bạ một trong các lớp, ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ phổ thông
4/ Nhà trường sẽ mở thêm 2 lớp sáng — 2 lớp chiều — 2 lớp tối vào ngày 6-10-70
5/ Có lớp đặc biệt dành cho học sinh trường Công Lập, và trường Pháp

Hiệu Trưởng trung học NÔNG LÂM SÚC HỒNG LẠC
giấy phép số 6609/GD/KHPC/HV 7 ngày 4-9-1970

ANH VĂN CẤP TỐC

Tại BIỆT THỰ số 320 Phan-Thanh-Giản, Saigon. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần, 1 tuần đọc 6000 chữ mới, 1 tháng nói 3000 câu để đi làm, buôn bán) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói 4000 câu quan trọng để xử dụng suốt đời, chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, cam đoan tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (giúp cho học viên đủ năng lực để du học, xuất ngoại, kinh doanh, áp dụng phương pháp triết tự). Luyện dịch báo chí, văn phạm Du học sinh, liên lạc GS NGA, tốt nghiệp ĐẠI HỌC HOA KỲ. Có lớp Sáng Chiều Tối.

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TÒNG chuyên nghiên cứu Anh Văn 28 năm, dạy Anh Văn 18 năm liên tục tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng Phòng học lịch sự, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng để xe hơi, xe Honda, máy luyện giọng tối tân nhất do GIÁO SƯ HOA KỲ điều khiển, lớp học ít người. NHẬN DỊCH : Anh, Pháp, Việt, Nhật chuyên về thư tín, giao kèo, đơn xin việc, khiếu nại, tài liệu y khoa, luật, kinh tế, kỹ thuật. Học viên mời liên lạc GIÁO SƯ LỦY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại ÚC ĐẠI LỢI, Tiến sĩ BAN, Giáo sư cố vấn. Riêng học viên Quận 2 và Quận 4 có thể học tại 201 NGUYỄN VĂN SÂM, gần bót Quận 2.

DUY NHẤT CHỈ ĐÓNG HỌC PHÍ 1 LẦN

CHO SUỐT NIÊN HỌC (1970—71). Học cách nhật : 5.000đ- GHI TÊN TỪ NAY ĐẾN 5-10 hết hạn)
Thường nhật : 10.000đ-SĨ SỐ LỚP HẠN CHẾ (không quá 10)

Sửa và luyện đúng giọng

Anh Ngữ *cho từng người trong 4 Tuần*

71 Ngô tùng Châu
Saigon ĐT : 21.922

Giáo sư Anh — Mỹ thường trực

- TUẦN ĐẦU : Luyện âm (PHONETICS) : Căn bản tối cần dứt quyết sửa âm giọng cho đúng.
- 3 TUẦN SAU : Ứng dụng bắt chước đúng giọng Anh Mỹ, Luyện Nghe, Nói tự nhiên theo trực giác.
- THÁNG SAU TRỞ ĐI : Đủ khả năng Luận Đàm — Luyện Thuyết Trình ✠ Viết, Dịch áp dụng Văn Phạm Mới dễ dàng.
- DO G.S. ANH — MỸ — VIỆT, Cao Học Anh Ngữ và Ngôn Ngữ Học (Mỹ Quốc) từng kinh nghiệm và dày công luyện nhiều quý Vị, quý Bạn thành quả trong các lãnh vực : Giao Tế ✠ Doanh Thương ✠ Du Học ✠ Xuất Ngoại ✠ Đi Làm.
- PHÒNG HỌC LỊCH SỰ, rất thích cho người có thiện ý học đứng đắn
Dịch Tài liệu Anh — Pháp — Việt (Lấy ngay) do 1 nhóm Thông Dịch Viên kỳ cựu

---

Tư Thục Nhân Văn

NGÀNH NÔNG LÂM SÚC : GP — 6608/KHPC/GD/HV 7
số 5 đường Nhà Thờ Chí Hòa GD — điện thoại 40.298
(Cư xá TỰ DO — Gần Hồ Tám Cộng Hòa GD)
ĐÃ TĂNG CƯỜNG THÊM PHÒNG HỌC

LỚP ĐẶC BIỆT : 2-10-70 SÁNG, CHIỀU, TỐI

MỞ CÁC LỚP NÔNG LÂM SÚC

- LỚP 10 — Dành cho học sinh các trường công tư hoặc bán công muốn học thêm hay muốn chuyển ngành học mới để được hoãn dịch 2 năm.
- LỚP LUYỆN THI NÔNG LÂM SÚC : Dành cho nam, nữ sinh để cuối năm được thi 2 bằng (tú tài I PT và Tú tài I Nông Lâm Súc)
- NAM SINH, SINH NĂM 1953 : Học lớp 10 phổ thông không được hoãn dịch. Nhưng học lớp 10 Nông Lâm Súc được hoãn dịch 2 năm liên tiếp.

Nam sinh, sinh năm 1953 nạp đơn hoãn dịch gấp.

Shakespeare.

2/10 ANH VĂN SHAKESPEARE

(Trường KIẾN THIẾT, 223/4 Phan đình Phùng)
do GS. Lâm Quang Huấn và Tiến Sĩ MC CLURE phụ trách.

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC

(trên 30 đề tài quan trọng để giao thiệp, buôn bán, xuất ngoại v.v...)
— ĐẶC BIỆT : Lớp CAO CẤP cho S.V. DU HỌC do toàn GS. MỸ ĐẠI HỌC phụ trách
(20 hs mỗi lớp—Cần ghi tên trước giữ chỗ)

Các hs đệ I hãy hỏi ngay tại

(1) lớp Lý Hóa Vạn Vật đệ IAB
(2) Sách giúp trí nhớ Vật Lý
202 Trần-q-Cáp
Chiều và Tối 1-10
của Bác Sĩ Nhân

Toán lý Hoá Tú tài I

SÁNG CHIỀU TỐI
ANH PHÁP đệ THẤT và đệ TAM sinh ngữ phụ
MỞ 2-10 tại trung học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)
Mỗi lớp nhận tối đa 40 học sinh

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

Đầu tháng 10/70 Mở thêm nhiều lớp mới
SÁNG CHIỀU TỐI
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

Nhật ngữ Đông-Kinh

149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

1-10-70 TỔNG KHAI GIẢNG 20 LỚP KHOÁ. 4 TỪ CẤP 1 ĐẾN CẤP 10 VÀ CẤP TỐC. TUẦN LỄ HỌC 7 NGÀY. CÁC LỚP : SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI. MỖI KHOÁ 3 THÁNG SAU KHI THI MÃN KHOÁ CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.

Giám Đốc G.S. Tiến Sĩ NGUYỄN THÀNH THÁI, Nguyên Giáo Sư các Đại học COLOMBO, LONDON, PARIS, TOKYO. Đã ở các nước hơn 20 năm, dạy Nhật ngữ từ năm 1942, Nguyên Giám Đốc Đông Phương Ngôn Ngữ Học Vụ Trung Tâm Sinh Ngữ Quốc Tế và Quốc Tế Học Viện, trực tiếp giảng dạy với sự hợp tác của các Giáo Sư Đại Học NHẬT BẢN YAMADA và WATANABE.

ĐẶC BIỆT : Giáo Sư tận tâm và kinh nghiệm nhiều năm chuyên dạy : NGHE, NÓI, VIẾT NHẬT NGỮ THỰC HÀNH, DỊCH THUẬT, ĐÀM THOẠI, THƯƠNG MẠI, BÁO CHÍ, và LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. Giáo Sư phụ giảng tiếng QUẢNG ĐÔNG, QUAN THOẠI, ANH, PHÁP ĐỨC. Hằng ngày học viên luôn luôn nói Nhật ngữ và làm bài bằng chữ KANJI và HIRAGANA theo sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục Nhật Bản. Giáo sư luyện giọng đúng tiếng Nhật ở Tokyo : có thêm máy ghi âm điện tử tối tân để luyện giọng học viên theo phương pháp thính thị tối tân của ngành sinh ngữ quốc tế

BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ BẰNG KANJI VÀ HIRAGANA NHỮNG ĐIỀU ĐÃ HỌC TRONG KHÓA. NHẬN GHI TÊN TỪ 24-9-70. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN.

CHÚ Ý : Theo báo chí, hiện nay Bộ Quốc Gia Giáo Dục đã công nhận Nhật ngữ là sinh ngữ thứ hai ở bậc Trung học và Nhật Bản sẽ viện trợ 2 tỷ Mỹ kim để tái thiết Việt Nam Cộng Hoà trong 10 năm. Nhiều cựu học viên của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH gồm sinh viên, học sinh, Quân nhân các cấp, Công Tư chức, Thương gia đã du học và tu nghiệp ở Nhật Bản hoặc làm việc ở hải ngoại và các hãng Nhật.

1-10 LÝ HÓA MINH HOAN

Đệ Nhất AB
tại trường NGUYỄN HUỆ : 17/17 Yên Đỗ hoặc 417 Hai bà Trưng

Do 2 Gs : LAMINH (Cao Học Vật Lý, Gs ĐỒNG NAI) và NGUYỄN CÔNG HOAN (Cử Nhân Giáo Khoa Lý Hóa, Gs : Taberd Sg) phụ trách.

Dạy từng nhóm ít HS, theo chương trình cập nhật hóa của Bộ QGDG (có dạy thêm 2 giờ TOÁN cho HS Đệ Nhất A).

Trường CỘNG HÒA

1 th 10 Khai giảng đúng 3 g

LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI IAB.
LỚP LÝ HÓA ĐỆ I (GS VẬN)

Học sinh phải ghi tên đóng học phí trước ngày khai giảng. Đúng ngày giờ khai giảng phải có mặt tại trường để nhận chỗ.

1-10 Toán Lý Hóa 12A-B

G.S. KHÁNH TRƯƠNG — ĐOÀN TẤN PHỤNG
— ĐOÀN PHI LONG
Lớp mới dạy từ đầu — Lớp cũ đã hết chỗ
Tại 41, CHI LĂNG — 92/5, Lê quang Định (gần Hồ Ngọc Cẩn)

Nhị Hà 2-10

528/5 Phan Thanh Giản Saigon

LÝ HÓA 12 (sáng) TOÁN LÝ HÓA 12 AB (Chiều Tối) TOÁN LÝ HÓA 11 AB (Sáng chiều tối) 10 B (Chiều)
TOÁN : Ô Hà-LÝ HÓA : Ô Nguyên

Trung Tiểu Học TRÍ THÀNH

54 Tự Đức DAKAO

1/10

— Mở thêm các lớp
- ĐỆ NHẤT A.B.
- ĐỆ NHỊ A-B (Học lại)
- ĐỆ NHỊ C

— ĐẶC BIỆT : chiều và tối
- TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ : đủ mọi trình độ

VIỆT TRIẾT

Đặc biệt riêng cho học sinh chương trình Pháp thi Tú Tài I và II năm 1971 Lớp 8 hs. Tuần 4g. Học phí tb. 4000đ

Giáo Sư phụ trách : CAO BÁ VŨ
Cử Nhân Văn Chương Triết Học Luật Khoa
Khai giảng tại : 3/14E, Nguyễn Biểu Saigon (Chân Cầu Chữ Y)
19 g Thứ Hai 5-10-70 (Lớp Triết)
19 g Thứ Ba 6-10-70 (Lớp Việt)

1-10 Anh Văn lớp 12 A-B

dành cho Nữ Sinh tại trường Nguyễn Bá Tòng (Khu Kỹ Thuật) GS. Hoàng Định.

ĐỆ NHỊ C - ĐỆ NHẤT C,D

(do gs Vĩnh Đà hướng dẫn)

Tân-Văn Học-Đường

110—112 Trần-q-Cáp

1-10 Toán 12 AB-Lý-Hóa 12AB

Lý Hóa : ô- Sũng Toán : ông LỘC
Ghi tên 135 Trần Quý Cáp Saigon

1-10 *Khai giảng lớp tối*

Toán Lý Hóa đệ Nhất A-B
tại Trường **Phan Sào Nam**
657 — Phan thanh Giản Saigon
Học phí : 500đ — 9g / Tuần
GS. Vũ Ngọc Minh—Kỹ Sư : Hà Như Tưởng

Anh Văn Du Học Tuấn Huy

mở ngày **1-10-70**

Do G.S. TUẤN HUY (B.A. DES) Đại Học Cambridge ANH QUỐC và kỹ sư Smithson, G.S. ERIC, kỹ sư THIELE và Cô PIERCE sẽ mở thêm 6 lớp ANH VĂN DU HỌC dành cho sinh viên sắp xuất ngoại, trọn khóa 6 tuần 8000đ.

— Với NHỮNG ĐẶC ĐIỂM :
— Trả lời theo lối PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN
— PHƯƠNG PHÁP TRIẾT TỰ giúp học viên đọc ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ lý thuyết
— Giúp nộp hồ sơ cho sinh viên

G.S. TUẤN HUY nổi tiếng về các lớp ANH VĂN BẢO ĐẢM sẽ phụ trách môn HÀNH VĂN TẤT ĐÚNG, DỄ DÀNG.

BẢO ĐẢM Nói và Viết dễ dàng từ những câu hỏi, những câu trả lời những ý nghĩ từ ngắn đến dài, những bài thuyết trình và dịch thuật.

— Ghi tên gấp tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (Mẫu giáo Việt Nam) cách ngã tư Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương 50 thước.
— Phòng mát mẻ có chỗ đậu xe hơi.
— Vẫn mở đều những lớp ANH VĂN bảo đảm đủ lớp : Sáng, Chiều Tối vào ngày 01-10-70.

Lớp Toán Lý Hóa «EULER»

1-10
Lớp tối 12 AB : 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định
Lớp chiều 12 AB : 525 Nguyễn tri Phương ChoLon
Luyện cho học sinh tự giải được mọi bài tập

1-10 Toán Lý Hóa lớp tối

CAO-ĐẠT 264 Trương minh Giảng
G.s : Đinh đức Mậu — Phan nhất Hùng — Đặng trí Biên — Vũ mộng Hà — Hoàng kim Hùng

---

Trường TRƯỜNG SƠN

129—131 Lê văn Duyệt Saigon

2-10-1970 Khai Giảng

▨ Đệ Nhị A,B học lại buổi SÁNG
▨ Đệ Nhị A,B,C học lại buổi CHIỀU
(đủ ban Sinh Ngữ ANH, PHÁP)

Phải ghi tên giữ chỗ trước. Còn nhận học sinh Đệ Nhất A,B,C Chiều

---

Anh Văn KHẢI MINH

54 Tự Đức, Saigon (trường TRÍ THÀNH)

- BAN GIÁO SƯ TIẾN SĨ, CAO HỌC, CỬ NHÂN : 12 giáo sư ANH MỸ 20 giáo sư Việt dạy từ VỠ LÒNG đến CAO CẤP
- ANH VĂN CHUYÊN BIỆT (từ lớp 1 đến lớp 16) và Mẫu giáo Anh
- ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC trong 28 ngày
- THÔNG NGÔN, THÔNG DỊCH G.S. Võ văn Dũng B.AM.A
- TỐC KÝ ANH, ANH VĂN THƯƠNG MẠI
(lấy chương trình học tại văn phòng)

Sáng, Chiều, Tối 1-10-70

TOÁN 12 B (9 giờ mỗi tuần)
TOÁN LÝ HÓA 11 A-B

Nhận từng nhóm ít học sinh học trong một biệt thự yên tĩnh. Giáo Sư dạy thật hay (học thử sẽ rõ, vì học phí nhẹ và đóng sau ngày nhập học).

Có lớp ĐẶC BIỆT số giờ học tăng gấp đôi.

Hỏi tại lớp NGUYỄN KHÁNH : 17/17 YÊN ĐỖ TÂN ĐỊNH

Lớp Tối Cộng Hòa 1-10

335/4 Phan thanh Giản
— ĐT. 92459 —

Đúng 7 giờ tối, KHAI GIẢNG : ✠ LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B ✠ ĐỆ NHỊ A ✠ ĐỆ NHỊ B ✠ ĐỆ NHỊ HL ▣ Các lớp trên được dạy từ đầu chương trình ▣ Tài liệu luyện thi phát không ▣ Văn phòng thâu đơn nhập học mỗi tối từ 6 giờ 45.

TRƯỜNG ANH VĂN

NGUYỄN-NGỌC-LINH

49, Bà Huyện-thanh-Quan, Sg. ĐT 25.318

Khai giảng : 1-10-1970

Các lớp ANH VĂN BỔ TÚC Sáng, Chiều, Tối
— ENGLISH FOR TODAY, từ lớp 6 đến lớp 12
— DIRECT METHOD. Book, I,II,III,IV
Và các lớp CAO ĐẲNG, VĂN PHẠM, THÔNG DỊCH VIÊN.

MẮT-KÍNH VÔ HÌNH
CONTACT LENS
Hãng mắt kính
OPTICRIT
416—418 Đ. Đồng Khánh
Cholon, Tel : 37012

- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam
- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên thế giới.
- Không cần đo gọng kính người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chận độ tăng và loạn thị.
- Mang lại sự hấp dẫn nơi đôi mắt đẹp của thanh niên thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp [illegible]

ANH VĂN VỠ LÒNG 1 - 10 VIỆT VĂN ĐỆ NHỊ C

38 ĐINH-TIÊN - HOÀNG

- Riêng cho h.s. bậc tiểu học. Dạy liên tục 3 niên khóa. Mỗi tuần 3 buổi.
- Cô Peggie - Preston và bà Khanh G.s. Hội Việt Mỹ điều khiển.
- Dạy thành nhóm - Săn sóc từng h.s. - Phương pháp mới

- Riêng cho h.s. chương trình Pháp Hoa và h.s. chương trình Việt thiếu căn bản.
- Bà Nhung, G.s. chuyên khoa, công lập phụ trách
- 4 tháng cuối dạy luyện thi đủ môn.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán rẻ một căn nhà, xây toàn gạch đủ tiện nghi. Rộng 42m vuông giá 550.000đ. Xin hỏi 502/502A đường Ngô tùng Châu Gia Định (Hẻm trường học Hữu Trí).

Bán 1 căn nhà 3mx12m đủ tiện nghi, số 84/6, hẻm 64 ngan Văn Phòng xã Thạnh-Mỹ-Tây Thị Nghè, giá 500 ngàn.

Nhà bán số 488/7 Hồng Thập Tự Saigon 3tX12T : nền gạch bông vách tường có gác đủ đủ tiện nghi giá 900.000đ

Nhà bán lầu đúc suốt khu vực yên tĩnh, đầy tiện nghi, gần trường chợ. Hỏi 230/164/3 Trương Minh Giảng.

Bán gấp căn nhà 4mx28m đường Nguyễn văn Thoại tiện mở bar. Giá 1.600.000đ. Hỏi số 84/181 Tôn thất Hiệp cạnh nhà Thờ Thăng Long Phú Thọ.

Cần mua gấp 1 căn nhà đúc, đủ tiện nghi, vùng an ninh. Giá khoảng 1T600. Và cần 1 người giúp việc, nhà 2 người, lương hậu. Liên lạc 536/536A Phan đ. Phùng Sg (nhờ chỉ dẫn).

Bán 2 căn phố trệt, 1 căn phố lầu. 95 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.21.148.

Villa trệt 18/1B Trần quý Khoách Tân Định bán luôn đất, garage điện nước. Hỏi 83 Cống Quỳnh Saigon.

BUILDING bán

— Building Tự Do 500m2, 10 từng bán gấp. — Building gần chợ Sài-Gòn. 4 căn, 280m2. — Building Trương minh Giảng 300m2, 5 từng, trống — Building Trần quang Khải 712m2, đang thầu huê lợi, bán 1/3 hoặc hết.

Hỏi : Hiệp Hưng Địa Ốc
282 Cống Quỳnh Sg. Tél : 90.167

Nhà đủ tiện nghi. Đi xa cần bán gấp, Hỏi hiệu cắt tóc Chí Công đầu hẻm 629, Lê văn Duyệt nối dài SG.

Bán một biệt thự luôn 214th đất, khu Phan thanh Giản từ nhà thương Bình Dân tới Lê văn Duyệt. Hỏi tại số 86 đường Bùi Viện Saigon.

Bán một căn nhà mặt tiền luôn đất 15mx3m.20 đủ tiện nghi Hỏi Bà chủ 48 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) chỉ hộ.

NHÀ BÁN

259/14C Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định Hỏi tại 16B.

Căn nhà rộng 3m5x20m điện nước giá nhất định 800.000đ. Xin hỏi 601/65A Lê văn Duyệt Saigon.

2T2 nhà lầu đúc 2 lớp, mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 178 Minh Mạng. Phú Nhuận (Phía trường Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m).

Bán lầu 2 rộng mát sạch, 5 phòng lớn 2 phòng tắm nhà bếp, điện nước riêng và 1 bộ tam đa cao 4 tấc rưỡi. Hỏi 137 Cống Quỳnh (lầu 2).

LẦU C.X. VĨNH HỘI

Đã sửa sang thật đẹp, đủ tiện nghi. Nhà hiện để trống, cần tiền bán giá phải chăng. Chỉ dẫn J.27 Cư Xá Vĩnh Hội.

Bán nhà gác lửng điện nước lavabo douche Phan Thanh Giản Gò Vấp 92/600 hỏi nhà lầu, kế bên tiệm thuốc tây Hương Giang, số 92/600 2T2, 5mx14m, tại ngã ba Chú Ía.

Villa bán luôn 400m2 đất. Xin liên lạc ngoài giờ làm việc 37 Cư xá Tự Do, Phạm hồng Thái (Ngã tư Bảy Hiền).

Bán gấp một nhà lầu 1 tầng yên tĩnh, mát mẻ có cây ăn trái Hỏi 531 hoặc 206 bis Trương minh Ký dọc đường xe lửa.

Bán một căn nhà trong cư xá Ng-Tri Phương, số 499/109 vào hẻm Villa 529 ĐL Nguyễn tri Phương đầy đủ tiện nghi.

VILLA bán

— Hai bà Trưng 600m2, 22T — Hồng thập Tự 1408m2, 66T — Nguyễn văn Thoại 260m2, tuyệt đẹp 15T — Phan thanh Giản 400m2, 20T, 320m2, 18T — Lục Tỉnh 500m2, 14T — Ngô tùng Châu GĐ 200m2, 6T — Hoàng Diệu Phú Nhuận 370m2, 12T, Cách Mạng TSN, 2778m2, 81T. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Đất bán xa lộ cư xá Cogeco 4 lô 2000đ 1m2 Võ tánh T.SN: 500m2 6500đ 1m2, Hạnh sanh gần chi cảnh sát 500m2, 8000đ 1m2, Fatima Bình Lợi 6 lô 500m2, 1200đ 1m2, TânThuậnĐông 1m2 450đ. gần sông, Nguyễn minh Chiếu PN 3000m2 1m2,7000đ Long Hải gần nhà hàng Ngọc Lan Đình 1653m2, 500đ m2 VT gần sân Bay 4816m2, 1m2.250đ bán gấp. Trương C. Định gần chợ 4861m 3900đ 1m,2 Xa lộ gần quán Cây Dừa 10.000m2, 600đ m2, ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689, cả lễ chủ nhật.

PHỐ BÁN

Bùi thị Xuân 120m2, 1 tầng lầu đúc 7t. T.M.Ký PN 10t. Trần Quang Khải 6t. Phan đình Phùng Vườn Chuối 5t5. Ngô tùng Châu GĐ 3t. L.V. Duyệt 4t. T.Tấn Phát Tân Định 2t8. T.Q. Khánh Tân Định 142m2, 5t. N. V. Thoại GĐ 15t. Thành Thái CL, 4 tầng 4x20, 15t. P.thanh Giản SG 240m2, 13t. Phan v. Trị CL 3t. Ông Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua bán nhà cửa đất.

PHỐ LẦU BÁN TRỐNG

Phố lầu 3 tầng bán trống mặt tiền Phan đìnhPhùng Sg. luôn đất 224m2 có tel. Phố lầu 4 tầng mặt tiền Đồng Khánh Cholon luôn đất 109m2. Phố lầu 4 tầng Trần quí Cáp Sg. luôn đất 175m2 có tel. Phố lầu Ngô đức Kế Chợ cũ 5 tầng luôn đất 4x18 bán 11T5. Phố lầu Lê văn Duyệt gần Trần quí Cáp 1 từng lầu đúc luôn đất bán 3 T 1 bán gấp Phố lầu Bùi Thị Xuân 115m2 luôn đất bán 7 Tr. Phố Hồng Thập Tự Saigon 4x20 bán 7 T. Bán từng lầu Phan đình Phùng có bằng khoán đất 70m2 bán 4 T 5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tel 90.167

Bán nhà 1 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, hẻm ngắn cận lộ, Quận 2. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Sg.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m, đủ tiện nghi. Có chỗ đậu xe. Hỏi 199/6 Nguyễn Huệ P.N.

Phú Lâm A nhà bán hướng đông nam 4mx20m mặt dựng cửa kiến sắt có cửa hậu điện nước riêng, sát lộ lớn đủ tiện nghi tại 5R Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

NHÀ KHU TÂN ĐỊNH

4x20m cửa sắt, lầu sau. 2 nhà tắm, 2 cầu, lavabo douche, công tơ điện nước, sân rộng để xe hơi. Giá nhất định 2T4. 38/18B Trần khắc Chân.

Bán nhà rộng rãi, hướng Đông, khu yên tĩnh, gần mặt lộ, trường học, chợ, có Compteur điện, nước riêng, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi tại 85 Cư xá đường Trần quang Diệu Saigon.

970.000đ nhà mặt tiền, đất 3,m5x18m, tiện buôn bán. Hỏi 290 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán 1 căn nhà 3m5x15m, có điện sạch mát. Số 216/8 Đường Bà Trạc Sg giá 250.000đ.

Nhà cư xá Lữ Gia bán. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 40/36 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Mặt tiền nhà đất bán, 2 gác lửng, gần chợ nhà thờ, trường học, chùa khoảng 50 thước, tiện buôn bán. Hỏi Đại Úy Sáu 458 đường Lê văn Thạnh Gò Vấp.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Hỏi tại 490/58 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi có Compteur điện nước riêng gần trường học, chợ. Xem nhà số 105/3 Đại Lộ Nguyễn Hoàng.

Nhà bán cần, bán rẻ, nhà 4mx16m đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/56P Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán 4mx20m có gác, cửa sổ mát mẻ, compteur điện nước riêng. Gần bến xe Lam, chợ, trường học, nhà thờ (ở Cầu Kinh). Xin hỏi Văn phòng trại gà Thanh Đa 150/1 Hùng Vương Thị Nghè (gần Ngã ba Hàng Xanh) sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.

Bán nhà 3m8x12 gác suốt, có điện nước. Số 16/47/6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

900.000đ cần bán một căn nhà 14x4, điện nước, có lầu. Hỏi 143 Bến Vân Đồn V.H.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 549/57 Phan đình Phùng Saigon.

Mua nhà in

Cần sang hay mua một nhà in để làm nhà xuất bản và tuần báo. Trung tâm thành phố. Hỏi số 21 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận ĐT 41848.

Bán 650.000đ, 1 apt. đủ tiện nghi. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận (gần Quận Tân Bình).

Bán 1 căn nhà lầu 1 từng, xây cất theo lối tối tân luôn cả đất 139m tiện nghi có đủ có nhà để xe hơi tọa lạc tại quận Tân bình xã Phú Nhuận ấp đông nhứt, đường Thái Lập Thành xóm Chùa Bà Đầm số nhà 366/4 Hỏi 290 Trương minh Giảng Saigon.

Bán một Villa gần bờ biển 1.200m, 18 phòng, tọa lạc tại góc Hàn Thuyên — Phạm ngũ Lão Nha Trang, giá phải chăng. Xin hỏi hiệu Mai Hương 210 lầu 1 Thương Xá Tam Đa Sg, từ 9g-18g.

Bán nhà mặt tiền buôn bán và một Villa nhỏ thiệt đẹp. Hỏi 443/24 Trương m. Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, Hỏi Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đường cửa sắt đủ tiện nghi 3 lầu đúc béton 4T2. Hỏi 37 Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4,5x11 trung tâm S/G gần chợ, trường, bệnh viện, đầu hẻm tường riêng, gạch bông 338/66A Phan Đình Phùng Saigon, có gác.

Bán sanh lợi

Phố lầu như villa vùng Đồn Đất (grall). Villa 728m2 Lê quí Đôn nhượng lại nhiều trại khoán. Sanh lợi quí giá do Mỹ Kim. 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 23.989.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10—20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán 1 căn phố đôi trống buôn bán ở góc đường, 2 mặt tiền tại đường Trần quang Khải Tân Định Hỏi tại số 27 đường Hiền Vương Saigon miễn trung gian.

Nhà đúc 4mx16m có điện nước gác suốt sân thượng ban công mặt tiền đại lộ sầm uất an ninh cần tiền bán 3T. Hỏi 503 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất, 6mx12m ở Trung tâm Gia Định, gần chợ, Lăng Ông đi vô phía Chợ lối 300 thước. Mua xong ở liền. Hỏi : 72/1182 đường Châu vănTiếp Gia Định

Nhà bán 850 luôn đất điện nước trước Pisc. Anh Đào Thủ Đức, Gần Ngô Ngọc số 2.

Bán một căn nhà. 246/6 Bạch Đằng «Gia Định» (Hàng Sanh Cũ).

Cần bán 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp, cách mặt lộ 10m, giá 1.300.000đ. Hỏi tại số 43 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà lầu đủ tiện nghi cần bán gấp. Hỏi 224/57 Bến vân Đồn.

Bán phố 4 tầng mặt tiền P.T. Giản có Đ.T Hiện mở Pharmacie gần nhiều Bác sĩ. Giá 14T5. Hỏi 542 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán hay sang mặt tiền ngã sáu Võ Tánh Saigon chỗ để xe. Hỏi nhà hàng Cathy 65/1 Thủ khoa Huân Saigon

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4,m5x16m Hỏi 165/B Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà lầu bán

Lầu đúc 4mx22m. Điện nước riêng. khu thị tứ, có chỗ để xe. Nhà trống giao liền. Miễn trung gian. 256/13 Tân Phước Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ ông Tạ. Tới hỏi số nhà 250 đường Thoại Ngọc Hầu chợ Ông Tạ với giá bạc 1.100.000đ.

750.000đ nhà gạch rộng 5mx16m, có sân để xe. 350.000đ 1 căn nhà sân rộng 7x10m. Hỏi tại 100B Lê văn Duyệt Gia Định. Hoặc xe sinh tố Tuyết Hoa cùng đường.

Bán 1 căn nhà lợp tôn, vách tường, luôn đất 8mx13m. Giá 800.000đ. Đến xem nhà tại số 159/2 Hùng Vương Cần Sơn G.Đ.

Nhà bán 91/14 Trần quang Diệu(ND) Saigon 5m30x16m hẻm rộng compteur điện, nước. Giá chắc triệu mốt năm chục ngàn.

2T4 nhà mặt tiền gác suốt tiện mở phòng mạch, thuốc tây, bar, thợ may. 76 Pétrus Ký (gần Trần hưng Đạo).

Bán 1 căn phố lầu mới cất 3m80 x 17m, mặt tiền đường gần chợ, nhà thờ, trường học. Địa điểm thật tốt, tiện mở cửa hàng. Địa chỉ 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần mua Villa đường Trương minh Ký Gia Định. Xin liên lạc số 20 Trương minh Ký G.Đ. hoặc Đ.T. 40.115.

4mx18m điện nước, nhà cư xá. Nguyễn văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa) số 526 trống ra nơi tập xe đường Hòa Hảo Chợlớn. Hỏi 362-364 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ căn nhà mặt tiền. Hỏi số 509 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp một phố lầu đúc, hướng đông, thật đẹp, đầy đủ tiện nghi, nhà trống tại Cư xá Lữ Gia. Hỏi 56/35 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà bán 3mx7m có gác đủ tiện nghi, đường Trần văn Thạch Tân Định Saigon số 52/59.

Nhà bán 300.000đ khu gần Dakao, sân mới cất dài 12m địa điểm tốt. Hỏi 129/229 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 1 căn nhà 4mx11m. Có điện nước, giá 750.000đ Xin hỏi 457/78Ter Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc, hoặc 75/7 Hòa Hưng Saigon.

Nhà, đất, phố

đang cần bán hoặc cho thuê với giá rẻ quý vị nào cần xin liên lạc 128 Cách Mạng ĐT : 41.145.

Bán nhà Khu Tân Định, 4 phòng và gác lửng luôn đất. Hỏi 451/58 Hai-b-Trưng Saigon.

Bán nhà số 16/8cc đường Kỳ Đồng giá 800.000đ. tới coi nhà từ 12 giờ đến 4 giờ chiều, hoặc từ 8 giờ tối sắp đi.

Bán phố lầu trống

Phố thương mại 3 từng lầu mới cất xong, mặt tiền trung tâm thành phố, đủ tiện nghi. Tại số 159 ter đường Cô Giang Saigon.

Một Ngàn Năm

Không tốn thêm đồng nào

425.000đ nhà mới, rộng, đẹp, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất thêm 165,000đ, cộng thành 590.000đ. Có thể cho thiếu một phần, Hỏi Bà Thu Phương 759/1, đường Hậu Giang Cholon 9g—16g. Trừ Chủ Nhật.

Đất bán 1 lô đất 350m2 bằng khoán riêng đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi 40 Ngô tùng Châu Sg. Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn phố mặt tiền Trần khắc Chân 4thx10, 2 tầng. Hỏi 645 Trần Hưng Đạo.

Bán 6 căn phố mới cất tại khu chợ Thủ Đức nơi thị tứ, tiện buôn bán hoặc ở. Xin hỏi biệt thự Vạn An số 21 đường Võ Tánh Thủ Đức.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12 đang cất kiến trúc đẹp. Luôn đất điện nước sân để xe. Cửa hậu khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Villa rộng rãi đẹp trên 525m2 đất, đầy đủ tiện nghi. Số 5 Tô hiến Thành Nhatrang giá 7 triệu. Xin hỏi 39 chợ Trương minh Giảng Saigon hoặc 2 Lê thánh Tôn Nha Trang.

Nhà bán gấp, giá rẻ, có gác lót gạch, đủ tiện nghi, gần trường học. 412/23b Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu 2 từng đầy đủ tiện nghi 5.00x25.00, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn và bếp, chỗ để xe hơi lối đi riêng. Xem nhà tại số 267B đường Trương minh Ký Gia Định, suốt ngày. Hoặc hỏi 51C đường Lê quang Định Gia Định.

C.X. Nguyễn Tri Phương

Nhà Cư xá, một tầng lầu, sân thượng, đầy đủ tiện nghi, khu vực an ninh tuyệt đối, bán giá 1 triệu 500. Hỏi số 142/117A Nguyễn Kim Cholon. Mời bà ở Trần quốc Toản và Bình Thới tới thương lượng.

Cần tiền bán lại gấp 1 căn nhà lầu ở Trương minh Giảng, trong hẻm rộng, gần chợ, có điện nước riêng, máy nước nóng, cầu máy, đất mướn, đủ giấy tờ hợp pháp, trên dưới đều có cửa sắt, quạt trần, nhà tắm. Giá 1 triệu 400 ngàn. Và cho mướn 1 căn nhà nhỏ, vùng an ninh, tiện lợi, tiền nhà 3.000đ./1 tháng. Cần 300 ngàn tiền trước. Sẽ trả lại trọn số tiền khi nào không muốn ở nữa. Hỏi cô Linh 536/536A Phan đình Phùng Saigon.

VILLA BÁN

— Villa gần Nguyễn Du Saigon 710m2, bán 19T, trả trước 15T còn 4 tháng trả thêm, có Tel — Villa Trần h. Đạo Nancy 1.040m2 bán có Tel — Villa Nguyễn thành Ý Đakao 400m2, bán trống — Villa Hồng thập Tự Saigon 600m2, bán trống, có Tel — Villa lầu Phan đình Phùng 404m2, có Tel, bán trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Tel 90.167.

Đất bán bán 4 lô đất khu Phú Lâm. Địa chỉ 305D Lục Tỉnh Chợlớn.

Cần mua hay sang một căn nhà để buôn vật liệu xây cất đường Phan thanh Giản SG (khoảng ngã bảy xuống Nguyễn thiện Thuật) Xin liên lạc với Bà Vân, 19 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà mặt tiền Trương minh Ký G.Đ. 115 Trương minh Ký Gia Định.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, có cầu, điện, nước, gác, xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ, 350.000đ. Phố lầu đúc 605.000đ, Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm bên hông hãng đóng thùngCamion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn 46, từ 10g đến 16g

Chỗ ở tốt 2 căn nhà, 1 căn nhỏ có gác, trước có sân rộng mát mẻ, sớm yên tịnh, đồng bào hỏa nhà giá 1.100.000đ Hỏi 202/1 Minh Mạng ấp Tây Nhì Phú Nhuận.

Bán nhà lầu mới cất 4thx15tl. đủ tiện nghi, hẻm lớn, gần chợ trường học. Hỏi 702/43 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xưởng nhuộm máy điện 25 KVA tại Gò Vấp. Hỏi 7/30 Võ trường Toản Gia Định.

Nhà bán Lầu đúc 2 tầng, điện đủ tiện nghi, 120/22 Bến Vân Đồn, gần trường học Vĩnh Hội Saigon.

Bán phố lầu luôn đất, ngay mặt tiền gần chợ, khu thương mại, 2 tầng lầu có gát lửng, có sân thượng giá nhứt định 8.500.000đ 6.500.000đ. Hỏi tại số 449, Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 980.000đ

1 căn nhà vùng Bàn Cờ 3mx11m tiện nghi, hẻm Ph-Đ-Phùng, lối đi rộng rãi gát suốt, tường gạch, lót gạch bông. Gần chợ trường học. Giao trống. Do 2, Nguyễn thiện Thuật, Saigon chỉ dẫn.

980.000đ một căn nhà trệt lợp ngói tường xây 20 rộng 4x27 có sân trước và sau trồng cây thật mát gần trường Nữ quân nhân. Khu đang mở mang hỏi 317/4 Nguyễn văn Thoại hoặc 299 chỉ dẫn.

Bán nhà 3 tầng lầu, ngang 5m Sâu 25m có sân rộng, nhà xe và trên 250m2 đất rất tiện mở dưỡng đường, bảo sanh viện giá 9 triệu. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà đúc nóc bằng 3m.5x16m Compteur điện nước Hẻm đang phóng lộ. 1 triệu. Đường Âu Dương Lân, 102/16.

Bán Phố thương mại nơi thị tứ. Tại 206/2M Ngã Ba Hùng Vương Hàng Xanh GĐ.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 18 giờ, số 135/10 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Villa rộng, khu yên tĩnh, gồm một phòng khách lớn, bốn phòng ngủ hai phòng tắm garage, nhà bồi, sân thượng cho ngoại kiều thuê, với giá rẻ. Hỏi 40A Gia Long Saigon, điện thoại 25325 vào giờ làm việc.

Cho thuê phòng hoặc trọn từng lầu 2 tiện nghi lối đi riêng. Có thể chấn tiền nhà rẻ. Hỏi 261/93H Trương minh Ký Phú Nhuận.

Phòng tốt điện nước, phòng tắm riêng. Hỏi 41 Trần quốc Toản.

Phòng Nhà ở còn dư phòng trống cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê khu C. X. Lữ Gia 12.000 — 15.000/tháng. Hỏi 193 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách, vì lý do sức khoẻ muốn cho thuê gấp. Hỏi chủ số 68/18 Đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Mỹ Kiều Cần Mướn villa Nhà, hoặc Phòng có Điện Thoại đủ tiện nghi (điện, nước, cầu...) thuộc vùng tỉnh Gia Định Thư về Mr Fleming hoặc hỏi 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cầu Công Lý)

Cần mướn 1 phòng hoặc 1 nhà nhỏ, lối đi riêng xe hơi vào tận nhà, có tiện nghi tối thiểu ở vùng Quận I, III, khoảng 14.000đ. trở lại. Thư về ông Chánh 563/41 Phan đình Phùng Saigon.

Quán Có nhạc sống cho mướn Bán đồ nhậu hay bò 7 món điều kiện dễ dãi hỏi 513/4A Phan thanh Giản Sg.

Quán cho mướn bán thức ăn buổi sáng điều kiện dễ dàng 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Cho thuê 1 phòng lầu 2 (6mx7m) thế chân 500.000đ, ở khỏi trả tiền nhà lầu 1, cho Ngoại kiều thuê 1 phòng 15.000đ, Hỏi Phan thanh Giản, cống cư xá Đô Thành 1C.

Phòng nhỏ tiện cho 2 nữ độc thân lối đi riêng 4000đ. 481/66 Trương M.Giảng Sg.

Cần mướn ở khu vực tốt 1 hay 2 phần (pièce) riêng biệt hay trong 1 biệt thự có điện thoại. Viết thư cho AIP 169 (41 Mạc đỉnh Chi) Sg.

3000đ gác và nhà, điện nước (khu Thị Nghè) Liên lạc 10A Tự Đức.

Villa 3 từng

6 phòng ngủ, 3 phòng tắm, xung quanh có sân rộng, garage, khu Trương minh Giảng an ninh. Cho thuê dài hạn thật rẻ, trả tiền 2 năm 1 kỳ. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT 41.145.

Cho thuê 1 phòng 2 người ở, đủ tiện nghi không nấu ăn. Hỏi 160 Lê Lai SG

Phòng đủ tiện nghi cho độc thân. 5.000đ/tháng. 30 Nguyễn văn Giai Đakao.

Phòng đủ tiện nghi, rộng tìm 1 nữ công chức hoặc nữ Sinh viên đến ở chung để chia bớt tiền phòng (3000đ). Xin liên lạc có Tốt 46 Công Lý Saigon hoặc điện thoại cho Lilly Tiger 4068.

Gia đình Pháp kiều cần thuê Apartmet 2ph ngủ ph khách, bếp. Trung tâm thành phố yên tĩnh. Trả từ tháng. Cho biết điều kiện bà Lan Hương hộp thơ 827 Saigon.

Volkswagen du lịch 1500 EH 9... kiểu Variant và Volkswagen du lịch 1200 EB/EP thật đẹp, bán một trong 2 chiếc ĐC. 205 đường Lê đại Hành.

Phụ tùng Daihatsu đã đủ, có nguyên bộ cửa trước origine ráp thành cabine như xe nhập cảng và kiến cabine trước, Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

DAUPHINE ONDINE ED

Thắng đĩa, máy, đồng, nệm hoàn hảo 617 Phan Đình Phùng Saigon

Bán Xe Ford Mustang coi 101 Hiền Vương Saigon, Xem xe từ 5g đến 7g. Miễn trung gian.

Toyota Mark II

du lịch Deluxe EI-9, radio, máy lạnh kính xanh, dư dùng bán. Đc, 347/17 Lê Đại Hành (Phú Thọ). Xem xe suốt ngày.

Mazda 1000 de luxe EH. Xưởng Đại Tân, 81 Quốc lộ số 4 mũi tàu Phú Lâm. Coi xe sáng 9giờ đến 2giờ.

Jeep Ca pô bầu hoàn toàn tốt cần bán, 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán Gấp xe Daihatsu Hi Jet vận tải nhẹ, giá 650.000đ. Hỏi 98 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

INTERNATIONAL 1100 EI

Xe 6 kính thật tốt bán rẻ vì cần tiền. Xem 169B Trần-Qu-Toản SG, mời ông trả giá lại lấy xe gấp.

TOYOTA 800 EH. PU.

Mui bố. Máy toàn hảo mới thay. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Mazda 1000 Fam

Đời EI.7 màu xanh. Xe đi mới 13 ngàn km. Tình trạng khỏi chê. Bán gấp. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã sáu Saigon.

P.403 - NBW

Màu đen, Cassette, máy đồng toàn hảo. Bán hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán xe đò Saigòn—Vũng Tàu luôn tài chuyến. Do 322/9 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Datsun 1300 Delux ít đi, còn mới có radio, máy gió cần bán gấp. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Xe Buick Kiếng xanh, máy lạnh, radio,... Và 1 xe đua hiệu Triumph thật đẹp. Hỏi 91 Nguyễn M.Chiếu Phúnhuận.

XE X. T.

Đăng bộ, sang tên xe X. T. Chỉ dẫn đóng thuế xe Ngoại Quốc ra VN. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, nơi tín nhiệm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. Giờ làm việc (Ô.Khải)

P.404 EE mang EH. thắng hơi, nệm da. Bán 3T lẻ 70 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

TROIS CHEVEAUX EC

950 ngàn, Bán gấp. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen 1300

Đời ED-9 radio, Bán. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Daihatsu Hijet

mui tôn, thùng origine, ít đi, đời EO, cần tiền bán gấp. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán DKW F12 EC toàn hảo, vỏ, nệm, sơn, máy mới toanh. 72 Nguyễn công Trứ (sau Ngân hàng QGVN).

Vauxhall còn origine và Renault 4CV bán 1 trong 2. Hỏi 139 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Peugeot 403 du lịch- EB tốt hết chỗ chê. 2C Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán Toyota 800 Familial còn mới EI. phố buôn bán tại chợ. Hỏi nhà thuốc tây Bình Dân chợ Thủ Đức.

Austin Cambridge (du lịch) EA6 màu trắng radio vỏ ruột mới, máy rất êm, kiểu đẹp như 404, xe hoàn hảo như mới. MGA Sport, EA8, màu đỏ, sơn thượng hạn, máy vỏ nệm mới, xe lý tưởng của bạn trẻ, bán 1 trong 2 xe. Giá thật rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Peugeot 404

EI. 8 ngàn dặm, kiểu 70. Xe command chưa chạy. Số máy 555. 109 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Thamès (Prefect familial) máy đồng sơn nệm toàn mới, bán gấp giá hạ. 145/38 Ng. thiện Thuật Bàn Cờ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC số máy 2.995 hoàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

MAZDA 1000 EO... có Radio 1.700.000đ. Cần tiền bán 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon

Xe Sunbeam giá rẻ. Toàn hảo, mui sắt, mui sắt, đồng, nệm sơn mới tinh 750.000đ. Hỏi bà Tuyết 42 Cao Thắng lầu 1.

TRACTION 11L cốp vuông tình trạng thay mới hết. Cần bán gấp. E6 Cư xá Phú Lâm B.

Taunus 17M de luxe đời NBV 4 cửa hoàn toàn thay mới nguyên. 397 Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA CORONA EH. 5

2074 Lot M Cư Xá Trương Minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Lot trước Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni.

Austin Mini EB.5. sơn đồng mới, bán. Tại 159 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Simca EB bán. Hỏi 621 Phan đình Phùng Saigon.

VOLKSWAGEN MICROBUS

Đời EB (máy EI) 5 vỏ ruột. mới. Xe toàn hảo. Bao sang tên 800 ngàn bán. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 Jeep nhập cảng mới tinh Giá 900 ngàn. Hỏi 189 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán 2t3 một xe vận tải nặng hiệu Reo loại Tacké 6 tấc máy mới. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Daihatsu đóng thùng kiểu du lịch toàn hảo ít đi đời EP. 189 Nguyễn-v-Sâm Saigon

Dauphine bán giá phải chăng. 54 Lý thái Tổ Sg.

D.S 19 còn Origine, toàn hảo. Coi xe 201 Phạm ngũ Lão ĐT 21.263.

Bán kiếng trước và kiếng sau của xe Mazda 1.000 và 1.200. Hỏi 90 Tổng Đốc Phương Chợlớn.

Bán Traction 11L. Hỏi cô Anh Văn phòng Thảo Cầm Viên Saigon.

Jeep cabô tròn Chassis long' máy, nệm, sơn mới, nguyên thủy. 268 Nguyễn duy Dương Saigon.

TOYOTA MARK II EO

Đã đóng Familial, xe vừa hết rodage tình trạng còn như trong hãng. Có radio ent tự động và cat Stéréo. Bán gấp tại 47 Bùi Viện Saigon.

Bán xe Toyota du lịch deluxe kiếng xanh. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Peugeot 404 EB

Bán tại 550/1 Trần-H-Đạo Cholon.

Máy lạnh xe hơi, dư xài bán 1 cái còn trong trong thùng giá vốn Dùng cho Toyota, Mazda... Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Opel 1700L, 1964, xe hoàn toàn tốt. 49 đường Nguyễn Khắc Nhu, Saigon.

Taunus 12m Familial origine đời ED 8 ngàn dặm, mới đi 30 ngàn Km, xe toàn hảo. Hỏi 265Bis Võ Tánh Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV Đời BS Thật tốt và 1 chiếc xe nhà chưa Taxi. Hỏi 211 Đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Opel Familiale

Tiện cho gia đình đông con. Sơn máy, Đồng, vỏ ruột toàn hảo. Kiểu Caravan Có Radio. Hỏi 495 Trần Quốc Toản (giữa Dương Công Trừng và đường số 46 Chợ Lớn).

Taxi Dauphine EB Bán. Hỏi 387/31A Phan Văn Trị Q5 Cholon.

EO Mazda 1000

du lịch, màu trắng xe thật mới đi chính chủ đứng tên bán. Coi xe giờ nào cũng có ở nhà 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

ED TOYOTA CORONA

Xe thật tốt, đi ít, cần tiền bán, vỏ mới, radio ant. tự động, đi chính chủ đứng tên bán. Xem xe trọn ngày nơi 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

FIAT EH 1500L radio tự động, xe kéo hãng. Plymouth EF radio 6 máy số thường bán hay đổi xe nhỏ. 432 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen EB vận tải nhẹ loại bít bùng. Hỏi 423A Hai Bà Trưng Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH

Màu nước biển lợt, Radio At. tự động, số EG, 9 dầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299

DATSUN 1000 DE LUXE

Sơn trắng, Radio Cassette At. tự động, số EO, chạy 9.000cs. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299.

Toyota Corona Mark II Familial. Sơn trắng, Radio, băng nệm toàn hảo, bang nhì kiếng quay, chạy hơn 7.000cs, số FB.6165, hóa đơn tháng 10-69, cỡ EO 7 dầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299.

Bán xe vì đi xa, cần bán gấp Hino «Contessa» EC, 4 dầu, tình trạng tốt. Hỏi 601/65B Lê văn Duyệt Saigon. Coi xe 8h đến 18h.

Toyota Corolla EH du lịch, 4 cửa, nhỏ gọn dễ thương, nguyên thủy đẹp, lộng lẫy. Xe rất kỹ, ít đi, của Bác sĩ đi xa bán gấp. 220 đường Hưng Phú (trước lò Heo Chánh Hưng).

SIMCA 1000 EO.5. G.L

Hỏi 381 Phan đình Phùng Saigon Giờ làm việc.

Toyota H.lux PU.EI. 62 Cô-Giang Sg. Một đời chủ.

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo số 5 đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Peugeot 203, màu trắng, 5 vỏ ruột mới máy, nệm, đồng toàn hảo, Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine xe nhà, một chủ, tài kỹ, còn nguyên thủy. Bán rẻ 970.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch số lớn toàn hảo 197 Minh Mạng Phú Nhuận.

P.203 Familial

Số máy 1T5, đời NBK, 4 cửa, cảng tròn, 5 vỏ ruột mới, xe toàn hảo. Bán rẻ 790.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Traction 11 légé máy sơn đồng nệm toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Ford Vedette tình trạng hoàn hảo dùng như xe du lịch hoặc chở khách tiện lợi chắc giá 495.000đ. Hỏi 10 Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài Sg.

Datsun 1000 de luxe số EP mới hết rodage, quạt Antenne Automatique, màu trắng. Hỏi 87D Đặng Dung Tân Định.

Traction 11L đồng, sơn, máy thắng mới làm toàn hảo, giá 230.0000đ. Hỏi garage Nguyễn văn Đức 107 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia Định mặt tiền coi xe suốt ngày.

Peugeot 403 vận tải nhẹ bán. Hỏi 227/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Daihatsu EO EI Bán 1 trong 2 chiếc, dư sài bốn vỏ Daihatsu 6 lớp bố bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Bán Simca 9, 203 du lịch, máy đồng sơn nệm, kim đồng hồ còn chạy. 1 Vespa EE. Số 7 đường mới Phạm thế Hiển cách cầu 15m, gần quán nước Thạch Phú.

Bán xe Renault 4 Fourgonnett còn mới nguyên. Hỏi 361/38A Phan đình Phùng.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Sơn, máy Origine tuyệt đẹp. 64 Võ Tánh Saigon.

CHEVROLET BELAIR

Model 1961 Mang EB xe toàn hảo chỉ bán 750 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Sg.

Buick Special, xe Huê kỳ đời EA kiếng xanh, số thường, 380.000đ. Hỏi 91 Lê văn Duyệt Saigon.

Hillman du lịch đời NBN số mới EM... Tình trạng toàn hảo, đi xa bán gấp, giá đặc biệt. 53/43 Trần Khánh Dư Tân Định.

Contessa Deluxe ED 1300

có máy lạnh Radio Anten tự động kiếng màu sơn trắng. Xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Dauphine EC xe nhà. 109 Nguyễn văn Học Gia Định, và 1 Vespa Super EH.4.

Simca Aronde, đồng, nệm, sơn, máy toàn hảo, vỏ mới, đổi đi xa, bán gấp, giá rẻ. Hỏi ông Tư giữ xe cây xăng chợ Vườn Chuối hoặc 390/51 Phan đình Phùng Saigon.

670 ngàn Simca Aronde máy chưa rodage, đồng, sơn nệm mới làm. 182 Nguyễn văn Học Gia Định (khỏi nhà hàng Trung Thành 300 thước).

Daihatsu 360 Hijet EO và P.U. EP còn mới nguyên Cần tiền bán 1 chiếc. Hỏi 1074 Hậu Giang Mũi Tàu.

Toyota Mark II Familial EO toàn hảo. 655 Phan Thanh Giản Saigon.

245 Frégate máy chưa rodage thay nguyên hộp số mới đồng sơn nệm mới làm. 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 dynamo trái bí. Và xe Falcon Hỏi : Văn Tiến 493/143 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Famil. E.G một đời chủ bán 60 Bà Lê Chân Gia Định.

TOYOTA 800 FAMILIAL

Láng cóong như trong hãng radio tự động lịch sự cho quí bà các cô xem ưng ý liền — Liên lạc số 5 Huỳnh mãn Đạt (CL) cư xá công chứ Chợ Quán, xem xe từ 17H đến 19H mỗi ngày.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4. Volkswagen EC micro bus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Toyota vận tải nhẹ T28. EO8 bán. Hỏi 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Contessa EC de luxe du lịch chủ lái lấy. 9 nút kiếng xanh màu trắng có radio sơn đồng tốt giá rẻ 820.000. 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Simca 1000 Grand luxe, tất cả còn origine, chưa làm máy, cuối EB. Nhờ 259 Nguyễn văn Thoại Cholon chỉ dẫn.

P203 dư dùng nhượng lại. Xin hỏi 20 Phùng Khắc Khoan Saigon vào mỗi sáng.

Peugeot 404 EE

10.000km. Mazda 1500 SS EO.5. máy lạnh. radio. Cassette. Datsun : 1300 EI. máy lạnh radio Cassette. Toyota 800 EH.7 EI.7 tình trạng tốt Mazda 1200, EP.5. radio. Xe chưa hết rodage. Mercedes NBU. Xem xe 222 Trần Quang Khải.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Austin du lịch EA 9. Kiểu như Peugeot 404. Đồng máy toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Dư dùng bán một xe Peugeot 404 sơn màu trắng, thật đẹp, toàn hảo, máy mới làm, vừa hết rodage, bảo đảm. Hỏi tại Lưu học xá Thánh Mẫu số 72B đường Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định.

Bán Renault 10 EO 4 nút. bán gấp. Hỏi Tài Lợi số 21/2 Phan Đình Phùng (tại chợ Vườn Chuối).

Bán Du lịch Mercury EC Radio nguyên xứ (1triệu2) và Dodge NBR radio nguyên xứ (350.000 đồng) hoặc đổi nhà nhỏ. Hỏi điện thoại 22.357.

Traction 11N, cốp vuông sơn, đồng, nệm, vỏ ruột mới nguyên. Mời ông bà trả 305 ngàn lại thương lượng. Hỏi 495 Trần quốc Toản (giữa Dương công Trừng và đường 46 Cholon).

2CV du lịch EB-EA-BH cả ba xe toàn hảo 6 kiếng tableau nối bán giá hạ. 762/1 Phan Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona

P.U biến thành Familiale đời EH6 có antenne, radio : tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Thái Building 13C Kỳ Đồng ĐT 22.337.

Bán Peugeot 203 số máy 1T7 và 1T3 tình trạng thật tốt. Số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Coi xe suốt ngày.

Mazda Pickup 1000 EO 2... còn rodage, mui vải mới. Coi xe 767 NguyễnTrãi Cholon.

Peugeot 203 toàn hảo. 118 Trịnh minh Thế. Xem xe suốt ngày.

Honda du lịch EI đời mới toàn hảo bán. Coi xe ngoài giờ làm việc hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

R-8 EG thiệt và Simca 1000 EC tốt bán gấp. Photo T.Kim 245 Trương minh Ký Giađịnh đi thẳng vô 200m. Hỏi 203/10 G.

Honda Sport X...

Hỏi 109 Minh Mạng (Ngã Bảy) Chợ Lớn.

Mercedès 220S đời EH 1... radio Cassette, máy lạnh đẹp như mới bán 3T6. Xem xe suốt ngày tại 181/29 Trần quốc Toản Sg.

2CV du lịch 6 kiếng EA thay mới hoàn toàn ít đi thiệt tốt, bán gấp. 64 Yên Đỗ, từ 18g. Miễn Trung gian.

Volkswagen

du lịch số EG toàn hảo. Xem xe vào buổi chiều tại 373/4 Phan-t-Giản. trong Cư xá Đô Thành [illegible] Xi Măng dãy sau [illegible] Bông.

TAXI Bán 1 Renault 4, giá thật rẻ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Toyota Corona du lịch tình hảo. 115 Trương m. Ký Gia Định.

Toyota Mark II EI.9 dầu PU. Daihatsu 1000 EP 3 dầu PU. Xin hỏi 175B Nguyễn văn Thành Cholon cuối dg Nguyễn xuân Phụng 14g đến 18g.

Morris 1100 EC toàn hảo bán, hoặc đổi Daihatsu PU, Toyota 800. 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TOYOTA 800 FAM. EI

Mới đi 8.000km bán rẻ tốt nguyên như mới. 65 Nguyễn Hoàng CL. Ngoài giờ làm việc.

Simca Elysée NBR. Préfet du lịch NBT 2 xe toàn hảo giá hạ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu EO.4... vận tải nhẹ mui tôle, băng nệm, 1 chủ 790.000đ. Số 589 Bà Hạt Cholon.

XE CƯỚI

Nhiều xe đẹp, giá hạ, đi, xa, gần, Vũng Tàu, Lục Tỉnh, ngày, chuyến, giờ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Mazda Pick-up F800 EH và Jeep Willys Capot thấp EB. Hỏi 17 Ng-t-Thuật SG.

SỬA 2CV—CV. Thợ chuyên môn 2CV-3CV sửa kỹ lưỡng giá hạ, hoặc mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

Mercedes 200DL nguyên thủy chưa xài bán. 125 Hồ văn Ngà SG.

Cần mua nhiều xe số X. T. Trả tiền ngay. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT 41361.

420.000đ 2 CV Fourg. Máy vỏ ruột hoàn toàn. Hỏi 462 (lầu) hoặc 361/39/1 Phan đình Phùng Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Chevrolet Belair 55 rất tốt sơn 2 màu máy mới 4 vỏ mới. Hỏi hẻm 46 số nhà 25/2 Nguyễn Cảnh BiênHòa.

P.203 xe nhà 4. CV Taxi Dauphine ED Taxi 164B Hậu Giang.

Cần tiền bán gấp 1 trong 2 xe : 1) Jeep Willys ca bô bầu sắc xi dài. 1) Taunus 17m Super, toàn hảo. Hỏi tại tiệm nệm Trương Hiệp số 133B ngã tư Kỳ Con về Nguyễn văn Sâm. Hay hỏi anh Cá lau xe ngay tiệm Café (Kim Châu) đường Kỳ Con và Nguyễn văn Sâm.

Datsun 1000 đời EI rất đẹp đẹp, màu xanh có Radio Cassette. Hỏi 294 Trương Minh Giảng Saigon.

Toyota Mark II

Familial EO màu trắng, Taunus 17M EB 9 nút, có Radio màu trắng. 2 xe ít đi còn thật tốt bán 1 trong 2 chiếc. Xin hỏi 309 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán Peugeot 404, vận tải nhẹ EH.8. Đi 19.000 cây số. Coi tại 88 Bùi Viện Saigon.

Bán Toyota 800 Familial EH ít đi, hoàn toàn tốt. Hỏi tại 181/B1 Trần Quốc Toản Sg.

Nhắn tin
NGUYỄN VĂN TUẤN. Trước làm ở Biên Hòa nay ở đâu, cho gia đình hoặc mấy bác biết tin. 163 Võ Tánh Saigon.

Nhắn tin Chủ xe Suzuki SC.6606.C. Yêu cầu trở lại làm giấy sang tên gấp. Cám ơn. Ô. NGỌ

Tôi tên YI WON CHO. Có đánh mất một thẻ chủ quyền xe hơi, mang số X-06816. Cấp ngày 12-7-69 tại Bộ Công Chánh. Nếu ai lượm được xin đem lại địa chỉ số 66 đường Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận. Ms. Yun Chu Soo.
Xin hậu tạ

Tôi tên TRẦN HÀ, có mất 1 cái bóp trong có đựng giấy tờ sau đây: — 1 thẻ căn cước số 02094988. — 1 Chứng chỉ Hợp Lệ Quân Dịch. — 1 giấy xe 3 bánh. Nếu ai có lượm được xin đem đến số 110, Tôn Đản Saigon. Tôi xin hậu tạ 2000đ.

Tăng Tô làm rớt 1 căn cước bọc nhựa. 1 giấy hoãn dịch. 1 thẻ uỷ quyền xe Honda ai nhặt được xin đem lại 144 Cô Giang Saigon. Sẽ hậu tạ.
Mất ngày 23-9-1970

CHUỘC XE HONDA C-50
Số đăng bộ SA.5892-A. Số máy 277.802. Số sườn C81.028. Liên lạc sạp báo góc Hồng Thập Tự — Đinh Tiên Hoàng.

Phan trung Quát
ở đâu báo cho Mợ biết ngay. Bùi thị Ngân 211/36/5 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Saigon

Kính mời quí vị
Cựu quân nhân nhạc Công Giáo đến dể thảo chương trình góp nhạc cụ lập thành ban nhạc phụng sự Thiên Chúa và Đức Mẹ Fatima. Nơi hội thảo tại Trung tâm Thánh Mẫu Fatima Bình Triệu xin gặp Ô. Kim Tấn tại Trung tâm. Đ.T. 24478

Cưới hỏi Bánh, mứt, Trà Rượu, mâm, quả Phú Trang.

Thanh Hương
33 Lê Quang Định Gia Định.

BÁC SĨ
NGUYỄN MINH TUYỀN
Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viên Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bình Viện Bình Dân **163 đường Bà Hom** (gần Cư Xá Phú Lâm B)

BÁC SĨ
NGUYỄN-NGỌC-HUY
Bắt đầu khám bịnh lại từ 12-9-70 (nội thương tổng quát. Thận Tim) 82 Hiền Vương Saigon

GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh: Nội ngoại thương, Phụ nữ, Trẻ em, Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.
1 Phan đình Phùng. ĐT: 22919. Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ. Chủ Nhật . Nghỉ buổi chiều

HỌC

Nữ sinh Tú Tài II cần Kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc 16 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Buổi chiều

Giáo học kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ em Tiểu học. Đệ thất, Lục, Ngũ về Anh văn. Xin liên lạc cô Sương Phòng Nhân số Bộ Giáo dục hay 712 Mai xuân Thưởng Gia Định (gần chợ Cây Thị).

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn—Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài—S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Học: Devenez un Brillant causeur. 221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn. luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5g-6g).

1-10-70 Học sinh Chợlớn
LỚP TƯ GIA TOÁN LÝ HÓA TÚ I, II AB. Chuyên luyện mất căn bản thành giỏi. Chỉ nhận rất ít H S. Học phí nhẹ. Ghi tên 316 Bến Bình Đông Quận 7.

Cần 1 cô giáo kèm 1 học sinh lớp tư (2) Tabert, biết Francais giỏi, hỏi 580 Trương minh Giảng Saigon từ 20g-22g.

Nữ Sinh viên Đại Học Sư Phạm năm thứ ba nhận kèm trẻ ở nhà từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi tại 210/2 Lê văn Duyệt Sg.

Sinh Viên cao học Toán nhận dạy 1) Math moderne. Physique từ Seconde đến Terminales 2) Toán Lý Hóa các lớp 11, 12, AB (có Tân Toán) Thư về Dũng 37 Nguyễn Huệ PN.

Lớp tối KỸ NGHỆ LẠNH
Bảo đảm 4 tháng rành nghề, vừa lý thuyết và thực hành. Ngày khai giảng 1-10-70. Do một nhóm Kỹ sư Điện Lạnh hướng dẫn. Tại Trường VIỆT HƯNG, 72 Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận).

COURS DE FRANCAIS
Cours De Repetition, Classes; 7è, 8è, 9è, 10è. S'Adresser; 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

ANH VĂN
ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH

trọn khóa 2 tháng 1500đ chắc chắn nói được. Lớp ít người. Sáng, chiều tối. Mở đầu tháng tại **182 Lý Thái Tổ** (cuối Phan Đình Phùng)

ANH-VĂN VĨNH-LỢI
Đã mở 2 lớp. 1-10 mở thêm lớp 8 9 học tối 2. 4. 6 và lớp 10, 11 học tối 3. 5. 7 và sáng Chủ Nhật. Ghi tên tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định từ 18g30.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon

SV chuyên khoa, khoa học cần tìm chỗ kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống Liên lạc hay thư về: Liên 119 Cộng Hòa Saigon.

Lớp triết buổi tối. khai giảng 1-10-70 người lớn tự học, học lại bớt 25o/o cho quân công. Đông Phương, 129 Trần quốc Toản Saigon.

MATH PHYS FRANÇAIS
Préparations au BEPC 70. Au Nº 53 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP VẼ CHÂN DUNG
Bạn thích học vẽ chân dung. Đến LỚP VẼ CHÂN DUNG SƠN DẦU khai giảng sáng Chủ Nhật 4/10/70. Họa Sĩ Mộng Chương, xuất thân CDMTDD, trên 20 kinh nghiệm hướng dẫn. Hỏi Long Vân, 307 đường Lý thái Tổ Sg.

ANH NGỮ
Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 91567 (Trước rạp Casino Saigon)
Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà hàng v.v.. Luyện dịch báo chí đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp mới 15-9-70.

Đỡ Phí Thì Giờ
VÀ TIỀN BẠC

Có việc gì cần, khó, hãy đến

PHÒNG GIAO TẾ gbs THE PROFESSIONALS

71 Ngô Tùng Châu Sg ● ĐT 21.922 Quý Vị sẽ được toại nguyện [illegible] Anh-Pháp-Việt ● Lấy ngay

Sách mới
KỸ THUẬT CẮT MAY
Giáo Sư Hương soạn (Tốt nghiệp Cao Đẳng Sư Phạm KT)
- Đầy đủ Âu Việt phục phụ nữ
- Phương pháp giản dị, dễ hiểu
- Cần cho nữ sinh TH Kỹ Thuật
- Cần cho Cô, Bà tự học may.

Số 645/34 Phan Thanh Giản SG (Ngã Bảy cạnh rạp Long Vân)

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Thứ Tư 30-9.— Sáng 9 giờ:
Bánh hoa hồng -|- Bánh Bò Lai dâu xanh. Chiều 3g: Đậu hủ dương -|- Sữa đậu nành.
Thứ Năm 1-10.— Sang 8 g30:
Bánh Croissants au Beurre -|- Petits Fours. Chiều 3g: Cơm gà luộc dòn Siu Siu -|- Canh bào ngư cuốn tóc tiên.
Thứ Sáu 2-10.— Sáng 9 giờ:
Tráng bánh phở -|- Phở sào dòn Chiều 3g: Cơm Pháp: Langouste Thermidor -|- Coq au Vin.

LỚP TƯ GIA
Basic Computer PROGRAMMING (COBOL)
Khóa mới, ghi tên ngay tại 330 Bến Chương Dương (góc Nguyễn cảnh Chân). Do Master of Science in Applied Mathematics phụ trách, (có lớp riêng cho quý vị doanh nghiệp lớn tuổi).

Dạy đan máy tự động, ngoài khóa hàn cơ có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt. đan tay, đan máy, len, coton đồ Lại: polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

LỚP
Anh, Pháp văn thực hành
Riêng cho Phụ nữ muốn xử dụng ngoại ngữ cho lưu loát, bạo dạn. Có lớp huấn luyện đặc biệt để du lịch, giao tế thương mại, xã giao hoặc thi tuyển vào các cơ quan. Xin hỏi bà Mỹ Lưu, Lê Quang Lộc, 186 Trương tấn Bửu 186 Phú Nhuận, Đ.T. 40.839.

Hãy Học Thi
Proficiency
(Michigan) khóa tháng 4.1971 tại Tr. Anh ngữ ZIÊN HỒNG từ 1-10-70. Có lớp sáng, chiều, tối do g. s. Lê Bá Khanh, Lê Bá Kông, Phan Khải và Ngô Quốc Phong hướng dẫn. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Hỏi chi tiết tại Văn phòng, 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

KẾ TOÁN TIẾN-BỘ
là trường **đầu tiên và duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc **Kế Toán Trưởng & Kiểm soát viên Kế Toán** do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 10 khai giảng 1 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 90A Hồng Thập Tự hoặc 118B Hoàng Diệu Saigon. Học phí không tăng từ 1967.

Trường PHƯƠNG CHÍNH
Là một trường Tư thục Nữ Công kiểu mẫu. Có đủ các môn học cần thiết cho Phụ nữ như: **Máy thêu, đan, chế tạo búp bê, làm hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, nấu ăn, làm bánh** (Việt, Pháp, Quảng Đông). **Sinh ngữ, dương cầm, đàn tranh, uốn tóc chuyên nghiệp, điểm trang...** Các môn học Các lớp học chia riêng. Do học viên tự lựa chọn. Trường sở thuận tiện, phòng học rộng rãi, mát, sạch sẽ trong Cao ốc Phương Chính **số 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)**. Mỗi môn học có chứng chỉ riêng. Xin đến lấy chương trình tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

« Tôi hành động theo lương tâm, theo lẽ phải, theo tinh thần trách nhiệm, do đó **tôi không thể lùi bước trước bất cứ một trở ngại nào...»**

2. Ngày 26-9, từ Ba Lê, Phó Tổng Thống gửi thư về cho đồng bào, có mấy đoạn sau:

« Những tin tức mới nhất cho hay các phần tử quá khích tại Hoa Kỳ đã sửa soạn xong một cuộc diễn hành song song với cuộc diễn hành do Mục sư Carl Mc Intire tổ chức, và họ đã hoạch định những cuộc bạo động đưa đến xô xát và đổ máu.

« Và chăng cuộc viếng thăm của tôi tại Hoa Kỳ còn nhằm mang lại sự thông cảm giữa hai dân tộc Việt-Mỹ, vậy mà nếu máu đổ, tang tóc xảy ra vì cuộc thăm viếng này thì ý nghĩa sẽ mất hết và ảnh hưởng sẽ trái ngược. Do đó tôi đành lòng từ chối tham dự cuộc diễn hành».

3. Những tin tức mà PTT Kỳ gọi là «mới» kể trên, các hãng thông tấn đã loan đi từ trước khi PTT lên Tivi tạm biệt đồng bào.

Dù sao đây cũng là điều «hên» cho cái anh chàng viết ý kiến của Chính Luận nếu quả PTT Kỳ bỏ ý định đi Mỹ. Chả là từ hôm 8-9, nghĩa là trước ngày PTT Kỳ quyết định đi, anh ta đã viết: chuyến đi gặp toàn chuyện gian nan đến có thể phải « không thèm đi nữa !»

Tiếp theo **Q** *trang 3*

tranh giữa Đạo lý và tội ác, giữa văn hóa truyền thống và tà thuyết phi nhân.

Thủ Tướng nói tiếp, từ khoảng 150 năm trở lại đây, làn sóng văn minh vật chất từ Tây phương lan tràn sang nước ta ngày càng dồn dập khiến nền văn hóa truyền thống bị lung lạc dần, tinh thần đạo đức ngày càng suy vi. Do đó, tà thuyết dễ xâm nhập, dân tâm phân hóa, nhảo tinh đảo điên, đến nỗi một số người quên hẳn nguồn gốc của mình, nhắm mắt chạy theo chủ nghĩa ngoại lai, sẵn sàng phản bội đồng bào và tổ quốc vì những mưu đồ của Cộng sản quốc tế.

Tuy nhiên, Thủ Tướng nhấn mạnh rằng dầu bọn Cộng sản xâm lăng gây chiến hung bạo đến mức nào, chúng ta cũng chắt quyết đánh bại để giữ lấy di sản tinh thần vô giá của tiền nhân, không để chúng tiêu hủy và thay thế bằng chủ nghĩa vô nhân đạo của chúng.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Ngoài ra, thì nội trong mấy tháng đầu năm 70 số tử thương và bị thương kể chung cả người đi xe và đi bộ đã lên tới 9.417 người trong đó tai nạn do xe dân sự Đồng minh làm chết và bị thương chiếm 4.086 người. Tuy nhiên nhìn theo bản bách phân thì thành phần gây tai nạn lưu thông nhiều nhất vẫn là các người lái loại xe gắn máy do Nhật Bản chế tạo. (LHT)

1/10 KHAI GIẢNG
LỚP TOÁN LÝ HÓA
PASCAL
(11 và 12 A-B)
G.S Trần bá Hồ (C.H Vật Lý).
Bùi khắc Lạc (C.N Toán)
Chu bá Cao (Tốt Nghiệp ĐHSP)
Phạm kim Anh (Tốt Nghiệp ĐH-SP). Ghi tên tại 122/1 Phát Diệm Sg. Từ 18.00 mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vài chỉ may đủ trường cung cấp cơ, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

GIÁO SƯ DO
Không nói tới đâu xa. Ngay tại Á Đông Nhựt Bổn là một nước mà sự tiến bộ bất cứ trên lãnh vực nào cũng đều làm cho thế giới phải ngạc nhiên và thán phục. Các điệu VŨ dân tộc và thời trang Âu Mỹ trên các sân khấu chuyển động đã thu hút khán giả 5 Châu không ít. VŨ tại V.N tóa tập the Âu Mỹ, muốn học, hãy đến G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quý bạn trong xã hội
Chỉ tìn thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Bệnh Đàn Bà Thai Sản
B.S. ĐẶNG-NGỌC-THUẬN
Y Sĩ điều trị Bảo Sanh Viện Hùng Vương và Y Viện Sùng Chính
ĐỊA CHỈ MỚI: 265 Đại Lộ Hồng Bàng — Cholon
(xế cửa B.S.V. Hùng Vương)

(Tiếp theo)
Lạc Ma Tây Tạng giết người.

Cuộc chiến dâng cao, Ba Nhan nổi nóng chồm lên tấn công luôn một loạt...

Nhưng khi tay trái vừa đánh vút một chiêu thì hắn vụt hự lên một tiếng, một chùm tóc của hắn lả tả rơi, nhưng đồng thời hắn cũng làm bay đi mấy sợi râu của Trừng Quang Hòa Thượng...

Tay phải của Ba Nhan trúng một chưởng, ban đầu không thấy gì, nhưng lâu lần đau buốt làm cho hắn không tấn công mạnh được, chỉ còn tay trái là vẫn hung hăng...

Càng đánh dữ, Trừng Quang càng thủ chặt, tuy không thương hại đối phương, nhưng đối phương cũng không thể làm gì ông ta được.

Ba Nhan gầm lên một tiếng vừa tấn công vừa né sang một bên, đằng sau bốn tên Lạc Ma múa cương đao xả tới.

Trừng Quang tung chân đá ngăn hai bên, tay trái phất ra trúng ngay vào ngực tên thứ ba và tên thứ tư vừa tràn tới cũng bị bổ nhào.

Ba Nhan phóng tới hai tay tấn công một lượt, Trừng Quang đánh hết đà nên buộc phải né ngang, ngay lúc đó dưới cằm ông ta chợt nghe đau nhói, lật đật đánh ngược qua một chưởng trúng ngay cánh tay vừa phóng chỉ của Hoàng Phủ Các, tuy không đến nỗi gãy nhưng hắn cũng bị tê dại đi một lúc.

Riêng ngọn chỉ của Hoàng Phủ Các cũng làm cho Trừng Quang bị đổ máu dưới cằm...

Thấy Trừng Quang bị trúng chỉ, Song Nhi khẽ hỏi:

— Có nên nhảy vào trợ lực hay không?

Tiểu Bảo nói nhỏ:

— Chờ một chút !....

Hắn sợ ra tay bây giờ nếu đuổi được bọn này thì cũng không làm sao thấy được Hoàng Đế Thuận Trị, nên cố nán chờ cơ hội.

Tăng chúng trong Thanh Lương Tự thấy Phương Trượng thọ khốn, bèn hè nhau gậy gộc xông vào.

Nhưng khốn nỗi những nhà sư này không thông võ nghệ nên bị đám Lạc Ma của Hoàng Phủ Các đánh tơi bời. Trừng Quang vội kêu lên:

— Tất cả không nên động thủ !

Ba Nhan la lớn:

— Hãy giết hết bọn chúng cho ta !

Đám Lạc Ma sập lên hồng hộc như một bầy thú dữ và chỉ trong nháy mắt đã có một số tăng nhân Thanh Lương Tự văng đầu đổ ruột...

Trừng Quang Hòa Thượng cảm nghe lòng đau xót trước cảnh chết chóc của chúng tăng, trong một thoáng khủng hoảng ấy liền bị một chỉ nữa của Hoàng Phủ Các trúng ngay giữa ngực máu tuông xối xả...

Hoàng Phủ Các cười hô hố:

— Bát nhã Chưởng của Thiếu Lâm vô dụng rồi, lão Hòa Thượng hãy đầu hàng đi.

Trừng Quang mím môi:

— Adi đà phật, thí chủ đã làm nên tội...

Ngay khi đó hai tên Lạc Ma vung cương đao ùa tới, Trừng Quang tung chân lên nhưng vết thương nơi ngực làm cho ông ta tối mặt nên không đá được đành phải vung cả hai tay đánh xuống...

Hai tên Lạc Ma hự lên một tiếng ngã ra bất tỉnh.

Ba Nhan lách qua trái thừa lúc bất phòng phạt mạnh tay phải vào đùi của Trừng Quang, Lão Hòa Thượng mất thăng bằng ngã quị, Hoàng Phủ Các bồi thêm mấy chỉ làm cho Trừng Quang bị ngất luôn.

Ba Nhan tung luôn hai đá, cửa phòng bị bật tung ra và hắn hô lớn:

— Lôi hắn ra cho mọi người nhìn một chút coi sao !

Hai tên Lạc Ma nhảy ào vô...

Tăng chúng trong chùa thấy Phương Trượng bị đánh ngã, không một ai dám vào nữa, họ cứ đứng nhìn đám Lạc Ma tung hoành như chỗ không người...

Hai tên Lạc Ma vừa nhảy vô tới cửa phòng thì chợt bên trong một ngọn «Hoàng Kim Chử» thứ chày vàng để giộng chuông nhoáng lên hai cái, hai tên Lạc Ma không kịp kêu một tiếng thì máu óc đã bắn ra...

Chuyện xảy ra thật ngoài sức tưởng tượng của mọi người, không làm sao đỡ kịp.

Ba Nhan khoát tay quát tháo, ba tên Lạc Ma nữa ào vô, lần này thì chúng đã dè phòng nên tên nào cũng đưa ngọn cương đao đỡ hờ trên đầu rồi mới dám tiến vô, nhưng ngọn chày vàng vẫn lo ra và y như một khối đá trăm cân dập xuống một cái, đập luôn ngọn đao vào đầu tên Lạc Ma làm cho đầu hắn vỡ ra nát bấy, tên thứ hai vội đưa thêm một tay chịu mạnh sống đao, nhưng khi cái chày dập xuống thì hai tay hắn xụm xuống như bún thiu, cả đầu lẫn vai hắn nát nhừ...

Tên thứ ba hồn vía không còn buông đao chạy hoảng...

Ba Nhan dậm chân khoa tay quát tháo, thế nhưng hắn cũng chẳng dám nhảy vô.

Hoàng Phủ Các hô lớn:

— Trò nóc nhà, ném ngói !

Ba tên thủ hạ lập tức nhảy lên làm y theo lịnh, Hoàng Phủ Các lại hô lên:

— Hốt cát hốt đá ném vào phòng cho ta !

Đám ở ngoài tuân lịnh hốt cát vải ào vô, làm cho trong cửa phòng bụi cát mịt mù...

(Còn tiếp).

Taxi Renault 4CV. BS, đi xa cần bán rẻ. Hỏi Nguyễn văn Thoại hẻm 175 thẳng vào 100m nhà số 203/5 cạnh trường học Nhân Chủ (vườn cao su).

Toyota Corona EH
Radio Cassette bán 2T250. Hỏi 31 Lê văn Duyệt SG.

Toyota Mark II
Familial EO còn mới bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

404 Familiale
số Việt kiều hồi hương đời 1970 còn mới tinh giấy tờ hợp lệ hỏi số 25 Trần quang Diệu (Nối dài) Sg gần chợ Trương minh Giảng

Consul NBU/EM 4 máy số thường máy, nệm toàn hảo bán hoặc đổi lấy xe nhỏ Hỏi ông Nam 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dẫn.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mướn xe Công Ty lớn (ngoại quốc) cần mướn gấp một xe Pick-up Mazda hoặc Toyota để dùng trong phạm vi Saigon. Liên lạc ông Đại điện thoại 41472 trong giờ làm việc.

Mazda 1000 EH duluxe có Radio xe toàn hảo, cần bán gấp. Xin hỏi 221 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán 1 xe du lịch DS 19 hoàn toàn tốt, ít đi. Nhường lại 2 máy Perkin 354 còn nguyên trong thùng. vận tải nặng. Hỏi 10 đường Persin.

404 EB... deluxe, xe hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Chevrolet Corvair Micro-bus Bảng hồng nguyên thủy thật tốt. Bán tại 8/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Citroen ét giá 300.000đ Hỏi 71/1 Dương Công Trừng trường đua Phú Thọ ngay Hà Hồi.

VW 1500 số X còn vuông radio ghế lưng cao nơi 67/4 Cao Thắng SG.

Buick ED (compact) 6 máy 4 cửa. radio. [illegible] sanh. Xe toàn vẹn bán 2T5 41/409 đường Thành Mẫu (cạnh chợ Chí Hòa).

Daihatsu đang thùng rồi số EP 28 dân tiện lợi cho gia đình đông con Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 23290

Mazda 1000 Pickup EO chạy 4000 cây số nguyên thủy Bán 376 Lý Thái Tổ ngã bảy Saigon.

Mazda 1500 EH6
ít đi. Radio máy lạnh nguyên zin Hỏi 180C Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Mazda 1500 EH Delux
Máy lạnh, một chủ, đi kỹ. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Simca 1000 EB Sơn đồng toàn hảo ít đi. 64 Võ Tánh Saigon.

Xe bán hiệu Bedford EH. 12 chỗ ngồi. Xem xe: Cô Nhi Viện Diệu Quang. An Lạc Bình Chánh.

P 203 số có NBI Hỏi 3/9 Đường Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Jeep Cabot trọn Chassis long thiệt mới Volkswagen BS du lịch thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Pick UP 1500
[illegible] số EO ít đi toàn hảo. Bán hỏi 181 Nguyễn Huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

Bán 1 Datsun 1000 đời EO du lịch 1 Volkswagen Microbus đời ED. toàn hảo. Giá rẻ. Hỏi 30 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Volkswagen Mick bus, đời ED toàn hảo. Giá rẻ. 22 Trương Hòa Hưng ChíHòa.

RAN PEUGEOT 404
xe Việt kiều hồi hương. hỏi 524 Hồng Thập Tự, Nhà thuốc Tây.

Fiat 600 Du lịch đời NBR thật xinh, gọn bán gấp. Xem xe tại 52B Trần Quang Diệu nối dài.

Camionnette Simca EA số thiệt toàn hảo. Hỏi trường Vấn Khôi 253 Nguyễn thiện Thuật. rẽ vào 100m.

TOYOTA MARK II EO
deluxe du lịch mới nguyên, Cassette, Radio, máy lạnh Hỏi 180C Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Volkswagen microbus deluxe ED.4... thùng xe và kiếng hồng zin, xe còn tốt 49 đường Nguyễn Khắc Nhu, Saigon.

DAIHATSU toàn hảo dư dùng bán bớt. 124 Chi Lăng Phú Nhuận Miễn Trung Gian.

Bán gấp Toyota Hiluxe kiểu vận tải nhẹ Đời EO mới hay 2100 CS đã [illegible] Hỏi 264 Hồng Thập Tự Saigon ĐT 90901.

Austin Mini EB 5... còn đồng mới bán tại 139 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận.

Mazda 1500 Delux EH 7
[illegible] nên coi mới nguyên Bảo đảm [illegible] chưa trầy một [illegible]. Một đời chủ có Radio [illegible] sẽ lý tưởng cho những vị mua để dùng. Dư dùng bán gấp hỏi 57 Bùi Viện Saigon.

Cần mua Xe du lịch 3CV Ami 6 Familial Xin liên lạc ông D... Đ.T. 40 750. Cty NAM DU số 46B Đặng Dung Saigon (gần góc đường Trần Quang Khải và Hai Bà Trưng).

Bán xe Studebaker đời 58 giá 460 ngàn. Hỏi 4R [illegible] Hùng Vương Thị Nghè.

DAIHATSU DU LỊCH EP...
hoàn hảo, mới nguyên, bán. 506 Lý thái Tổ Saigon.

P.404 mới bán rồi xin mời thiếu úy đi chung anh nữa cởi Honda SS50E số sườn 319227 đem giấy đến để nhận tiền. 173 Tôn đản (Quận 4)

Ngoại kiều cần mướn tất cả các loại xe du lịch giá cao hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận Tel 40143.

Xe vận tải nặng
Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes máy dầu chở 10T đời EO. còn mới nguyên. Do 644 Phan thanh Giản Sg

Daihatsu PU EP29 mới chạy 4000km thùng nguyên xứ. Mui vải nệm dl. Bán, Hỏi 52A Ngô Tùng Châu Gia Định (Cây Quéo).

Bán Volkswagen. Đồng máy sơn làm mới tinh đang chạy rõ đa, hỏi Văn phòng Hiệu Trưởng trường trung học Đắc Lộ. ngã tư bảy hiền đi lên 200m.

DESOTO 600
Bán 2 xe Desoto vận tải nặng số EH 4995 EH 0035 Hải số 703 Bến Phạm thế Hiển Saigon.

PONTIAC FIREBIRD 70
- Độc nhất Việt Nam
- Tay lái lên xuống 4 từng
- Số tự động -|- loại máy 350 -|- 2 Bòn
- Radio -|- thâu băng, âm thanh nổi (4 loa)
- Ghế tài xế lên xuống bằng điện
- 7 giây an toàn
- Máy lạnh hiệu Frizidaire
- Bánh xe đua -|- thắng dĩa -|- bánh phụ tự động gắp vào
- Đèn báo nguy -|- kính màu -|- cửa đóng không sát có kèn báo hiệu
- Tất cả trong tình trạng mới toanh

Hỏi 1115 Trần Hưng Đạo Hotel (Bà Hai). ĐT. 23283. Giá 7 triệu.

XE SCOOTERS

Bán rẻ 2 Honda 67 và 69 2 xe đẹp như mới. Hỏi 122 lầu 1 lô A Chung cư Ấn Quang.

Bán Honda C50 xanh còn tốt. Tại 94/7 Phan Đình Phùng Saigon (trong trường học Lê v Duyệt)

Velo Solex 20.000đ mới kéo ở hãng ra cần bán lại. Hỏi 383 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame và SS 50 dân ông bán rẻ, 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

HONDA CD 50 màu đen de trắng còn mới (110). Hỏi 196/5 Lò Đ Cư xá Trương minh Giảng gần bảo sanh Lê thị Minh.

Cần tiền Bán gấp SS 50 thật tốt 115.000đ Hỏi 478 đường Hưng Phú (Chánh Hưng).

Bán Vespa còn mới Sprint chưa chạy 612/127 Đường Bàn Cờ.

HONDA SS50V còn tọ dage bán. Xin hỏi tại 73/5 Bắc Hải (đường vào Cư xá Sĩ quan Chí Hòa).

Honda Vespa
Bán gấp Honda. C50, 1 Vespa EC. Cả 2 tình trạng còn hoàn hảo tại số 372/4D. Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 xe Honda S850. 1 xe Suzuki M15, 1 xe BMW (2 máy). Mới 2 tháng trả 950.000đ lại thương lượng gấp. Hỏi 154 Lục Tỉnh.

Bán 1 Honda C50 mới tinh chưa đăng. Hỏi 182/1 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 Honda dame màu xanh đời K toàn hảo. Địa chỉ Thanh Hồng 615 Petrus Ký Saigon ngay bến xe Đalạt đi vô 30m. Hỏi số 384/40/11.

4 Honda C50 (1C: 65000đ 2C: 95000đ, 1C 88000đ) 1PC.50 mới tinh 120000 1PC.50 58000đ và 65000đ. Suzuki M30 55000đ. 75A Cộng Hòa

3 Honda SS.50 67 (1C 75000đ, 1C 85000đ, 1C 92000đ) 1P.50 Honda 28000đ tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xị) Lambretta EC 185000đồng

Yamaha 50CC mới đi 200km xe thật tốt kiểu mới nhất 100.000đ. Honda S90 bọc sên đèn kiểu mới màu đỏ 175000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xị)

Bán Mobylette Mobymatic chưa đi, máy may SINGER mới tinh. 262/1A Trương minh Giảng Saigon

Bán Vespa Standard đời EB... hoàn hảo giá rẻ. Hỏi 381/1 Trần quý Cáp Saigon.

Honda 90cc VKHH bán gấp honda kiểu mới nhứt màu xanh thật rẻ thấy xe bằng lòng ngay. Hỏi 463/70/K5.L.G.20 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super EF.9 một đời chủ, Toàn Hảo. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF. một đời chủ toàn hảo. 539 Phan Đ. Phùng Saigon.

Suzuki dân ông M-12 mới 80.000đ. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon, 10g-19g.

Bán Mini Lambretta còn mới. Hỏi 73 Hưng Phú (Chánh Hưng).

Dư dùng bán rẻ Honda C50 còn mới 216 Hai Bà Trưng SG.

Honda dame và SS50 dân ông bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Saigon.

Salon Scooter Nguyễn Kim
Mua, Bán, đổi các loại xe gắn máy cũ và mới chỉ dẫn thủ tục sang tên các loại xe số T và X thật nhanh chóng mời quý vị hãy lại địa chỉ chúng tôi số 68 đường Nguyễn Kim Chợlớn gần sân Banh Cộng Hòa

● Về xứ bán rẻ
Honda 150cc, [illegible] 4TN, còn tốt và mới, bán rẻ 130.000đ VN. Hỏi số 622, hẻm 820, Nguyễn Huỳnh Đức, Gia Định (Cuối đường Nguyễn huỳnh Đức) từ 15g đến 19g

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Sprint
Số EQ5... toàn hảo bán. Hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Sg (Phúnhuận)

Honda 72 SS50: mới đi bốn tháng. cần bán gấp. Hỏi tại 210 Võ Tánh Sg.

Bán 3 Lambro EO, EI, EH. 1 Daihatsu EO. Hỏi 82 Tôn Đản SG.

Honda CD50 về xi tốt như mới do 70/24 Cư Xá Đô thành, mới ông trả 105.000đ đến lấy xe. Bán giá vốn 52.000đ 1 xe Malaguti mới mua tại hãng chưa đi, cùng địa chỉ trên.

Bán gấp một xe Vespa Super EG 8 tốt hoàn toàn. Xem xe tại 72 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp 1 chiếc 1 Lambretta Special. Hỏi 8F Lương hữu Khánh Sg.

Bán một Honda dame C50 ít đi, như mới hẻm 108/23 Trần Quang Diệu Saigon Trương Tấn Bửu cũ gần Chùa Kim Cương chỗ xay bột máy.

2 Honda 890, 1 EP bọc sên đèn Signal mới 170.000đ, 1 chưa số mới tinh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu xị).

Honda SS50 hiệu 67, ít đi, còn mới bán lại giá phải chăng. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

C50 bán Honda dame C50, mới tinh, ít sài. Giá rẻ. Hỏi 362/270 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Sprint EI, 340.000đ, còn nguyên thủy. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán xe Vespa SS50. 272 Cô Bắc Saigon.

Vespa Super EF hoàn toàn như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Salon Scooter
HIỀN VƯƠNG

148D Hiền Vương Saigon mua bán đổi gởi xe gắn máy khai trương ngày 12-9-70 cần mua giá cao nhận xe gắn máy.

Ở đâu nhiều xe Vespa và Lambretta đủ loại. **Salon Tân Định** 208 Trần quang Khải (Tân Định) Saigon. Cần mua giá cao Vespa, Lambretta. Chủ nhân kính mời.

Salon Thu Tiên
cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán. Yamaha 100cc, Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, 72, Honda C[illegible] 90 Hoa, Diệu chợ Xóm Chiếu.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Vì lý do sức khoẻ, Khóa 8 hãn đến 15-10-70,
Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 99 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Tốt kiệm thời giờ và tiền bạc Mời các bạn gái đến tại
VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon
Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ Bloc máy lạnh
Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compressor phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh, Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ Học viên cũ bớt 10o/o.

Trường MÁY CHỮ KẾ TOÁN
NGUYỄN NGỌ
498 Lý Thái Tổ — Saigon

ĐÁNH MÁY: Máy Anh, Việt thống nhứt. Phương pháp hay. Học mau giỏi. Trường lâu năm tín nhiệm. Luyện thi QCTM. Nhận in Ronéo.

KẾ TOÁN: Thương Mại, Ngân Hàng. Khai giảng 2-10-70 2 lớp sáng tối. G.S. Giám Định Kế Toán. Bảo đảm mãn khóa làm được các sổ sách Kế Toán.

Trường thợ điện
Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3500đ (cho mỗi lớp).
(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.
(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắng. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán: Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ
373 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài **Raglan, quần Jean, Patte, Cigarette, Robe, Culotte** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Học tiếng Anh
Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người!**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 173 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 9 và 14-10-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Hai 28-9.— 9 giờ:
Bánh Arbre de Noel (cây thông) -|- Feuilles d'Automne. 15g: Biscuits Petits beurre -|- Bánh bông dừa
Thứ Ba 29-9.— 9 giờ:
Croissant beurre -|- Baba au rhum 15 giờ: Đào nổi Hạnh Nhân -|- Ragout de Veau.
Thứ Tư 30/9.— 9 giờ.
Gà hấp muối -|- Tôm gói giấy kiến. 15g: Súp hoành thánh -|- Gà tần bông cá.
Thứ Năm 1/10.— 9 giờ:
Paté chaud -|- Savory. 15g: Bánh gai -|- Bánh in Phục Linh.
Thứ Sáu 2/10.— 9 giờ:
Chả cá Ngọc Lan Đình -|- Chân vịt rút xương. 15g: Bánh Sinh Nhật 3 tầng. có thực tập nắn hoa lò g.
Thứ Bảy 3/10.— 9 giờ:
Buche de Noel -|- Champignons. 15g: Ngọc trắng thịt (Banh) -|- Hoành thánh chiên.

Dạy Cắt May
KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Học phí:
ÁO DÀI RAGLAN: 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ: 3500đ
Hỏi nhà may NGUYỄN-KIÊM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ Hai 28-9-70)

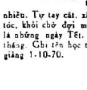
DẠY ĐỦ MÔN
Mục đích giúp Người lớn bỏ học lâu và HS thiếu căn bản, nhóm GS công lập yêu nghề mở thêm tại Tư Gia các lớp **Toán Lý Hóa I) Đệ Tứ** (Dạy kỹ lại Thất Lục Ngũ) **II/ Đệ Nhị** (ôn Kỹ Tứ Tam) **III/ Luyện thi Trung Học Trúng Niên** 1971 (Dạy đầu Đệ Thất) và 2 lớp **Việt Văn Tú Tài I ABC** (CT Pháp học rất lợi) **Chú ý:** lớp **Tư Gia** đã dạy liên tiếp kết quả nhiều năm, chủ trương đặt uy tín lên hàng đầu. Mỗi lớp rất ít, GS tận tình. Giảng giải từng người Tại 532 Trương minh Giảng (lầu).

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đầu được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

HÀM THỤ
ĐẠI-HỌC
Nhận: Ghi danh lấy bài học nạp đơn thi Đại Học Luật Khoa, Văn Khoa Saigon, Viện Đại Học Vạn Hạnh. Xin liên lạc:
TRUNG TÂM HÀM THỤ
ĐẠI CHÚNG
66B Công Lý Saigon. ĐT. 91.134
Cơ sở Giáo Dục Hàm Thụ Lý Tưởng của các bạn không có hoàn cảnh đến trường muốn học:
- Thi Trung Học, Tú Tài
- Anh Văn thực hành
- Nhật ngữ hàm thụ
- Radio, Télévision, Kỹ nghệ lạnh
- Tốc ký, Kế toán, Việt-Pháp-Mỹ

LỚP UỐN TÓC



Học phí tượng trưng, các bạn có con gái lớn tin mời lại 188 Lê Lai Saigon. ĐT. 92.500.
Học uốn tóc, chải bới, ngân quỹ gia đình sẽ tiết kiệm rất nhiều. Tự tay cắt, sấy, uốn, nhuộm tóc, khỏi chờ đợi mất thì giờ, nhất là những ngày Tết. Khóa học một tháng. Ghi tên học trước ngày khai giảng 1-10-70.

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Dưới mái ngói nghe trộm bí mật.

Tuyết Tiêm Phong nhếch mép cười, nói :

— Thế theo ý của Túc lão tiền bối thì nên làm như thế nào ?

Túc Xá đáp :

— Mỗ với Từ lão đệ mới ở Cái bang tới đây, đã được Vương Hữu trưởng lão dặn trước khi đi. Vị ấy nói : việc này cần phải để nhân vật của Đông doanh quyết định. Thông Thiên Hiểu sư gia tất nhiên đã sớm có phương pháp an bài, cho nên anh em mỗ chỉ biết nghe theo ý kiến của Tuyết lão huynh thôi.

Tuyết Tiêm Phong nói :

— Thông Thiên Hiểu sư gia nói : chúng ta tiến hành việc này phải thập phần bí mật, nên không sợ bị đối phương phát giác. Duy có một điều là nơi đây thuộc núi Võ Đang, nếu tên Ngụy Thắng cho người liên lạc mời mấy lão đạo sĩ mũi trâu xuống hiệp trợ, thì sự việc sẽ có chút khó khăn cho chúng ta.

Diêm Vương Kiếm Từ Cận nãy giờ rất ít phát biểu, bỗng xen lời :

— Chỉ vài ba tên đạo sĩ mũi trâu thì có bản lãnh gì làm khó dễ nổi chúng ta.

Tuyết Tiêm Phong nhếch mép cười, nói :

— Nếu chỉ riêng vài ba tên đạo sĩ mũi trâu, dù cho ngay [illegible] Nhất Điệp đạo nhân, chưởng môn phái Võ đang đích thân hạ sơn, vị tất [illegible] địch thủ của Từ đại hiệp. Nhưng có điều, nếu mấy lão mũi trâu hạ [illegible] thì bọn Thiếu Lâm. Hoa sơn, Nga Mi thường tự xưng là giới chính phái hiệp nghĩa đạo cũng có thể sẽ kéo tới. Hơn nữa, chưởng môn quý phái, Huyền Huyền Tử, cũng sẽ liên kết với bọn chúng. Nếu như lệnh sư huynh Huyền Huyền tử hạ lệnh ngăn trở hành động của túc hạ thì túc hạ có dám phản kháng hay không ?

Từ Cận cười nhạt đáp :

— Từ mỗ tuy thuộc Hành Sơn phái nhưng tác phong khác hẳn vị sư huynh. Trong mấy năm nay, Từ mỗ không trở lên Hành Sơn, như vậy tất ra ngoài sự quản thúc của chưởng môn, thì thử hỏi còn ai làm khó dễ được nữa ?

Tuyết Tiêm Phong giơ ngón tay cái lên khen ngợi :

— Từ đại hiệp thật là một đại trượng phu có khác, hành sự rất cương quyết. Nào chúng ta cạn chén đi.

Lão rót một ly rượu đầy đưa tới trước mặt Từ Cận. Từ Cận một hơi cạn luôn.

Tuyết Tiêm Phong đắc ý, tiếp :

— Thông Thiên Hiểu sư gia không những lo ngại năm phái hạ sơn mà còn lưu tâm tới nhân vật này.

Diêm Vương Kiếm Từ Cận ngạc nhiên hỏi :

— Ai ?

Tuyết Tiêm Phong thủng thẳng đáp :

— Cái bang Liễu Tồn Trung.

Câu ấy vừa thốt ra khỏi miệng lão, sắc mặt Túc Xá đột nhiên trầm trọng hẳn.

Lão được xưng tụng là Thất Sát Thủ, tự tin chưởng lực không người sánh kịp, nhưng khi ở tổng đàn đã thử thách chưởng lực với Liễu Tồn Trung, phát giác chàng ta còn cao siêu hơn mình rất xa cho nên vừa nghe nhắc tới ba chữ «Liễu Tồn Trung», sự kiêu ngạo đã biến mất hẳn trên nét mặt lão.

Chia đường hành sự, vỗ tay làm hiệu.

Diêm Vương Kiếm Từ Cận thì không biết công lực của Liễu Tồn Trung, khi Túc Xá đấu với Liễu Tồn Trung tuy bị lép vế, nhưng ngoài mặt vẫn không để lộ chút hình tích nào tỏ ra thua kém, cho nên Từ Cận tuy thường được nghe giang hồ đồn đại sự lợi hại của Liễu Tồn Trung, nhưng trong thâm tâm lão vẫn không coi ra gì cả, nghĩ bụng :

«Thiên hạ lớn rộng như thế này, người tài ba cũng không ít. Ai Thông Thiên Hiểu sư gia không quản ngại, mà sao chỉ đề phòng có một tên tiểu tử Liễu Tồn Trung như vậy.»

Đoạn lão nhếch mép cười nhạt nói :

— Từ mỗ tưởng Thông Thiên Hiểu sư gia e ngại nhân vật nào ba đầu sáu tay gì. Thì ra lại là tên tiểu tử bị trục xuất khỏi Cái bang. Gã ấy thì được bao nhiêu hỏa hầu.

Vừa nói, Từ Cận vừa đưa tay mân mê chuôi kiếm.

Lão vốn có biệt hiệu là Diêm Vương Kiếm và được mọi người công nhận kiếm thuật của lão đã đạt tới mức phi phàm.

Tuyết Tiêm Phong nói :

— Từ đại hiệp chớ coi thường tiểu tử. Tuyết mỗ tuy chưa giao đấu với y lần nào, nhưng giang hồ đồn đại : năm tử mà ngày nọ giải thoát cho Viên tẩu Kiệt ở Lạc nhạn cốc chính là y. Người có tên như cây có bóng. Vậy nếu có dịp gặp gỡ Liễu Tồn Trung, chúng ta cũng phải nên cẩn thận đôi chút.

Diêm Vương Kiếm Từ Cận bỗng vỗ mạnh xuống bàn thóa mạ :

— Liễu tồn Trung là cái thá gì ! Nếu không may gặp phải mỗ, y sẽ biết mùi vị của Diêm Vương kiếm lợi hại như thế nào.

Kha Ngọc ở trên mái ngói nghe Từ Cận huênh hoang lớn lối, coi thường Liễu đại ca, trong lòng tức giận thóa mạ thầm :

«Ngươi bất quá chỉ là một tên phản đồ của phái Hành Sơn mà cũng khua môi múa mỏ. Nếu gặp phải Liễu đại ca, ngươi nếm mùi khổ sở một phen mới đáng kiếp».

Nhưng Kha Ngọc tới lúc này vẫn chưa biết ba người nọ lén lút ở trên tửu lầu này thương nghị việc gì ? Chàng ta lại cố kiên tâm nghe ngóng tiếp.

Lại thấy Tuyết Tiêm Phong cạn luôn ly rượu chót mới lau mép nói :

— Hiện tại đã tới giờ hành sự rồi. Các vị có còn thắc mắc nữa không ?

Từ Cận nói :

— Chẳng thắc mắc gì hết. Chúng ta cứ việc vào trong thành lấy thủ cấp của tên ấy rồi hãy nói chuyện sau.

Tuyết Tiêm Phong đáp :

— Được lắm. Nếu vậy ba chúng ta vào thành, rồi chia đường hành sự. Hễ ai đắc thủ thì vỗ tay ra hiệu.

Thế rồi cả ba đứng bật giậy, xuyên qua song cửa phía sau đi luôn.

Kha Ngọc thấy chúng lướt ra phía cửa sổ có lẽ là phi hành trên mái ngói, chàng vội lộn người treo lơ lửng dưới hiên để tránh đối phương phát giác, đưa mắt nhìn theo, liền thấy ba bóng đen phóng thẳng về phía Quận huyện.

Kha Ngọc giật mình khẽ thốt :

— Ồ ! Thì ra ba lão họ định đi hành thích Ngụy Thắng.

Chàng ta xem khinh công của ba kẻ địch, thấy đều không hơn nổi mình liền đề khí chân không đụng mặt đất, đi vòng qua đường tắt vọt đi nhanh như điện chớp, chỉ giây lát đã vượt qua mặt đối phương luôn.

Khi tới sát thành, Kha Ngọc thấy đầu thành các binh lính trên chòi canh vẫn phòng bị nghiêm mật, liền nhanh như chim cắt tung mình lướt trên đầu thành.

Bọn lính chỉ thấy trước mắt hoa lên, bóng dáng của chàng ta đã lẩn khuất sau màn đêm.

Kha Ngọc bết xuyên phải lại lướt trái, tiến thẳng về phía phủ tướng quân.

Phủ tướng quân khí thế rất lẫy lừng, khác hẳn mọi nơi, nên chàng kiếm thấy rất dễ dàng.

Toàn phủ rất bao la rộng rãi, bốn phía vệ binh canh giữ cực kỳ nghiêm mật, đao thương tua tủa, trong phủ ánh đèn sáng rực chiếu rọi ra bên ngoài.

Kha Ngọc tung mình lên trên mái ngói, thò đầu nhìn xuống, phát hiện một vị tướng quân trung niên rất oai vệ đang cắm cúi nhìn vào bức đồ hình tỉnh Tương Châu đặt trên bàn.

Trong bức địa đồ ấy có rất nhiều chỉ đỏ uốn éo ngổn ngang như những con rùa bò.

Tướng quân nọ chăm chú quan sát giây lát, lại ghi chú những dấu hiệu lên phía trên. Kha Ngọc nghĩ bụng :

Người này chắc là Ngụy Thắng. Nghe nói vị tướng quân này giỏi việc điều binh khiển tướng cùng hành quân bố trận. Lúc này chắc đang trù tính kế hoạch đương đầu với kẻ địch.

Kha Ngọc bỗng thò tay vào trong người nắm luôn một cuộn giấy xuống luôn giữa bức đồ hình nọ.

(Còn tiếp)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

sẽ thừa cơ bành trướng mau hơn tại VNCH, Lào, Mên, Thái Mã Lai và khắp Đông Nam Á.

Nếu còn muốn nâng đỡ VNCH, Mỹ sẽ phải gia tăng viện trợ quân sự ; VNCH có thể đứng vững, song chiến tranh sẽ tiếp tục mạnh hơn.

Mạnh hơn, vì BV và VC không có lý gì bỏ qua cơ hội, nên sẽ dốc toàn lực tấn công với hy vọng ngừng bắn trong thắng lợi.

Thực ra, người dân không đủ yếu tố để quyết đoán xem Mỹ đang theo chính sách nào ?

Song người dân có cảm tưởng rằng :

Nếu xem chừng phe chủ hòa «không điều kiện» đủ sức giành được ưu thế, thì Mỹ sẽ thắt chặt viện trợ và rút về mau lẹ.

Nhược bằng phe đó bị lấn át hay tràn ngập, thì Mỹ vẫn theo đường lối cũ, là tăng viện trợ và áp dụng chủ thuyết Nixon một cách mềm dẻo.

Dù trúng hay sai, những sự ước đoán như trên vẫn ám ảnh nhiều đầu óc : nhà cầm quyền nghĩ sao và làm sao đây ? xua tan được thì tốt hơn là lấn át.

(Còn tiếp)

KEM

BẠCH-TUYẾT

6 YÊN ĐỖ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

ĐẶC BIỆT :

KEM CHANH (Sĩ Cáu)

Đọc và cổ động

Chính-Luận

THUỐC

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại biết trị không hết. Hiện nay TIẾN TRỊ CÁC BỊNH NÓI TRÊN. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ cử nhân luật Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, sút cân : Nám canh dẫn dọc, hẫn thần. Đau ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc đã trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

SỮA BỘT

DIALAC (Vàng)
GENELAC (Trắng)
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

[illegible]

Uống RÉACTIN (Bona)
— ăn ngon, mau đói
— [illegible]
— [illegible] (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

RƯỢU BỔ FORTONIC

(CTDP/VN)

— Đem nguồn sinh lực mới cho người lao lực.
— Bồi bổ quý bà trong thời kỳ thai nghén, đặc biệt hữu ích trong trường hợp thiếu sữa sau khi sanh.
— Dùng trong bệnh rất rộng.
Có bán tại các nhà thuốc Tây số 69 BYT/QCDP.

Mỹ Phẩm mới

— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, để sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

THUỐC

Thận suy, Dương kém, đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận THẦN TRUNG BỬU LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoải gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

thuốc SIROP-CHLORAMPHÉNICOL
và SINH TỐ
thậm ngon
TRỊ:
THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI
XIRO
Amfenicol
VITAMINÉE

GIAO - THÔNG NGÂN - HÀNG

(Trụ sở chánh thành lập 63 năm)

Thông Cáo

Bắt đầu kể từ ngày 15 tháng 9 năm 1970 trở đi, với số tiền ký thác MỘT TRIỆU ĐỒNG, sau một năm, vốn và lời sẽ được MỘT TRIỆU HAI TRĂM NGÀN ĐỒNG (VNđ. 1.200.000).

Ký thác Định Kỳ :

Kỳ hạn từ 1 tới 2 tháng tiền lời 10 o/o một năm — từ 3 tới 4,5 tháng tiền lời 14 o/o một năm - từ 6 tới 7,8 tháng tiền lời 16 o/o một năm — từ 9 tới 10,11 tháng tiền lời 18 o/o một năm.

Kỳ hạn 12 tháng tiền lời 20 o/o một năm

Nếu ký thác quá 12 tháng, về tiền lời sẽ thương lượng nhau.

Ký Thác Tiết Kiệm Hoạt Kỳ :

— Với VNđ500,00 thân chủ có thể mở một trương mục và có thể lấy tiền ra hay gởi tiền vào trương mục bất cứ lúc nào.
— Tiền lời 8o/o một năm cho những trương mục có tham gia cuộc rút thăm. (2 o/o dưới hình thức xổ số).
— Tiền lời 10o/o một năm cho những trương mục không tham gia cuộc rút thăm.

Cho Vay :

— Tỷ suất của các nghiệp vụ cho vay tính từ 18o/o đến 24o/o
— Đặc biệt cho vay ưu đãi đối với các nghiệp vụ xuất cảng là 15o/o.

Địa chỉ Giao-Thông Ngân-Hàng TRỤ - SỞ CHÁNH : 37—45 O Mei Street, Đài Bắc
Chi nhánh Saigon : 67, Đại lộ Hàm Nghi Tel : 91551, 91552, 91070.
Chi nhánh Cholon : 158, Đường Khổng Tử Tel : 36268, 36269.

● ĐƯỢC TÍN NHIỆM LÂU NĂM
● HOAN NGHINH QUÍ VỊ KÝ THÁC.

GIAO - THÔNG NGÂN - HÀNG
KÍNH MỜI

LINH TINH

BÁN gà giống ngoại quốc đủ loại — MUA giá cao. Trứng ấp Goto, Pích nguyên giống 20/4 Tự Đức, Phú Nhuận (78 Cách mạng quẹo vô).

Bán trên 200kg gà thịt, chuồng gà nhập cảng. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định. Ngoài giờ làm việc.

Cút Lồng Cút đẻ, máng ăn, máng uống, thực phẩm chim Cút bán sỉ, lẻ tại Duy Tân, 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT. 90.921.

Kiểu mui Lada-lat

Và các loại mui nệm xe nơi, mui nệm kiểu Jeep dời mới đúng như Ngoại Quốc giá thật. Quảng cáo Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Quán nhậu cho thuê một chỗ làm quán nhậu lộ thiên 370m2. Trên bến dưới sông, phong cảnh nên thơ nhứt. Hỏi ngay tại 416 Võ di Nguy P.N.

Thiệp cưới BBC

Thiệp cưới và giấy tờ in lẹ, đẹp, cẩn thận và đầy đủ, chỉ có nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hiện có nhiều kiểu THIỆP CƯỚI BBC tân tiến và đặc biệt mà các nơi khác không có.

CƠM THÁNG

Đặc biệt tinh khiết, ngon lành và rẻ. 6.000đ 1 phần ăn lấy tại chỗ hay mang đến tận nhà, do người Bắc trông nom. Rất tiện lợi cho quý vị không có hoàn cảnh nấu ăn, dù ít hay nhiều người, vừa tiết kiệm cả thời giờ lẫn tiền bạc, một gia đình 6 người có thể lấy 3 xuất. Xin hỏi tại 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Tem Tem Tem

Bán trao đổi Bưu Hoa Việt Nam, bằng ba thứ tiếng Việt, Anh, Pháp tiện dụng cho giới sưu tập, đã phát hành, giá 100đ. Ở xa có thể gửi trả bằng tem sống. Xin hỏi : Bà Đặng thị Quỳnh Loan, số 327/4B, Sư vạn Hạnh ChợLớn (Buổi sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.)

HÃNG LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385, đường Trần Quý Cáp Saigon

— Lo mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại. Các giấy tờ cần thiết cho các bà **Theo chồng về nước,** cho các cô đi ngoại quốc **kết hôn** (phải có **tờ bố cáo hôn thú**).

— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc,

— Dịch VIỆT-ANH-PHÁP các văn tự và giấy tờ liên quan đến xuất ngoại. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Tiếp khách đến 21 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

BI DA THANH - LỊCH

Số 57 Xa Lộ
(qua cầu Phan thanh Giản lối 100m)
Khai trương ngày 22-9-70

Nhiều bàn, rộng rãi, mát mẻ là nơi giải trí và gặp gỡ của khách bốn phương.

Bán sỉ và lẻ khung hình đủ cỡ rẻ đẹp cần hàng có ngay, sản xuất chuyên môn có nhận hàng gởi đi các tỉnh ở xa.63 Võ Tánh Sg.

Bán gấp một tủ áo dài, để mở tiệm may rẻ, đẹp. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Tủ sắt hiệu «Bauche» 1mx 2m, bán rẻ. Hỏi 330 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 bộ ván gõ, đỏ chân qui 3 tấm, dày 7 phân, dài 2m80 ngang 1m8. Xin hỏi 98 Cư Xá Đô Thành buổi chiều.

Dời tạm Tiệm vàng Việt Xuân chợ cũ 80 Hàm Nghi Dời tạm về 78 Ngô Đức Kế (hông kho bạc Saigon) Điện thoại 22302 để xây cất lại xin quí khách chiếu cố.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THAI
356 Phan thanh Giản.

CẦN MUA HONDA CŨ

Mọi cỡ lớn nhỏ với giá cao. Hỏi cô Fatima 491/30A (lầu 2) Trương minh Giảng, Sàigòn 3 (vườn xoài).

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Nổi tiếng
DANH THIỆP
THIỆP CƯỚI
Chỉ có nhà in
THÁI-HÒA
286-NGUYỄN-THIỆN-THUẬT
ở Bàn cờ Saigon

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflyen Beauty College và Cinderella Beauty Inslutite Mỹ Quốc.

Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cằn cỗi, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hà Biểu Chánh.

Dọn nhà ?

Bao lao công, giá hạ Công Thương Xá 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Bán 1 đàn violon thật tốt. Hỏi 33 Hiền Vương Saigon.

Giàn cày Bán một giàn 6 chảo loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Sg (gần rạp hát Long Phụng GiaLong).

Xin quý vị lưu ý

Đường Bà Hạt Ngã bảy đầu đường Minh Mạng quẹo vào 50m. Mỹ-Nghệ có sản xuất sẵn nhiều kiểu chỉ : BAGUETTE LAMBRIS tay cầu thang và nhận đặt theo kiểu quý vị.

MỸ-NGHỆ kính mời.

Bán rẻ 1 Comptoir 1 kệ để rượu, 10 ghế Bar, 2 ghế dài có gối nệm, bộc màn, màn và đèn trang trí bar. Hỏi tại số 149/5B đường Nguyễn minh Chiểu (cây xăng mới Lăng Cha Cả).

Bán lò bánh mì điện hiệu Đức quốc và đủ máy móc dụng cụ sản xuất bánh mì lạt và ngọt, có thể sang luôn nhà với điện thoại, điện ba giây và số đông khách hàng đang khai thác, mỗi ngày sản xuất trên mười bao. Lò bánh mì Cao sơn 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

NHÀ MAY

VẠN - XUÂN

Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)

600đ RAGLAN

Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy dành cho người đã biết nghề.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.629 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ledatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

100o/o Bảo đảm Quí Bà Quí Cô chắc chắn sẽ tăng thêm phần duyên dáng và vẻ quí phái với chiếc áo dài Raglan cắt ở nhà may Phương, 179 đường Cô Bắc Saigon (khoảng giữa Nguyễn Khắc Nhu và Huỳnh quang Tiên) Chủ Nhân Kính Mời

ÁO LEN

Muốn có 1 chiếc áo len vừa ý mời đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Gia Long Saigon ĐT 90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về đủ loại đan tay, đan máy. Bán sỉ và lẻ có đủ loại áo đi ngoại quốc.

NHÀ MAY

Mỹ Thuật

21/14 đường Nguyễn thiện Thuật (Saigon) chuyên may áo dài thời trang đẹp, khéo, đúng hẹn. Đặc biệt bớt 20o/o trong dịp khai trương.

Bán 1 manequine nhà may tuyệt đẹp. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thêm Duyên nhựa thuốc đóng răng, ăn trầu đen răng, răng đóng bựa vàng, răng vàng bị ten. Dùng phấn Bóng Nha Duyên trau răng bóng trắng lại thêm duyên. Có bán khắp Bazars và 146B Lê Thánh Tôn Saigon. 59 Tổng đốc Phương Saigon.

Piano bán 1 đàn Piano hiệu Gaveaux của Pháp hỏi 167 Hồng Thập Tự Saigon.

NHÀ HÀNG MANDARIN

HOTEL RESTAURANT

63-65-67 Đỗ Quang Đẩu Saigon. Đ.T. 92.521 Hoàn toàn đổi mới, bán Cơm Tây, các món đặc biệt, bếp nấu chuyên môn, nhận đặt tiệc Cưới tiếp đãi lịch sự, sẽ vừa lòng quý vị Sẽ khai trương 1-10-70. — Trân trọng kính mời : MANDARIN

Nhận cho thuê xe cưới

Rước dâu và du lịch Vũng Tàu với giá phải chăng, xin liên lạc Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại số 23.596, làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả ngày lễ và chủ nhựt.

AI LẤY MỸ ?

Xin đến CÔNG THƯƠNG XÃ 145 Đề Thám Saigon đã lập hôn thú. Giá hạ — Bảo đảm Đ.T. 99.860

ẢNH VIỆN ÁNH SÁNG

476 Lý Thái Tổ Ngã bảy Saigon. Giá tính phải chăng đặc biệt với học sinh và quân nhân. Chuyên viên lành nghề, chụp ảnh mỹ thuật. Có nữ hóa trang cho các bạn gái, nhận đi chụp ngoài.

ÁNH SÁNG kính mời

MỸ VIỆN XUÂN HỒNG

201, Phạm ngũ Lão Saigòn (trên lầu). Do cô Xuân Hồng tốt nghiệp Balê, dịch thân chăm sóc sắc đẹp quý bà, quý cô. Trừ tuyệt mụn, nám, tàn nhang, và nốt ruồi. Săn sóc làn da khô bà nhờn. Thay da mặt cằn cỗi bằng Peeling fort. Có phòng nằm lại và ăn ở cho quý bà ở xa. Giá đặc biệt. Mỹ phẩm Pháp quốc. Nhận dạy học viên

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

MÁY BỌC NÚT ÁO

bán 2000đ. một chiếc rút chưa bọc 120đ một trăm. Lại 87 Bùi Viện Saigon.

Bán xe sinh tố còn mới 58 Thoại-Ng-Hầu (GiaĐịnh)

Coi chừng thuế

xe cộ, nhà cửa v..v..., ĐT : 99860, Công Thương Xá 145, Đề Thám Saigon.

Cần mua hay sang lại 1 cặp gió đá. Hỏi 340/1 Thành Thái Chợ Lớn.

NHÀ CHO THUÊ CƯỚI

nhận tiệc trà, cỗ, giá hạ, nấu cơm tháng mang đến nhà, có lầu cho học trò thuê ăn ở. Hỏi 736 Phan Đình Phùng trên lầu.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100%.

BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
37 IAB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539

CẦN NGƯỜI

Cần 1 phụ nữ biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt, ăn ở tại tại nhà chủ, không giỏi xin miễn đến Hỏi 73 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 tài xế xe Lam chở khách, rành nghề. Hỏi 75 Bến Bãi Sậy Cholon mới.

Cần gấp thợ may tay Raglan thật giỏi để may chia, địa điểm tốt. Hỏi tại 267B Trương minh Ký Gia Định.

Cần Giáo Sư tốt nghiệp Toán Lý Hóa Đại Học Sư Phạm hoặc Chứng chỉ chuyên Khoa Toán Lý Đại Học Khoa Học, có Tú tài Pháp, để kèm 2 em Seconde buổi tối. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon, trước Gra'l (xin mang theo chứng chỉ)

Cần một cô giáo người Bắc nhiều kinh nghiệm có Tú tài Pháp để kèm mấy em nhỏ. Hỏi số 164 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Cần cô dạy kèm cho 3 em lớp 6e, 8e, 10e. Cần có Bac I Pháp. Địa chỉ : 2 Thoại ngọc Hầu Gia Định Saigon (từ 8g-9giờ 14 giờ đến 17 giờ)

Cần mướn gấp

—nhiều cô đẹp nói và viết giỏi tiếng Mỹ, lương cao
—nhiều xe có mui để chở rác
—Hỏi tại số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ, từ 19giờ đến 21giờ

Phòng trà lớn cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau. Đường Phan Thanh Giản 750/14 lầu 1. Hỏi bà Hồng

Cần Thợ Máy cần 1 thợ máy từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy móc xin hỏi 20 Phan Liêm Dakao trưa từ 12giờ30 đến 14giờ tối từ 19giờ đến 21giờ

Cần 3 người đàn ông hợp lệ tình trạng quân dịch, thạo bán giải khát. Hỏi Caravan 121 NguyễnHuệ Saigon

Cần gấp một số thợ khắc chữ (Engraver) và thợ thêu ZIGZAG lành nghề, lương hậu, biết chút Anh ngữ, làm việc tại Cam Ranh. Xin hỏi số 8 Phan Ngữ Dakao

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn giặt ủi giữ em và một bà thợ may hỏi 10g-20, 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Cần một cô phụ phòng mạch để học y tá. Điều kiện : siêng hạnh kiểm tốt. Hỏi 64 đường Bắc Việt, Phú Thọ Cholon

Cần 1 précepteur có Tú Tài Pháp kèm 2 em lớp 3e và 5e, và 1 bà Công Giáo săn sóc kẻ liệt. Hỏi 109 Phùng Hưng CL.

Cần 1 chị giúp việc nhà. 611/14B Phan thanh Giản Saigon

Có nhiều phương thuốc gia truyền thật hay cần người hùn vốn khuếch trương. Xin hỏi : 17/4 Bạch Đằng Giadịnh (Hẻm Long Vân Tự) buổi sáng.

Cần một cô giáo kèm trẻ em. Hỏi 700 Phan Thanh Giản Saigon

Cần một chị bếp nấu ăn cho gia đình lương hậu. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon

Cần một cô Quản Lý Restaurant Bar không biết tiếng Anh cũng được, không kinh nghiệm cũng được, ngoài lương rất hậu còn có thêm tiền khác. Hỏi Ông Sơn nhà số 66 đường Duy Tân Saigon

Cần một cô biết bán giày Bata chưa biết xin miễn đến. Bata 232 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần chị bếp giỏi, rành các thức ăn miền Nam lương hậu không rành miễn đến. Hỏi 2A (lầu 2) CaoThắng Saigon (Bà Long)

Cần nhiều thợ thật giỏi may Đồ Đầm Áo Dài và một thợ cắt đo may đồ tắm Bykini không giỏi miễn đến. Giá khoán tùy thợ định. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon, nhà may Phong Dung'S

Cần một nữ thư ký giỏi Anh ngữ hoạt bát, biết đánh máy lương hậu. 1 tài xế du lịch. Hỏi 291 Gia Long Saigon

Vợ chồng Việt Mỹ cần xin một bé gái khoảng 10 tuổi để nuôi. Hứa sẽ xem như con cháu, ưu tiên cho những trẻ mồ côi. Cần hiền lành và sạch sẽ, Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều, phòng 211 (nhờ chỉ dẫn)

Cần [illegible] người gởi [illegible] và nhiều người [illegible] để làm giò lụa và nem. Hỏi [illegible] Võ Tánh Saigon

Cần gấp một chị trông em làm lâu năm. Hỏi 51/37 Cao Thắng

Cần một người nấu ăn làm việc vặt trong nhà. Hỏi 147 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61

Cần một chị giúp việc nhà, cần khoẻ mạnh. Nhà ít người [illegible] 4000đ. Hỏi 349/141 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (Bảo Sanh B.S Minh đi vô)

Cần 3 cô tiếp khách trẻ đẹp bặt thiệp ăn ở tại nhà Hỏi 3 Pétrus Ký Cholon

Cần Cô Giáo kèm Toán Pháp Văn trẻ gái Đệ thất Lê quý Đôn. Hỏi Bà Song Lân 590/A/I Võ di Nguy nối dài Phú Nhuận

Cần em gái có căn cước làm việc vặt ăn ở nhà chủ lương 3000đ. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon

Cần một người lớn tuổi kinh nghiệm kèm văn phạm Pháp văn cho học sinh lớp 10. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon

Cần một cô bán thuốc thạo việc không thạo xin miễn tiếp. Hỏi Pharmacie Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon

Cần thư ký đàn ông điều kiện có xe gắn máy. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận biết Anh ngữ

Tìm một phụ nữ độc thân giúp việc nhà ít người gia đình tử tế

Nhất nghệ tinh : Nhà Hàng nhậu Khang trang vừa là địa điểm mua bán các loại hàng ngoài : mong tìm hai phụ nữ điềm đạm hạnh kiểm tốt quyết tâm theo đuổi nghiệp thương mãi để hợp tác (để dãi) lời chia đôi. Mời lại 281/26 Nguyễn văn Thoại (ông Trung)

Cần một vú em tuổi 40-60 lương 4-5 ngàn. Hỏi 5A Trần Nhật Duật Tân Định

Pharmacie nhà thuốc gác cần một cô bán thuốc rành nghề do nơi 133 Minh Mạng Cholon

Cần 1 bồi, 1 bếp đàn bà nếu 2 vợ chồng càng hay. Lương hậu có chỗ ăn ở không có chứng chỉ tốt miễn tới. Hỏi trong giờ làm việc 66 Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 tài xế du lịch giỏi lanh, siêng, biết săn sóc xe. Lương hậu. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 tài xế xe vận tải, đứng tuổi, lành nghề chở hàng đi tỉnh. Hỏi 112 Trần hưng Đạo Saigon.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Cần người có kinh nghiệm trong nghề để hợp tác mở viện uốn tóc hoặc mỹ viện. Đã có sẵn địa điểm thuận tiện sang trọng. Phải có vốn để ký quỹ. Xin liên lạc gấp 146bis Pasteur Saigon.

Cần người hợp tác chuyên nấu đồ nhậu, địa điểm rất đông khách, hỏi cậu Châu Quán Tân Cảng cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ Từ 18 giờ đến 22 giờ, không rành nghề xin miễn.

Cần Cô thợ may giỏi y phục phụ nữ may tại chợ Mỹ Tho. Hẹn số 4 lầu B Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (Trước sân banh Cộng Hòa).

Cần thợ sửa truyền hình có kinh nghiệm (tập sự miễn đến), lương 14.000đ. Hỏi Thanh 351/44 Thành Thái Cholon. từ 8g-9g trong 3 ngày 29, 30, 1-10, ngoài giờ làm việc.

Cần gấp 2 người đàn bà làm việc trong nhà phải biết ủi đồ 1 tháng 4.000đ. Hỏi số 312 Phan đình Phùng SG.

Dịp tốt cho người lập nghiệp địa điểm rộng lớn đủ tiện nghi để thu băng và sửa chữa TV, magnétophone, Teac và [illegible] bán hàng PX. Tìm một [illegible] làm lời chia đôi, miễn tiền [illegible] Hỏi nhạc sĩ Nguyễn Phi 26 Nguyễn văn Thoại

Cần người hùn vốn tiệm [illegible] có sẵn để trông coi. Hỏi 389 Hai Bà Trưng

Hãng nhập cảng 18 NC [illegible] hoạt động cần Kế [illegible] viên lành nghề lớn tuổi hoặc [illegible] quân dịch đủ khả năng Inventaire Journal, Grand Livre Xin [illegible] Curriculum vitae và Salaire exigé về Hộp thư 86 Saigon.

Trung Tâm Thương Cuộc

cần cô thư ký viết và nói lưu loát Anh văn có phương tiện đi chuyển càng tốt. Ưu tiên cho người biết nhiều ngoại ngữ, trình độ văn hóa cao, lương 15.000đ trở lên. Cần 1 tài xế biết nhiều đường, lương hậu Hỏi 128 Cách Mạng Đ.T : 41.145

Mời Nam Dược Sĩ cộng tác để mở Pharmacie ở Huế. Đang trưng tập cũng được. sẽ có quản lý trông nom. Xin liên lạc địa chỉ 402/21B Thành Thái Cholon ngoài giờ làm việc

Cần nhiều chuyên viên và thợ vô tuyến điện. Hỏi tại : Tri 9 Engineers 673 Pétrus Ký Sg Đ.T. 98.592

Cần gấp chuyên viên thật rành về pha chế Bột Mì (mì ống, sợi, sò ốc v.v...) trên 5 năm kinh nghiệm để giúp việc cho hãng mì ngoại quốc lương hậu. Điều kiện : trình độ Đại Học nói thạo Anh văn và hợp lệ quân dịch. Thư về Ông Chánh 563/41 Phan đình Phùng Saigon 3 nhớ ghi rõ địa chỉ để có thể gặp nhau thương lượng.

Cần thật gấp

8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc nhà máy, (đến xin việc phải có cha mẹ). 8 bà nấu bếp Mỹ Pháp. 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại. 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng. 12 cô chiêu đãi viên làm ở Cần Thơ, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6) 2 nữ thư ký. 2 cô bán thuốc tây.

— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô Bà dịch tự từ hoặc bị lường gạt v.v.. hay gặp những rắt rối khó xử. Mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vấn đề này được nêu lên ngay sau khi sứ giả Hoa Kỳ Borman ghé Nhật trên đường công du thế giới vận động dư luận đòi BV đối xử nhân đạo với tù binh.

Và ngay vào đầu tháng 8, trước khi phái đoàn BV rời Nhật, hãng thông tấn bán chính thức Kyodo của Nhật đã bán tin : Nhật có thể xét lại việc giao thương với Cộng Sản BV để từ đó tính tới việc thiết lập quan hệ ngoại giao với xứ này một khi chiến tranh Đông Dương kết thúc. Như vậy cuộc viếng thăm của đảng Xã Hội Nhật tuy không phải là một cuộc tiếp xúc để thương lượng giữa Cộng Sản BV và chính phủ Nhật Bản nhưng kết cục thì cũng vẫn là như thế. Hồi tháng 7 vừa qua, đảng Xã Hội Nhật cũng đã viếng thăm Bắc Hàn và ngay sau khi cuộc viếng thăm này kết thúc thì Cộng Sản Bắc Hàn cũng đã ngỏ ý yêu cầu Nhật tăng cường quan hệ ngoại giao với họ. Bắc Hàn có lời thỉnh cầu này vì, mặc dù như là báo chí Mỹ đã tố cáo, Nhật bán 4 khinh tốc đỉnh cho Bắc Hàn để xứ này xâm nhập gián điệp vào Nam Hàn, Nhật vẫn thân thiện với Nam Hàn nhiều hơn là với Bắc Hàn.

Cuộc viếng thăm của đảng Xã Hội Nhật tại BV cho hiểu trong hiện tại tuy rằng Cộng Sản Bắc Việt rõ ràng đã thiên về đường lối chính trị của TC, thường tỏ thái độ quá khích đối với bất cứ vấn đề nào kể cả vấn đề chống «phát xít Nhật» theo đúng luận điệu T.C., nhưng không phải vì vậy họ không để dành một ngõ thoát. Việc Cộng Sản Bắc Việt cầu cạnh Nhật Bản — cũng như việc Bắc Hàn yêu cầu thân thiện với Nhật — chắc chắn không thể nào không làm buồn lòng TC. Đối với TC, Nhật Bản là cái gai khó nhức nhối. Nhật đang giúp Nga khai thác vùng Tây Bá Lợi Á, chận mưu đồ bành trướng của TC về phía này. Nhật là đồng minh đắc lực của Hoa Kỳ ở mặt Đông Bắc Á, ở eo biển Đài Loan và đang sửa soạn được Mỹ — và có thể có sự tán trợ của Nga — giao cho vai trò bao thầu cai quản vùng ĐNÁ. Trong vai trò này, Nhật lại đang lôi kéo cả Ấn Độ. (kẻ TC thù ghét). Nhật cũng đang tăng cường tiềm năng quân sự, đòi một ghế thường trực tại Hội Đồng BA LHQ và vận động để LHQ giữ vai giám sát đình chiến tại Đông Dương v.v...

Cuộc viếng thăm của đảng Xã Hội Nhật tại Hà Nội và sau đó sự giao thương giữa Nhật và BV có thành hình thì công cuộc vãn hồi hòa bình tại Đông Dương tất nhiên có chịu ảnh hưởng. Ảnh hưởng ấy không tất yếu có lợi hoàn toàn cho chính nghĩa Tự Do. Bởi Nhật Bản ngày nay lấy doanh thương làm mục đích, quyền lợi chớ không phải chính nghĩa là cứu cánh. Với nhưng dù sao sự kiện này cũng cho thấy ý nghĩa của khối CS Á Châu mà TC khai trương thành lập tại Bắc Hàn mới đây chỉ có tính cách tượng trưng. Bắc Hàn cũng như Bắc Việt tuy là đồng minh then chốt của TC trong khối đó nhưng trước khi thi hành nghĩa vụ đồng minh, họ cũng phải đi tìm sự sống — bằng cơm bằng gạo — cái đã. Họ đi tìm cái điểm TC không đủ sức giúp họ.

CHÍNH LUẬN

TinMừng

Được tin ngày 30-09-70 Ô. Bà NGUYỄN-ĐÌNH-CHÂU làm lễ thành hôn cho :

Cậu HOÀNG-QUỐC-DŨNG

kết duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-LỆ-THÚY

con Ô.B. NGUYỄN-ĐĂNG-ĐÀN.

Xin điều vui cùng ô. Bà NGUYỄN-ĐÌNH-CHÂU và chúc cho 2 cháu được trăm năm hạnh phúc.

Nhân viên Phòng Phổ biến Viện Dược Phẩm Saigon.

SECRETARY WANTED

SMALL AMERICAN FIRM, MUST POSSESS FOLLOWING MINIMUM SKILLS : ENGLISH-OUTSTANDING, TYPING — EXCELLENT. SELF-CONFIDENCE REQUIRED. PREVIOUS EXPERIENCE NOT ESSENTIAL BUT PREFERRED. APPLICANTS APPLY AT 105 YEN DO SAIGON DURING OFFICE HOURS.

Chúc Mừng

Cô Dâu : Marie Thérèse

PHẠM-THỊ-NGỌC-ANH

Cử nhân Luật khoa

Chú Rể : Giuse

TRẦN-VĂN-HÓA

Cao học Luật khoa

Tốt nghiệp Quốc gia Hành Chánh

Trọn Đời Hạnh Phúc

MỸ—HẠNH—YẾN—THẦN—TƯỜNG NGUYÊN—TRỰC—CẢNH—CƯỜNG—ĐỒNG—TÔ—THANH—TRÁC—THAO—VĨNH—LẬP—VÕ—TÀI.

Tin Mừng

Mừng Hai Em :

LYLE G. HARRISON

và Margie THÁI-THỊ-NGỌC-LÊ

trăm năm hạnh phúc tại SEATTLE, Washington.

Anh Chị Đại úy Trần-công-Hầu PLEIKU

Bố Cáo Khẩn

Sau khi mưu chiếm đất của chúng tôi bất thành, nhóm người lợi dụng danh nghĩa Thương Phế Binh đang chơi đòn độc là tung tin Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định «ăn có» 20 căn nhà và xuyên tạc rằng đất tư của tôi là đất công.

Tôi, Nguyễn-Thị-Như-Tuyết khẳng định khu đất vườn cao su ngã năm Bình-Hòa là của tôi (mang bằng khoán số 1186 Bình Hòa Xã, lập tại Ty Điền Địa Gia Định) và Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định không liên hệ gì tới vụ này. Ai có bằng cớ khu đất trên là đất công tôi sẵn sàng chấp nhận đối thoại công khai trước dư luận và xin hậu tạ. Mọi phí tổn về sự trưng bằng cớ đó dưới bất kỳ hình thức nào tôi sẵn sàng gánh chịu.

Tôi yêu cầu những người có âm mưu bất chánh hãy chấm dứt mọi xuyên tạc chỉ nhằm mục đích bôi nhọ chính quyền địa phương và phá đám công việc làm ăn của chúng tôi. Sau bố cáo này nếu còn có những sự xuyên tạc, tôi dành quyền truy tố họ trước pháp luật.

NGUYỄN-THỊ-NHƯ-TUYẾT

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn 200.000.000đ.—

Số 7 kép, Bến Chương Dương, Saigon.

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai Khẩn Hạn

I.— MỤC ĐÍCH :

Cung cấp và đặt một (01) thang máy chở người cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

II.— NGÀY, GIỜ MỞ THẦU :

Ngày 07 tháng 10 năm 1970, lúc 9 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.

Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon (Phòng Vật Liệu), trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 22 tháng 9 năm 1970

NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

diện của Nga xô ở Địa trung hải và thực trạng mới, và hi vọng Nga xô nhận thấy, muốn bảo vệ quyền lợi riêng tư, Nga phải chia sớt với Mỹ trách nhiệm ngăn chặn không cho các cuộc tranh chấp liên miên xâu xé các nước Trung Đông bùng nổ trở lại để lôi cuốn hai siêu cường vào một cuộc phiêu lưu quân sự khủng khiếp. Do đó, Hoa Kỳ phải tìm cách thuyết phục Nga bãi bỏ chiến tranh lạnh, chịu nhận sống chung thật sự, đừng mưu toan đoạt những thắng lợi chiến thuật ngắn ngủi nhưng đầy rẫy nguy cơ, duy trì trật tự và hòa bình thế giới.

Vì những lẽ trên, giới quan sát nhận định đoạn then chốt trong chuyến Âu du của Nixon sẽ là vùng Địa trung hải, tức là cuộc duyệt binh của Đệ lục Hạm đội, cuộc họp với các tướng lãnh hải quân Mỹ, với các đại sứ Mỹ canh các nước Trung Đông, và với cấp lãnh đạo quân sự NATO ở Naples. Chặng ghé Nam Tư hai ngày, cũng như báo chí Belgrade vừa nhận xét, bề ngoài cốt để cụ thể hóa ước vọng giao hảo với chính phủ Tito của Nixon từ khi vừa lên chấp chính, nhưng trên thực tế, nhờ Nam Tư giữ vai trò trung gian thăm kín giữa HK và các nước Ả Rập thân Nga. Sau cùng, Nixon cũng đặt khá nhiều hy vọng nơi quãng chót chuyến Âu du tức là triển vọng xúc tiến thương thuyết đưa đến giải pháp hòa bình VN qua cuộc họp với ĐS Bruce tại Ái nhĩ Lan.

Tuy nhiên, Âu du chưa xong, Nixon đã nghĩ đến Á du rồi. Hôm qua sau khi hội đàm 30phút với Ngoại trưởng Úc McMahon tại Bạch Cung, Nixon tiết lộ với báo chí rằng Phủ Tổng Thống đang soạn thảo chương trình viếng thăm Úc của ông. NT McMahon sang Mỹ dự phiên họp thường niên thứ 20 của minh ước Anzus (Tân Tây Lan, Úc, Hoa Kỳ).

Biểu tình chống Nixon

LA MÃ 27-9 (UPI) · Các phần tử CS biểu tình hôm nay đã đập phá cửa sổ văn phòng hãng American Express ở thành phố Lamã trước khi TT Nixon bắt đầu chuyến công du Âu châu 8 ngày của ông.

Cảnh sát đến để tăng cường canh gác khi khoảng 200 người biểu tình tiến về khu Piazza di Sganda và ném đá vào các cửa sổ văn phòng. Nhóm thanh niên Ý khoa cờ đỏ và hô khẩu hiệu «Nixon cút về» đã bị giải tán ngay sau đó.

Cuộc biểu tình tại La mã là một trong hàng chục vụ biểu tình do CS tổ chức đêm nay tại 35 thành phố của Ý. Tại hải cảng Bari, cảnh sát đã giải tán một cuộc xung đột giữa các đảng viên trẻ tuổi của đảng cực hữu và CS.

Tại công trường Esadra ở gần ga Termini, một nhóm sinh viên trẻ tuổi theo Mao toan gây rối loạn đã bị cảnh sát tấn công và giải tán.

Một nhóm khác lại đụng độ với lực lượng giữ trật tự gần Via Veneto. Tại công trường Tây Ban Nha, nhóm thanh niên ném đá về phía tòa đại sứ Tây Ban Nha, nơi đang có một cuộc tiếp tân.

Có khoảng 50 người bị bắt. Ý đã huy động đến 15 ngàn Cảnh sát để giữ trật tự trong chuyến viếng thăm của TT Nixon.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay.

Nhạc - Phụ

ông chủ nhà Hàng BRISTOL Tự TƯ LÝ bán bộng Nguyễn Huệ vừa từ trần ngày 27-9-70 tại Saigon lễ an táng sẽ cử hành tại tư gia 78 Nguyễn Huệ Saigon, sáng ngày 30-9-70 vào lúc 9 giờ.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ TRẦN - VĂN - THỜI

THÂN PHỤ Bạn TRẦN-VĂN-MƯỜI đã mệnh chung tại SAIGON.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Bạn và tang quyến, cầu mong vong linh CỤ sớm về Cõi Phật.

Nhóm Bạn : MAI-TIẾN-ĐẠT
: TRẦN-QUỐC-ĐẠT
: LÂM-NGỌC-CƠ
: HOÀNG-VĂN-TOÀN.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-BÒNG

Thân phụ của Anh NGUYỄN-VĂN-ÚT, sinh viên Cao Học 5 Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, đã từ trần ngày 20-9-1970.

Giáo Sư Nguyễn-quốc-Trị và toàn thể anh em lớp Cao Học xin chia buồn cùng anh Út và cầu chúc hương hồn người quá cố được tiêu diêu miền Cực Lạc.

GS. NGUYỄN-QUỐC-TRỊ và sinh viên CH5

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý Vị Tổng Viện, Viện Pasteur Việt Nam
- Quý Vị Bộ Tư Lệnh Hải Quân Việt Nam
- Chư Đại Đức tăng, Chùa Phổ Quang, Phú Nhuận
- Chư Đại Đức tăng và Phật tử, niệm phật đường Khánh Anh Saigon
- Quý Vị Hội đình Sơn Trà
- Quý Vị trong Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Viện Pasteur Saigon, Dalat, Nha Trang
- Quý thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cửu đến nơi an nghỉ cuối cùng của chồng và cha chúng tôi :

Ông LÊ-VĂN-THUẤT

Giám Thị Viện Pasteur Saigon

từ trần ngày 20-9-70.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý Vị niệm tình thứ lỗi.

Bà góa phụ LÊ-VĂN-THUẤT
và các con.

Dùng Mỹ Phẩm M. Larger

Là quý Bà quý Cô đã tự làm tăng vẻ đẹp tuyệt vời của phái nữ.

Xin hỏi tại Văn Phòng Tổng Đại Lý và Phát hành số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Đ.T. : 23.596.

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn 200.000.000đ.—

Số 7 kép, Bến Chương Dương, Saigon.

THÔNG CÁO

Trân trọng thông báo cùng các giới đồng bào và Quý vị Khách hàng số :

Kể từ ngày 01-10-1970 lãi xuất ký thác và Lãi xuất tín dụng của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp được ấn định như sau :

A) LÃI XUẤT KÝ THÁC :

1) Tiết kiệm :

(Giới hạn đến số tiền VNđ. 1.000.000 cho mỗi trương mục)

	10 % một năm
— Trương mục có tham dự rút thăm	8 % lời chính 2 % lời phụ
— Trương mục không tham dự rút thăm . . .	10 % một năm

2) Ký thác định kỳ :

— 1, 2 tháng	11 % một năm
— 3, 4, 5 tháng	14 % —
— 6, 7, 8 tháng	16 % —
— 9, 10, 11 tháng	18 % —
— Từ 12 tháng trở lên	20 % —

B) LÃI XUẤT CHO VAY :

- Cho Tư nhân và pháp nhân trừ Hợp tác xã và Hiệp Hội Nông dân vay để làm nghiệp vụ từ : 20% đến 24% một năm.
+ 0,25% huê hồng mỗi tam cá nguyệt
- Kỳ dư các loại Lãi xuất cho vay để sản xuất của Ngân Hàng tạm thời không thay đổi.
- Huê hồng trễ hạn : 0,25 % một tháng (tức là 3% một năm) trên những món nợ trễ hạn trên 50.000đ.

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP tại Saigon cũng như tại các Tỉnh hân hạnh được đón tiếp quý vị để trình bày chi tiết về sự áp dụng giá biểu mới này.

Saigon, ngày 25 tháng 9 năm 1970

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Ông tin rằng cuộc khủng hoảng Trung Đông không phải là lần chót bởi vì «Nga Xô vẫn sẽ tiếp tục dò dẫm ý chí của Hoa Kỳ.» Ông nghĩ rằng Nga đã tỏ ra hợp tác với Mỹ trong việc giàn xếp chiến cuộc Trung Đông hữu hiệu hơn những vụ khẩn trương trước.

Tuy nhiên, Nga sẽ không ngần ngại «vi phạm thỏa hiệp ngưng bắn Trung Đông», và Hoa kỳ sẽ không làm ngơ. Ông nguyện sẽ tìm hết cách để thuyết phục cho Nga nhận thấy rằng Nga vẫn có thể thực hiện các mục đích của họ nhưng bằng đường lối tranh đua hòa bình. Ông khẳng định thực lực của Mỹ phải được sử dụng để ngăn chận Nga bành trướng lãnh thổ và thế lực bằng đường lối quân sự.

Sau cùng bàn về tin tức báo chí và truyền hình, Nixon cho biết ông chỉ trông cậy vào bản tin tóm lược hàng ngày của Bạch Cung, ông không tin báo chí mà ông không xem TV vì bất cứ ai theo dõi «tin sốt dẻo» của các hãng truyền hình đều tin rằng «Hoakỳ đã tuyên chiến (vụ Jordanie) ít nhất là 8 lần rồi».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Thứ hai là các quốc gia ĐNÁ kể cả Tân Gia Ba và xa hơn nữa là Nam Dương sẽ bị mất độc lập hoặc sẽ phải tìm cách tăng gia sức mạnh quân sự của mình bằng cách hy sinh các tiến bộ kinh tế xã hội và chính trị.

Hơn nữa, vị cố vấn của TT Johnson trước đây sợ rằng Nhật Bản và Ấn Độ sẽ mau chóng đi tới chỗ chế tạo võ khí nguyên tử, như thế sẽ làm phương hại đến bản hiệp ước cấm giới rắc võ khí nguyên tử và sẽ tác động luôn một cuộc thi đua võ khí nguyên tử.

Vì những lý do trên đây hoặc nhiều lý do khác, GS Rostow tin tưởng nếu để cho các lực lượng đang hoạt động ở Á châu tìm cách đi đến tình trạng hỗn loạn hoặc ổn định thì sẽ đi đến kết quả không tránh được là nhiều nước ở trong vùng sẽ mất độc lập và sẽ có chiến tranh hoặc ở trong vùng hoặc trên khắp thế giới. Một mặt khác, nếu Hoakỳ chịu tiếp tục đi theo con đường hiện nay cho đến khi thành đạt được một nền hòa bình đáng tôn trọng và vững chắc ở ĐNÁ thì, theo ông nói, ta sẽ có một căn bản vững chắc để hy vọng rằng Á Châu mà sau này sẽ không bị bất cứ một siêu cường quốc nào thống trị.

GS Rostow kết luận rằng Hoa kỳ không thể nào chạy trốn khỏi những quyền lợi của mình ở Á Châu mà vẫn cảm thấy an toàn được. Hiện không có con đường nào khác hơn là kiên nhẫn và thận trọng đi tới một tình trạng mà trong đó, theo lời GS Rostow muốn nó khác có thể làm nhiều hơn hoặc chúng ta có thể làm ít hơn một phần nào trong khi tiếp tục đối phó với rất nhiều những công tác còn đang dở dang ở chính nước chúng ta.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Cả 2 bức điện cùng cho rằng thắng lợi của Nga là «một niềm cổ võ mạnh mẽ, một nguồn động viên mạnh mẽ» cho CSVN theo đuổi chiến tranh.

Bức điện thứ 1 do Tôn Đức Thắng, Lê Duẩn, Trường Chinh và Phạm văn Đồng ký tên. Bức điện thứ 2 do Nguyễn Hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát ký tên.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đang gây lo ngại cho nhà cầm quyền Thái Lan tại các tỉnh tiếp giáp biên giới Lào, Kampuchea, Miến Điện và Mã Lai Á.

Các chuyên viên phản du kích Hoa kỳ ước lượng tại vùng phía Bắc có khoảng 1.600 du kích CS.

KUALA LUMPUR.— Mã Lai Á đã bí mật trở thành quốc gia đầu tiên viện trợ cho VNCH trong cuộc chiến đấu chống CS, theo thiên hồi ký của viên tham vụ báo chí của Thủ tướng hồi hưu Tunku Abdul Rahman mới đăng báo tại đây hôm Chủ Nhật.

VIENNA : Sau mười năm (1961-69) hoạt động rao riết, giới doanh thương Nhật đã biến ĐôngÂu thành một thị trường tiêu thụ hàng Nhật phồn thịnh. Tổng số hàng Nhật xuất cảng sang Đông Âu mới chỉ bằng một phần tư tổng số hàng bán cho Nga nhưng từ 1961 đến 1969 ngành mậu dịch Nhật — Đông Âu đã tăng gấp 6 lần, từ 36 triệu 6 lên tới 186 triệu 7 mỹ kim.

Khóc Bạn

Được hung tin Phượng Hoàng gãy cánh :

CỐ TRUNG ÚY KQ

NGUYỄN - CHIẾN - TRANH

đã hi sinh vì Tổ Quốc ngày 25-09-70 tại Củ Chi.

Toàn thể SQKQ khóa 66A thành thật chia buồn cùng Chị TRANH và tang quyến và cầu chúc anh hồn Anh sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể SQKQ khóa 66A.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Ông PHẠM - VĂN - ĐIỀU

Anh Rể Ông LÊ-VĂN-TIÊN Hiệu Trưởng Trường Trung Học Phú Thọ Hòa, Tân Bình, Gia Định, đã từ trần ngày 22-9-1970 tại Sài Gòn.

Toàn thể Giáo Chức Trường Phú Thọ Hòa xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và Ông Hiệu Trưởng.

Trường T.H. Phú-Thọ-Hòa.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC - MẪU

của Ông NGUYỄN-THANH-TỊNH Giám Đốc Nha Kiểm soát Kinh tế vừa thất lộc ngày 17-9-1970.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ô Bà NGUYỄN-THANH-TỊNH và tang quyến. Nguyện cầu cho linh hồn Cụ Bà được chóng về Nước Chúa.

Ông Bà BỬU-THIỆU
Hiệu buôn TƯỜNG-ANH
29/A Khu Chợ Trươngminh-Giảng Saigon.

Xin Hậu Tạ VN.đ.50.000

Mất xe hơi hiệu MAZDA 1.500
Màu Trắng — 4 Cửa.
Số Xe : X 06910.

Để trong Phi Trường TÂN-SƠN-NHỨT mất xe ngày 23-9-70.

Xin đem đến 590A/51 VÕ-DI-NGUY, PHÚ NHUẬN. Cam đoan không làm khó dễ. Và xin giữ đúng lời hứa trên.

SOVIGAZ

CÔNG-TY HƠI KỶ-NGHỆ

Bá Cáo

TRIỆU-TẬP ĐẠI-HỘI-ĐỒNG BẤT-THƯỜNG

Hội Đồng Quản Trị CÔNG-TY HƠI KỶ-NGHỆ (SOVIGAZ). Công Ty nặc danh số vốn 100.000đVN, kính mời quí Vị cổ đông đến nhóm họp Đại Hội Đồng Bất Thường tại trụ sở Công Ty số 1 đường Nguyễn Trường Tộ Saigon ngày 16 tháng 10 năm 1970 di hồi 15g30 để :

1) Kiểm soát và chấp nhận lời khai trước mặt Chưởng Khế của Hội Đồng Quản Trị về việc ghi tên mua và đóng tiền các cổ phần thuộc việc tăng vốn 99.900.000đ VN do Đại Hội Đồng Bất Thường ngày 10-10-1969 quyết định, và ban thanh thỏa cho Hội Đồng Quản Trị về khoản này.
2) Thay đổi Điều Lệ của Công Ty chiếu theo việc tăng vốn này.

HỢP-TÁC-XÃ KIẾN-ỐC
QUAN-THUẾ

BỐ-CÁO

Hợp tác Xã Kiến Ốc Quan Thuế trân trọng thông báo :

Các bất động sản kể sau đây đã được Hợp Tác Xã đứng ra mua để thành lập Cư Xá :

- BẤT ĐỘNG SẢN SỐ 45 — Tờ thứ sáu — Trích lục địa bộ An Khánh Xã — Quận 9 Saigon, diện tích 4 ha 50.00.
- BẤT ĐỘNG SẢN SỐ 75 VÀ 45 — Tờ thứ sáu — trích lục Địa Bộ An Khánh Xã, Quận 9 Saigon. Diện tích : 4 ha 67. 60, đồng Do Ông Võ văn Chiêu và Bà Võ thị Lý đứng tên và là cộng hữu chủ.
- BẤT ĐỘNG SẢN SỐ 46 — Tờ thứ sáu — Trích lục địa bộ An Khánh Xã — Quận 9 Saigon, Diện tích : 3 ha 75.20, do Ông Nguyễn văn Hiệu và Bà Võ thị Chi đứng tên.

Vậy trong vòng 15 ngày kể từ ngày đăng BỐ CÁO này mọi thể nhân hay Pháp nhân muốn khiếu nại điều chi liên quan đến các bất động sản nói trên, hãy liên lạc gấp với Chủ Tịch Hợp Tác Xã Kiến Ốc Quan Thuế trụ sở tại số 2 Hàm Nghi Saigon, trong giờ làm việc.

HỢP-TÁC-XÃ KIẾN-ỐC QUAN-THUẾ

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

«Vấn đề kế đó là thời hạn rút quân

2 TIẾP THEO TRANG 1

niệm tiểu tư sản, duy tâm, đặc điểm của quá trình thoái hóa cách mạng».

Võ trang đấu tranh khắp nơi.

Bình luận gia của đài MTK vạch rõ rằng «sau khi tiếm quyền lãnh đạo trung tâm cách mạng trên thế giới, Bắc Kinh đã đề ra một chiến lược, chiến thuật của các lực lượng cách mạng, đặc biệt là các lực lượng giải phóng dân tộc cho phù hợp với khái niệm tiểu tư sản và chủ nghĩa dân tộc của mình».

Đài MTK đưa ra 2 chiến lược của CS trước hết là «võ trang đấu tranh trên tất cả các nước Á Phi và Mỹ la tinh.»

Đài Mạc tư Khoa nói cách đây nửa thế kỷ, Lénine đã vạch trần tính chất nguy hại của chủ trương như vậy, và Lénine đã nhấn mạnh rằng «liên quan của cuộc đấu tranh võ trang phải luôn luôn phụ thuộc vào tình hình trong nước và nước ngoài» Theo Lénine thì chủ trương võ trang đấu tranh khắp nơi là «phiêu lưu, tả khuynh, ấu trĩ».

Đài MTK nói chủ trương hiện nay của TC đang phá hoại chủ nghĩa CS. TC «chỉ có thể tiếp tay cho chủ nghĩa đế quốc và dẫn đến sự thất bại của các lực lượng tiến bộ».

Lấy nông thôn bao vây thành thị

Bình luận gia đài MTK quả quyết rằng lý thuyết lấy nông thôn bao vây thành thị là «lý luận phiêu lưu chính trị, không có gì khác là trái với nguyên tắc Lénine, là dành quyền lãnh đạo của công nhân quốc tế».

Theo đài MTK, trong phạm vi một nước, chủ trương của TC lấy nông thôn bao vây thành thị là «chia rẽ các lực lượng chống đế quốc với lực lượng chống phong kiến, phân chia người lao động ở thành thị và nông thôn».

Đài MTK nói tiếp trong phạm vi thế giới thì với chủ trương đó của TC, «toàn bộ châu Âu dưới hình thức thành thị thế giới, Liên xô và các nước xã hội chủ nghĩa cùng với giai cấp công nhân gồm hàng triệu người và đảng CS của họ được xếp ngang hàng với giới đế quốc phương Tây» đưa tất cả cái khối hùng mạnh đó đối lập với «phong trào giải phóng dân tộc»

Kết luận

Bình luận gia của đài MTK kết luận :

«Trên cơ cấu những lý luận đó, các nhà lãnh đạo Bắc Kinh thực chất mong muốn phục hồi các dân tộc có màu da chống lại toàn bộ các dân tộc hiện đang sinh sống ở phương Bắc. Các nhà lãnh đạo Bắc Kinh thực tế âm mưu phục hồi chủ nghĩa dân tộc cực đoan, đầu độc quần chúng hướng về phân biệt chủng tộc. Trên thực tế, các lý luận đó chỉ có nghĩa là làm cho các lực lượng của phong trào giải phóng dân tộc đối nghịch với các lực lượng của chủ nghĩa xã hội và phong trào CS.

«Thái độ cực đoan và phát động một phong trào trung tâm của cách mạng thế giới trên thực tế đã đưa ban lãnh đạo Bắc Kinh đến những xu hướng chính trị phiêu lưu mà thực tế khách quan đã tiếp tay cho các thế lực phản động và chủ nghĩa đế quốc».

được ấn định trước một cuộc dàn xếp, điều này không thể chấp nhận được, hoặc là Hoakỳ chỉ đồng ý trên nguyên tắc sẽ ấn định một thời biểu rút quân nhất định để hai bên có thể tiến hành ngay cuộc thảo luận về những điều kiện ngưng bắn.

«Chỉ có sự thảo luận tiếp tục mới có thể hy vọng tìm được một công thức mà cả Saigon, Hànội và VC chấp nhận.

«Đề nghị 8 điểm của VC có thể mở ra hay đóng lại con đường thương thuyết. Ngôn ngữ của các đề nghị này rất hàm hồ. Công việc mới hiện nay tại Balê là cố gắng phá vỡ sự hàm hồ đó để đi tới các đề nghị mới của phe Hoakỳ».

Thông cáo chung ANZUS

HOA THỊNH ĐỐN 27-9 (TM): Hội đồng Úc, Tân Tây Lan và Hoa kỳ (ANZUS) đã bế mạc khóa họp thường niên thứ 20 với sự phát biểu niềm hy vọng rằng BV sẽ «góp rút vãn hồi hòa bình và sự ổn định» bằng việc tham dự cuộc thương nghị nghiêm chỉnh tại Balê.

Cuộc họp kéo dài trong một ngày tại Bộ Ngoại giao đã bế mạc bằng một thông cáo trong đó tình hình VN là một trong những đề tài chính của cuộc thảo luận. Ba đại biểu chính tham dự cuộc họp này là Ngoại trưởng Úc, Đại sứ Tân Tây Lan Corner và Ngoại trưởng William Rogers.

Trong bản thông cáo chung, Hội đồng xác nhận rằng : «dù BV đã mở rộng cuộc xâm lăng của họ tại ĐD, nhưng tình hình an ninh quân sự tại VN đã cải thiện» nhất là thành quả của quân đội VNCH.

Hội đồng cũng đã ghi nhận những tiến triển về chương trình bình định và việc mở rộng những khu vực do VNCH kiểm soát. Nguồn tin tại Saigon mới đây cho biết rằng chính phủ kiểm soát 92 phần trăm xã ấp tại Nam VN.

Về KPC, bản thông cáo của Hội đồng cho biết các đại biểu đã biểu lộ mối quan tâm về «với lời kêu gọi của KPC được nhắc lại nhiều lần là CS không được dùng lãnh thổ họ làm khu vực an toàn và làm đường tiếp tế, quân lính BV và VC đã không triệt thoái mà lại còn khởi sự tấn công chính phủ KPC».

Dù ghi nhận rằng TC vẫn tiếp tục chương trình cải thiện và trợ giúp «chiến tranh cách mạng» tại các quốc gia khác, nhưng Hội đồng cho hay là «những nỗ lực biện nay nhằm duy trì và mở rộng cuộc đối thoại xây dựng với Bắc Kinh cần được tiếp tục».

6 TIẾP THEO TRANG 1

nạn Palestine trong cuộc nội chiến mới đây. TT Nixon tỏ bày mối ưu tư và nói «không còn có chuyện đảng phái hay chính trị khi dân bà, trẻ em và những người vô tội bị đe dọa mạng sống». Tân Hoa Xã TC cũng loan tin hội Hồng thập tự TC đã gửi 3 ngàn chai huyết thanh giúp Palestine trong tổng số cứu trợ trị giá 400 ngàn Mỹ kim.

Chính phủ Do thái loan báo động 200 tấn đồ cứu trợ đã tới thủ đô Amman trên một đoàn xe từ [illegible] Tây sông Jordan gồm bột mì, đường, dầu ăn.

Ai Tín

Công ty IBM WTC tại Việt Nam lấy làm đau đớn báo tin cho quý thân hữu hay tin :

Bà MARTHA ELMORE COTESWORTH

Hiền nội trợ của Ông H. A. Cotesworth Tổng Giám Đốc chi nhánh IBM-WTC Việt Nam, đã từ trần ngày 22 tháng 9 năm 1970. Tang lễ đã cử hành ngày thứ bảy 26 tháng 9 năm 1970 tại : East Cleveland, Ohio, USA.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà THÂN - MẪU

Ông HUỲNH-VĂN-NĂM vừa từ trần.

Chúng tôi thành kính phân ưu và cầu nguyện cho linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Gia Đình Kỹ Thuật Nha Trang
và Ông Bà Lại-Kim-Vỹ.

CHÂN
Đau nhức vì bệnh Tê thấp
ngâm nước nóng không nhằm...
Nên dùng
THẢO·NAM·SƠN
CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG, PHONG TÊ THẤP UỐNG
THẢO·NAM·SƠN
MAU LÀNH
THÁI-HƯNG

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn 200.000.000đ.—

Số 7 kép, Bến Chương Dương, Saigon.

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai Khẩn Hạn

I.— MỤC ĐÍCH :

In và cung cấp 10.000 cuốn lịch 1971 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

II.— NGÀY, GIỜ MỞ THẦU :

Ngày 8 tháng 10 năm 1970, hồi 9 giờ 00 tại Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

III.— ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải nạp tại Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon, trước 17 giờ ngày 1 tháng 10 năm 1970.

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon (Phòng Vật Liệu) trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 23 tháng 9 năm 1970

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP